

# Rowenta®

COMPACT FORCE  
CYCLONIC



**R078xx serie**  
[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

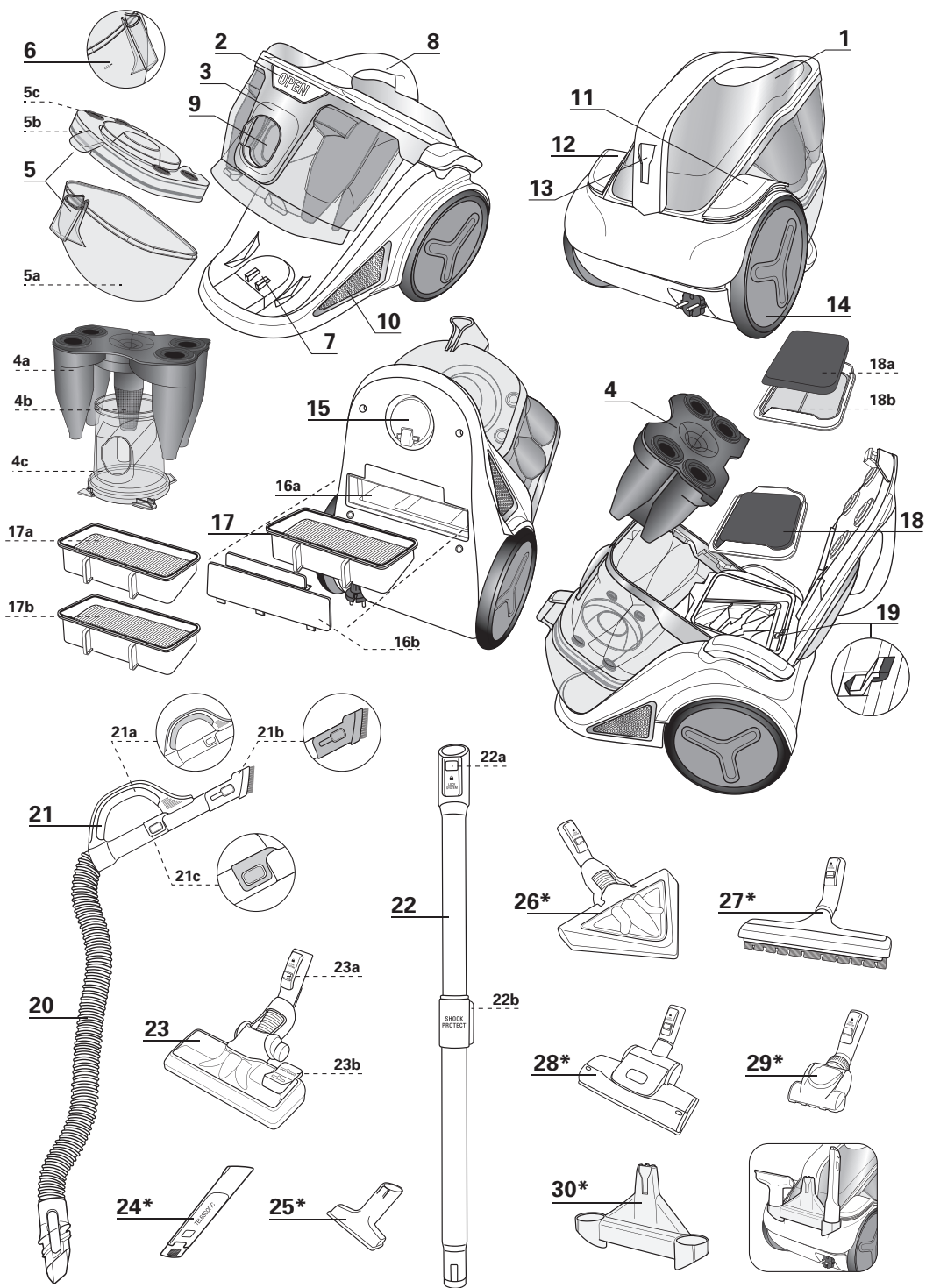




fig. 1

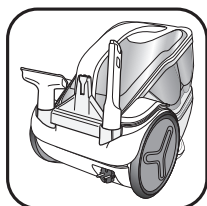


fig. 2

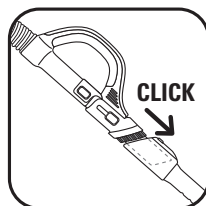


fig. 3



fig. 4

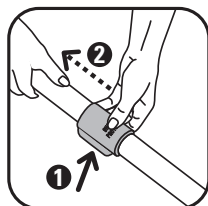


fig. 5



fig. 6

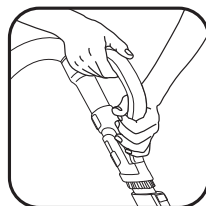


fig. 7

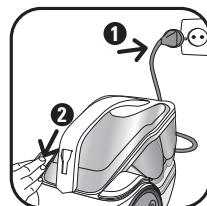


fig. 8

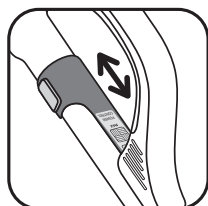


fig. 9

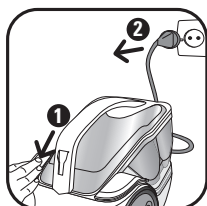


fig. 10

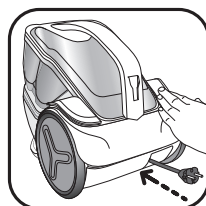


fig. 11

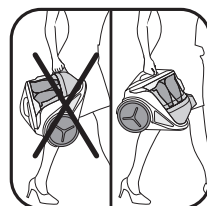


fig. 12

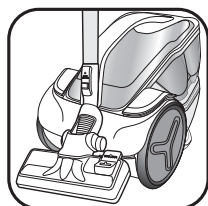


fig. 13

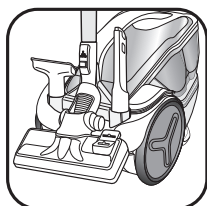


fig. 14



fig. 15

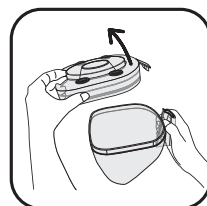


fig. 16



fig. 17

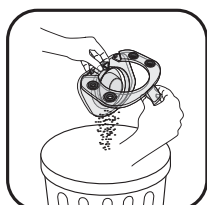


fig. 18

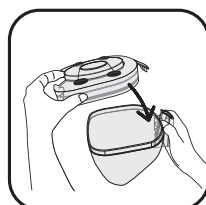


fig. 19



fig. 20



fig. 21

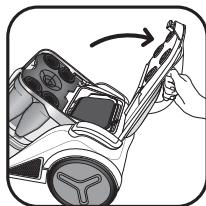


fig. 22

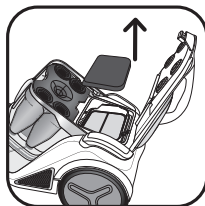


fig. 23



fig. 24

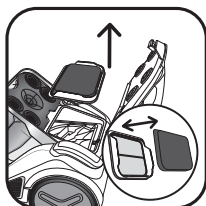


fig. 25

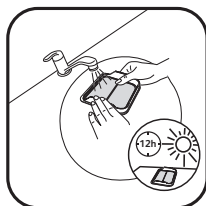


fig. 26

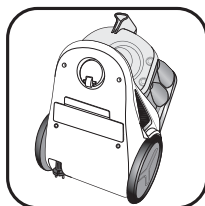


fig. 27

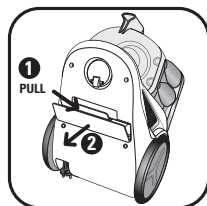


fig. 28

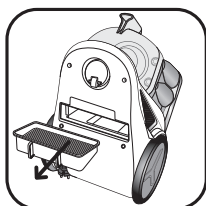


fig. 29



fig. 30

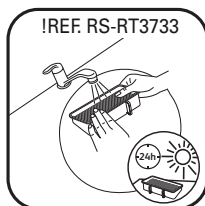


fig. 31

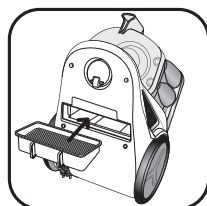


fig. 32



fig. 33

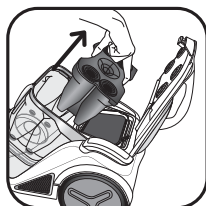


fig. 34

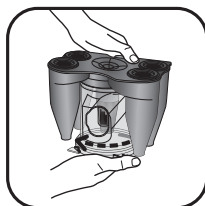


fig. 35

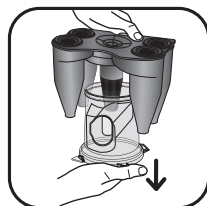


fig. 36

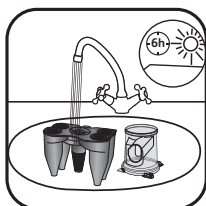


fig. 37



fig. 38



fig. 39

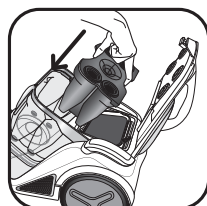


fig. 40

| <b>TABLE OF CONTENTS</b>                                     | <b>Page</b> |
|--------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>GUARANTEE</b>                                             | <b>2</b>    |
| <b>SAFETY INSTRUCTIONS</b>                                   | <b>2</b>    |
| 1. Terms and conditions for use                              | 2           |
| 2. Power supply                                              | 2           |
| 3. Repairs                                                   | 3           |
| <b>DESCRIPTION</b>                                           | <b>3</b>    |
| <b>BEFORE FIRST USE</b>                                      | <b>4</b>    |
| 1. Unpacking                                                 | 4           |
| 2. Recommendations and precautions                           | 4           |
| <b>USE</b>                                                   | <b>4</b>    |
| 1. Fitting the elements onto the appliance                   | 5           |
| 2. Plugging in the power cord and switching on the appliance | 5           |
| 3. Storing and transporting the appliance                    | 5           |
| <b>CLEANING AND MAINTENANCE</b>                              | <b>5</b>    |
| 1. Emptying the dust compartment                             | 5           |
| 2. Cleaning the black foam filter                            | 5           |
| 3. Cleaning the microfilter                                  | 5           |
| 4. Cleaning the HEPA filter ref. ZR9020.01*                  | 6           |
| 5. Cleaning the washable HEPA filter* ref. RS-RT3733*        | 6           |
| 6. Cleaning the air/dust separator system                    | 6           |
| 7. Cleaning your vacuum cleaner                              | 6           |
| <b>TROUBLESHOOTING</b>                                       | <b>6</b>    |
| <b>WHERE TO BUY ACCESSORIES</b>                              | <b>7</b>    |
| <b>DISPOSAL/ENVIRONMENT</b>                                  | <b>7</b>    |

\* According to model: these systems are specific to certain models or are accessories available as an option.

## GUARANTEE

- This appliance is for domestic use only; any misuse or use that does not conform to the instructions will release the brand from all liability and the guarantee will be cancelled.
- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: use that does not conform to the instructions will release Rowenta from all liability.

## SAFETY INSTRUCTIONS

For your safety, this appliance complies with all applicable standards and regulations (Low Voltage 2006/95/EC, Electromagnetic Compatibility 2005/108/EC, Environmental directives, etc.).

Use and store the appliance out of the reach of children.

Never leave the vacuum on unsupervised.

Do not place the nozzle or the end of the tube near the eyes or ears.

**This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.**

**Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years old.**

**Children under the age of 8 years should not use this appliance unless continuous supervision by a responsible adult is given.**

**Do not vacuum wet surfaces, any type of liquids, hot substances, supersmooth substances (platinum, cement, ash, etc.), large sharp waste (glass), harmful products (solvents, abrasives, etc.), aggressive products (acids, cleaning products, etc.), inflammable and explosive products (oil or alcohol based).**

Never immerse the appliance in water; do not spill water on the appliance and do not store it outside.

Do not use the appliance if: it has been dropped and there is visible damage or it fails to function correctly.

In this case, do not open the appliance but send it to the nearest Approved Service Centre or contact Rowenta Customer Services.

### 2 • Power supply

Check that your vacuum cleaner voltage corresponds to that of your domestic power supply.

Switch off and disconnect the appliance by unplugging without pulling the cord: immediately after use, before changing accessories, before cleaning, maintenance or changing the filter.

Do not use the appliance if the power cord is damaged. The cord winder and cord for your vacuum cleaner must be replaced by an Approved Service Centre as special tools are required for repairs to avoid any risks.

### 1 • Terms and conditions for use

Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should be used under normal conditions for use.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Important: the mains socket outlet should be protected with a 16 A fuse at least. If the circuit breaker is triggered while the appliance is in operation, this may be due to the fact that other appliances with high connected power are connected at the same time to the same electrical circuit. This can be avoided by setting the appliance to a low power before turning on and then adjusting to a higher power.

## DESCRIPTION

- 1 Cover
- 2 Cover release button
- 3 Front cover
- 4 Air/dust separation system
  - a - Cone separator
  - b - Air/dust separation grille
  - c - Separation compartment
- 5 Dust compartment
  - a - Main compartment
  - b - Fine dust compartment
  - c - Dust compartment seals
- 6 Maximum fill level for dust compartment
- 7 Dust compartment housing
- 8 Carrying handle
- 9 Suction inlet
- 10 Air outlet grille
- 11 ON/OFF button
- 12 Power cord wind button
- 13 Parking positions
- 14 Wheels
- 15 Multi-direction wheel
  - a - HEPA filter housing
  - b - HEPA filter access hatch
- 17 HEPA Filter, according to model :
  - a - HEPA\* Filter (ref ZR9020.01)
  - b - HEPA\* washable filter (ref RS-RT3733)
- 18 Filtration cassette (ref RS-RT3732)
  - a - Black foam filter
  - b - Microfilter
- 19 Filtration cassette detection system (18)

## 3 • Repairs

Repairs should only be performed by a Rowenta Approved Service Centre.

Repairs carried out by the user can pose a risk and cancel the guarantee.

### Accessories

- 20 Flexible hose with power nozzle ERGO COMFORT (21)
- 21 a - ERGO COMFORT ergonomic nozzle
  - b - Integrated brush (EASY BRUSH)
  - c - Manual power switch (POWER CONTROL)
- 22 ERGO COMFORT metal telescopic tube
  - a - Nozzle/tube locking system (LOCK SYSTEM)
  - b - Tube adjustment button (TELESCOPIC SYSTEM)
- 23 ERGO COMFORT multi-surface nozzle
  - a - Nozzle/tube locking system (LOCK SYSTEM)
  - b - 2-position button: brush retracted for rugs and carpets/brush released for parquet and smooth floors
- 24 Telescopic crevice nozzle\*
- 25 Upholstery nozzle\*
- 26 Delta parquet nozzle\*
- 27 Rectangular parquet nozzle\*
- 28 Turbo-brush\*
- 29 Mini turbo-brush\*
- 30 Accessory support\*

\* According to model: these systems are specific to certain models or are accessories available as an option.

## BEFORE FIRST USE

### 1 • Unpacking

Unpack your appliance and remove any labels, keep your warranty form and read the instructions carefully before using your appliance for the first time.

### 2 • Recommendations and precautions

Unwind the power cord completely before each use. Do not jam it and do not allow it to rub against sharp edges.

If you are using an electrical extension, check that it is in perfect condition and that it is suited to the power of your vacuum cleaner. Do not unplug the appliance by pulling on the power cord.

Do not move the vacuum cleaner by pulling on the power cord, the appliance must be moved using its carrying handle.

Do not use the power cord or the hose to lift the appliance. Switch off and unplug your vacuum cleaner after each use. Always switch off and unplug your vacuum cleaner before maintenance or cleaning.

Your vacuum cleaner is fitted with a safety device which prevents the motor from overheating. In certain cases (when used on chairs, sofas, etc.) the safety device may be tripped and the appliance may make an unusual noise that is not serious.

Only use original Rowenta accessories and filters.

Check that all the filters are in place.

**Do not operate your vacuum cleaner without the filtration system fitted (foam, microfilter and filter).**

Never place the foam and microfilter in the appliance unless they are completely dry.

If you have any difficulties in finding accessories or filters for this vacuum cleaner, contact the Rowenta Customer Service.

## USE

### 1 • Fitting the elements onto the appliance

Clip the end of the hose to the suction inlet located at the front of the appliance (fig.1). *To remove, unclip the end using the clip and remove.*

Fix the accessory support to the notch in the parking position located at the back of the vacuum cleaner (fig.2) and store the accessories on top.

**IMPORTANT!** If the accessory support\* (30) is positioned at the rear of the appliance, you must remove it so that the vacuum cleaner's lid (1) can be opened.

- Fit the metal telescopic tube to the end of the nozzle until you hear a click indicating that it is locked (fig.3). *To remove, press the tube lock button and remove.*

- Fit the multi-surface nozzle (23) to the end of the metal telescopic tube until you hear a click indicating that it is locked (fig.4). *To remove, press the nozzle lock button and remove.*

- Adjust the metal telescopic tube to the desired length using the telescopic system (TELESCOPIC SYSTEM) (fig.5).

Fit the corresponding accessory to the end of the metal telescopic tube or the nozzle:

- For rugs and carpets: use the multi-surface nozzle in the retracted brush nozzle position or the Turbo-brush\* (fibres and animal hairs).

- For parquet and smooth floors: use the multi-surface nozzle in the brush release position or for best results use the parquet nozzle\*.

- For corners and hard to reach spots: use the telescopic crevice nozzle\*.

- For upholstery and delicate surfaces: use the brush with the nozzle (EASY BRUSH) or the upholstery nozzle\*.

**IMPORTANT:** always switch off and disconnect your vacuum cleaner before changing the accessories.

### ERGONOMIC RECOMMENDATIONS

#### ERGO COMFORT range

Ergonomic, the ERGO COMFORT range has been designed to facilitate and improve user comfort when vacuuming.

To prevent bending over and to ensure upright posture, make sure to:

1. Adjust the length of the ERGO COMFORT metal telescopic tube to your body (fig.6).

2. Place your second hand on the front of the ERGO COMFORT nozzle handle (fig.7).

## USE

### 2 • Plugging in the power cord and switching on the appliance

Unwind the power cord completely, plug in your vacuum cleaner and press the ON/OFF button (fig. 8).

**ATTENTION:** do not operate your vacuum cleaner without the filtration system fitted (foam, microfilter and filter).

Set the suction power using the manual power switch\* on the power nozzle (fig.9):

- Position  (MIN) for vacuuming delicate fabrics (curtains, textiles).
- Position  (Medium) for daily vacuuming of all types of surfaces with low levels of soiling.
- Position  (MAX) for vacuuming hard floors (tiled floors, parquet, etc.) and rugs and carpets in the case of high levels of soiling.

## CLEANING AND MAINTENANCE

*The air we breathe contains particles that can be allergenic: larva and dust mite faeces, mould, pollen, smoke and animal waste (hair, skin, saliva, urine), etc.*

*The finest particles can penetrate deep inside the respiratory system or can cause inflammation and affect the entire respiratory system.*

*(H)EPA (High Efficiency Particulate Air Filter) filters retain the finest particles.*

*Thanks to the (H)EPA filter, the air released into the room is cleaner than the air suctioned.*

**IMPORTANT:** always switch off and unplug your vacuum cleaner before cleaning or servicing. Check and clean your vacuum cleaner and the different filters regularly.

**IMPORTANT:** do not operate your vacuum cleaner without the filtration system fitted (foam, microfilter and filter).

### 1 • Emptying the dust compartment (5)

After each use, empty the dust compartment as follows:

Take the dust compartment by the handle and remove it (fig.15). Separate the fine dust compartment (5b) from the main compartment (5a) (Fig.16).

Empty the main compartment over a dustbin (Fig.17) then empty the fine dust compartment (5b) (Fig.18).

Clean the compartment seals using a cloth.

Reposition the fine dust compartment on the main compartment (Fig.19) then put the dust compartment back into place (fig.20).

**IMPORTANT:** do not use the vacuum cleaner once the maximum level (6) is reached on the dust compartment.

### 3 • Storing and transporting the appliance

After use, switch off your vacuum cleaner by pressing the ON/OFF button and unplug it (fig. 10). Wind the power cord by pressing the power cord wind button (fig. 11).

It is easy to carry your vacuum cleaner using the handle (8). Do not carry your appliance using the dust compartment handle (fig.12).

When storing your vacuum cleaner, place the tube in its storage compartment at the back of the appliance (fig.13). You do not need to remove the accessory support (30) to store the accessory range (Fig.14).

### 2 • Cleaning the black foam filter (18a)

**IMPORTANT:** clean the black foam filter every 6 months or when the suction is no longer satisfactory.

Press the cover release button (fig.21). Tip the cover backwards (fig.22).

Remove the black foam filter (fig.23) then wash and squeeze it (fig.24). Leave to dry for at least 12 hours before refitting.

**ATTENTION:** let the black foam filter dry completely and make sure it is completely dry before placing it back in the appliance.

Reposition the black foam filter and close the cover.

### 3 • Cleaning the microfilter (18b)

**IMPORTANT:** clean the microfilter every 6 months.

Press the cover release button (fig.21). Tip the cover backwards (fig.22).

Remove the filtration cassette (18) then separate the black foam filter (18a) from the microfilter (18b) (fig.25).

Wash the microfilter (fig.26). Leave to dry for at least 12 hours before refitting.

**ATTENTION:** let the microfilter dry completely and make sure that it is well dry before refitting on the appliance.

Reposition the black foam filter and close the cover.

\* According to model: these systems are specific to certain models or are accessories available as an option.

## CLEANING AND MAINTENANCE

**ATTENTION:** your appliance is equipped with a safety system (19) for detecting the filtration cassette: the cover cannot be closed if the filtration cassette is not fitted (18a+18b).

The filtration cassette ref. RS-RT3732 (18a+18b) is available from shops or at Approved Service Centres.

**IMPORTANT:** if the appliance does not perform as normal after cleaning the black foam filter and microfilter on your vacuum cleaner, clean the HEPA filter.

### 4 • Cleaning the HEPA filter (17)

If necessary, remove the accessory support (30)\* then place the vacuum cleaner in the vertical position (Fig.27).

Open the HEPA filter hatch (Fig.28).

Remove the HEPA filter from its housing (fig.29). Clean the HEPA filter by gently patting it over a dustbin (fig. 30). Reposition it in its housing (Fig.32).

Reposition the hatch until you hear a click indicating that it is closed.

**IMPORTANT:** replace the HEPA filter every 12 months. The HEPA filter (ref ZR9020.01) is available from your dealer or in Approved Service Centres.

### 5 • Wash the washable HEPA filter \* ref. RS-RT3733\* (17b)

**Important!:** only the HEPA filter ref RS-RT3733\* should be washed

If necessary remove the accessory support (30)\* then place the vacuum cleaner in the vertical position (Fig.27).

Open the HEPA filter access hatch (Fig.28)

Remove the HEPA filter from its compartment (fig.29).

Tap the HEPA filter whilst holding it over a dustbin (Fig.30), then pass it under some running water and leave it to dry for at least 24 hours (Fig.31) (make sure that the filter is well and

truly dry before putting it back in place). Put the HEPA filter back in its compartment (Fig.32). Push the hatch back until you hear a locking click.

*The washable HEPA filter\* ref RS-RT3733 is available at shops or at Approved Service Centres.*

### 6. Cleaning the air/dust separator system (4)

Remove the hose from the vacuum cleaner.

Open the vacuum cleaner cover (fig. 21-22).

Press the separator release button (fig.33) then remove from the separation system (fig.34).

Remove the separation compartment (4c) by turning slightly to the left (fig.35) then separate the two components (fig.36). Wash the components (4a+b and 4c) in clear water (fig. 37) and leave to dry for 6 hours.

Refit the filter system components (4):

- Reposition the separation compartment (4c) on the separation system (4a+b) (fig. 38) by turning slightly until you hear the click indicating that it is closed (fig. 39).

- Then reposition the entire separation system (4) in the appliance (fig. 40) and close the cover.

### 7 • Cleaning your vacuum cleaner

Wipe the body of the vacuum cleaner and accessories with a soft damp cloth, then dry with a dry cloth.

Wash the dust compartment (5a+ 5b) under clear or soapy water, then dry with a dry cloth.

**IMPORTANT:** do not use aggressive or abrasive detergents. The transparency of the dust compartment and/or front cover and/or cover may change over time; this does not affect the appliance performance.

**ATTENTION:** do not wash the vacuum cleaner cover under clear water. Clean using a soft wet cloth.

## TROUBLESHOOTING

**IMPORTANT:** stop your vacuum cleaner immediately by pressing the Start/Stop button as soon as it stops performing as normal and before performing any checks.

**If your vacuum cleaner will not start**

- The appliance is not powered. Check that the appliance is plugged in correctly.

**If your vacuum cleaner has no suction power**

- An accessory, the tube, hose, separator (4a), air/dust separation grille (4b) or the separation compartment (4c) is blocked: unblock them.

- Clean the HEPA filter ref ZR9020.01\* (17a) as indicated in the procedure and put it back in its compartment or wash the washable HEPA filter ref RS-RT3733\* (17b) following the procedure shown and put it back in its compartment. If the

HEPA filter is damaged, replace it.

- Filtration cassette (ref RS-RT3732): clean the black foam filter (18a) and the micro filter (18b) as indicated in the procedure.

**If your vacuum cleaner has less suction power, is noisy or makes a whistling noise**

- An accessory, the tube, hose, separator (4a), air/dust separation grille (4b) or the separation compartment (4c) is partially blocked: unblock them.

- The dust compartment is full: empty and wash it.

- The vacuum cleaner cover is not fitted correctly: close properly.

- The dust compartment is not correctly fitted: fit it correctly.

- The nozzle's manual power switch\* is open: close it.

\* According to model: these systems are specific to certain models or are accessories available as an option.

## TROUBLESHOOTING

If the cone separator (4a) fills up

- Dust accumulates in the separation compartment (4c): Check that the pipe between the separator (4c) and the dust compartment (5) is not blocked. Check that nothing is obstructing the dust compartment inlets.
- The dust compartment inlets are blocked: remove the dust compartment and empty it. Clean the dust compartment seals.

If it is difficult to move the nozzle

- Open the manual power switch\* on the nozzle.

If the power cord does not wind completely

- The cord slows down as it winds up: pull the power cord out again and press the power cord wind button.

In the event of a persistent problem, take your vacuum cleaner to your nearest Rowenta Approved Service Centre or contact Rowenta Customer Services.

## WHERE TO BUY ACCESSORIES

| ACCESSORIES*                                                                                                       | USE                                                                | FITTING<br>THE ACCESSORY                                            | PLACE OF<br>PURCHASE                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Upholstery brush<br>              | For cleaning upholstery.                                           | Attach the upholstery brush to the end of the nozzle.               | <b>Rowenta<br/>Authorised<br/>Service<br/>Centres</b> |
| Upholstery nozzle<br>             | For cleaning upholstery.                                           | Fit the upholstery nozzle to the end of the nozzle or tube.         |                                                       |
| Telescopic crevice nozzle<br>     | For corners and hard to reach spots.                               | Fit the telescopic crevice nozzle to the end of the nozzle or tube. |                                                       |
| Rectangular<br>parquet nozzle<br> | For delicate floors.                                               | Fit the parquet nozzle to the end of the tube                       |                                                       |
| DELTA parquet nozzle<br>          | For delicate floors.                                               | Fit the DELTA parquet nozzle to the end of the tube.                |                                                       |
| Mini turbo-brush<br>            | For deep-cleaning upholstery fabrics.                              | Fit the mini turbo-brush to the end of the tube.                    |                                                       |
| Turbo-brush<br>                 | For removing animal hairs and fibres embedded in rugs and carpets. | Fit the turbo-brush to the end of the tube.                         |                                                       |

## DISPOSAL/ENVIRONMENT

**Packaging:** the packaging protecting your appliance consists of environment-friendly and recyclable materials. Packaging that is no longer used should be disposed of at specially designated collection points.

**The used appliance:** do not dispose of your appliance with household waste. Your appliance contains numerous valuable or recyclable materials and therefore should be given to a dealer or a recycling centre for disposal.



**Think of the environment!**

**Used filters:** as they do not contain forbidden substances in terms of household waste, the used filters can be disposed of with household waste.

\* According to model: these systems are specific to certain models or are accessories available as an option.

| СОДЕРЖАНИЕ                                           | Страница |
|------------------------------------------------------|----------|
| ГАРАНТИЯ                                             | 9        |
| СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ                       | 9        |
| 1. Условия использования                             | 9        |
| 2. Электрическое питание                             | 10       |
| 3. Ремонт                                            | 10       |
| ОПИСАНИЕ ПРИБОРА                                     | 10       |
| ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ                                 | 11       |
| 1. Распаковка                                        | 11       |
| 2. Советы и предостережения                          | 11       |
| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ                                        | 11       |
| 1. Сборка элементов прибора                          | 11       |
| 2. Присоединение провода питания и включение прибора | 12       |
| 3. Хранение и переноска прибора                      | 12       |
| ЧИСТКА И УХОД                                        | 12       |
| 1. очистка контейнера для пыли                       | 12       |
| 2. Мытьё чёрного губчатого фильтра                   | 12       |
| 3. Чистка микрофильтра                               | 12       |
| 4. Чистка фильтра HEPA ref. ZR9020.01*               | 13       |
| 5. Чистка фильтра HEPA моющийся* ref. RS-RT3733 *    | 13       |
| 6. Чистка системы разделения воздух/пыль             | 13       |
| 7. Как почистить Ваш пылесос                         | 13       |
| УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ                            | 13       |
| ГДЕ КУПИТЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ                            | 14       |
| УТИЛИЗАЦИЯ / ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ                 | 14       |

## ГАРАНТИЯ

• Настоящий прибор предназначен для бытового использования в домашних условиях; в случае ненадлежащего использования или несоблюдения условий эксплуатации, производитель снимает с себя всю ответственность, а гарантия аннулируется.

• Перед первым использованием Вашего прибора внимательно прочтите инструкцию по его эксплуатации: неправильное использование прибора освобождает компанию Rowenta от какой-либо ответственности.

## СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В целях Вашей безопасности настоящий прибор соответствует действующим нормам и правилам (Директивы о низком напряжении 2006/95/СЕ, Электромагнитной совместимости 2004/108/СЕ, Охране окружающей среды,...).

**Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, или умственными способностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта в использовании прибора. Они могут пользоваться им только после получения соответствующих предварительных инструкций по эксплуатации прибора и под присмотром лица, ответственного за их безопасность.**

**Следите за детьми и не разрешайте им играть с прибором.**

**Данный прибор может использоваться детьми 8 лет и старше, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями или людьми с ограниченными физическими, или**

**умственными способностями при условии, что они получили инструкции о безопасном использовании прибора и информацию о рисках, которые он может собой представлять. Не разрешайте детям играть с прибором. Чистку и уход за прибором могут осуществлять дети возраста 8 лет и старше под присмотром взрослых. Храните прибор и провод питания в местах не доступных для детей младше 8 лет.**

### 1 • Советы по использованию

Ваш пылесос – электрический прибор и должен использоваться в нормальных условиях. Пользуйтесь прибором и храните его в местах не доступных для детей. Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.

**Не держите насадку пылесоса или конец трубы в непосредственной близости от глаз или ушей.**

**Не убирайте пылесосом влажные поверхности, независимо от природы жидкости, горячие вещества, слишком мелкие субстанции (гипс, цемент, пепел...),**

## СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**большие острые предметы (стекло), вредные вещества (солевенты, растворители...), едкие вещества (кислоты, очистители...), а также горючие и взрывоопасные вещества (на основе бензина или спирта).**

Никогда не опускайте прибор в воду, не допускайте попадания воды на прибор и не оставляйте его на улице.

Не пользуйтесь прибором, если он упал и на нём видны явные повреждения, либо если Вы заметили, неисправности в его работе. В этом случае не открывайте пылесос, а отправьте его в ближайший Сервисный Центр или свяжитесь со службой работы с потребителями компании Rowenta.

## 2 • Электрическое питание

Убедитесь в том, что рабочее напряжение (вольтаж) Вашего пылесоса соответствует напряжению в Вашей розетке.

Отключайте и отсоединяйте прибор от сети (не вынимайте вилку из розетки, вытягивая её за провод): сразу после использования, перед каждой заменой принадлежностей, перед чисткой или уходом за прибором, а также перед заменой фильтра.

Не пользуйтесь прибором, если питающий провод повреждён. Систему сматывания питающего провода Вашего пылесоса и сам провод должны менять исключительно в Сервисном Центре Rowenta, поскольку во избежание опасности для этого нужны специальные инструменты.

Важно: розетка должна быть оснащена предохранителем минимум на 16А. Если предохранитель приводится в действие в процессе работы прибора, это может быть вызвано тем, что другие мощные электрические приборы одновременно подсоединены к одной электрической сети. Чтобы избежать отключения, можно настроить прибор перед включением на меньшую мощность, а затем, в случае необходимости, увеличить её.

## 3 • Ремонт

Ремонт может осуществляться квалифицированными специалистами, имеющими оригинальными запасными частями. Самостоятельный ремонт прибора может представлять опасность для пользователя. В случае самостоятельного ремонта гарантия на прибор аннулируется.

## ОПИСАНИЕ

- 1 Крышка пылесоса
- 2 Кнопка для открывания крышки
- 3 Фронтон
- 4 Система сепарации воздух/пыль
  - a – Разделитель с конусами
  - b – Разделительная решётка воздух/пыль
  - c – Разделение купе
- 5 Контейнер для пыли
  - a – Основной контейнер
  - b – Контейнер для мелкой пыли
  - c – Вкладыши контейнера для пыли
- 6 Максимальный уровень наполнения контейнера для пыли
- 7 Отсек для контейнера для пыли
- 8 Ручка для переноски прибора
- 9 Аспирационное отверстие
- 10 Решётка на выходе воздуха
- 11 Педаль для скручивания провода.
- 12 Педаль Включения / Выключения
- 13 Положение parking
- 14 Колёса
- 15 Колёсико, способное поворачиваться в разных направлениях
- 16 a – Отсек фильтра HEPA
- 16 b – Сдвигная дверца фильтра HEPA
- 17 Фильтр HEPA, в зависимости от модели :
  - a - Фильтр HEPA\* (ref ZR9020.01)
  - b - Фильтр HEPA\* моющийся (ref RS-RT3733)
- 18 Фильтрующий элемент (ref RS-RT3732)
  - a – Чёрный губчатый фильтр
  - b - Микрофильтр
- 19 Система определения наличия фильтрующего элемента (18)

## Принадлежности

- 20 Гибкий шланг с наконечником ERGO COMFORT (21)
- 21 a – Эргономический наконечник ERGO COMFORT
  - b – Встроенная щётка (EASY BRUSH)
  - c – Механический регулятор мощности (POWER CONTROL)
- 22 Телескопическая металлическая труба ERGO COMFORT
  - a – Система фиксации наконечник/труба (LOCK SYSTEM)
  - b – Кнопка регулирования длины трубы (TELESCOPIC SYSTEM)
- 23 Насадка для всех видов полов ERGO COMFORT
  - a – Система фиксации труба/насадка (LOCK SYSTEM)
  - b – Кнопка на 2 положения : щётка с убраным ворсом для чистки ковров и ковровых покрытий/с выдвинутым ворсом для паркетов и гладких поверхностей.
- 24 Телескопическая насадка для щелей\*
- 25 Насадка для чистки мебели\*
- 26 Насадка для паркета Delta\*
- 27 Прямоугольная насадка для паркета\*
- 28 Турбо щётка\*
- 29 Мини турбо щётка\*
- 30 Подставка для принадлежностей\*

\* В зависимости от модели: речь идет о специфической комплектации некоторых моделей или об аксессуарах, поставляемых под заказ.

# ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

## 1 • Распаковка

Распакуйте прибор и очистите его от всех этикеток. Сохраните гарантийный талон и перед первым использованием внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации Вашего прибора.

## 2 • Советы и предостережения

Следите за тем, чтобы перед каждым использованием провод был полностью раскручен. Не допускайте заземления провода режущими кромками. Если Вы пользуетесь электрическим удлинителем, убедитесь в том, что он исправен и что сечение его провода соответствует мощности Вашего пылесоса. Никогда не вынимайте вилку из розетки, вытягивая её за провод.

Не тяните прибор при перемещении за провод. Пользуйтесь специально предназначенной для этого ручкой. Не тяните прибор за провод, чтобы приподнять его.

Выключайте прибор и отсоединяйте его от сети после каждого использования.

Всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от сети, если Вы собираетесь осуществлять операции по его уходу или чистке.

Ваш пылесос оснащён защитой, которая не допускает перегрева мотора. В некоторых случаях (уборка мягких кресел, стульев,...) защита приводится в действие и прибор может издавать необычный шум. Это нормально. Используйте принадлежности и фильтры исключительно компании Rowenta.

Проверьте, все ли фильтры находятся на своих местах.

**Никогда не включайте Ваш пылесос без фильтрующей системы (губчатого фильтра, микрофильтра и фильтра).**

Никогда не ставьте губчатый фильтр и микрофильтр в прибор, если они не полностью высохли.

Если у Вас возникли сложности с приобретением принадлежностей и фильтр к Вашему пылесосу, обратитесь в службу работы с потребителями компании Rowenta.

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

## 1 • Сборка элементов прибора

Зажмите конец гибкого шланга во входном аспирационном отверстии, расположенном в передней части прибора (fig.1). Чтобы вынуть шланг, отсоедините его конец с помощью зажима и выньте шланг.

Прикрепите в случае необходимости подставку для принадлежностей в положении parking в паз, расположенный с задней стороны пылесоса (fig.2) и складывайте в неё принадлежности.

**ВАЖНО!** Если подставка для принадлежностей\* (30) находится в задней части прибора, её необходимо снимать, чтобы иметь возможность открыть крышку (1) пылесоса.

• Вставьте металлическую телескопическую трубу в конец наконечника таким образом, чтобы Вы услышали щелчок (fig.3). Чтобы вынуть трубу, нажмите на кнопку фиксации трубы и выньте её.

• телескопической трубы таким образом, чтобы Вы услышали щелчок фиксации (fig.4). Чтобы снять насадку нажмите на

кнопку блокировки на насадке и снимите её.

• С помощью телескопической системы отрегулируйте желаемую длину металлической телескопической трубы. (TELESCOPIC SYSTEM) (fig.5).

Вставьте нужную принадлежность в конец металлической телескопической трубы или наконечника:

- Для ковров и ковровых покрытий: используйте насадку для всех типов полов в положении со спрятанным ворсом или Турбо щётку\* (нитки и шерсть животных).
- Для паркетов и гладких полов: используйте насадку для всех типов полов в положении с выдвинутым ворсом или, для достижения наилучшего результата – насадку для паркета\*.
- Для чистки труднодоступных мест: используйте узкой телескопической насадкой\*.
- Для мебели и хрупких поверхностей: используйте встроенную в наконечник щётку (EASY BRUSH) или насадку для мебели\*.

**ВНИМАНИЕ!** Выключайте и отключайте прибор от сети когда Вы меняете принадлежности.

\* В зависимости от модели: речь идет о специфической комплектации некоторых моделей или об аксессуарах, поставляемых под заказ.

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Советы по эргономичности Линия ERGO COMFORT  
Эргономическая линия ERGO COMFORT была разработана для повышения комфорта пользователя в процессе уборки с помощью пылесоса. Чтобы не гнуть спину и находиться в равном положении:

1. Отрегулируйте длину металлической эргономической трубы ERGO COMFORT по Вашему росту (fig.6).
2. Вторую руку положите на переднюю часть наконечника ERGO COMFORT (fig.7).

## 2 • Присоединение питающего провода и включение прибора

Полностью размотайте провод, подключите Ваш пылесос к сети и нажмите на педаль Включение/Выключение (fig.8).

**ВНИМАНИЕ:** Никогда не включайте пылесос без фильтрационной системы (губчатый фильтр, микрофильтр и фильтр).

Отрегулируйте мощность всасывания с помощью механического регулятора мощности\* на наконечнике (fig.9):

## ЧИСТКА И УХОД

Воздух, которым мы дышим, может вызывать различные аллергические реакции из-за содержания различных частиц: личинки и испражнения пылевых клещей, плесень, пыльцу, дым, отходы животного происхождения (шерсть, кожу, слюну, мочу). Самые мельчайшие частицы проникают глубоко в органы дыхания, где они могут вызывать воспаления и ухудшить дыхательную функцию в целом.

Фильтры (HEPA) (High Efficiency Particulate Air Filter), то есть фильтры Высокой Эффективности Очистки Воздуха позволяют удерживать самые мельчайшие частицы. Благодаря фильтру (HEPA), воздух, поступающий в комнату более чистый, чем всасываемый пылесосом воздухом.

**ВАЖНО** Всегда выключайте и отключайте прибор от сети при чистке или проведении операций по уходу. Регулярно проверяйте и чистите детали Вашего пылесоса и разные фильтры.

Внимание Никогда не включайте Ваш пылесос без фильтрационной системы (губчатый фильтр, микрофильтра и фильтр).

## 1 • Очистите контейнер для пыли (5)

После каждого использования, очищайте контейнер для пыли следующим образом:

Возьмитесь рукой за ручку контейнера для пыли и потяните его (fig.15). Отделите пылесборник для мелкой пыли (5b) от основного контейнера (5a) (fig.16). Очистите основной контейнер над мусорным баком (fig.17), а затем и контейнер для мелкой пыли (5b) (fig.18).

Очистите вкладыши контейнера с помощью тряпочки. Верните на место пылесборник для мелкой пыли на основном контейнере (fig.19), а затем установите на место контейнер для пыли (fig.20).

**ВНИМАНИЕ!** Не допускайте превышения максимального уровня (6), указанного на контейнере для пыли.

- Положение  (MIN) Для чистки деликатных тканей (тюлевые занавески, синтетические ткани)
- Положение  (Средняя) для ежедневной уборки любых типов полов при их незначительном загрязнении
- Положение  (MAX) для уборки твёрдых поверхностей (плиточный пол, паркет...), ковров и ковровых покрытий при их сильном загрязнении.

## 3 • Хранение и переноска прибора

После использования, выключите пылесос, нажав на педаль Включение/Выключение и отключите прибор от сети (fig.10). Нажмите на педаль, чтобы смотать провод (fig.11).

С помощью ручки (8), можно легко переносить Ваш пылесос. Не перемещайте прибор, берясь за ручку контейнера для пыли (fig.12).

В процессе хранения прибора, прикрепляйте трубу к задней части прибора (fig.13). Не обязательно снимать подставку для приспособлений (30), чтобы прикрепить к ней насадки (fig.14).

## 2 • Промойте чёрный губчатый фильтр (18a)

**ВАЖНО** Каждые шесть месяцев, или когда пылесос всасывает менее эффективно, промывать чёрный губчатый фильтр.

Нажмите на кнопку открывания крышки (fig.21). Откройте крышку назад (fig.22).

Выньте чёрный губчатый фильтр (fig.23) промойте его и выжмите (fig.24). Дайте фильтру высохнуть минимум 12 часов, прежде чем устанавливать его на место.

**ВНИМАНИЕ** Дайте чёрному губчатому фильтру полностью высохнуть. Прежде чем ставить его на место в прибор, проверьте хорошо ли он высох.

Установите губчатый фильтр на место и закройте крышку.

## 3 • Помойте микрофильтр (18b)

**ВАЖНО** Мойте микрофильтр каждые 6 месяцев.

Нажмите на кнопку открывания крышки (fig.21). Откройте крышку назад (fig.22).

Выньте фильтрационный вкладыш (18), отделите чёрный губчатый фильтр (18a) от микрофильтра (18b) (fig.25).

Помойте микрофильтр (fig.26). Дайте ему высохнуть минимум 12 часов, прежде чем устанавливать фильтр на место.

**ВНИМАНИЕ** Дайте микрофильтру полностью высохнуть. Прежде чем ставить его на место в прибор, убедитесь в том, что он хорошо высох.

Установите на место микрофильтр, затем губчатый фильтр и закройте крышку.

\* В зависимости от модели: речь идет о специфической комплектации некоторых моделей или об аксессуарах, поставляемых под заказ.

## ЧИСТКА И УХОД

**ВНИМАНИЕ!** Ваш прибор оснащён системой обнаружения (19) фильтрационного вкладыша: крышка не закроется без фильтрационного вкладыша (18a+18b).

Фильтрационный вкладыш ref. RS-RT3732 (18a+18b) можно приобрести у Вашего продавца или в Сервисных центрах

**ВАЖНО!** Если после чистки губчатого фильтра и микрофильтра пылесос не восстанавливает свою мощность, очистите фильтр HEPA.

### 4 • Почистите фильтр HEPA ref ZR9020.01\* (17a)

Откройте крышку доступа к фильтру HEPA (Fig.28)  
Выньте фильтр HEPA из отсека (fig.29). Почистите фильтр HEPA слегка выбивая его над мусорным баком (fig.30). Верните фильтр обратно в отсек (Fig.32). Установите на место крышку. При этом Вы должны услышать щелчок, свидетельствующий о правильной фиксации крышки).

**ВАЖНО** Меняйте фильтр HEPA один раз в 12 месяцев. Фильтр HEPA (ref ZR9020.01) можно приобрести у Вашего продавца или в Сервисном центре.

### 5 • Помойте фильтр HEPA моющийся\* ref. RS-RT3733\* (17b)

**Внимание!** Мыть можно исключительно фильтр HEPA ref RS-RT3733\*

Снимите в случае необходимости подставку для принадлежностей (30)\*, затем поставьте пылесос в вертикальное положение (Fig.27).

Откройте крышку доступа к фильтру HEPA (Fig.28)  
Выньте фильтр HEPA из отсека (fig.29).  
Выбейте фильтр HEPA над мусорным баком (Fig.30), сполосните проточной водой и оставьте сохнуть минимум на 24ч (Fig.31) (проверьте хорошо ли высох фильтр, прежде чем устанавливать его на место).

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

**ВАЖНО** Если Вы заметили, что пылесос работает менее эффективно, перед проведением проверки работы прибора выключите его, нажав на педаль Включение/выключение

**Если прибор не включается**

- Он не подключён к сети. Проверьте, правильно ли подключён прибор к сети.
- Если пылесос не всасывает
- Насадка, труба, гибкий шланг, сепаратор (4a), решётка сепарации воздух/пыль (4b) или отсек сепарации (4c) засорены: прочистите их.
- Система фильтрации переполнена:
- Почистите фильтр HEPA ref ZR9020.01\* (17a) следуя установленному порядку, и верните его в отсек или помойте моющийся\* фильтр HEPA ref RS-RT3733\* (17b) и верните его в

Установите фильтр HEPA в отсек (Fig.32). Установите на место крышку. При этом Вы должны услышать щелчок, свидетельствующий о правильной её фиксации.

*Моющийся\* фильтр HEPA ref RS-RT3733 можно приобрести у Вашего продавца или в Сервисных центрах.*

### 6 • Почистите систему сепарации воздух/пыль (4)

Отделите гибкий шланг от пылесоса.

Откройте крышку (fig.21-22).

Нажмите на кнопку выталкивания сепаратора (fig.33), выньте систему сепарации (fig.34).

Выньте отсек сепарации (4c), слегка поворачивая его влево (fig.35), затем отделите два элемента (fig.36).

Промойте элементы (4a+b et 4c) чистой водой (fig.37) и дайте им просохнуть в течение 6ч.

Верните элементы системы фильтрации (4) на место :

- Верните отсек сепарации (4c) в систему сепарации (4a+b) (fig.38) поворачивая его до тех пор, пока не услышите щелчок (fig.39).

- Затем установите систему сепарации (4) в прибор (fig.40) и закройте крышку.

### 7 • Почистите пылесос

Вытирайте корпус прибора и принадлежности мягкой влажной тряпочкой, а затем просушите сухой тряпочкой.

Мойте контейнер для пыли (5a+ 5b) в проточной или мыльной воде. Затем вытрите контейнер сухой тряпочкой.

**ВАЖНО** Не пользуйтесь абразивными и едкими моющими средствами. Прозрачность контейнера для пыли и/или фронтона и/или крышки может со временем измениться, но это не влияет на качество работы прибора.

**ВНИМАНИЕ** Не мойте крышку пылесоса под проточной водой. Вытирайте её с помощью мягкой влажной тряпочки.

отсек.

**Если фильтр HEPA повреждён, замените его.**

• Фильтрационный вкладыш (ref RS-RT3732): Помойте чёрный губчатый фильтр (18a) и микрофильтр (18b), следуя установленному порядку.

**Если пылесос всасывает менее эффективно, производит шум, свистит**

- Насадка, труба, гибкий шланг, сепаратор (4a), решётка разделения воздух/пыль (4b) или отсек сепарации (4c) частично засорены: почистите их.
- Контейнер для пыли наполнен: очистите и помойте его.
- Крышка пылесоса плохо закрыта: хорошо закройте крышку.
- Контейнер для пыли плохо установлен: установите его правильно.
- Механический регулятор мощности\* на конекончике открыт: закройте его.

\* В зависимости от модели: речь идет о специфической комплектации некоторых моделей или об аксессуарах, поставляемых под заказ.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если сепаратор с конусами (4а) заполнен

- Пыль накапливается в отсеке сепарации (4с): проверьте, не закупорен ли проход между отделом сепарации (4с) и контейнером для пыли (5). Проверьте, не засорены ли входы в контейнер для пыли

- Входы в контейнер для пыли засорены: снимите контейнер для пыли и очистите его. Почистите прокладки контейнера для пыли.

Если насадка тяжело снимается

- Откройте механический регулятор мощности\* на наконечнике.

Если провод полностью не скручивается

- В процессе скручивания провод замедляет ход: потяните его чуть на себя и нажмите на педаль скручивания провода.

Если проблема сохраняется, отвезите пылесос в ближайший Сервисный центр Rowenta или свяжитесь со службой работы с потребителями Rowenta.

## ГДЕ КУПИТЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

| ПРИНАДЛЕЖНОСТИ*                                                                                                      | ИСПОЛЬЗОВАНИЕ                                                               | УСТАНОВКА ПРИНАДЛЕЖНОСТИ                                         | Место приобретения                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Щётка для мебели<br>                | Для чистки мебели.                                                          | Вставьте щётку для мебели в наконечник                           | <b>Уполномоченные сервисные центры Rowenta.</b> |
| Щётка для мебели<br>                | Для чистки мебели.                                                          | Вставьте щётку для мебели в наконечник или в конец трубы.        |                                                 |
| Телескопическая узкая насадка<br>   | Для уборки в труднодоступных местах.                                        | Вставьте телескопическую узкую насадку в наконечник или в трубу. |                                                 |
| Прямоугольная щётка для паркета<br> | Для полов легко подверженных повреждениям.                                  | Вставьте прямоугольную щётку для паркета в конец трубы.          |                                                 |
| Щётка для паркета DELTA<br>         | Для полов легко подверженных повреждениям.                                  | Вставьте щётку для паркета DELTA в конец трубы.                  |                                                 |
| Мини турбо щётка<br>              | Для глубокой чистки ткани мягкой мебели.                                    | Вставьте мини турбо щётку в конец трубы.                         |                                                 |
| Турбо щётка<br>                   | Для уборки ниток и шерсти животных, забившейся в ковры и ковровые покрытия. | Вставьте турбо щётку в конец трубы.                              |                                                 |

## УТИЛИЗАЦИЯ / ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Упаковка: упаковка, защищающая Ваш прибор состоит из экологических материалов, которые могут быть повторно использованы. Материалы, не подлежащие повторному использованию следует утилизировать в специально предназначенных для этого пунктах приёма.

Прибор, вышедший из употребления: Не выбрасывайте Ваш прибор вместе с другими бытовыми отходами. Ваш прибор содержит целый ряд ценных материалов и материалов, которые могут быть повторно использованы. Отвезите прибор, вышедший из употребления в пункт утилизации для надлежащей его переработки.



Давайте вместе защищать окружающую среду!

Использованные фильтры: поскольку фильтры не содержат вредных веществ, их можно выбрасывать в урны для мусора.

\* В зависимости от модели: речь идет о специфической комплектации некоторых моделей или об аксессуарах, поставляемых под заказ.

|                                                             |                 |
|-------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>ЗМІСТ</b>                                                | <b>Сторінка</b> |
| <b>ГАРАНТІЯ</b>                                             | 16              |
| <b>ПОРАДИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ</b>                             | 16              |
| 1. Умови використання                                       | 16              |
| 2. Електроживлення                                          | 17              |
| 3. Ремонт                                                   | 17              |
| <b>ОПИС ПРИЛАДУ</b>                                         | 17              |
| <b>ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ</b>                                   | 18              |
| 1. Розпакування                                             | 18              |
| 2. Поради і застереження                                    | 18              |
| <b>ВИКОРИСТАННЯ</b>                                         | 18              |
| 1. Збирання елементів приладу                               | 18              |
| 2. Приєднання шнура живлення і включення приладу            | 19              |
| 3. Зберігання і перенесення приладу                         | 19              |
| <b>ЧИСТКА І ДОГЛЯД</b>                                      | 19              |
| 1. Випорожнення контейнеру для пилу                         | 19              |
| 2. Миття чорного губчастого фільтру                         | 19              |
| 3. Чистка мікрофільтру                                      | 19              |
| 4. Чистка фільтру HEPA ref. ZR9020.01*                      | 20              |
| 5. Чистка фільтру HEPA що його можна мити* ref. RS-RT3733 * | 20              |
| 6. Чистка системи сепарації повітря/пил                     | 20              |
| 7. Як почистити Ваш пиросос                                 | 20              |
| <b>УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ</b>                               | 20              |
| <b>ДЕ КУПИТИ ПРИЛАДДА</b>                                   | 21              |
| <b>УТИЛІЗАЦІЯ / ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА</b>         | 21              |

## ГАРАНТІЯ

• Даний прилад призначений для побутового використання в домашніх умовах; у разі неналежного використання або недотримання умов експлуатації, виробник знімає з себе усю відповідальність, а гарантія на прилад анулюється.

• Перед першим використанням Вашого приладу уважно прочитайте інструкцію з його експлуатації: неправильне використання приладу звільняє компанію Rowenta від якої-небудь відповідальності.

## ПОРАДИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

В цілях Вашої безпеки цей прилад відповідає чинним нормам і правилам (Директиви про низьку напругу 2006/95/СЕ, Електромагніту сумісність 2004/108/СЕ, Охорону довкілля...).

**Цей прилад не призначений для користування особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними і розумовими здібностями, а також особами, що не мають достатнього досвіду у використанні приладу. Вони можуть користуватися ним тільки після отримання відповідних попередніх інструкцій з експлуатації приладу і під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.**

**Стежте за дітьми і не дозволяйте їм грати з приладом.**

**Даний пристрій може використовуватися дітьми 8 років і старше, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями або людьми з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями за умови, що вони отримали інструкції про безпечне використання приладу і**

**інформацію про ризики, які він може собою представляти. Не дозволяйте дітям грати з приладом. Чистку і операції по догляду за приладом можуть виконувати діти віком 8 років і старше під наглядом дорослих. Зберігайте прилад і шнур від нього у місцях не доступних для дітей молодше 8 років.**

### 1 • Поради з використання

Ваш пилосос - електричний прилад і повинен використовуватися в нормальних умовах. Користуйтеся приладом і зберігайте його в місцях не доступних для дітей. Ніколи не залишайте працюючий прилад без нагляду. Не тримайте насадку пилососа або кінець труби в безпосередній близькості від очей або вух.

**Не прибирайте пилососом вологі поверхні, незалежно від природи рідини, гарячі речовини, занадто дрібні субстанції (гіпс, цемент, попіл...), великі гострі предмети (скло), шкідливі речовини (сольвенти, розчинники), їдкі речовини (кислоти, очисники...), а також горючі і вибухонебезпечні речовини (на основі бензину або спирту).**

## ПОРАДИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Ніколи не опускайте прилад у воду, не допускайте попадання води на прилад і не залишайте його на вулиці.

Не користуйтеся приладом, якщо він впав і на ньому видно явні ушкодження, або якщо Ви помітили відхилення в його роботі. В цьому випадку не відкривайте пиლოსос і відправте його до найближчого Сервісного Центру або зв'яжіться із службою роботи із споживачами компанії Rowenta.

## 2 • Електричне живлення

Переконайтеся в тому, що робоча напруга (вольтаж) Вашого пиლოსоса відповідає напрузі у Вашій розетці.

Відключайте і від'єднуйте прилад від мережі (не виймайте вилку з розетки, витягаючи її за шнур): відразу після використання, перед кожною заміною приладдя, перед чищенням або операцією по догляду за приладом, а також перед заміною фільтра.

Не користуйтеся приладом, якщо живлячий шнур ушкоджений. Систему змотування живлячого шнура Вашого

пиლოსоса і сам шнур повинні міняти виключно в Сервісному Центрі Rowenta, оскільки, щоб уникнути небезпеки, для цього потрібні спеціальні інструменти.

Важливо: розетка має бути оснащена запобіжником мінімум на 16А. Якщо запобіжник приводиться в дію в процесі роботи приладу, це може бути викликано тим, що інші потужні електричні прилади одночасно приєднані до однієї електричної мережі. Щоб уникнути відключення, можна настроїти прилад перед включенням на меншу потужність, а потім, у разі потреби, збільшити її.

## 3 • Ремонт

Ремонт може здійснюватися кваліфікованими фахівцями, оснащеними оригінальними запасними частинами.

Самостійний ремонт приладу може представляти небезпеку для користувача. У разі самостійного ремонту гарантія на прилад анулюється.

## ОПИС

- 1 Кришка пиლოსоса
- 2 Кнопка для відкривання кришки
- 3 Фронтон
- 4 Система сепарації повітря/пил
  - a – Розділювач з конусами
  - b – Розділова решітка повітря/пил
  - c – Відділення сепарації
- 5 Контейнер для пилу
  - a – Основний контейнер
  - b – Контейнер для дрібного пилу
  - c – Вкладки контейнеру для пилу
- 6 Максимальний рівень наповнення контейнеру для пилу
- 7 Відсік для контейнера для пилу
- 8 Ручка для перенесення приладу
- 9 Аспіраційний отвір
- 10 Решітка на виході повітря
- 11 Педаль для скручування шнура.
- 12 Педаль Включення/Виключення
- 13 Положення parking
- 14 Колеса
- 15 Колесо, здатне повертатися в різних напрямках
  - a – Відсік фільтра HEPA
  - b – Рухома кришка фільтра HEPA
- 17 Фільтр HEPA, в залежності від моделі :
  - a - Фільтр HEPA\* (ref ZR9020.01)
  - b - Фільтр HEPA\*, що мисться (ref RS-RT3733)
- 18 Фільтруючий елемент (ref RS-RT3732)
  - a – Чорний губчастий фільтр
  - b – Мікрофільтр
- 19 Система визначення наявності фільтруючого елемента (18)

### Приладдя

- 20 Гнучкий шланг с наконечником ERGO COMFORT (21)
  - a – Ергономічний наконечник ERGO COMFORTn
  - b – Вмонтована щітка (EASY BRUSH)
  - c – Механічний регулятор потужності (POWER CONTROL)
- 22 Телескопічна металічна труба ERGO COMFORT
  - a – Система фіксації наконечник/труба (LOCK SYSTEM)
  - b – Кнопка регулювання довжини труби (TELESCOPIC SYSTEM)
- 23 Насадка для всіх видів підлог ERGO COMFORT
  - a – Система фіксації труба/насадка (LOCK SYSTEM)
  - b – Кнопка на 2 положення : щітка з схованим ворсом для чистки килимів і килимових покриттів/з висунутим ворсом - для паркетів і гладких поверхонь.
- 24 Телескопічна насадка для щілин\*
- 25 Насадка для чистки меблів\*
- 26 Насадка для паркету Delta\*
- 27 Прямокутна насадка для паркету\*
- 28 Турбо щітка\*
- 29 Міні турбо щітка\*
- 30 Підставка для приладдя\*

\* В залежності від моделі: мова йдеться про спеціалізоване обладнання для певних моделей або про аксесуари, що поставляються під замовлення.

# ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

## 1 • Розпакування

Розпакуйте прилад і звільніть його від усіх етикеток. Збережіть гарантійний талон і перед першим використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації Вашого приладу.

## 2 • Поради і застереження

Стежте за тим, щоб перед кожним використанням шнур був повністю розкручений. Не допускайте затискання шнура гострими кромками. Якщо Ви користуєтесь електричним подовжувачем, переконаєтеся в тому, що він справний і що переріз його дроту відповідає потужності Вашого пилососа. Ніколи не виймайте вилку з розетки, витягаючи її за шнур. Не тягніть прилад при переміщенні за шнур. Користуйтеся спеціально призначеною для цього ручкою. Не тягніть прилад за дріт, щоб підняти його. Вимикайте прилад і від'єднуйте його від мережі після кожного використання.

Завжди вимикайте прилад і від'єднуйте його від мережі, якщо Ви збираєтесь здійснювати операції по його догляду, або чищенню.

Ваш пилосос оснащений захистом, який не допускає перегрівання мотору. В деяких випадках (прибирання м'яких крісел, стільців...) захист приводиться в дію і прилад може видавати незвичайний шум. Це нормально.

Використовуйте приладдя і фільтри виключно компанії Rowenta.

Перевірте, чи всі фільтри знаходяться на своїх місцях.

**Ніколи не включаєте Ваш пилосос без фільтруючої системи (губчастого фільтру, мікрофільтру і фільтру). Ніколи не ставте губчастий фільтр і мікрофільтр в прилад, якщо вони не повністю висушили.**

Якщо у Вас виникли труднощі з придбанням приладдя і фільтрів до Вашого пилососа, зверніться в службу роботи із споживачами компанії Rowenta.

Не тягніть прилад при переміщенні за шнур. Користуйтеся спеціально призначеною для цього ручкою.

# ВИКОРИСТАННЯ

## 1 • Збирання елементів приладу

Затисніть кінець гнучкого шланга у вхідному аспіраційному отворі, розташованому в передній частині приладу (fig.1). Щоб виїняти шланг, від'єднайте його кінець за допомогою затискача і виїміть шланг.

Прикріпіть у разі потреби підставку для приладдя в положенні parking в паз, розташований із заднього боку пилососа (fig.2) і складайте в неї приладдя.

**ВАЖЛИВО!** Якщо підставка для приладдя\* (30) знаходиться в задній частині приладу, її необхідно знімати, щоб мати можливість відкрити кришку (1) пилососа.

- Вставте металеву телескопічну трубу в кінець наконечника таким чином, щоб Ви почули клацання (fig.3). Щоб витягнути трубу, натисніть на кнопку фіксації труби і витягніть її.
- Вставте насадку для всіх видів підлог (23) в кінець металевій телескопічній труби таким чином, щоб Ви почули клацання. фіксації (fig.4). Щоб зняти насадку натисніть на кнопку блокування на насадці і зніміть її.

- За допомогою телескопічної системи відрегулюйте бажану довжину металевій телескопічній труби.

- (TELESCOPIC SYSTEM) (fig.5).

Вставте потрібне приладдя в кінець металевій телескопічній труби або наконечника:

- Для килимів і килимових покриттів: використовуйте насадку для усіх типів підлог в положенні із схованим ворсом або Турбо щітку\* (нитки і шерсть тварин).
- Для паркету і гладких підлог: використовуйте насадку для усіх типів підлог в положенні з висуненим ворсом, або, для досягнення найкращого результату - насадку для паркету\*.
- Для чищення важкодоступних місць: користуйтеся вузькою телескопічною насадкою\*.
- Для меблів і ламких поверхонь: використайте вбудовану в наконечник щітку (EASY BRUSH), або насадку для меблів\*.

**УВАГА!** Вимикайте і відключаєте Ваш прилад від мережі завжди, коли Ви міняєте приладдя.

# ВИКОРИСТАННЯ

## Поради з ергономічності Лінія ERGO COMFORT

Ергономічна лінія ERGO COMFORT була розроблена для підвищення комфорту користувача в процесі прибирання за допомогою пилососа.

Щоб не згинати спину і знаходитися в рівному положенні:

1. Відрегулюйте довжину металічної ергономічної труби ERGO COMFORT за Вашим зростом (fig.6).
2. Другу руку покладіть на передню частину наконечника ERGO COMFORT (fig.7).

- Положення  (MIN) Для чистки делікатних тканин (тюлеві штори, синтетичні тканини)
- Положення  (Середнє) для щоденного прибирання будь-яких типів підлог при їх незначному забрудненні
- Положення  (MAX) для прибирання твердих поверхонь (плиточна підлога, паркет...), килимів і килимових покриттів при їх сильному забрудненні.

## 2 • Приєднання шнура живлення і включення приладу

Повністю розмотайте шнур, підключіть Ваш пилосос до мережі і натисніть на педаль Включення/Виключення (fig.8).

**УВАГА:** Ніколи не включаєте пилосос без фільтраційної системи (губчастий фільтр, мікрофільтр і фільтр).

Відрегулюйте потужність всмоктування за допомогою механічного регулятора потужності\* на наконечнику (fig.9):

## ЧИСТКА І ДОГЛЯД

Повітря, яким ми дихаємо містить частки, що викликають алергічні реакції: личинки і і випорожнення пилових кліщів, плісняву, пилок, дим, відходи тваринного походження (шерсть, шкіру, слину, сечу). Самі найдрібніші частки проникають глибоко в органи дихання, де вони можуть провокувати запалення і погіршувати дихальну функцію взагалі.

Фільтри (H) EPA(High) Efficiency Particulate Air Filter, тобто фільтри Високої Ефективності Очищення Повітря дозволяють утримувати самі найдрібніші частки.

Завдяки фільтру(H) EPA, повітря, що поступає до кімнати чистіше, ніж всмоктуване пилососом повітря.

**ВАЖЛИВО!** Завжди виключайте прилад і відключайте його від мережі при чистці або проведенні операцій по догляду. Регулярно перевіряйте і чистіть деталі Вашого пилососа і різні фільтри.

**УВАГА** Ніколи не включаєте Ваш пилосос без фільтраційної системи (губчастого фільтра, фільтра і мікрофільтра).

## 1 • Випорожніть контейнер для пилу (5)

Після кожного використання, випорожняйте контейнер для пилу наступним чином:

Візьміться рукою за ручку контейнера для пилу і потягніть його(fig.15). Відокремте пилозбірник для дрібного пилу(5b) від основного контейнера (5a) (Fig.16). Випорожніть основний контейнер над сміттевим баком(Fig.17), а потім і пилозбірник для дрібного пилу(5b) (Fig.18).

Очистіть вкладиш контейнера за допомогою ганчірочки. Поверніть на місце пилозбірник для дрібного пилу на основному контейнері (Fig.19), а потім встановіть на місце контейнер для пилу(fig.20).

**УВАГА!** Не допускайте перевищення максимального рівня (б) зазначеного на контейнері для пилу.

## 3 • Зберігання і перенесення приладу

Після використання, вимкніть пилосос, натиснувши на педаль Включення/Виключення і відключіть прилад від мережі (fig.10). Натисніть на педаль, щоб змотати шнур (fig.11).

За допомогою ручки (8), можна легко переносити Ваш пилосос. Не переміщайте прилад, беручись за ручки контейнера для пилу(fig.12).

В процесі зберігання приладу, прикріплюйте трубу до задньої частини приладу (fig.13). Не обов'язково знімати підставку для приладу (30), щоб прикріпити на неї насадки (Fig.14).

## 2 • Промийте чорний губчастий фільтр (18a)

**ВАЖЛИВО** кожні 6 місяців, або коли прилад перестає ефективно працювати, помийте чорний губчастий фільтр.

Натисніть на кнопку відкривання кришки(fig.21). Відкиньте кришку назад(fig.22).

Вийміть чорний губчастий фільтр(fig.23), промийте його і вижміть(fig.24). Дайте фільтру висохнути мінімум 12 годин, перш ніж встановлювати його на місце.

**УВАГА:** Дайте чорному губчастому фільтру повністю висохнути. Перед тим, як ставити його місце в прилад, перевірте чи достатньо добре він висох.

Встановіть губчастий фільтр на місце і закрийте кришку.

## 3 • Помийте мікрофільтр (18b)

**ВАЖЛИВО** Кожні 6 місяців мийте мікрофільтр.

Натисніть на кнопку відкривання кришки(fig.21). Відкиньте кришку назад(fig.22).

Вийміть фільтраційний вкладиш(18), відокремте чорний губчастий фільтр(18a) від мікрофільтра(18b) (fig.25).

Помийте мікрофільтр(fig.26). Дайте йому висохнути мінімум 12 годин, перш ніж встановлювати фільтр на місце.

**УВАГА!** Дайте мікрофільтру повністю висохнути. Перед тим, як ставити його на місце у прилад, переконайтеся в тому, що він сухий.

Встановіть на місце мікрофільтр, потім губчастий фільтр і закрийте кришку.

\* В залежності від моделі: мова йдеться про спеціальне обладнання для певних моделей або про аксесуари, що поставляються під замовлення.

## ЧИСТКА І ДОГЛЯД

**УВАГА** Ваш прилад оснащений системою виявлення наявності (19) фільтраційного вкладиша: кришка не закриється без фільтраційного вкладиша (18a+18b).

Фільтраційний вкладиш ref. RS-RT3732 (18a+18b) можна придбати у Вашого продавця або в Сервісних центрах.

**ВАЖЛИВО** Якщо після чистки губчастого фільтра і мікрофільтра пилосос не поновлює свою потужність, почистіть фільтр HEPA.

### 4 • Почистіть фільтр HEPA ref ZR9020.01\* (17a)

Зніміть в разі необхідності підставку для приладдя (30)\*, потім поставте пилосос у вертикальне положення (Fig.27). Відкрийте кришку доступу до фільтра HEPA (Fig.28). Витягніть фільтр HEPA з відсіку (fig.29). Почистіть фільтр HEPA злегка вибиваючи його над баком для сміття (fig.30). Поверніть фільтр назад у відсік(Fig.32). встановіть на місце кришку. При цьому Ви повинні почути клацання, яке свідчить про правильну фіксацію кришки.

**Важливо** Міняйте фільтр HEPA один раз на 12 місяців. Фільтр HEPA (ref ZR9020.01) можна придбати у Вашого продавця, або у Сервісному центрі .

### 5 • Помийте фільтр HEPA що його можна мити\* ref. RS-RT3733\* (17b)

**Увага !** Мити можна виключно фільтр HEPA ref RS-RT3733\*

Зніміть в разі необхідності підставку для приладдя (30)\*, потім поставте пилосос у вертикальне положення (Fig.27). Відкрийте кришку доступу до фільтра HEPA (Fig.28) Витягніть фільтр HEPA з відсіку (fig.29). Вибийте фільтр HEPA над баком для сміття(Fig.30), сполосніть

проточною водою і залишіть сохнути мінімум на 24 год. (Fig.31) (перевірте чи добре виходить фільтр, перед тим як встановлювати його на місце).

Встановіть фільтр HEPA у відсік(Fig.32). Встановіть на місце кришку. При цьому Ви повинні почути клацання, яке свідчить про її правильну фіксацію.

*Фільтр HEPA що миться\* ref RS-RT3733 можна придбати у Вашого продавця або в Сервісних центрах.*

### 6 • Почистіть систему сепарації повітря/пил (4)

Відокремте гнучкий шланг від пилососа.

Відкрийте кришку(fig.21-22).

Натисніть на кнопку виштовхування сепаратора(fig.33), вийміть систему сепарації(fig.34).

Вийміть відсік сепарації (4с), злегка повертаючи його вліво(fig.35), потім відокремте два елементи(fig.36).

Промийте елементи(4a+b et 4с) чистою водою(fig.37) і дайте їм просохнути впродовж 6 годин.

Поверніть елементи системи фільтрації(4) на місце:

-Поверніть відсік сепарації(4с) в систему сепарації(4a+b) (fig.38) повертаючи його до тих пір, поки не почуєте клацання(fig.39).

-Потім встановіть систему сепарації (4) в прилад(fig.40) і закрийте кришку.

### 7 • Почистіть пилосос

Витирайте корпус приладу і приладдя м'якою вологою ганчіркою, а потім просушіть сухою ганчіркою.

Мийте контейнер для пилу (5a+ 5b) в проточній або мильній воді. Потім витріть контейнер сухою ганчіркою.

**ВАЖЛИВО** Не використовуйте абразивні і їдкі миючі засоби. Прозорість контейнера для пилу і/або фронтону і/або кришки може з часом змінитися, але це не впливає на якість роботи пристрою.

**УВАГА** Не мийте кришку пилососа під проточною водою. Витирайте її м'якою вологою ганчіркою.

## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

**ВАЖЛИВО!** Якщо Ви помітили, що пилосос працює менш ефективно, перед проведенням будь-яких перевірок виключіть прилад, натиснувши на педаль виключення/виключення

**Якщо прилад не включається**

• Він не підключений до мережі. Перевірте чи правильно підключений прилад до мережі.

**Якщо пилосос не всмоктує**

• Насадка, труба, гнучкий шланг, сепаратор (4a), і решітка сепарації повітря/пил (4b) або відсік сепарації (4с) засмічені: прочистіть їх.

• Система фільтрації насичена:

• Почистіть фільтр HEPA ref ZR9020.01\* (17a) слідуючи встановленому порядку, і поверніть його у відсік або помийте фільтр HEPA що миться\* ref RS-RT3733\* (17b) і поверніть його у

відсік.

Якщо фільтр HEPA ушкоджений, поміняйте його.

• Фільтраційний вкладиш (ref RS-RT3732): помийте чорний губчастий фільтр (18a) і мікрофільтр (18b) слідуючи встановленому порядку.

**Якщо пилосос всмоктує менш ефективно, шумить, свистить:**

-Насадка, труба, гнучкий шланг, сепаратор(4a), решітка сепарації повітря/пил(4b) або відсік сепарації(4с) частково засмічені: почистіть їх.

- Контейнер для пилу наповнений: випорожніть і помийте його.

- Кришка пилососа погано закрита: добре закрийте кришку.

- Контейнер для пилу погано встановлений: встановіть його правильно.

- Механічний регулятор потужності\* на наконечнику відкритий: закрийте його.

\* В залежності від моделі: мова йдеться про спеціальне обладнання для певних моделей або про аксесуари, що поставляються під замовлення.

## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

**Якщо сепаратор з конусами (4а) заповнений**

- Пил накопичується у відсіку сепарації(4с) : перевірте, чи не закупорений прохід між відсіком сепарації (4с) і контейнером для пилу(5). Перевірте, чи не засмічені входи в контейнер для пилу.
- Входи в контейнер для пилу засмічені: зніміть контейнер для пилу і випорожніть його. Почистіть прокладки контейнера для пилу.

**Якщо насадка важко знімається**

- Відкрийте механічний регулятор потужності\* на наконечнику. Якщо шнур повністю не скручується
  - В процесі скручування шнуру уповільнює рух: потягніть його трохи на себе і натисніть на педаль скручування шнура.
- Якщо проблема зберігається, відвезіть пиросос в найближчий Сервісний центр Rowenta, або зв'яжіться зі службою роботи із споживачами Rowenta.

## ДЕ КУПИТИ ПРИЛАДДЯ

| ПРИЛАДДЯ*                                                                                                         | ВИКОРИСТАННЯ                                                             | ВСТАНОВЛЕННЯ ПРИЛАДДЯ                                          | МІСЦЕ ПРИДБАННЯ                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Щітка для меблів<br>             | Для чистки меблів.                                                       | Вставте щітку для меблів у наконечник                          | <b>Уповноважені сервісні центри Rowenta.</b> |
| Щітка для меблів<br>             | Для чистки меблів.                                                       | Вставте щітку для меблів в наконечник або в кінець труби.      |                                              |
| Телескопічна вузька насадка<br>  | Для прибирання у важкодоступних місцях.                                  | Вставте телескопічну вузьку насадку в наконечник, або в трубу. |                                              |
| Прямокутна щітка для паркету<br> | Для підлог, що легко ушкоджуються.                                       | Вставте прямокутну щітку для паркету в кінець труби.           |                                              |
| Щітка для паркету DELTA<br>      | Для підлог, що легко ушкоджуються.                                       | Вставте щітку для паркету DELTA в кінець труби.                |                                              |
| Міни турбо щітка<br>           | Для глибокої чистки тканини м'яких меблів.                               | Вставте міні турбо щітку в кінець труби.                       |                                              |
| Турбо щітка<br>                | Для прибирання ниток і шерсті тварин, з килимів або килимового покриття. | Вставте турбо щітку в кінець труби.                            |                                              |

## УТИЛІЗАЦІЯ / ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Упаковка: упаковка, що захищає Ваш прилад складається з екологічних матеріалів, які можуть бути повторно використані. Матеріали, що не підлягають повторному використанню слід утилізувати в спеціально призначених для цього пунктах прийому.

Прилад, що вийшов з ужитку: не викидайте Ваш прилад разом з іншими побутовими відходами. Ваш прилад містить цілий ряд цінних матеріалів і матеріалів які можуть бути повторно використані. Відвезіть прилад, що більше не використовується в пункт утилізації для належної його переробки.



Давайте разом захищати навколишнє середовище!

Використані фільтри: оскільки фільтри не містять шкідливих речовин, їх можна викидати в урни для сміття.

\* В залежності від моделі: мова йдеться про спеціальне обладнання для певних моделей або про аксесуари, що поставляються під замовлення.

|                                                              |              |
|--------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>İÇİNDEKİLER</b>                                           | <b>Sayfa</b> |
| <b>GARANTİ</b>                                               | <b>23</b>    |
| <b>GÜVENLİK ÖNERİLERİ</b>                                    | <b>23</b>    |
| 1. Kullanım koşulları                                        | 23           |
| 2. Güç kaynağı                                               | 24           |
| 3. Onarımlar                                                 | 24           |
| <b>İLK KULLANIM ÖNCESİNDE CİHAZIN</b>                        | <b>24</b>    |
| <b>TANITIMI</b>                                              | <b>25</b>    |
| 1. Ambalajından çıkarma                                      | 25           |
| 2. Tavsiyeler ve alınacak tedbirler                          | 25           |
| <b>KULLANIM</b>                                              | <b>25</b>    |
| 1. Cihazın parçalarının birleştirilmesi                      | 25           |
| 2. Elektrik kordonunun takılması ve cihazın çalıştırılması   | 26           |
| 3. Cihazın muhafaza edilmesi ve taşınması                    | 26           |
| <b>TEMİZLİK VE BAKIM</b>                                     | <b>26</b>    |
| 1. Toz haznesinin boşaltılması                               | 26           |
| 2. Siyah köpük filtrenin yıkanması                           | 26           |
| 3. Mikro filtrenin temizlenmesi                              | 26           |
| 4. HEPA filtrenin temizlenmesi ref. ZR9020.01*               | 27           |
| 5. Yıkanebilir HEPA filtrenin temizlenmesi* ref. RS-RT3733 * | 27           |
| 6. Hava/toz ayırma sisteminin temizlenmesi                   | 27           |
| 7. Elektrik süpürgezinin temizlenmesi                        | 27           |
| <b>ARIZA GİDERME</b>                                         | <b>27</b>    |
| <b>AKSESUARLAR NEREDEN ALINIR</b>                            | <b>28</b>    |
| <b>ÜRÜNÜN İMHASI / ÇEVRE KORUMASI</b>                        | <b>28</b>    |

## GARANTİ

• Bu cihaz yalnızca ev içinde kullanım için tasarlanmıştır. Kullanım kılavuzuna uygun olmayan şekilde veya uygunsuz kullanımından doğacak sorunlardan marka hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz, ürün garanti kapsamı dışında kalır.

• Cihazınızı ilk defa kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun: Cihazın kullanım kitapçığında belirtilenlere aykırı bir şekilde kullanılmasından doğacak durumlardan Rowenta sorumlu değildir.

## GÜVENLİK ÖNERİLERİ

Bu cihaz, güvenliğinizi dikkate alınarak, ilgili norm ve düzenlemelere (2006/95/CE Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, 2004/108/CE Çevre Korunması ...) uygun olarak üretilmiştir.

**Bu cihaz fiziksel, duyuşal veya zihinsel engeli olan (erişkin veya çocuk) veya cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmelikleri takdirde kullanılmamalıdır. Çocukların cihazla oynamamasına dikkat edilmelidir.**

**Bu cihaz 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ve zihinsel engeli olan veya cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmaları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmeleri halinde kullanılabilir.**

**Çocukların cihazla oynamamaları gerekir.**

**Temizlik ve bakım en yaş 8 yaşında ve bir yetişkin gözetiminde bulunmadıkları sürece çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Cihazı ve elektrik kablosunu 8 yaş altındaki çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin.**

### 1 • Kullanım koşulları

Süpürgeğiniz bir elektrikli cihazdır: Normal kullanım koşullarında kullanılması gerekir.

Cihazı çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.

Çalışmakta olan cihazın başından ayrılmayın

Borunun uç kısmını ve emme başını gözle ve kulaklara tutmayın.

**Nemli yüzeyleri, sıvıları ve her ne yapıda olursa olsun sıcak maddeleri ve pudramsı tozları (alçı, çimento, kül...), keskin atık parçalarını (cam), zararlı maddeleri (tiner, kazıyıcı...), agresif özellikli ürünleri (asitler, temizlik maddeleri), alev alabilen ve patlayabilen maddeleri (benzin veya alkol bazlı maddeler) makineniz ile çekmeyin.**

Püskürtmeyin, cihazı açık havada muhafaza etmeyin.

Cihazınızı şu hallerde kullanmayın: Düşmüş ise, hasar izleri varsa veya çalışma bozukluğu arz ediyor ise. Bu durumda, cihazın içini açmayın, en yakın Yetkili Servise götürün veya Rowenta Tüketici Servisi ile iletişim kurun.

## GÜVENLİK ÖNERİLERİ

### 2 • Güç kaynağı

Cihazınızın besleme gerilim değerinin (voltaj) elektrik şebekesiniinkile uyumlu olduğunu kontrol edin. Cihazı durdurun ve fişinden kavrayarak elektrik kordonunu prizden çıkarın: Kullandıktan hemen sonra, her aksesuar değişikliği öncesinde, her temizlik, bakım veya filtre değişimi öncesinde.

Elektrik kordonu hasar görmüş ise cihazı kullanmayın. Kordon sarma ünitesi ve kablo grubunun mutlaka Yetkili Servis tarafından değiştirilmesi gerekir; herhangi bir tehlikeye maruz kalınmaması için, özel aletler kullanılır.

Önemli: Şebeke prizinin en az 16A bir sigorta ile korunması gerekmektedir. Cihazın gerilim altına alınması ile şalter

devreye girer ise, bu aynı elektrik devresi üzerine yüksek güçte başka elektrikli cihazların bağlı olduğu anlamına gelebilir. Şalterin devreye girmesi, cihazın düşük hızda başlatılması ve daha sonradan hızının artırılması ile engellenebilir.

### 3 • Onarımlar

Cihazın onarımının konusunda uzman kişiler ve orijinal yedek parçalar kullanılarak gerçekleştirilmesi gerekir. Cihazın kullanıcı tarafından onarılması tehlikelidir ve ürünün garantisi dışı kalmasına neden olur.

## ÜRÜNÜN TANITIMI

- 1 Elektrik süpürgesinin kapağı
- 2 Kapak açma düğmesi
- 3 Ön cephe
- 4 Hava/toz ayırma sistemi
  - a - Konik seperatör
  - b - Hava/toz ayırma ızgarası
  - c - Filtreleme haznesi
- 5 Toz haznesi
  - a - Ana hazne
  - b - İnce toz haznesi
  - c - Toz haznesi bağlantıları
- 6 Toz haznesinin maksimum doluluk seviyesi
- 7 Toz haznesi yuvası
- 8 Ergo Comfort Silence tutma yeri
- 9 Vakum ağız
- 10 Hava çıkış ızgarası
- 11 Kordon sarma düğmesi
- 12 Açma / Kapama düğmesi
- 13 Park pozisyonu
- 14 Tekerlekler
- 15 Çok yönlü tekerlek
  - a - HEPA filtre haznesi
  - b - HEPA filtre erişim ızgarası
- 17 Modeline göre HEPA filtre:
  - a -HEPA\* filtre (ref ZR9020.01)
  - b - Yıkanebilir HEPA\* filtre (ref RS-RT3733)
- 18 Filtreleme kartuşu (ref RS-RT3732)
  - a - Siyah köpük filtre
  - b - Mikrofiltre
- 19 Filtreleme kartuşu sistemi (18)

### Aksesuarlar

- 20 ERGO COMFORT (21) tutacaklı hortum
- 21 a - ERGO COMFORT ergonomik tutacak
  - b - Entegre fırça
  - c - Mekanik güç anahtarı
- 22 ERGO COMFORT metal teleskopik boru
  - a - Tutacak/boru kilitleme sistemi
  - b - Boru ayar düğmesi
- 23 ERGO COMFORT tüm yüzeyleri süpürme başlığı
  - a - Boru/süpürme başlığı kilitleme sistemi
  - b - 2 pozisyonlu düğme: Fırça içeride pozisyonu: halı ve duvardan duvara halılar için/fırça dışarıda pozisyonu: Parkeler ve pürüzsüz yüzeyler için.
- 24 XXL radyatör başlığı\*
- 25 Döşeme başlığı\*
- 26 Üçgen parke başlığı\*
- 27 Dikdörtgen parke başlığı\*
- 28 Turbo fırça\*
- 29 Mini turbo fırça\*
- 30 Aksesuar destekleri\*

## İLK KULLANIM ÖNCESİ

### 1 • Ambalajdan çıkarma

Cihazınızı ambalajından çıkarın ve mevcut bütün ambalaj parçalarını ayırın, garanti belgesini muhafaza edin, cihazınızı ilk defa kullanmadan önce kullanım kitapçığını dikkatli bir şekilde okuyun.

### 2 • Tavsiyeler ve alınacak tedbirler

Her kullanım öncesinde, elektrik kablosunun tamamen çıkarılması gerekir. Elektrik kablosunu keskin kenarlardan geçirmeyin, sıkıştırmayın.

Bir uzatma kablosu kullanıyorsanız, mükemmel durumda olduğunu ve cihazın gücü ile uyumunu kontrol edin. Cihazı asla elektrik kablosundan çekerek taşımayın.

Cihazın taşıma kolundan tutularak taşınması gerekir. Cihazı kaldırmak için elektrik kablosu veya hortumundan tutmayın.

Elektrik süpürgezinin fişini her kullanımdan sonra prizden çıkarın. Bakım veya temizlik öncesinde, elektrik süpürgeziyi durdurun ve fişini prizden çıkarın.

Elektrik süpürgezinin motorun aşırı ısınmasına engel olan bir emniyet mekanizması ile donatılmıştır. Bazı durumlarda (dirsek ağzının mobilyalar üzerinde kullanımı), emniyet mekanizması devreye girer ve cihaz alışılmadık bir gürültü çıkarır. Yalnızca Rowenta marka aksesuarlar ve filtreler kullanın.

Tüm filtrelerin yerlerine düzgün bir şekilde takıldıklarını kontrol edin.

**Elektrik süpürgezi asla filtre sistemi olmadan çalıştırmayın (köpük, mikro filtre ve filtre).**

Köpük ve mikro filtreyi tamamen kuru olmadıkları sürece cihazı asla takmayın.

Bu cihaz için aksesuar ve filtre bulmakta zorlanmanız halinde, Rowenta Tüketici Servisi ile iletişime kurun.

## KULLANIM

### 1 • Cihazın parçalarının birleştirilmesi

Hortumun ucunu cihazın önünde bulunan vakum girişine takın (Şekil 1). Çıkarmak için, uç ünitesini klips yardımı ile çıkarın ve çekin.

Elektrik süpürgezinin arkasında bulunan park pozisyonu yuvası üzerine aksesuar desteğini sabitleyin (Şekil 2) ve üzerine aksesuarları takın.

**ÖNEMLİ** Aksesuar desteği \* (30) cihazın arkasına yerleştirilmiş ise, cihazın kapağını (1) açılabilmesi için çıkarılması gerekir.

• Metal teleskopik boruyu bir "klik" sesi duyuncaya dek, dirseğin uç kısmına takın (Şekil 3). Yerinden çıkarmak için, borunun kilit düğmesine basın ve çekin.

• Bir "klik" sesi duyuna dek, metal teleskopik borunun uç kısmına tüm yüzeyler (23) süpürme başlığını takın. (Şekil 4).Yerinden çıkarmak için, süpürme başlığının kilit düğmesine basın ve çekin.

• Metal teleskopik boruyu arzulanan boya, teleskopik sistem yardımı ile ayarlayın (Şekil 5).

Metel teleskopik borunun veya tutacağıın uç kısmına uygun aksesuarı takın:

- Halı ve duvardan duvara halılar için: Tüm yüzeyler emiş başlığı fırça içeri pozisyonunda veya turbo fırça \*(evcil hayvan kılları) kullanın.

- Parkeler ve pürüzsüz yüzeyler için: Tüm yüzeyler süpürme başlığı fırça dışarı pozisyonunda veya daha iyi sonuç elde etmek için parke başlığını\* kullanın.

- Köşeler ve ulaşılması zor alanlar için: Teleskopik süpürme başlığını\* kullanın.

- Mobilyalar ve hassas yüzeyler için: Tutacağa entegre fırçayı kullanın veya mobilya başlığını\* kullanın.

**DİKKAT:** Aksesuarları değiştirmeden önce cihazın fişini mutlaka prizden çıkarın

## KULLANIM

**ERGONOMİK TAVSİYELER** Ergo Comfort Serisi Ergo Comfort serisi, elektrik süpürgesinin kullanımı kullanıcının konforunun artırılması için tasarlanmıştır. Uzmanınıza gerek kalmadan ve dik duruş için:

1. Ergo Comfort metal teleskopik borunun uzunluğunu vücudunuza uygun olarak ayarlayın (Şekil 5).
2. Diğer elinizi Ergo comfort tutacağına önüne yerleştirin (Şekil 7).

## 2 • Elektrik kordonunun takılması ve cihazın çalıştırılması

Elektrik kordonu tamamen açın, cihazın fişini prize takın ve Açma/Kapama pedalına basın (Şekil 8).

Elektrik süpürgezi asla filtre sistemi olmadan çalıştırmayın (köpük, mikro filtre ve filtre).

Tutacakta bulunan mekanik güç ayar mekanizması\* ile emiş gücünü ayarlayın (Şekil 9):

- Konum  (MIN) hassas kumaşlar için (perde, tekstil)
- Konum  (Orta) Hafif kirlenme halinde, tüm yüzey tipleri için, günlük temizlikte
- Konum  (MAKS) sert yüzeylerde (yer karoları, parke ...) ve kirli halı ve duvardan duvara halılarda.

## 3 • Cihazın muhafaza edilmesi ve taşınması

Kullanım sonrasında, Açma /Kapama pedalına basarak cihazınızı durdurun ve fişini prizden çıkarın (Şekil 10). Elektrik kablосunu elektrik sarma pedalına basarak yerleştirin (Şekil 11).

Tutacağı sayesinde (8), elektrikli süpürgezi daha kolay taşıyabilirsiniz. Cihazı toz haznesinin tutacağından tutarak taşımayın (Şekil 12).

Elektrik süpürgesini yerine yerleştirirken, boruyu cihazın arkasında bulunan yuvasına yerleştirin (Şekil 13). Aksesuar zincirinin yerleştirilmesi için, aksesuar ünitesinin kaldırılmasına gerek yoktur (Şekil 14).

## TEMİZLİK BAKIM

*Solduğumuz hava alerjilere neden olabilecek alerjenler içerir: Larvalar, akarıyenler, rutubet, polen, sigara dumanı, hayvan kılları (kıllar, deri, salya, idrar). Daha ince partiküller solunum yollarına girebilir ve orada enflamasyona neden olur, solunum sistemini olumsuz etkileyebilirler.*

(H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter filtreleri, yani Havadaki partiküller açısından Yüksek Etkili Filtreler, bu ince parçaların tutulmasını sağlarlar.

HEPA filtre sayesinde, cihazdan çıkan hava giren havadan daha sağlıklıdır.

Bakım veya temizlik öncesinde, elektrik süpürgezi durdurun ve fişini prizden çıkarın. Elektrik süpürgezi ve filtrelerini düzenli olarak kontrol edin ve temizleyin.

Elektrik süpürgezi asla filtre sistemi olmadan çalıştırmayın (köpük, mikro filtre ve filtre).

## 1 • Toz haznesini boşaltın (5)

Her kullanım sonrasında, toz haznesini aşağıdaki şekilde boşaltın: Toz haznesini tutacağından tutun ve çekin (Şekil 15). İnce toz haznesini (5b) ana haznedan (5a) ayırın (Şekil 16). Ana hazneyi bir çöpe boşaltın (Şekil 17), ardından ince toz haznesini (5b) boşaltın (Şekil 18).

Haznenin bağlantılarını bir bez ile temizleyin. İnce toz haznesini ana hazne üzerine yeniden yerleştirin (Şekil 19), ardından toz haznesini yerine takın (Şekil 20).

**DİKKAT:** Toz haznesi üzerinde gösterilen maksimum seviyesini (6) asla geçmeyin.

## 2 • Siyah köpük filtresini yıkayın (18a)

Her 6 ayda bir veya emiş gücünün düşmesi halinde, siyah köpük filtreyi temizleyin.

Kapağın açma düğmesi üzerine basın (Şekil 21). Kapağı arkaya doğru bastırın (Şekil 22).

Siyah köpük filtreyi çıkarın (Şekil 23, ardından yıkayın ve suyunu sıkın (Şekil 24). Yeniden yerine takmadan önce, en az 12 saat kurumasını bekleyin.

**DİKKAT:** Yerine takmadan önce, bu siyah köpük filtrenin tamamen kurumasını bekleyin.

Siyah köpük filtreyi yerine takın ve kapağı kapatın

## 3 • Mikro filtrenin temizlenmesi (18b)

**ÖNEMLİ** Mikro filtreyi her 6 ayda bir temizleyin

Kapağın açma düğmesi üzerine basın (Şekil 21). Kapağı arkaya doğru bastırın (Şekil 22).

Filtre kartuşunu (18) çıkarın, ardından siyah filtre köpüğü (18a) mikro filtreden (18b) ayırın (Şekil 25).

Mikro filtreyi yıkayın (Şekil 26). Yeniden yerine takmadan önce, en az 12 saat kurumasını bekleyin.

**DİKKAT:** Yerine takmadan önce Bu mikro filtrenin tamamen kurumasını bekleyin.

Mikro filtreyi yerine takın ve kapağı kapatın.

## TEMİZLİK VE BAKIM

**DİKKAT:** Cihazınız filtre kartuşu algılama sistemi (19) ile donatılmıştır.

Filtre kartuşu takılmadan kapağı kapanmaz (18a+18b). Filtre kartuşu ref. RS-RT3732 Yetkili Servisten veya yetkili satıcıdan elde edilebilir.

**ÖNEMLİ** Siyah köpük filtre ve mikro filtrenin temizlenmesine rağmen, süpürgezin eski performansı ile çalışmıyor ise, HEPA filtreyi temizleyin.

### 4 • HEPA ref ZR9020.01\* (17a) filtreyi temizleyin

Gerekirse aksesuar ünitesini çıkarın (30)\*, ardından elektrik süpürgesini dikey konuma getirin (Şekil 27).

HEPA (Şekil 28) filtre erişim izgarasını açın.

HEPA filtreyi yuvasından çıkarın (Şekil 29). HEPA filtreyi bir çöp kutusu üzerinde üzerine vurarak temizleyin (Şekil 30). Yeniden yerine takın (Şekil 32). Bir "klik" sesini duyuncaya dek bastırarak, izgarayı yerine takın.

**ÖNEMLİ** HEPA (ref ZR9020.01) filtre Yetkili Servis veya Yetkili Satıcıdan elde edilebilir.

### 5 • Yıkanebilir HEPA filtreyi ref. RS-RT3733\* (17b) yıkayın

**Dikkat!** Bu yıkama yalnızca HEPA ref RS-RT3733 \* içindir.

Gerekirse aksesuar kaidesini çıkarın (30)\*, ardından elektrik süpürgesini dikey konuma getirin (Şekil 27).

HEPA (Şekil 28) filtre erişim izgarasını açın.

HEPA filtreyi yuvasından çıkarın (Şekil 29).

HEPA filtreyi bir çöp kutusu üzerinde üzerine vurarak temizleyin (Şekil 30), ardından en az 24 saat boyunca kurumaya bırakın (Şekil 31) (Yerine takmadan önce, filtrenin tamamen kurduğundan

emin olun).

HEPA filtreyi yerine takın (Şekil 32). Bir "klik" sesini duyuncaya dek bastırarak, izgarayı yerine takın.

*Yıkanebilir HEPA filtre\* ref RS-RT3733 Yetkili Servis veya Yetkili satıcıdan elde edilebilir.*

### 6 • Hava/toz ayırma sisteminin temizlenmesi (4)

Hortumu elektrik süpürgesinden ayırın.

Elektrik süpürgesinin kapağını açın (Şekil 21-22).

Ayrıca çıkarma düğmesine basın (Şekil 33), ardından ayırma sistemini çıkarın (Şekil 34).

Ayrırma haznesini (4c) hafifçe sola doğru çevirerek (Şekil 35) yerinden çıkarın, ardından ikisini birbirinden ayırın (Şekil 36).

Parçaları duru su altında yıkayın (4a+b et 4c) (Şekil 7) ve 6 saat kurumaya bırakın.

Filtre sisteminin parçalarını (4) yerlerine takın:

- Ayrırma haznesini (4c) ayırma sistemi üzerine (4a+b) takın (Şekil 38) "KLİK" sesini duyuncaya dek hafifçe çevirin (Şekil 39).

- Ardından ayırma sistemi grubunu (4) cihaza takın (Şekil 40) ve kapağı kapatın.

### 7 • Elektrik süpürgezinizin temizlenmesi

Cihazın gövdesini ve aksesuarlarını yumuşak ve nemli bir bez ile temizleyin, ardından kuru bir bez ile kurulayın. Toz haznesini (5a+5b) duru veya sabunlu su ile yıkayın, ardından kuru bir bez ile kurulayın.

Deterjan, aşındırıcı özellikte maddeler kullanmayın. Toz haznesinin ve/veya cephenin ve/veya kapağın şeffaflığı zaman içinde kaybolabilir. Bu durum cihazın performansını etkilemez.

**DİKKAT:** Cihazın kapağını su altında temizlemeyin. Yumuşak ve nemli bir bez kullanın.

## ARIZA GİDERME

**ÖNEMLİ** Elektrik süpürgezinizin performansında düşme söz konusu olduğunda ve herhangi bir kontrol gerçekleştirilmeden önce, Açma/Kapama pedalına basarak cihazı durdurun.

**Elektrik süpürgeziniz çalışmıyor ise:**

• Cihaza elektrik gelmiyordur. Fişinin prize takılı olduğundan emin olun.

Elektrik süpürgeziniz çekmiyor ise:

• Bir aksesuar, tüp, hortum, ayırıcı (4a), hava/toz ayırma izgarası (4b) veya ayırma haznesi (4c) tıkalı: Tıkanıklığı giderin.

• Filtre sistemi dolmuş:

• HEPA ref ZR9020.01\* (17a) filtreyi uygun olarak temizleyin ve yerine takın, yıkanebilir HEPA filtreyi ref RS-RT3733\* (17b) uygun

olarak temizleyin ve yerine takın.

HEPA filtre hasar görmüş ise, yenisi ile değiştirin.

• Filtre kartuşu (ref RS-RT3732) : Siyah köpük filtreyi (18a) ve mikro filtreyi (18b) uygun bir şekilde temizleyin.

**Elektrik süpürgeziniz iyi çekmiyor, gürültü çıkarıyor veya ısıklı sesi çıkarıyor ise**

• Bir aksesuar, tüp, hortum, ayırıcı (4a), hava/toz ayırma izgarası (4b) veya ayırma haznesi (4c) kısmen tıkalı: Tıkanıklığı giderin.

• Toz haznesi dolu: Boşaltın ve yıkayın.

• Elektrik süpürgesinin kapağı yerine düzgün takılmamış: Kapağı doğru bir şekilde kapatın.

• Toz haznesi düzgün takılmamış: Düzgün bir şekilde yerleştirin. Tutacak üzeri mekanik güç anahtar\* açık: kapatın.

## ARIZA GİDERME

### Konili ayırıcı (4a) dolu

- Tozlar ayırma haznesinde birikirler (4c): Ayırma haznesi (4c) ve toz haznesi (5) arasındaki borunun tıkanmadığından emin olun. Toz haznesinin girişlerinin tıkanmadığından emin olun.
- Toz haznesinin girişleri tıkanmış: Toz haznesini boşaltın ve temizleyin. Toz haznesinin bağlantılarını temizleyin.

### Emme ağzı kolay hareket ettirilemiyor ise

- Tutacak üzeri mekanik güç ayar anahtarını\* açın. Kordon tam olarak sarılmıyor ise
  - Kordon sarılırken yavaşlıyor: Kordonu çıkarın ve kordon sarma pedalına basın.
- Sorun devam ederse, en yakın Rowenta Servisine veya Rowenta Tüketici Servisi'ne başvurun.**

## AKSESUARLAR NEREDEN SATIN ALINIR

| AKSESUARLAR*                                                                                                  | KULLANIM                                                           | AKSESUARIN YERİNE YERLEŞTİRİLMESİ                            | SATIN ALIM YERİ                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Mobilya fırçası<br>          | Mobilyaları temizlemek için.                                       | Mobilya fırçasını tutacağın ucuna takın                      | <b>Rowenta Yetkili Servisleri</b> |
| Döşeme başlığı<br>           | Mobilyaları temizlemek için.                                       | Mobilya emiş başlığını dirseğin veya borunun ucuna takın     |                                   |
| XXL radyatör başlığı<br>     | Köşelere ve ulaşılması güç alanlara erişim için.                   | Teleskopik emiş başlığını dirseğin veya borunun ucuna takın. |                                   |
| Dikdörtgen parke başlığı<br> | Hassas yüzeyler için                                               | Parke başlığını borunun ucuna takın                          |                                   |
| Üçgen parke başlığı<br>      | Hassas yüzeyler için                                               | DELTA başlığını borunun ucuna takın                          |                                   |
| Mini turbo fırça<br>       | Mobilya başlığını derinlemesine temizlemek için                    | Mini turbo fırçayı borunun ucuna takın                       |                                   |
| Turbo fırça<br>            | Halılar üzerine yapışmış hayvan tüyleri ve saçları temizlemek için | Türbo fırçayı borunun ucuna takın                            |                                   |

## CİHAZIN İMHA EDİLMESİ / ÇEVRE KORUMASI

Ambalaj: Cihazınızın ambalaj malzemeleri geri dönüşümü gerçekleştirilebilir malzemelerden imal edilmiştir. Bu amaca uygun olarak, gerekli işlemlerin gerçekleştirilmesi için, uygun bir geri dönüşüm merkezine teslim edin.



Çevre korumasına katkıda bulunalım!

Kullanım ömrü sonundaki cihazlar: Cihazınızı evsel atıklarla birlikte atmayın. Cihazınız yeniden kullanılabilir veya geri dönüştürülebilir malzemeler içermektedir. Bu nedenle gerekli işlemlerin gerçekleştirilmesi için, bir geri dönüşüm merkezine teslim edin.

Kullanılmış filtreler: Evsel atıklarla birlikte imha edilmeleri yasak olan bir madde içermediğçe, evsel atıklarla birlikte atılabilirler.

\* Modeline göre: Opsiyon olarak mevcut olan bazı modeller veya aksesuarlara ilişkin belli donanımlar söz konusudur.

# **GARANTİ BELGESİ**

## **GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR**

Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti dışıdır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
  2. Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
  3. Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma, vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
  4. Garantili onarım için yetkili servise başvurulmadan önce Groupe Seb yetkili personeli veya yetkili servis personeli dışında birinin, cihazı onarım veya tadiline kalkışması durumunda,
  5. Üründe kullanılan aksesuar parçalar.
- Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

## **GARANTİ ŞARTLARI**

Bu ürün ev kullanımı için tasarlanmıştır. Profesyonel kullanım için uygun değildir.

1. Garanti Süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve **2** yıldır.
2. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
3. Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
4. Ürünün tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayi, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
5. Sanayi ürününün arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi ürününü tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
6. Ürünün garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin, tamiri yapılacaktır.
7. Ürünün:

-Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların üründen yararlanmamayı sürekliliği kılması,

-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

-Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayi, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün olmadığına belirlenmesi durumlarında, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.

8. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

9. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasın zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez.

10. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

## **İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMANIN:**

Ünvanı : **Groupe SEB İstanbul Ev Aletleri Tic. A.Ş.**  
Adresi : Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan sok. No:28 Kat:12 34398  
Maslak/İstanbul

**DANIŞMA HATTI: 444 40 50**

## **FİRMA YETKİLİSİNİN:**

GROUPE SEB İSTANBUL  
EV ALETLERİ TİCARET A.Ş.  


## **MALIN:**

Markası : ROWENTA  
Cinsi : ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE  
Modeli : RO58xx / RO59xx  
Belge İzin Tarihi : 15.07.2010  
Garanti Belge No : 87199  
Azami Tamir Süresi : 30 gün  
Garanti Süresi : 2 yıl  
Kullanım Ömrü : 10 Yıl

## **SATICI FİRMANIN**

Ünvanı :  
Adresi :  
Tel-Telefax :  
Fatura Tarih ve No :  
Teslim Tarihi ve Yeri :  
TARİH-İMZA-KAŞE :

**Size en yakın servisimizi 444 40 50 numaralı Tüketici Danışma Hattımızdan öğrenebilirsiniz.**

|                                                         |               |
|---------------------------------------------------------|---------------|
| <b>SPIS TREŚCI</b>                                      | <b>Strona</b> |
| <b>GWARANCJA</b>                                        | 31            |
| <b>ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA</b>               | 31            |
| 1. Warunki zastosowania                                 | 31            |
| 2. Zasilanie                                            | 32            |
| 3. Naprawy                                              | 32            |
| <b>OPIS URZĄDZENIA</b>                                  | 32            |
| <b>PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM</b>                          | 33            |
| 1. Rozpakowywanie                                       | 33            |
| 2. Porady i środki ostrożności                          | 33            |
| <b>UŻYTKOWANIE</b>                                      | 33            |
| 1. Montaż części urządzenia                             | 33            |
| 2. Podłączanie przewodu i uruchamianie urządzenia       | 34            |
| 3. Przechowywanie i transport urządzenia                | 34            |
| <b>CZYSZCZENIE I KONSERWACJA</b>                        | 34            |
| 1. Opróżnianie pojemnika na kurz                        | 34            |
| 2. Mycie czarnego filtra piankowego                     | 34            |
| 3. Czyszczenie mikrofiltra                              | 34            |
| 4. Czyszczenie filtra HEPA ref. ZR9020.01*              | 35            |
| 5. Czyszczenie zmywalnego filtra HEPA* ref. RS-RT3733 * | 35            |
| 6. Czyszczenie separatora                               | 35            |
| 7. Czyszczenie odkurzacza                               | 35            |
| <b>WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK</b>                    | 35            |
| <b>GDZIE KUPIĆ AKCESORIA</b>                            | 36            |
| <b>UTYLIZACJA / ŚRODOWISKO</b>                          | 36            |

## GWARANCJA

• Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do sprzątania i do użytku domowego; w przypadku niewłaściwego użytkowania, niezgodnie z instrukcją, firma zrzeka się odpowiedzialności, zaś gwarancja ulega unieważnieniu.

• Należy starannie zapoznać się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia po raz pierwszy: w przypadku zastosowania niezgodnego z instrukcją, Rowenta zrzeka się odpowiedzialności.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikom, urządzenie to spełnia wszystkie wymagania stosownych norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, normy środowiskowe itd.).

**Urządzenie to nie jest przewidziane do użytku przez osoby (również dzieci) o osłabionej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub też przez osoby pozbawione odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub mogą uzyskać od nich uprzednio instrukcje dotyczące sposobu użytkowania tego urządzenia. Szczególną uwagę należy zwracać na dzieci, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem.**

**Urządzenie to może być używane przez dzieci od 8 roku życia lub starsze oraz osoby pozbawione o d p o w i e d n i e g o doświadczenia lub wiedzy, czy też osoby o osłabionej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej pod warunkiem, że zostały**

**one poinformowane i są nadzorowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i znają związane z nim ryzyko. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przeprowadzane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one w wieku 8 lat lub starszym i nadzorowane. Urządzenie i przewód należy przechowywać poza zasięgiem dzieci do lat 8.**

### 1 • Warunki zastosowania

Odkurzac jest urządzeniem elektrycznym: należy go używać w normalnych warunkach. Urządzenie powinno być używane i przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nigdy nie należy pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru. Nie trzymać końcówki ssącej lub rury w pobliżu oczu lub uszu.

**Nie należy odkurzać powierzchni, które są wilgotne, ani zasysać jakichkolwiek płynów, gorących substancji, substancji sproszkowanych (gips, cement, popiół itd.), dużych ostrych odpadków (potłuczone szkło), produktów szkodliwych (rozcieńczalniki, środki czyszczące itd.), żrących**

## ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### (kwasy, zmywacze itd.), łatwopalnych i wybuchowych (zawierających benzynę lub alkohol).

Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie, spryskiwać go wodą ani przechowywać na zewnątrz budynków. Nie używać urządzenia w przypadku, jeśli upadło i zostało uszkodzone w widoczny sposób lub wydaje się, że działa nieprawidłowo. W takim wypadku nie należy otwierać urządzenia, lecz przesłać je do najbliższego autoryzowanego serwisu lub skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Rowenta.

## 2 • Zasilanie

Upewnić się, że napięcie zasilania (w voltach) odkurzacza odpowiada napięciu w sieci.

Zatrzymać i odłączyć urządzenie wyjmując wtyczkę z gniazdka (nie ciągnąć za przewód): zaraz po użyciu, przed każdą zmianą

akcesorium, przed każdym czyszczeniem, konserwacją lub zmianą filtra. Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający został uszkodzony. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, cała jednostka ze szpulą i przewodem zasilającym odkurzacza musi zostać wymieniona przez autoryzowany serwis, ponieważ do bezpiecznego wykonania napraw niezbędne są specjalne narzędzia.

Ważne: gniazdo musi być zabezpieczone bezpiecznikiem co najmniej 16A. Jeśli wyłącznik samoczynny zadziała podczas uruchamiania urządzenia, może to być spowodowane faktem, że inne urządzenia elektryczne o wysokiej mocy znamionowej są jednocześnie podłączone na tym samym obwodzie. Można tego uniknąć, ustawiając urządzenie na niską moc przed uruchomieniem go, a następnie zwiększając moc podczas regulacji.

## 3 • Naprawy

Naprawy muszą przeprowadzać wyłącznie specjaliści korzystający z oryginalnych części zamiennych. Samodzielna naprawa urządzenia może stanowić zagrożenie dla użytkownika.

## OPIS

- 1 Pokrywa odkurzacza
- 2 Przycisk otwierający pokrywę
- 3 Przód
- 4 System oddzielający
  - a-Separator ze stożkami
  - b-Siatka do separacji powietrza/kurzu
  - c-Przedział separacji
- 4 Pojemnik na kurz
  - a-Pojemnik główny
  - b-Pojemnik na drobny kurz
  - c-Uszczelki pojemnika na kurz
- 6 Pojemnik na kurz – napełnienie do maksymalnego poziomu
- 7 Obudowa pojemnika na kurz
- 8 Uchwyt transportowy
- 9 Otwór ssący
- 10 Siatka wylotu powietrza
- 11 Przelącznik nożny nawijarki przewodu
- 12 Przelącznik nożny
- 13 Pozycja spoczynkowa
- 14 Kółka
- 15 Wielokierunkowa rolka
- 16 a-Obudowa filtra HEPA
  - b-Kłapka dostępu do filtra HEPA
- 17 Filtr HEPA, w zależności od modelu:
  - a-Filtr HEPA\* (ref. ZR9020.01)
  - b-Zmywalny filtr HEPA\* (ref RS-RT3733)
- 18 Kaseta filtra (ref RS-RT3732)
  - a-Czarny filtr piankowy
  - b-Mikrofiltr
- 19 System obecności kasety filtra (18)

### Akcesoria

- 20 Wąż elastyczny z wydłużoną końcówką ERGO COMFORT (21)
- 21 a-Ergonomiczna końcówka ERGO COMFORT
  - b-Zintegrowana szczotka (EASY BRUSH)
  - c-Mechaniczna przekładnia mocy (POWER CONTROL)
- 22 Metalowa rura teleskopowa ERGO COMFORT
  - a-Układ blokowania końcówka/szczotka (LOCK SYSTEM)
  - b-Przycisk regulacji rury (TELESCOPIC SYSTEM)
- 23 Ssawka do wszystkich typów podłóg ERGO COMFORT
  - a-Układ blokowania końcówka/szczotka (LOCK SYSTEM)
  - b-2-pozycyjny przycisk regulacji: wysunięta szczotka do dywanów i chodników / wsunięta szczotka do parkietów i gładkich powierzchni.
- 24 Teleskopowa ssawka szczelinowa\*
- 25 Ssawka do mebli\*
- 26 Ssawka do podłóg Delta\*
- 27 Prostokątna ssawka do podłóg\*
- 28 Turboszczotka\*
- 29 Mini Turboszczotka\*
- 30 Zacisk do akcesoriów\*

\* W zależności od modelu: chodzi o akcesoria specjalne dostępne tylko w wybranych modelach lub jako opcja dodatkowa.

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

### 1 • Rozpakowywanie

Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie możliwe etykiety, zachować kartę gwarancyjną i uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.

### 2 • Porady i środki ostrożności

Przed każdym użyciem odkurzacza należy całkowicie rozwinąć przewód. Należy upewnić się, że nie zakleszczył się on ani nie opiera się o ostre krawędzie.

Przy korzystaniu z przedłużacza, upewnić się, że jest on w idealnym stanie i że nadaje się do zasilania odkurzacza. Nigdy nie wyciągać wtyczki z kontaktu ciągnąc za przewód.

Nie przesuwac odkurzacza ciągnąc za przewód, urządzenie należy przenosić trzymając je za uchwyt transportowy. Nie unosić urządzenia ciągnąc za przewód lub wąż elastyczny.

Wyłączyć i odłączyć odkurzacz od prądu po każdym użyciu.

Zawsze należy wyłączać odkurzacz i wyjmować wtyczkę z gniazda przed naprawą lub czyszczeniem.

Odkurzacz wyposażony jest w zabezpieczenie zapobiegające przegrzewaniu się silnika. W niektórych przypadkach (np. po umieszczeniu końcówki na krześle, fotelu...) zabezpieczenie zostanie uruchomione i odkurzacz może wydawać nietypowy dźwięk, nie jest to jednak nic poważnego. Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i filtrów firmy Rowenta.

Upewnić się, że wszystkie filtry znajdują się na swoich miejscach.

**Nigdy nie należy używać odkurzacza bez systemu filtrującego (filtra piankowego, mikrofiltra i filtra).**

Nigdy nie umieszczać filtra piankowego i mikrofiltra wewnątrz urządzenia, dopóki całkowicie nie wyschną.

W przypadku, gdyby zakup akcesoriów i filtrów do odkurzacza okazał się trudny, należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Rowenta.

## UŻYTKOWANIE

### 1 • Montaż części urządzenia

Zamocować końcówkę węża we wlocie umieszczonym w przedniej części odkurzacza (fig.1). *Aby ją wyjąć, nacisnąć na końcówkę za pomocą klipu i pociągnąć.*

Zamocować opcjonalnie zacisk do akcesoriów w wycięciu w pozycji spoczynkowej z tyłu odkurzacza (rys. 2) i schować tam akcesoria.

**WAŻNE!** Jeśli zacisk do akcesoriów\* (30) jest umieszczony w tylnej części urządzenia, konieczne jest, aby go usunąć w celu otwarcia pokrywy (1) odkurzacza.

• Zamontować metalową rurę teleskopową\* na końcu łącznika, do usłyszenia kliknięcia (fig. 3). *Aby ją wyjąć, nacisnąć na przycisk odblokowujący i pociągnąć.*

• Zamontować ssawkę do wszystkich podłóg (23) na końcu metalowej rury teleskopowej, do usłyszenia kliknięcia (fig. 4). *Aby ją wyjąć, nacisnąć na przycisk odblokowujący ssawkę i pociągnąć.*

• Ustawić metalową rurę teleskopową w wymaganej długości za pomocą systemu teleskopowego (TELESCOPIC SYSTEM) (fig. 5).

Zamocować akcesorium, które pasuje do zakończenia metalowej rury teleskopowej lub łącznika:

- Do dywanów i chodników: używać ssawki do wszystkich podłóg z wysuniętą szczotką lub Turboszczotki (do włókien i sierści zwierząt).

- Do podłóg z gładkich powierzchni: używać ssawki do wszystkich podłóg z wsuniętą szczotką lub dla uzyskania lepszego rezultatu – ssawki do podłóg\*.

- Do narożników i trudnodostępnych miejsc: używać teleskopowej ssawki szczelinowej\*.

- Do mebli i delikatnych powierzchni: używać szczotki zintegrowanej z łącznikiem (EASY BRUSH) lub ssawki do mebli\*.

**UWAGA:** Przed zmianą akcesoriów należy zawsze wyłączyć odkurzacz i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

# UŻYTKOWANIE

## PORADY ERGONOMICZNE

### łańcuch ERGO COMFORT

Ergonomiczny łańcuch ERGO COMFORT został zaprojektowany w celu ułatwienia i zwiększenia komfortu użytkownika podczas odkurzania.

Aby uniknąć wyginania pleców i utrzymać wyprostowaną postawę, należy:

1. Ustawić długość metalowej rury teleskopowej ERGO COMFORT w odniesieniu do ciała (fig. 6).
2. Położyć drugą rękę z przodu uchwytu drążka ERGO COMFORT (fig. 7).

## 2 • Podłączanie przewodu i uruchamianie urządzenia

Całkowicie rozwinąć przewód zasilający, podłączyć odkurzacz do sieci i wcisnąć przełącznik nożny (fig.8).

**UWAGA:** Nigdy nie używać odkurzacza bez systemu filtracyjnego (filtr piankowy, mikrofiltr i filtr).

Ustawić siłę ssania za pomocą mechanicznego regulatora mocy\* na łańcuchu (fig. 9):

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

*Powietrze, którym oddychamy zawiera cząstki, które mogą wywoływać alergię: larwy i odchody roztoczy, pleśń, pyłki, dym i pozostałości zwierzęce (sierść, skóra, ślina, mocz). Najmniejsze cząsteczki wnikają głęboko do układu oddechowego, gdzie mogą wywołać stan zapalny i zakłócić czynności oddechowe.*

Filtry (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, tzn. Wysokowydajne Filtry Powietrza umożliwiają zatrzymanie najdrobniejszych cząstek.

Dzięki filtrowi (H)EPA, powietrze wprowadzane do pomieszczenia jest zdrowsze od wdychanego powietrza.

**WAŻNE:** Wyłączyć i odłączyć odkurzacz od prądu przed naprawą lub czyszczeniem. Sprawdzać i regularnie czyścić odkurzacz i poszczególne filtry.

**UWAGA:** Nigdy nie używać odkurzacza bez systemu filtracyjnego (filtr piankowy, mikrofiltr i filtr).

## 1 • Opróżnianie pojemnika na kurz (5)

Po każdym użyciu opróżnić pojemnik na kurz w następujący sposób:

Złapać pojemnik na kurz za uchwyt i wyjąć go (fig. 15). Oddzielić pojemnik na drobny kurz (5b) od pojemnika głównego (5a) (fig. 16). Opróżnić główny pojemnik nad koszem (fig. 17), a następnie opróżnić pojemnik na drobny kurz (5b) (fig. 18).

Oczyszczyć przeguby pojemnika szmatką.

Ponownie zamontować pojemnik na drobny kurz na pojemniku głównym (rys. 19), a następnie włożyć na miejsce pojemnik na kurz (fig. 20).

**UWAGA:** Nigdy nie należy przekraczać maks. poziomu (6) wskazanego na pojemniku na kurz.

• Pozycja  (MIN) do odkurzania delikatnych tkanin (zasłony, tekstylia).

• Pozycja  (Moyenne / Średnia) do codziennego odkurzania wszystkich podłóg, w przypadku nieznaicznego zabrudzenia.

• Pozycja  (MAX) do odkurzania twardych podłoży (kafle, parkiet...) oraz dywanów i chodników w przypadku silnego zabrudzenia.

## 3 • Przechowywanie i transport urządzenia

Po zakończeniu odkurzania należy wyłączyć odkurzacz za pomocą przełącznika nożnego i odłączyć go od sieci (fig.10). Wciągnąć przewód zasilający naciskając pedał nawijarki przewodu (fig.11).

Odkurzacz można wygodnie przenosić dzięki ręczce transportowej (8). Nie należy przenosić odkurzacza trzymając za uchwyt pojemnika na kurz (fig.12).

Gdy odkurzacz nie jest używany, należy umieścić rurę w obudowie, z tyłu urządzenia (fig.13). Nie ma potrzeby zdejmowania zacisku do akcesoriów (30), aby schować wszystkie akcesoria (fig. 14).

## 2 • Mycie czarnego filtra piankowego (18a)

**WAŻNE:** Co 6 miesięcy lub gdy odkurzanie nie daje zadowalających rezultatów, należy umyć czarny filtr piankowy.

Nacisnąć przycisk otwierający pokrywę (fig. 21). Odchylić pokrywę do tyłu (fig. 22).

Wyjąć czarny filtr piankowy (fig. 23), a następnie umyć go i wykręcić (fig. 24). Pozostawić go do wyschnięcia przez co najmniej 12 godz. przed ponownym zamocowaniem.

**UWAGA:** Pozostawić czarny filtr piankowy do całkowitego wyschnięcia i upewnić się, że jest suchy przed włożeniem go z powrotem do urządzenia.

Włożyć czarny filtr piankowy na miejsce i zamknąć pokrywę.

## 3 • Czyszczenie mikrofiltra (18b)

**WAŻNE:** Co 6 miesięcy należy umyć mikrofiltr.

Nacisnąć przycisk otwierający pokrywę (fig. 21). Odchylić pokrywę do tyłu (fig. 22).

Wyjąć kasetę filtracyjną (18), a następnie oddzielić czarny filtr piankowy (18a) od mikrofiltra (18b) (fig. 25).

Umyć mikrofiltr (fig.26). Pozostawić go do wyschnięcia przez co najmniej 12 godz. przed ponownym zamocowaniem.

**UWAGA:** Pozostawić mikrofiltr do całkowitego wyschnięcia i upewnić się, że jest suchy przed włożeniem go z powrotem do urządzenia.

Włożyć mikrofiltr, a następnie czarny filtr piankowy na miejsce i zamknąć pokrywę.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**UWAGA:** Urządzenie jest wyposażone w system zabezpieczający obecność (19) kasety filtracyjnej: pokrywa nie zamyka się bez kasety filtracyjnej (18a – 18b).

Kaseta filtracyjna ref. RS-RT3732 (18a - 18b) jest dostępna u dystrybutorów lub w Autoryzowanych Centrach Serwisowych.

**WAŻNE:** Jeśli po wyczyszczeniu czarnego filtra piankowego i mikrofiltra odkurzacz nie odzyskuje swojej wydajności, wyczyścić filtr HEPA.

### 4 • Czyszczenie filtra HEPA ref. ZR9020.01\* (17a)

Jeśli istnieje taka potrzeba, zdjąć wspornik na akcesoria (30)\*, a następnie ustawić odkurzacz w pozycji pionowej (fig. 27).

Otworzyć kłapkę dostępu do filtra HEPA (fig. 28)

Wyjąć filtr HEPA z obudowy (fig. 29). Oczyszczyć filtr HEPA, potrząsając nim delikatnie nad koszem (fig. 30). Umieścić go ponownie na miejscu (fig.32). Zamknąć kłapkę do usłyszenia kliknięcia).

**WAŻNE:** Wymieniać filtr HEPA co 12 miesięcy. Filtr HEPA (nr ref. ZR9020.01) jest dostępny u dystrybutorów lub w Autoryzowanych Centrach Serwisowych.

### 5 • Mycie zmywalnego filtra HEPA ref. RS-RT3733\* (17b)

**Uwaga!** Ta czynność jest zarezerwowana wyłącznie dla filtra HEPA ref. RS-RT3733\*

Jeśli istnieje taka potrzeba, zdjąć wspornik na akcesoria (30)\*, a następnie ustawić odkurzacz w pozycji pionowej (fig. 27).

Otworzyć kłapkę dostępu do filtra HEPA (fig. 28)

Wyjąć filtr HEPA z obudowy (fig. 29).

Wytrzeć filtr HEPA nad koszem (fig. 30), a następnie przepłukać go pod bieżącą wodą i pozostawić do wyschnięcia przez co

najmniej 24 godz. (fig. 31) (przed włożeniem go na miejsce upewnić się, że filtr jest suchy).

Ponownie umieścić filtr HEPA w jego obudowie (fig. 32). Zamknąć kłapkę, aż do usłyszenia kliknięcia.

**Zmywalny filtr HEPA\* ref. ref RS-RT3733 jest dostępny u dystrybutorów lub w Autoryzowanych Centrach Serwisowych.**

### 6 • Oczyszczanie układu separacji powietrza od kurzu (4)

Wyjąć wąż z odkurzacza.

Otworzyć pokrywę odkurzacza (fig. 21-22).

Naciśnąć przycisk wysuwania rozdzielacza (fig.33), a następnie wyjąć układ separacji (fig. 34).

Wyjąć przedział separacji (4c), obracając lekko w lewo (fig. 35), a następnie oddzielić dwa elementy (fig.36).

Umyć części (4a + b i 4c) wodą (fig. 37) i pozostawić do wysuszenia na 6 godz.

Umieścić elementy systemu filtracyjnego (4) na miejscu:

- umieścić przedział separacji (4c) na układzie separacji (4a + b) (fig. 38), obracając go lekko do momentu usłyszenia KLIKNIĘCIA (fig. 39).

- następnie umieścić cały system separacji (4) w urządzeniu (fig. 40), po czym zamknąć pokrywę.

### 7 • Czyszczenie odkurzacza

Przetrzeć korpus urządzenia oraz akcesoria miękką wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć suchą szmatką. Umyć zbiornik na kurz (5a + 5b) czystą wodą lub wodą z mydłem, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

**WAŻNE:** nie używać detergentów, produktów żrących lub ściernych. Przezroczystość zbiornika na kurz i / lub frontonu czy też pokrywy może się z biegiem czasu zmieniać, nie ma to jednak wpływu na wydajność urządzenia.

**UWAGA:** Nie wolno myć pokrywy odkurzacza pod bieżącą wodą. Czyścić miękką, wilgotną szmatką.

## WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

**WAŻNE:** Jeśli odkurzacz pracuje z mniejszą wydajnością, przed każdą kontrolą wyłączyć go, naciśkając pedał Start/Stop.

**Jeśli odkurzacz nie włącza się**

• Urządzenie nie jest zasilane. Upewnić się, że odkurzacz jest prawidłowo podłączony do prądu.

**Jeśli odkurzacz nie zasysa**

• Akcesoria, rura, wąż, separator (4a), siatka do separacji powietrza / kurzu (4b) lub przedział separacji (4c) są zatkane – należy je odetkać.

• System filtracji jest nasycony:

• Wyczyścić filtr HEPA ref. ZR9020.01 \* (17a), zgodnie z procedurą i umieścić go ponownie w obudowie lub umyć zmywalny filtr HEPA RS-RT3733\* (17b) zgodnie z procedurą i umieścić go ponownie w obudowie. Jeśli filtr HEPA jest uszkodzony,

wymienić go.

• Kaseta filtracyjna (ref RS-RT3732): wyczyścić czarny filtr piankowy (18a) i mikrofiltr (18b) zgodnie z procedurą.

**Jeśli odkurzacz działa mniej skutecznie, hałasuje lub gwiżdże**

• Akcesoria, rura, wąż, separator (4a), siatka do separacji powietrza / kurzu (4b) lub przedział separacji (4c) są zatkane – należy je odetkać.

• Zbiornik na kurz jest pełny: należy opróżnić go i umyć.

• Pokrywa odkurzacza nie jest na miejscu: dobrze zamknąć pokrywę.

• Zbiornik na kurz jest nieprawidłowo włożony: umieścić go ponownie we właściwym miejscu.

• Mechaniczna przekładnia mocy\* łącznika jest otwarta: należy ją zamknąć ją.

\* W zależności od modelu: chodzi o akcesoria specjalne dostępne tylko w wybranych modelach lub jako opcja dodatkowa.

## WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

**Jeśli separator ze stożkami (4a) jest pełen kurzu**

- Kurz gromadzi się w przedziale separacji (4c): upewnić się, nic się nie zatyka kanału pomiędzy przedziałem separacji (4c), a zbiornikiem na kurz (5). Sprawdzić, czy nic nie blokuje wejść do zbiornika na kurz.
- Wejścia do zbiornika na kurz są zatkane: wyjąć zbiornik na kurz i opróżnić go. Oczyszczyć uszczelki zbiornika na kurz.

**Gdy trudno jest przemieścić ssawkę**

- Otworzyć mechaniczną przekładnię mocy\* łącznika

**Jeśli przewód nie chowa się w całości**

- Kabel jest spowolniony podczas jego wciągania: wyciągnąć kabel i nacisnąć pedał zwijania przewodu.

**Jeśli problem nie ustąpi, oddać odkurzacz do najbliższego Autoryzowanego Centrum Serwisowego Rowenta lub skontaktować się z serwisem konsumenta Rowenta.**

## GDZIE KUPIĆ AKCESORIA

| AKCESORIA*                                                                                                          | ZASTOSOWANIE                                                      | MONTAŻ AKCESORIÓW                                                      | MIEJSCA ZAKUPU                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Szczotka do mebli<br>              | Do czyszczenia mebli.                                             | Zamocować szczotkę do mebli na końcu łącznika                          | <b>Autoryzowane Centra Serwisowe firmy Rowenta.</b> |
| Ssawka do mebli<br>                | Do czyszczenia mebli.                                             | Włożyć ssawkę do mebli w zakończenie łącznika lub rury.                |                                                     |
| Teleskopowa ssawka szczelinowa<br> | Aby uzyskać dostęp do narożników i trudno dostępnych miejsc.      | Włożyć teleskopową ssawkę szczelinową w zakończenie łącznika lub rury. |                                                     |
| Prostokątna ssawka do parkietu<br> | Do delikatnych podłoży.                                           | Włożyć ssawkę do parkietu w zakończenie rury.                          |                                                     |
| Ssawka do parkietu DELTA<br>       | Do delikatnych podłoży.                                           | Włożyć ssawkę do parkietu DELTA w zakończenie rury.                    |                                                     |
| Mini turboszczotka<br>           | Do głębokiego czyszczenia tapicerki.                              | Włożyć mini turboszczotkę w zakończenie rury.                          |                                                     |
| Turboszczotka<br>                | Do usuwania sierści zwierząt gromadzonej w dywanach i chodnikach. | Włożyć mini turboszczotkę w zakończenie rury.                          |                                                     |

## UTYLIZACJA / ŚRODOWISKO

**Opakowanie:** Opakowanie chroniące urządzenie jest wykonane z materiałów ekologicznych i poddawanych recyklingowi. Opakowania, które nie są już używane, należy przekazać do specjalnych punktów zbiorczych.

**Zużyte urządzenie:** Nie wyrzucać urządzenia do śmieci. Twoje urządzenie zawiera cenne liczne materiały do odzyskania lub recyklingu, należy je zatem oddać do dystrybutora lub centrum recyklingu w celu przeprowadzenia jego utylizacji.



**Bierzmy udział w ochronie środowiska!**

**Zużyte filtry:** ponieważ nie zawierają one substancji zakazanych dla odpadów z gospodarstw domowych, zużyte filtry mogą być wyrzucone do śmieci.

\* W zależności od modelu: chodzi o akcesoria specjalne dostępne tylko w wybranych modelach lub jako opcja dodatkowa.

|                                                   |             |
|---------------------------------------------------|-------------|
| <b>TURINYS</b>                                    | <b>Psl.</b> |
| <b>GARANTIJA</b>                                  | <b>38</b>   |
| <b>SAUGOS PATARIMAI</b>                           | <b>38</b>   |
| 1. Naudojimo sąlygos                              | 38          |
| 2. Maitinimas elektros tinkle                     | 38          |
| 3. Remontas                                       | 39          |
| <b>APARATO APRAŠYMAS</b>                          | <b>39</b>   |
| <b>PRIEŠ PIRMĄ KARTĄ NAUDOJANT</b>                | <b>40</b>   |
| 1. Išpakavimas                                    | 40          |
| 2. Patarimai ir atsargumo priemonės               | 40          |
| <b>NAUDOJIMAS</b>                                 | <b>40</b>   |
| 1. Aparato dalių surinkimas                       | 40          |
| 2. Laido įkišimas į tinklą ir aparato įjungimas   | 41          |
| 3. Aparato tvarkymas ir nešimas                   | 41          |
| <b>VALYMAS IR PRIEŽIŪRA</b>                       | <b>42</b>   |
| 1. Dulkių išpylimas iš dulkių bako                | 42          |
| 2. Juodo putų filtro plovimas                     | 42          |
| 3. Mažo filtro valymas                            | 42          |
| 4. Filtro HEPA (ref. ZR9020.01*) valymas          | 42          |
| 5. Plaunamo filtro HEPA* ref. RS-RT3733 * valymas | 42          |
| 6. Oro ir dulkių atskyrimo sistemos valymas       | 42          |
| 7. Siurblio valymas                               | 42          |
| <b>REMONTAS</b>                                   | <b>42</b>   |
| <b>KUR PIRKTI PRIEDUS?</b>                        | <b>43</b>   |
| <b>IŠMETIMAS / APLINKOS SAUGOJIMAS</b>            | <b>43</b>   |

## GARANTIJA

• Šis aparatas skirtas tik naudoti buities reikmėms namuose; jeigu jis naudojamas netinkamai ar nesilaikant naudojimo instrukcijų, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės ir garantija netaikoma.

• Prieš pirmą kartą naudodami aparatą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas; jeigu aparatas naudojamas nesilaikant naudojimo instrukcijų, Rowenta neprisiima jokios atsakomybės.

## SAUGOS PATARIMAI

Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas atitinka taikomos standartus ir teisės aktus (Žemos įtampos direktyvą 2006/95/EB, Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2004/108/EB, Aplinkos direktyvą ir kt.).

**Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna šio aparato naudojimo instrukcijas.**

**Vaikai turi būti priežiūrimi, kad nežaistų su aparatu. 8 metų ir vyresni vaikai, asmenys, neturintys atitinkamos patirties ir žinių, arba asmenys, kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, šį aparatą gali naudoti, jeigu yra išmokyti naudoti aparatą saugiai ir žino patiriamą riziką. Vaikai neturi žaisti su aparatu. Vaikai negali valyti ir priežiūrėti aparato, nebent**

**yra 8 metų bei vyresni ir yra priežiūrimi. Aparatą ir jo laidą laikykite jaunesniems negu 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.**

### 1 • Naudojimo sąlygos

Siurblys yra elektrinis aparatas: jis turi būti naudojamas įprastomis naudojimo sąlygomis.

Aparatą naudokite ir laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Niekada neleiskite aparatui veikti be priežiūros.

Antgalio arba vamzdžio galo nelaikykite prie akių ir ausų.

**Nesiurbkite šlapių paviršių, vandens ar bet kokio kito skysčio, įkaitusių paviršių, labai smulkių medžiagų (gipso, cemento, pelenų ir pan.), didelių aštrių atliekų (stiklo), kenksmingų medžiagų (tirpiklių, dažų nuėmiklių ir pan.), dirginančių medžiagų (rūgščių, valiklių ir pan.), degių ir sprogių medžiagų (degalų ar alkoholio).**

Aparato niekada nenardinkite į vandenį, nepilkite ant jo vandens ir nelaikykite lauke.

Nenaudokite aparato, jeigu jis nukrito ir aiškiai matomi sugadinimai arba sutriko veikimas. Tokiu atveju aparato neatidarykite, bet nuneškite į artimiausią įgaliotą priežiūros centrą arba kreipkitės į Rowenta vartotojų aptarnavimo skyrių.

### 2 • Maitinimas elektros tinkle

Patikrinkite, ar jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant siurblio. Aparatą išjunkite ir iš elektros tinklo ištraukite laidą, laikydamas jį už kištuko: tuojau pat baigę naudoti, kaskart prieš keisdami priedus, kaskart prieš valydami, atlikdami priežiūros veiksmus ar keisdami filtrą.

Aparato nenaudokite, jeigu maitinimo laidas pažeistas. Siekiant išvengti pavojaus, siurblio laidas ir membrana privalo

## SAUGOS PATARIMAI

būti pakeisti įgaliotame priežiūros centre, nes remontui reikalingi specialūs įrankiai.

Svarbu. Elektros tinklas turi būti apsaugotas bent 16A saugikliu. Jeigu įjungiant aparatą automatinis elektros srovės išjungiklis išjungia srovę, tai gali reikšti, kad kiti didelio galingumo elektros aparatai tuo pačiu metu yra įjungti į tą patį elektros tinklą. Išvengti elektros srovės išjungimo galima nustačius nedidelį aparato galingumą, prieš jį įjungiant, o paskui nustačius didesnį galingumą.

## APRAŠYMAS

- 1 Siurblio dangtis
- 2 Dangčio atidarymo mygtukas
- 3 Frontonas
- 4 Oro ir dulkių atskyrimo sistema
  - a - Separatorius su kūgiais
  - b - Oro ir dulkių atskyrimo grotelės
  - c - Atskyrimo skyrius
- 5 Dulkių bakas
  - a - Pagrindinis bakas
  - b - Smulkių dulkių bakas
  - c - Dulkių bako tarpikliai
- 6 Didžiausias dulkių bako užpildymo lygis
- 7 Dulkių bako skyrius
- 8 Nešimo rankena
- 9 Siurbimo anga
- 10 Oro išleidimo grotelės
- 11 Laido vyniojimo pedalas
- 12 Įjungimo / išjungimo pedalas
- 13 Statymo pozicija
- 14 Ratukai
- 15 Įvairiomis kryptimis važiuojantys ratukai
  - a - Filtro HEPA skyrius
  - b - Filtro HEPA išėmimo dangtelis
- 17 Filtras HEPA, pagal modelį:
  - a - Filtras HEPA\* (ref ZR9020.01)
  - b - Plaunamas filtras HEPA\* (ref RS-RT3733)
- 18 Filtro kasetė (ref RS-RT3732)
  - a - Juodas putų filtras
  - b - Mažas filtras
- 19 Filtro kasetės sistema (18)

## 3 • Remontas

Siurblys turi remontuoti tik specialistai, naudojantys originalias detales.

Remontuoti aparatą pačiam vartotojui gali būti pavojinga ir tai panaikina garantiją.

### Priedai

- 20 Žarna lenktu galu ERGO COMFORT (21)
- 21 a - Ergonomiškas lenktas galas ERGO COMFORT
- b - Integruotas šepetys (EASY BRUSH)
- c - Mechaninis galingumo keitiklis (POWER CONTROL)
- 22 Metalinis teleskopinis vamzdis ERGO COMFORT
  - a - Lenkto galo pritvirtinimo prie vamzdžio sistema (LOCK SYSTEM)
  - b - Vamzdžio reguliavimo mygtukas (TELESCOPIC SYSTEM)
- 23 Visų rūšių grindų siurbimo antgalis ERGO COMFORT
  - a - Vamzdžio pritvirtinimo prie antgalio sistema (LOCK SYSTEM)
  - b - Dvi mygtuko padėties: įtraukto šepetio padėtis kilimams ir kiliminėms dangoms siurbti / ištraukto šepetio padėtis parketai ir lygioms grindims siurbti
- 24 Teleskopinis angų siurbimo antgalis\*
- 25 Baldų siurbimo antgalis\*
- 26 Parketo siurbimo antgalis Delta\*
- 27 Stačiakampis parketo siurbimo antgalis\*
- 28 Turbo šepetys\*
- 29 Mažas turbo šepetys\*
- 30 Priedų laikiklis\*

\* Priklauso nuo modelių; tai speciali tam tikrų modelių arba pasirenkami priedai.

## PRIEŠ PIRMĄ KARTĄ NAUDOJANT

### 1 • Išpakavimas

Aparatą išpakuokite ir nuimkite visas etiketes. Išsaugokite garantinį čekį ir prieš pirmą kartą naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas.

### 2 • Patarimai ir atsargumo priemonės

Kaskart prieš naudojant aparatą jo laidas turi būti visiškai išvyniotas. Stebėkite, kad laidas neužstrigtų, ir netempkite jo per aštrius paviršius..

Jeigu naudojate elektrinį ilgiklį, įsitinkinkite, kad jo būklė neprikaištinga ir jis atitinka siurblio galingumo reikalavimus. Aparato iš tinklo niekada neišjunkite traukdami už laido.

Netraukite siurblio už laido, jis turi būti nešamas laikant už nešimo rankenos. Aparato nekelkite laikydami už laido.

Siurblių visada išjunkite ir ištraukite laidą iš maitinimo tinklo kaskart baigę jį naudoti ir prieš atlikdami priežiūros veiksmus ar valydami.

Siurblyje yra apsaugos sistema, kuri neleidžia varikliui perkaisti. Kai kuriais atvejais (žarna lenktu galu siurbiant fotelius, kėdes ir pan.) apsaugos sistema įsijungia ir iš aparato gali skliti neįprastas triukšmas, kuris nėra reikšmingas. Naudokite tik originalius priedus Rowenta.

Patikrinkite, ar visi filtrai gerai įdėti.

**Niekada nejunkite siurblio neįdėję filtravimo sistemos dalių (putų filtro, mažo filtro ir filtro).**

Jeigu sunku gauti priedų ir filtrų šiam siurbliui, kreipkitės į Rowenta klientų aptarnavimo skyrių.

## NAUDOJIMAS

### 1 • Aparato dalių surinkimas

Žarnos galą įsprauskite į siurbimo angą, esančią aparato priekyje (fig.1). *Norėdami ją išimti, nuo žarnos galo nuimkite kabliuką ir žarną ištraukite.*

Priedų laikiklį galite pritvirtinti įspaudę jį į statymo pozicijos, esančios siurblio galinėje dalyje, griovelį (fig.2) ir viršuje dėti priedus.

**SVARBU!** Jeigu aparato galinėje dalyje uždėtas priedų laikiklis\* (30), jį būtinai reikia nuimti, kad būtų galima atidaryti siurblio dangtį (1).

- Metalinį teleskopinį vamzді užmaukite ant lenkto galo (turite išgirsti spragtelėjimą, reiškiantį, kad vamzdis užsifiksavo) (fig.3). *Norėdami jį nuimti, paspauskite vamzдіo pritvirtinimo mygtuką ir vamzді nuimkite.*

- Ant metalinio teleskopinio vamzдіo galo užmaukite visų rūšių grindų siurbimo antgalį (23) (turite išgirsti spragtelėjimą, reiškiantį, kad antgalis užsifiksavo) (fig.4). *Norėdami jį nuimti, paspauskite antgalio pritvirtinimo mygtuką ir antgalį nuimkite.*

Nustatykite norimą metalinio teleskopinio vamzдіo ilgį, naudodamiesi teleskopine sistema (TELESCOPIC SYSTEM) (fig.5). Ant metalinio teleskopinio vamzдіo galo arba lenkto galo užmaukite tinkamą priedą:

- Kilimams ir kiliminėms dangoms siurbti naudokite visų rūšių grindų siurbimo antgalį, nustatę įtraukto šepetio arba turbo šepetio\* padėtį (plaukams ir gyvūnų plaukeliams siurbti).
- Parketui ir lygioms grindims siurbti naudokite visų rūšių grindų siurbimo antgalį, nustatę ištraukto šepetio padėtį arba, kad rezultatai būtų geresni, naudokite parketo siurbimo antgalį\*.
- Kampams ir sunkiai pasiekiamoms vietoms siurbti naudokite teleskopinį angų siurbimo antgalį\*.
- Baldams ir greitai pažeidžiamiems paviršiams siurbti naudokite šepetį, įkištą į lenktą galą (EASY BRUSH) arba baldų siurbimo antgalį\*.

**DĖMESIO.** Prieš keisdami priedus, siurblių visada išjunkite ir ištraukite laidą iš maitinimo tinklo.

## NAUDOJIMAS

ERGONOMIŠKOS REKOMENDACIJOS ERGO COMFORT linija Ergonomiška ERGO COMFORT linija buvo sukurta, siekiant palengvinti ir padaryti patogesnį siurblių naudojimą asmens darba.

Kad nereikėtų lenkti nugaros ir būtų galima stovėti tiesiai:

1. pagal savo ūgį nustatykite metalinio teleskopinio vamzdžio ERGO COMFORT ilgį (fig.6);
2. kitą ranką uždėkite lenkto galo rankenos ERGO COMFORT priekyje (fig.7).

- Padėtis  (mažiausias galingumas) nustatoma pažeidžiamiesiems audiniams (užuolaidoms, tekstilėi) siurbti
- Padėtis  (vidutinis galingumas) nustatoma nedaug išpurvintoms visų rūšių grindims siurbti kiekvieną dieną.
- Padėtis  (didžiausias galingumas) nustatoma kietoms grindims ir labai išpurvintiems kilimams bei kilimėms dangoms siurbti.

## 2 • Laido įkišimas į tinklą ir aparato įjungimas

Laidą visiškai išvynokite, įkiškite jį į tinklą ir paspauskite įjungimo / išjungimo pedalą (fig.8).

Dėmesio. Niekada neįjunkite siurblio neįdėję filtravimo sistemos dalių (putų filtro, mažo filtro ir filtro).

Siurbimo galingumą nustatykite reguliuodami lenkto galo mechaninį galingumo keitiklį\* (fig.9):

## 3 • Aparato tvarkymas ir nešimas

Baigę naudoti, siurblių išjunkite paspausdami įjungimo / išjungimo pedalą ir ištraukite laidą iš tinklo (fig.10). Laidą įtraukite paspaudę laido vyniojimo pedalą (fig.11).

Siurblių lengva nešti, laikant už rankenos (8). Neneškite siurblio, laikydami už dulkių bako rankenos (fig.12).

Tvarkydami siurblių, vamzdį įdėkite į jam skirtą vietą siurblio galinėje dalyje (fig.13). Kad būtų galima sutvarkyti priedų grandinę, priedų laikiklio (30) nuimti nebūtina (Fig.14).

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Ore, kuriuo kvėpuojame, yra alergiją galinčių sukelti dalelių: lervų, namų dulkių, pelėsių, žiedadulkių, dūmų, gyvūnų plaukelių, odos likučių, seilių, šlapimo. Smulkiiausios dalelės giliai įsiskverbia į kvėpavimo takus, kuriuose gali sukelti uždegimą ir pakenkti visai kvėpavimo funkcijai.

Filtrai (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, t. y. labai gerai oro daleles sugeriantys filtrai, leidžia susiurbti smulkiusias daleles.

Dėl filtro (H)EPA į kambarį išpučiamas oras sveikesnis negu įsiurbiamas oras.

SVARBU. Prieš atlikdami

SVARBU. Prieš atlikdami priežiūros veiksmus ar valydami, siurblių visada išjunkite ir laidą ištraukite iš tinklo. Tikrinkite ir reguliariai valykite visą siurblių ir įvairius filtrus.

Dėmesio. Niekada neįjunkite siurblio neįdėję filtravimo sistemos dalių (putų filtro, mažo filtro ir filtro).

### 1 • Dulkių išpylimas iš dulkių bako (5)

Kaskart baigę naudoti siurbliu, iš dulkių bako dulkes išpilkite taip: dulkių baką paimkite už rankenos ir patraukite (fig.15). Nuo pagrindinio bako (5a) atsirkite smulkių dulkių baką (5b) (Fig.16). Iš pagrindinio bako dulkes išpilkite į šiukšlių dėžę (Fig.17), paskui dulkes išpilkite iš smulkių dulkių bako (5b) (Fig.18).

Bako tarpiklius nuvalykite skudurėliu. Smulkių dulkių baką vėl įdėkite į pagrindinį baką (Fig.19), paskui dulkių baką įdėkite į vietą (fig.20).

Dėmesio. Niekada neviršykite didžiausio lygio (6), nurodyto dulkių bake

### 2 • Juodo putų filtro plovimas (18a)

SVARBU. Juodą putų filtrą plaukite kas 6 mėnesius arba kai siurbimo kokybė nebėra gera.

Paspauskite dangčio atidarymo mygtuką (fig.21). Pastumkite dangtį į galą (fig.22).

Išimkite juodą putų filtrą (fig.23), paskui jį nuplaukite ir leiskite nuvarvėti vandeniui (fig.24). Prieš vėl įdėdami, palikite džiūti bent 12 val.

Dėmesio. Juodam putų filtrui leiskite visiškai išdžiūti ir prieš įdėdami į aparatą patikrinkite, ar jis visiškai sausas.

Juodą putų filtrą įdėkite į aparatą ir uždarykite dangtį.

### 3 • Mažo filtro valymas (18b)

SVARBU. Mažą filtrą valykite kas 6 mėnesius.

Paspauskite dangčio atidarymo mygtuką (fig.21). Pastumkite dangtį į galą (fig.22).

Išimkite filtro kasetę (18), paskui nuo mažo filtro atsirkite juodą putų filtrą (18b) (fig.25).

Mažą filtrą nuplaukite (fig.26). Prieš vėl įdėdami, palikite džiūti bent 12 val.

Dėmesio. Mažam filtrui leiskite visiškai išdžiūti ir prieš įdėdami į aparatą patikrinkite, ar jis visiškai sausas.

Mažą filtrą, paskui juodą putų filtrą įdėkite į aparatą ir uždarykite dangtį.

\* Priklauso nuo modelių: tai speciali tam tikrų modelių arba pasirenkami priedai.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

**DĖMESIO.** Siurblyje yra apsaugos sistema, rodanti, ar įdėta filtro kasetė (19): dangčio negalėsite uždaryti, jeigu neįdėjote filtro kasetės (18a+18b).

Filtro kasetę (ref. RS-RT3732 (18a+18b) galima įsigyti iš pardavėjo arba įgaliotuose priežiūros centruose.

**SVARBU.** Jeigu išvalius juodą putų filtrą ir mažą filtrą siurbimo kokybė nepagerėja, išvalykite filtrą HEPA.

### 4 • Filtro HEPA (ref ZR9020.01)\* valymas (17a)

Jei reikia, nuimkite priedų laikiklį (30)\*, paskui siurbį pastatykite vertikaliai (Fig.27).

Atidarykite filtro HEPA išėmimo dangtelį (Fig.28).

Išimkite filtrą HEPA iš jo skyriaus (fig.29). Filtrą HEPA išvalykite, lengvai purtydami virš šiukšlių dėžės (fig.30). Vėl įdėkite jį į skyrių (Fig.32). Uždėkite dangtelį (turite išgirsti spragtelėjimą, reiškiantį, kad dangtelis užsifiksavo).

**SVARBU.** Filtrą HEPA keiskite kas 12 mėnesių. Filtrą HEPA (ref ZR9020.01) galima įsigyti iš pardavėjo arba įgaliotuose priežiūros centruose.

### 5 • Plaunamo filtro HEPA\* ref. RS-RT3733\* ) plovimas (17b)

**Dėmesio!** Plaunamas tik filtras HEPA ref RS-RT3733\*

Jei reikia, nuimkite priedų laikiklį (30)\*, paskui siurbį pastatykite vertikaliai (Fig.27).

Atidarykite filtro HEPA išėmimo dangtelį (Fig.28). Išimkite filtrą HEPA iš jo skyriaus (fig.29).

Filtrą HEPA išpurtykite virš šiukšlių dėžės (Fig.30), paskui nuplaukite jį švari vandeniu ir leiskite džiūti bent 24 val. (Fig.31)

## REMONTAS

**SVARBU.** Siurbliui pradėjus veikti prasčiau, prieš tikrindami išjunkite jį paspaudę įjungimo / išjungimo pedalą.

**Jeigu siurblys nepradeda veikti**

• Nėra elektros srovės. Patikrinkite, ar aparatas teisingai įjungtas į tinklą.

**Jeigu siurblys nesiurbia**

• Užsikūso priedas, vamzdis, žarna, separatorius (4a), oro ir dulkių atskyrimo grotelės (4b) arba atskyrimo skyrius (4c): atimškite juos.

• Filtravimo sistema perpildyta.

• Išvalykite filtrą HEPA (ref ZR9020.01\*) (17a), kaip nurodyta, ir vėl įdėkite jį į vietą arba išplaukite plaunamą filtrą HEPA (ref RS-

prieš įdėdami filtrą patikrinkite, ar jis gerai išdžiūvo).

Įdėkite filtrą HEPA į skyrių (Fig.32). Uždėkite dangtelį (turite išgirsti spragtelėjimą, reiškiantį, kad dangtelis užsifiksavo).

**Plaunamą filtrą HEPA\* (ref RS-RT3733) galima įsigyti iš pardavėjo arba įgaliotuose priežiūros centruose.**

### 6 • Oro ir dulkių atskyrimo sistemos (4) valymas

Ištraukite siurblio žarną.

Atidarykite siurblio dangtį (fig.21-22).

Paspauskite separatoriaus išėmimo mygtuką (fig.33), paskui išimkite atskyrimo sistemą (fig.34).

Išimkite atskyrimo skyrių (4c), lengvai sukdami į kairę (fig.35), paskui abi dalis atskirkite (fig.36).

Dalis (4a+b et 4c) nuplaukite švari vandeniu (fig.37) ir leiskite joms džiūti 6 val.

Filtravimo sistemos (4) dalis įdėkite:

- atskyrimo skyrių (4c) įdėkite į atskyrimo sistemą (4a+b) (fig.38), lengvai sukdami tol, kol išgirsite SPRAGTELĖJIMĄ, reiškiantį, kad skyrius užsifiksavo (fig.39);

- paskui visą atskyrimo sistemą (4) įdėkite į aparatą (fig.40) ir uždarykite dangtį.

### 7 • Siurblio valymas

Aparato korpusą ir priedus valykite švelniu drėgnu skudurėliu, paskui nuvalykite sausu skudurėliu.

Dulkių baką (5a+ 5b) plaukite švari vandeniu arba vandeniu su muilu, paskui nuvalykite sausu skudurėliu.

**SVARBU.** Nenaudokite valiklių, dirginančių ar šveitimui skirtų priemonių. Dulkių bakas, frontonas ir (arba) dangtis bėgant laikui gali pakeisti spalvą; dėl to aparato kokybė neblogėja.

**DĖMESIO.** Siurblio dangčio neplaukite švari vandeniu. Valykite jį švari ir drėgnu skudurėliu.

RT3733\*) (17b), kaip nurodyta, ir įdėkite jį į skyrių.

Jeigu filtras HEPA pažeistas, pakeiskite jį.

• Išvalykite filtro kasetę (ref RS-RT3732): išvalykite juodą putų filtrą (18a) ir mažą filtrą (18b), kaip nurodyta.

**Jeigu siurblys siurbia blogiau, skleidžia triukšmą, girdisi švilpimas**

• Užsikūso dalis priedo, vamzdžio, žarnos, separatoriaus (4a), oro ir dulkių atskyrimo grotelių (4b) arba atskyrimo skyriaus (4c): atimškite juos.

• Dulkių bakas pilnas dulkių: išpilkite jas ir išplaukite dulkių baką.

• Blogai uždėtas siurblio dangtis: gerai jį uždarykite.

• Blogai įdėtas dulkių bakas: įdėkite jį teisingai.

• Atsidarė lenkto galo mechaninis galingumo keitiklis\*: uždarykite jį.

## REMONTAS

### Jeigu separatorius su kūgiais (4a) prisipildo dulkių

- Dulkės renkasi atskyrimo skyriuje (4c): patikrinkite, ar neužsikio vamzdis tarp atskyrimo skyriaus (4c) ir dulkių bako (5). Patikrinkite, ar neužsikio dulkių bako angos.
- Dulkių bako angos užsikio: išimkite dulkių baką ir iš jo išpilkite dulkes. Nuvalykite dulkių bako tarpiklius.

### Jeigu antgalį sunku judinti

- Atidarykite lenkto galo mechaninį galingumo keitiklį\*.

### Jeigu įtraukiamas ne visas laidas

- Laidas įtrauktas per lėtai: ištraukite laidą ir paspauskite laido vyniojimo pedalą.

Jeigu problema tebėra neišspręsta, siurblių nuneškite į artimiausią Rowenta įgaliotą priežiūros centrą arba kreipkitės į Rowenta klientų aptarnavimo skyrių.

## KUR PIRKTI PRIEDUS?

| PRIEDAI*                                                                                                                 | NAUDOJIMAS                                                                            | PRIEDO ĮDĖJIMAS                                                            | PIRKIMO VIETA                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Baldų šepetys<br>                       | Baldams valyti.                                                                       | Baldų šepetį užmaukite ant lenkto žarnos galo.                             | <b>Rowenta įgalioti priežiūros centrai</b> |
| Baldų siurbimo antgalis<br>             | Baldams valyti.                                                                       | Angų siurbimo antgalį užmaukite ant lenkto žarnos galo arba vamzdžio galo. |                                            |
| Teleskopinis angų siurbimo antgalis<br> | Kampams ir sunkiai pasiekiamoms vietoms siurbti.                                      | Angų siurbimo antgalį užmaukite ant lenkto žarnos galo arba vamzdžio galo. |                                            |
| Parketo siurbimo antgalis<br>           | Greitai pažeidžiamoms grindims siurbti.                                               | Parketo siurbimo antgalį užmaukite ant vamzdžio galo.                      |                                            |
| Parketo siurbimo antgalis DELTA<br>     | Greitai pažeidžiamoms grindims siurbti.                                               | Parketo siurbimo antgalį DELTA užmaukite ant vamzdžio galo.                |                                            |
| Mažas turbo šepetys<br>               | Baldų audiniams gerai išvalyti.                                                       | Mažą turbo šepetį užmaukite ant vamzdžio galo.                             |                                            |
| Turbo šepetys<br>                     | Plaukams ir gyvūnų plaukeliams, prikibusiems prie kilimų ir kiliminių dangų, siurbti. | Turbo šepetį užmaukite ant vamzdžio galo.                                  |                                            |

## ĮŠMETIMAS / APLINKOS SAUGOJIMAS

Pakuotė: apsauginę aparato pakuotę sudaro ekologiškos medžiagos, kurias galima perdirbti. Nebenaudojamos pakuotės medžiagos turi būti išmestos tam skirtose surinkimo vietose.

Nebenaudojamas aparatas: aparato neišmeskite į buitinių atliekų kontenerius. Aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti, todėl nuneškite jį pardavėjui arba į jį perdirbimo punktą, kad aparatas būtų perdirbtas.



Prisidėkite prie aplinkos saugojimo!

Nebenaudojami filtrai: kadangi juose nėra medžiagų, kurias draudžiama mesti su buitinėmis atliekomis, nebenaudojamus filtrus galima mesti į šiukšlinadėžes.

\* Priklauso nuo modelių: tai speciali tam tikrų modelių arba pasirenkami priedai.

|                                                         |                |
|---------------------------------------------------------|----------------|
| <b>SATURS</b>                                           | <b>Lappuse</b> |
| <b>GARANTIJA</b>                                        | 45             |
| <b>DROŠĪBAS NORĀDES</b>                                 | 45             |
| 1. Lietošanas apstākļi                                  | 45             |
| 2. Elektriskā barošana                                  | 45             |
| 3. Remontdarbi                                          | 46             |
| <b>IEKĀRTAS APRAKSTS</b>                                | 46             |
| <b>PIRMS EKSPLUATĀCIJAS</b>                             | 47             |
| 1. Izpakošana                                           | 47             |
| 2. Padomi un brīdinājumi                                | 47             |
| <b>LIETOŠANA</b>                                        | 47             |
| 1. Iekārtas elementu montēšana                          | 47             |
| 2. Vada pieslēgšana un iekārtas ieslēgšana              | 48             |
| 3. Iekārtas uzglabāšana un transportēšana               | 48             |
| <b>TĪRĪŠANA UN APKOPE</b>                               | 48             |
| 1. Putekļu tvertnes iztukšošana                         | 48             |
| 2. Melnā porainā filtra tīrīšana                        | 48             |
| 3. Mikrofiltra tīrīšana                                 | 48             |
| 4. HEPA filtra ats. nr. ZR9020.01* tīrīšana             | 49             |
| 5. Mazgājamā HEPA filtra* ats. nr. RS-RT3733 * tīrīšana | 49             |
| 6. Gaisa/putekļu atdalīšanas sistēmas tīrīšana          | 49             |
| 7. Putekļu sūcēja tīrīšana                              | 49             |
| <b>PROBLĒMU NOVĒRŠANA</b>                               | 49             |
| <b>KUR IEGĀDĀTIES PIEDERUMUS</b>                        | 50             |
| <b>UTILIZĀCIJA / VIDES AIZSARDŽĪBA</b>                  | 50             |

## GARANTIJA

• Šī iekārta ir paredzēta tikai lietošanā mājāsaimniecībā; nepareizas vai lietošanas instrukcijai neatbilstošas iekārtas lietošanas gadījumā ražotājs neuzņemas nekādu atbildību un garantija tiek anulēta.

• Pirms iekārtas ekspluatācijas uzsākšanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju: lietošana, kas neatbilst instrukcijai, atbrīvo Rowenta no jebkādas atbildības.

## DROŠĪBAS NORĀDES

Jūsu drošībai iekārta atbilst attiecīgajiem normatīviem un noteikumiem (Zemsprieguma direktīva 2006/95/EK, Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2004/108/EK, vides aizsardzība, u.c.).

**Šī iekārta nav paredzēta tam, lai to lietotu personas (tostarp bērni), kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir samazinātas, vai personas, kurām trūkst nepieciešama pieredze vai zināšanas, izņemot gadījumus, ja šīs personas pārrauga par to drošību atbildīgās personas, vai arī tām tiek sniegta apmācība iekārtas izmantošanā.**

**Jāuzrauga bērni, lai pārlicinātos, ka tie nespēlējas ar iekārtu.**

**So iekārtu var izmantot bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem un personas, kurām trūkst pieredze zināšanas, vai kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, ja šīs personas ir apmācītas iekārtas lietošanā un apzinās ar iekārtas lietošanu saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar iekārtu. Lietotāja veikto tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni,**

**ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un netiek pārraudzīti. Uzglabājiet iekārtu un tās vadu vietā, kas nav pieejama bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem.**

### 1 • Lietošanas apstākļi

Šis putekļu sūcējs ir elektriska iekārta : tā ir jāizmanto normālos lietošanas apstākļos.

Izmantojiet un uzglabājiet iekārtu tā, lai tā nevarētu nonākt bērnu rokās.

Nekādā gadījumā neatstājiet iekārtu darbojamies bez uzraudzības.

Neturiet sūkšanas uzgali vai caurules galu tiešā acu vai ausu tuvumā.

**Nelietojiet putekļu sūcēju ar mitrām virsmām, jebkāda veida šķidrumiem, karstām vielām, sevišķi smalkām daļiņām (ģipsis, cements, pelni, u.c.), asām lauskām (stikls), kaitīgām vielām (šķīdinātājiem), agresīvām vielām (skābes, tīrīšanas līdzekļi, u.c.), uzliesmojošām un sprādzienbīstamām vielām (vielas, kas ražotas no etiķa vai alkohola).**

Nekādā gadījumā neiegremdējiet iekārtu ūdenī, neļaujiet ūdeni uz iekārtas un neatstājiet to zem atklātas debess.

Neizmantojiet iekārtu : ja tā ir nokritusi un tai ir redzami bojājumi vai funkcionēšanas anomālijas. Tādā gadījumā nemēģiniet atvērt iekārtu – nosūtiet to uz tuvāko pilnvaroto servisa centru vai sazinieties ar Rowenta patērētāju dienestu.

### 2 • Elektriskā barošana

Pārlicinieties, ka putekļu sūcēja lietošanas spriegums (voltāža) atbilst jūsu elektrības tīklam. Apturiet un atslēdziet iekārtu no tīkla, velkot aiz kontaktspraudņa, nevis aiz vada : nekavējoties

## DROŠĪBAS NORĀDES

pēc lietošanas, pirms katras piederumu nomaiņas, pirms katras tīrīšanas, apkopes vai filtra nomaiņas veikšanas.

Neizmantojiet iekārtu, ja tās barošanas vads ir bojāts. Putekļu sūcēja vada ievilkēju un vadu var nomainīt tikai pilnvarotajā servisa centrā, jo šādu remontdarbu veikšanai ir nepieciešami īpaši instrumenti, lai izvairītos no riska.

Svarīgi : tikla rozetei ir jābūt aizsargātai ar vismaz 16A drošinātāju. Ja automātiskais slēdzis iedarbojas iekārtas darba laikā, to var izraisīt fakts, ka pie tās pašas elektriskās ķēdes vienlaicīgi ir pieslēgtas citas elektriskās iekārtas ar augstu

jaudu. Automātiskā slēdža iedarbošanos var novērst, iestatot iekārtu uz samazinātu jaudu pirms tās ieslēgšanas, un pēc tam to pārslēdzot uz augstāku jaudu.

## 3 • Remontdarbi

Remontdarbus drīkst veikt tikai

speciālisti, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.

Pašrocīga iekārtas remontēšana var izraisīt risku lietotājam un anulē garantiju.

## APRAKSTS

- 1 Putekļu sūcēja pārsegs
- 2 Pārsega atvēršanas poga
- 3 Priekšējais panelis
- 4 Gaisa/putekļu atdalīšanas sistēma
  - a - Separators ar konusiem
  - b - Gaisa/putekļu atdalīšanas režģis
  - c – Atdalīšanas nodalījums
- 5 Putekļu tvertne
  - a - Galvenā tvertne
  - b - Smalko putekļu tvertne
  - c - Putekļu tvertnes savienojumi
- 6 Putekļu tvertnes maksimālais piepildīšanas līmenis
- 7 Putekļu tvertnes līgzda
- 8 Transportēšanas rokturis
- 9 Gaisa atvere
- 10 Gaisa izplūdes režģis
- 11 Vada ievilkšanas pedālis
- 12 Ieslēgšanas/izslēgšanas pedālis
- 13 Piederumu tureklis
- 14 Riteņi
- 15 Vairākvirzienu ripa
  - a - HEPA filtra līgzda
  - b - Piekļuves lūka HEPA filtram
- 16 HEPA filtrs atkarībā no modeļa:
  - a - HEPA\* filtrs (ats. ZR9020.01)
  - b - Tīrāmais HEPA\* filtrs (ats. RS-RT3733)
- 18 Filtrācijas kasete (ats. RS-RT3732)
  - a - Melnais porainais filtrs
  - b - Mikrofiltrs
- 19 Filtrācijas kasetes klātbūtnes sistēma (18)

### Piederumi

- 20 Šļūtene ar rokturi ERGO COMFORT (21)
- 21 a - Ergonomiskais rokturis ERGO COMFORT
  - b - Iebūvētā suka (EASY BRUSH)
  - c - Mehāniskais jaudas slēdzis (POWER CONTROL)
- 22 Teleskopiskā metāla caurule ERGO COMFORT
  - a - Roktura/caurules fiksēšanas sistēma (LOCK SYSTEM)
  - b - Caurules iestatīšanas poga (TELESCOPIC SYSTEM)
- 23 Universālais uzgalis ERGO COMFORT
  - a - Caurules/uzgaļa fiksēšanas sistēma (LOCK SYSTEM)
  - b - 2 pozīciju poga : ievilkta suka pakļājiem / izvilkta suka parketam un gludai grīdai.
- 24 Teleskopiskais spraugas uzgalis\*
- 25 Uzgalis mēbelēm\*
- 26 Uzgalis parketam Delta\*
- 27 Taisnstūra uzgalis parketam\*
- 28 Turbo suka\*
- 29 Mini turbo suka\*
- 30 Piederumu balsts\*

\* Atkarībā no modeļa: runa ir par aprikojumu, kas ir specifisks konkrētiem modeļiem vai piederumiem, kas pieejami pēc izvēles.

# PIRMS EKSPLOATĀCIJAS UZSĀKŠANAS

## 1 • Izpakošana

Izpakojiet savu iekārtu un noņemiet no tās jebkādas etiķetes (ja tādas ir), uzglabājiet garantijas kviti un pirms iekārtas lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

## 2 • Padomi un brīdinājumi

Pirms katras lietošanas reizes vadam ir jābūt pilnībā attītam. Nesaspiediet to un nenovietojiet to uz asām virsmām.

Ja jūs izmantojat pagarinātāju, pārliecinieties, ka tas ir ideālā darba kārtībā un tā šķērsgriezums atbilst jūsu putekļu sūcēja jaudai. Nekādā gadījumā neatvienojiet iekārtu no tīkla, velkot aiz vada.

Nepārvietojiet putekļu sūcēju, to velkot aiz vada, iekārta ir jāpārvieto, izmantojot tās transportēšanas rokturi. Neizmantojiet vadu vai šļūteni iekārtas pacelšanai.

Pēc katras lietošanas reizes izslēdziet iekārtu un atvienojiet to no tīkla. Izslēdziet un atvienojiet putekļu sūcēju no tīkla pirms apkopes veikšanas vai tīrīšanas.

Putekļu sūcējs ir aprīkots ar aizsardzības sistēmu, kas novērš motora pārkaršanu. Noteiktos gadījumos (roktura izmantošana uz krēsliem, sēdekļiem, u.c.) aizsardzības sistēma iedarbojas un iekārta var izdot neparastu augstu skaņu. Izmantojiet tikai Rowenta ražotus piederumus un filtrus..

Pārliecinieties, ka visi filtri ir pareizi montēti.

**Neizmantojiet putekļu sūcēju bez filtrācijas sistēmas (porainais filtrs, mikrofiltrs un filtrs).**

Poraino filtru un mikrofiltru drīkst montēt iekārtā tikai tad, kad tie ir pilnībā sausi.

Ja rodas grūtības iegādāties piederumus un filtrus šim putekļu sūcējam, sazinieties ar Rowenta patērētāju dienestu.

# LIETOŠANA

## 1 • Iekārtas elementu montēšana

Fiksējiet šļūtenes uzgali gaisa ieejā, kas ir izvietota iekārtas priekšpusē (fig. 1). *Lai to izvilktu, atbloķējiet uzgali, izmantojot saspurdi, un pavelciet to.*

Ja nepieciešams, fiksējiet piederumu balstu piederumu turekļa izgriezumā, kas atrodas putekļu sūcēja priekšpusē (fig. 2) un novietojiet piederumus uz tā..

**SVARĪGI : !** Ja piederumu balsts\* (30) ir izvietots iekārtas aizmugurē, tas ir jāizvelk, lai varētu atvērt putekļu sūcēja pārsegu (1).

• Ievietojiet teleskopisko metāla cauruli roktura galā, līdz izskan fiksēšanās klikšķis (fig. 3). *Lai to atvienotu, nospiediet caurules atbloķēšanas pogu un izvelciet to.*

• Ievietojiet universālo uzgali (23) teleskopiskās metāla caurules galā, līdz izskan fiksēšanās klikšķis. (fig. 4). *Lai to atvienotu, nospiediet uzgala atbloķēšanas pogu un izvelciet to.*

• Iestatiet teleskopisko metāla cauruli uz vēlamo garumu izmantojot teleskopisko sistēmu (TELESCOPIC SYSTEM) (fig.5).

Montējiet nepieciešamo piederumu teleskopiskās metāla caurules vai roktura galā:

- Paklājiem: izmantojiet universālo uzgali ievilkas sukas pozīcijā vai arī Turbo suku\* (šķiedra un dzīvnieku mati).
- Parketam un gludai grīdai: izmantojiet universālo uzgali ievilkas sukas pozīcijā vai, lai iegūtu labāku rezultātu, izmantojiet parketa uzgali.
- Stūriem un grūti sasniedzamām vietām: izmantojiet teleskopisko spraugas uzgali\*.
- Mēbelēm un jutīgām virsmām: izmantojiet rokturi iebūvēto suku (EASY BRUSH) vai mēbeļu suku\*.

**UZMANĪBU** Izslēdziet un atvienojiet putekļu sūcēju no tīkla pirms piederumu nomaiņas.

# LIETOŠANA

## ERGONOMIKAS PADOMI

### ERGO COMFORT sistēma

Ergonomikas nodrošināšanai ir paredzēta ERGO COMFORT sistēma, kas ļauj uzlabot lietotāja komfortu putekļu sūcēja darbības laikā.

Lai izvairītos no muguras saliekšanas un garantētu taisnu stāju, rīkojieties šādi:

1. Iestatiet metāla teleskopiskās caurules ERGO COMFORT garumu atbilstoši savai anatomijai (fig. 6).
2. Novietojiet savu otro roku ERGO COMFORT roktura priekšā (fig. 7).

## 2 • Vada pieslēgšana un iekārtas ieslēgšana

Pilnībā iztīniet vadu, pieslēdziet putekļu sūcēju tīklam un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pedāli (fig. 8).

Neizmantojiet putekļu sūcēju bez filtrācijas sistēmas (porainais filtrs, mikrofiltrs un filtrs).

# TĪRĪŠANA UN APKOPE

*Gaiss, kuru mēs elpojam, satur daļiņas, kas var būt alergēni: ērcu kāpuri un izkārnījumi, pelējums, ziedputekšņi, dūmi un dzīvnieku atlikumi (mati, āda, siekalas, urīns). Smalkākās daļiņas var iekļūt dziļi elpošanas sistēmā, kur tās var izraisīt iekaisumu vai mainīt visu elpošanas sistēmas funkcionēšanu.*

*(H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filtri, proti, (augstas) efektivitātes filtri gaisa daļiņām, ļauj aizturēt vissmalkākās daļiņas.*

*Pateicoties (H)EPA filtram, gaiss, kas tiek izdalīts istabā, ir veselīgāks par iesūkto gaisu.*

**SVARĪGI** Izslēdziet un atvienojiet putekļu sūcēju no tīkla pirms apkopes veikšanas vai tīrīšanas. Regulāri pārbaudiet un tīriet putekļu sūcēju kopumā un tā atsevišķos filtrus.

**UZMANĪBU** Neizmantojiet putekļu sūcēju bez filtrācijas sistēmas (porainais filtrs, mikrofiltrs un filtrs).

## 1 • Putekļu tvertnes (5) iztukšošana

Pēc katras lietošanas reizes iztukšojiet putekļu tvertni šādā veidā: Satveriet putekļu tvertni aiz roktura un pavelciet to (fig. 15). Atdaliet smalko putekļu tvertni (5b) no galvenās tvertnes (5a) (fig. 16). Iztukšojiet galveno tvertni virs atkritumu tvertnes (fig. 17), pēc tam iztukšojiet smalko putekļu tvertni (5b) (fig. 18). Izīriet tvertnes savienojumus, izmantojot drāni. Atkal novietojiet smalko putekļu tvertni uz galvenās tvertnes (fig. 19), tad montējiet putekļu tvertni iekārtā (fig. 20).

**UZMANĪBU** Nekādā gadījumā nepārsniedz maksimālo līmeni (6), kas ir norādīts uz putekļu tvertnes.

Iestatiet putekļu sūkšanas jaudu, izmantojot jaudas mehānisko slēdzi\* pie roktura (fig.9):

• Pozīcija  (MIN) jutīgu audumu (tilla aizkari, tekstilizstrādājumi)

• Position  (Vidējā) parastai ikdienas sūkšanai visa veida virsmām, neliela piesārņojuma gadījumā

• Position  (MAX) cietu grīdu sūkšanai (fīzes, parkets, u.c.) un paklājiem liela piesārņojuma gadījumā.

## 3 • Iekārtas uzglabāšana un transportēšana

Pēc lietošanas izslēdziet putekļu sūcēju, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pedāli, un atvienojiet to no tīkla (fig.10). Ievelciet vadu, nospiežot vada ievilcēja pedāli (fig.11).

Izmantojot rokturi (8), jūs varat ērti transportēt putekļu sūcēju. Netransportējiet iekārtu, satverot to aiz putekļu tvertnes roktura (fig. 12).

Uzglabājot putekļu sūcēju, novietojiet cauruli tās turekli iekārtas aizmugurē (fig. 13). Lai uzglabātu piederumu ķēdi, nav nepieciešams noņemt piederumu balstu (30) (fig. 14).

## 2 • Melnā porainā filtra (18a) tīrīšana

**SVARĪGI** Reizi 6 mēnešos, kad sūkšanas sniegums vairs nav apmierinošs, izmazgājiet melno poraino filtru.

Nospiediet pārsega atvēršanas pogu (fig. 21). Pārvietojiet pārsegu uz aizmuguri (fig. 22).

Izņemiet melno poraino filtru (fig. 23), tad to nomazgājiet un izžāvējiet (fig. 24). Atstājiet to izžūt vismaz 12 stundas pirms montēšanas iekārtā.

**UZMANĪBU** Ļaujiet melnajam porainajam filtram pilnībā izžūt un pārliecinieties, ka tas ir pilnībā sauss pirms montēšanas iekārtā.

Montējiet melno poraino filtru un aizveriet pārsegu.

## 3 • Mikrofiltra (18b) tīrīšana

**SVARĪGI** Reizi 6 mēnešos izīriet mikrofiltru.

Nospiediet pārsega atvēršanas pogu (fig. 21). Pārvietojiet pārsegu uz aizmuguri (fig. 22).

Izņemiet filtrācijas kaseti (18), tad atdaliet melno poraino filtru (18a) no mikrofiltra (18b) (fig. 25).

Izmazgājiet mikrofiltru (fig. 26). Atstājiet to izžūt vismaz 12 stundas pirms montēšanas iekārtā.

**UZMANĪBU** Ļaujiet mikrofiltram pilnībā izžūt un pārliecinieties, ka tas ir pilnībā sauss pirms montēšanas iekārtā.

Montējiet mikrofiltru un aizveriet pārsegu.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

**UZMANĪBU** Jūsu iekārta ir aprīkota ar drošības sistēmu (19), kas pārbauda filtrācijas kasetes klātesamību : vāku nevar aizvērt, ja filtrācijas kasete (18a+18b) nav montēta.

Filtrācijas kasete, atsaucis nr. RS-RT3732 (18a+18b) ir pieejama pie oficiālā izplatītāja vai pilnvarotajos servisa centros.

**SVARĪGI** Ja pēc melnā porainā filtra un mikrofiltra tīršanas putekļu sūcēja sniegums neuzlabojas, iztīriet HEPA filtru.

### 4 • HEPA filtra ats. ZR9020.01\* (17a) tīršana

Ja nepieciešams, noņemiet piederumu balstu (30)\*, tad izvietojiet putekļu sūcēju vertikālā pozīcijā (fig. 27).

Atveriet piekļuves lūku HEPA filtram (Fig.28)

Izņemiet HEPA filtru no tā ligzdas (fig. 29). Iztīriet HEPA filtru, pa to viegli uzsitot virs atkritumu kārbas (fig. 30). Atkal montējiet filtru tā ligzdā (fig. 32). Aizveriet lūku, līdz izskan fiksēšanās klikšķis.

**SVARĪGI** Reizi 12 mēnešos nomainiet HEPA filtru. HEPA filtrs (ats. ZR9020.01) ir pieejams pie oficiālā izplatītāja vai pilnvarotajos servisa centros.

### 5 • Mazgājamā HEPA filtra\* ats. nr. RS-RT3733\* (17b) tīršana

**Uzmanību !** : šis tīršanas veids ir paredzēts tikai HEPA filtriem ar atsaucis nr. RS-RT3733\*

Ja nepieciešams, noņemiet piederumu balstu (30)\*, tad izvietojiet putekļu sūcēju vertikālā pozīcijā (fig. 27).

Atveriet piekļuves lūku HEPA filtram (Fig.28). Izņemiet HEPA filtru no tā ligzdas (fig. 29).

Uzsitiet pa HEPA filtru, to turot virs atkritumu tvertnes (fig. 30), tad to novietojiet zem tīra tekoša ūdens, tad atstājiet to izžūt vismaz 24 stundas (fig. 31) (pirms filtra montēšanas pārliecinieties, ka tas ir pilnībā sauss).

## PROBLĒMU NOVĒRŠANA

**SVARĪGI** Ja jūsu iekārta funkcionē sliktāk nekā parasti, pirms jebkādu pārbaūžu veikšanas izslēdziet to, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pedāli.

#### Ja putekļu sūcējs neieslēdzas

• Iekārtai nav padota strāva. Pārbaudiet, vai iekārta ir pareizi pieslēgta tīklam.

#### Ja putekļu sūcējs neveic sūkšanu

• Ir bloķēts kāds piederums, caurule, šļūtene, atdalītājs (4a), gaisa/putekļu atdalīšanas režģis (4b) vai atdalīšanas nodalījums (4c): iztīriet tos.

• Filtrācijas sistēma ir piesārņota:

• Iztīriet HEPA filtru ats. nr. ZR9020.01\* (17a), sekojot attiecīgajai procedūrai, un montējiet to tā ligzdā, vai arī izmazgājiet mazgājamo HEPA filtru ats. nr. RS-RT3733\* (17b), sekojot

Atkal montējiet HEPA filtru tā ligzdā (fig. 32). Aizveriet lūku, līdz izskan fiksēšanās klikšķis.

**Mazgājamais HEPA filtrs (ats. RS-RT3733) ir pieejams pie oficiālā izplatītāja vai pilnvarotajos servisa centros.**

### 6 • Gaisa/putekļu atdalīšanas sistēmas (4) tīršana

Noņemiet putekļu sūcēja šļūteni.

Atveriet putekļu sūcēja pārsegu (fig.21-22).

Nospiediet atdalītāja izvadīšanas pogu (fig. 33), tad izņemiet atdalīšanas sistēmu (fig. 34).

Izņemiet atdalīšanas nodalījumu (4c), to viegli pagriežot pa kreisi (fig. 35), tad atdaliet divus elementus (fig. 36).

Izmazgājiet elementus (4a+b un 4c) tīrā ūdenī (fig. 37) un atstājiet tos izžūt 6 stundas.

Montējiet filtrācijas sistēmas elementus (4):

- montējiet atdalīšanas nodalījumu (4c) uz atdalīšanas sistēmas (4a+b) (fig. 38), to viegli pagriežot, līdz izskan fiksēšanās klikšķis (fig. 39)..

- pēc tam montējiet visu atdalīšanas sistēmu (4) iekārtā (fig. 40), un aizveriet pārsegu.

### 7 • Putekļu sūcēja tīršana

Notīriet iekārtas korpusu un piederumus ar

mikstu un mitru lupatu, tad nosusiniet ar sausu lupatu. Izmazgājiet putekļu tvertni (5a+5b) ar tīru vai ziepainu ūdeni, tad nosusiniet to ar sausu drānu.

**SVARĪGI** Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus, agresīvas vai abrazīvas vielas. Putekļu tvertnes un/vai priekšējā paneļa un/vai pārsega caurspīdība laika gaitā var mainīties - tas neietekmē iekārtas sniegumu.

**UZMANĪBU** Nemazgājiet putekļu sūcēja pārsegu ar ūdeni. Iztīriet to, izmantojot mikstu un mitru drānu.

attiecīgajai procedūrai, un montējiet to tā ligzdā. Ja HEPA filtrs ir bojāts, nomainiet to.

• Filtrācijas kasete (ats. RS-RT3732): iztīriet poraino melno filtru (18a) un mikrofiltru (18b), sekojot attiecīgajai procedūrai.

**Ja putekļu sūcēja sniegums pasliktinās, tas izdala troksni, vai izdala svilpošanas skaņu**

• Ir daļēji bloķēts kāds piederums, caurule, šļūtene, atdalītājs (4a), gaisa/putekļu atdalīšanas režģis (4b) vai atdalīšanas nodalījums (4c): iztīriet tos.

• Putekļu tvertne ir pilna: iztukšojiet to un iztīriet to.

• Putekļu sūcēja pārsegs nav pareizi montēts: kārtīgi aizveriet pārsegu.

• Putekļu tvertne ir slikti ievietota: ievietojiet to pareizi.

• Ir atvērts mehāniskais jaudas slēdzis\* uz roktura : aizveriet to.

\* Atkarībā no modeļa: runa ir par aprikojumu, kas ir specifisks konkrētiem modeļiem vai piederumiem, kas pieejami pēc izvēles.

## PROBLĒMU NOVĒRŠANA

**Ja atdalītājs ar konusiem (4a) ir piepildījies**

- Putekļi uzkrājas atdalīšanas nodalījumā (4c): pārļiecinieties, ka nekas nebloķē vadu, kas atrodas starp atdalīšanas nodalījumu (4c) un putekļu tvertni (5). Pārļiecinieties, ka nekas nebloķē putekļu tvertnes ieejas.
- Putekļu tvertnes ieejas ir bloķētas: izņemiet putekļu tvertni un iztukšojiet to. Iztīriet putekļu tvertnes savienojumus.

**Ja uzgali ir grūti nomainīt**

- Atveriet mehānisko jaudas slēdzi\* uz roktura.

Ja vadu nevar pilnībā ievietot

- Vada ievilkšanā ir radušies sarežģījumi: atkal izvelciet vadu un nospiediet vada ievilkēja pedāli.

**Ja problēma neizzūd, nododiet savu putekļu sūcēju tuvākajā Rowenta pilnvarotajā servisa centrā vai sazinieties ar Rowenta patērētāju dienestu.**

## KUR IEGĀDĀTIES PIEDERUMUS

| PIEDERUMI*                                                                                                          | LIETOŠANA                                                            | PIEDERUMA MONTĒŠANA                                               | IEGĀDES VIETA                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Mēbeļu suka<br>                    | Mēbeļu tīrīšanai                                                     | Fiksējiet mēbeļu suku roktura galā                                | <b>Rowenta pilnvarotie servisa centri.</b> |
| Mēbeļu uzgali<br>                  | Mēbeļu tīrīšanai                                                     | Fiksējiet mēbeļu uzgali roktura vai caurules galā.                |                                            |
| Teleskopiskais spraugas uzgali<br> | Lai piekļūtu stūriem un grūti pieejamām vietām.                      | Fiksējiet teleskopisko spraugas uzgali roktura vai caurules galā. |                                            |
| Taisnstūra parketa uzgali<br>      | Jutīgām virsmām.                                                     | Fiksējiet taisnstūra parketa uzgali caurules galā.                |                                            |
| Parketa uzgali DELTA<br>           | Jutīgām virsmām.                                                     | Fiksējiet parketa uzgali DELTA caurules galā                      |                                            |
| Mini turbo suka<br>              | Dziļai mēbeļu audumu iztīrīšanai.                                    | Fiksējiet mini turbo suku caurules galā.                          |                                            |
| Turbo suka<br>                   | Lai likvidētu diegus un dzīvnieku matus, kas ir iekērušies paklājos. | Fiksējiet turbo suku caurules galā.                               |                                            |

## UTILIZĀCIJA / VIDES AIZSARDZĪBA

Iesaiņojums : iesaiņojums, kas aizsargā iekārtu, sastāv no ekoloģiskiem un pārstrādājamiem materiāliem. Nevajadzīgā iesaiņojuma materiāli ir jānogādā uz šīm mērķim paredzētiem atkritumu savākšanas punktiem

Nolietotām iekārtām : Neizmetiet iekārtu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Šī iekārta satur dažādus vērtīgus vai pārstrādājamus materiālus, tādēļ pēc kalpošanas mūža beigām nogādājiet iekārtu pie izplatītāja vai arī uz pārstrādes centru.



**Aizsargāsim vidi!**

Nolietotie filtri : ja filtri nesatur vielas, kas ir aizliegtas mājsaimniecības atkritumiem, nolietotos filtrus var izmest kopā ar parastajiem atkritumiem.

|                                                                         |                 |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>SISUKORD</b>                                                         | <b>lehekülg</b> |
| <b>GARANTII</b>                                                         | <b>52</b>       |
| <b>OHUTUSNÕUANDED</b>                                                   | <b>52</b>       |
| 1. Kasutustingimused                                                    | 52              |
| 2. Elektritoide                                                         | 53              |
| 3. Remonttööd                                                           | 53              |
| <b>SEADME KIRJELDUS</b>                                                 | <b>53</b>       |
| <b>ENNE SEADME ESMAKORDSET KASUTUSELEVÖTMIST</b>                        | <b>54</b>       |
| 1. Lahtipakendamine                                                     | 54              |
| 2. Nõuanded ja ettevaatusabinõud                                        | 54              |
| <b>KASUTAMINE</b>                                                       | <b>54</b>       |
| 1. Seadme elementide kokkumonteerimine                                  | 54              |
| 2. Juhtme ühendamine vooluvõrku ja seadme töölelülitamine               | 55              |
| 3. Seadme ärapaigutamine kasutuskordade vahepeal ja seadme teisaldamine | 55              |
| <b>PUHASTAMINE JA HOOLDUS</b>                                           | <b>55</b>       |
| 1. 1.Tolmukasti tühjendamine                                            | 55              |
| 2. Musta värvi poroloonist filtri pesemine                              | 55              |
| 3. Mikrofiltri puhastamine                                              | 55              |
| 4. HEPA-filtri puhastamine (kood ZR9020.01*)                            | 56              |
| 5. Pestava HEPA-filtri puhastamine* (kood RS-RT3733 *)                  | 56              |
| 6. Öhu-/tolmueraldussüsteemi puhastamine                                | 56              |
| 7. Tolmuimeja puhastamine                                               | 56              |
| <b>TOIMIMINE TÕRKE KORRAL</b>                                           | <b>56</b>       |
| <b>VARUOSADE HANKIMINE</b>                                              | <b>57</b>       |
| <b>SEADME UTILISEERIMINE / KESKKONNASÄÄSTLIKKUS</b>                     | <b>57</b>       |

## GARANTII

• Käesolev seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamistes; tootjatehase vastutus ei laiene probleemidele, mille on põhjustanud seadme mitte-sihtotstarbeline kasutamine või seadme kasutusjuhendi eiramine, sellistel juhtudel kaotab ka seadme garantii kehtivuse.

• Enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist lugege tähelepanelikult läbi kasutusjuhend: seadme kasutamine vastuolus kasutusjuhendis tooduga vabastab Rowenta igasugusest võimalike probleemidega seonduvast vastutusest.

## OHUTUSNÕUANDED

Teie turvalisuse tagamiseks vastab see seade asjakohaste standardite ja määrustega kehtestatud nõuetele (Madalpinge direktiiv 2006/95/EÜ, Elektromagnetiline vastavus 2004/108/EÜ, Keskkond,...).

**See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele (sealhulgas lastele), samuti isikutele, kellel puuduvad piisavad teadmised või kogemused seadme kasutamiseks, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seda nende ohutuse eest vastutava isiku juhtnööride järgi või tema järelevalve all.**

**Ärge laske lastel seadmega mängida.**

**Seda seadet on lubatud kasutada lastel alates kaheksandast eluaastast ja ka isikutel, kellel puudub eelnev kogemus või eelnevad oskused seadme kasutamiseks, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete ja vaimsete võimetega isikutel juhul, kui nad on seadme ohutuks kasutamiseks saanud seadme kasutamisega kaasnevaid võimalikke**

**ohtusid tutvustava instruktaaži ja praktika. Seadet ei ole lubatud jätta laste kätte mängimiseks. Seadme juures kasutaja poolt tehtavaid puhastus- ja hooldustoiminguid on lastel lubatud juhendamise alusel teha alates kaheksandast eluaastast. Hoida seadet ja seadme toitejuhet nii, et see ei satuks nooremate kui kaheksa-aastaste laste käeulatusse.**

### 1 • Kasutustingimused

Selle tolmuimeja näol on tegemist elektriseadmega: seadet on lubatud kasutada vaid normaaltingimustes. Seadme kasutamisel ja selle ärapaigutamisel kasutuskordade vahepeal tuleb jälgida, et lapsed ei pääseks seadmele ligi. Ärge jätke kunagi seadet ilma järelevalveta tööle. Ärge suunake kunagi imuriotsakut või imuritoru otsa silmade või kõrvade lähedusse.

**Ärge puhastage imuriga piiritust sisaldavate toodete ega mis tahes muu vedelikuga märgunud pindu, kuumi aineid ega väga peenekoeliste osakestega (lubi, tsement, tuhk ...) kattunud pindu, teravate servadega puru (klaasikillud), tervisele kahjulikke aineid (lahustid, atsetoonid ...), sööbivaid**

## OHUTUSNÕUANDED

# aineid (happend, ...), puhastusvahendid süttimis- või plahvatusohtlikke aineid (bensiiini- või piiritusepõhiseid aineid).

Ärge kastke kunagi seadet vette ega tehke seda märjaks, samuti ei ole lubatud seadet õue jätta. Ärge kasutage seadet juhul, kui see on maha kukkunud, kui sellel on nähtavad kahjustused või kui seade ei tööta tavapärasel moel. Sellisel juhul ärge asuge ise seadet parandama, vaid saatke see lähimasse ametlikku teeninduskeskusesse või võtke ühendust Rowenta klienditega.

## 2 • Elektritoed

Veenduge, et teie tolmuimeja tarvitav vool (voltides) vastaks voolule teie kasutatavas vooluvõrgus. Seisake seade ja eemaldage see vooluvõrgust, tõmmates selleks pistik seinakontaktist välja: kohe pärast seadme kasutamist, iga kord tarvikute vahetamiseks,

iga kord enne seadme puhastamist, hooldamist või filtrite vahetamist.

Mitte kasutada seadet juhul, kui selle toitejuhe on saanud kahjustada. Tolmuimeja juhtme Kerimismehhanismi ja juhtme vahetust võib teha ainult Rowenta volitatud teeninduskeskus, sest igasuguste seadme remonttööde tegemiseks on ohutust silmas pidades vajalik spetsiaalsete tööriistade kasutamine.

Tähtis teada: kasutatav vooluahel peab olema kaitstud vähemalt 16 A kaitsmega. Kui seadme töölelülitamisel katkesti vallandum, võib see olla põhjustatud sellest, et vooluahelasse on selle seadmega samal ajal ühendatud teisi võimsaid elektriseadmeid. Katkesti vallandumist on võimalik vältida, kui seadistada tolmuimeja töörežiim seadme töölelülitamise hetkeks madalamale võimsusele ning valida seejärel suurem võimsus.

## 3 • Remonttööd

Mis tahes remonttööd seadme juures tuleb eranditult lasta teha spetsialistide poolt, kasutades remontimiseks üksnes originaalvaruosi.

Seadme remontimine omal käel võib seada ohtu seadme kasutaja, ühtlasi tühistatakse sellisel juhul ka seadmele laienev garantiit.

## KIRJELDUS

- 1 Tolmuimeja kattekaas
- 2 Kattekaane avamise nupp
- 3 Paneel
- 4 Õhu-/tolmueraldussüsteem
  - a – Koonustega separaator
  - b – Õhu-/tolmueraldusvõrestik
  - c – Eralduskamber
- 5 Tolmukast
  - a – Põhikast
  - b – Peene tolmu kast
  - c – Tolmukasti tihendid
- 6 Tolmukasti maksimaalse täitumise tase
- 7 Tolmukasti kamber
- 8 Tõstesang
- 9 Õhuvõtuava
- 10 Õhuväljalaske ava
- 11 Juhtme kokkukerimispedaal
- 12 Sisse-/väljalülituspedaal
- 13 Seadme hoiuasend
- 14 Rattad
- 15 Juhtratas
- 16 a – HEPA-filtri kamber
- 16 b – HEPA-filtri juurdepääsuluuk
- 17 HEPA-filtri olenevalt mudelist:
  - a – HEPA-filtri\* (kood ZR9020.01)
  - b – Pestav HEPA-filtri\* (kood RS-RT3733)
- 18 Filtreerimiskassett (kood RS-RT3732)
  - a – Musta värvi poroloonist filter
  - b – Mikrofilter
- 19 Filtreerimiskassetti paigaldatud oleku tuvastamissüsteem (18)

### Tarvikud

- 20 Käepidemega lödvik ERGO COMFORT (21)
- 21 a – Ergonoomiline käepide ERGO COMFORT
  - b – Sisseehitatud hari (EASY BRUSH)
  - c – Võimsuse mehaaniline reguleerimisklapp (POWER CONTROL)
- 22 Metallist teleskoopitoru ERGO COMFORT
  - a – Käepidemetoru lukustussüsteem (LOCK SYSTEM)
  - b – Toru pikkuse reguleerimise nupp (TELESCOPIC SYSTEM)
- 23 Universaalkasutusega imuriotsak ERGO COMFORT
  - a – Toru imuriotsa lukustussüsteem (LOCK SYSTEM)
  - b – Harja funktsiooni ümberlülitusnupp: sisetõmmatud hari vaipade ja vaipkatete puhastamiseks / väljasuunatud hari parketi ja siledade põrandate puhastamiseks.
- 24 Piluavaga imuriotsak, teleskoop\*
- 25 Mööbli puhastamise imuriotsak\*
- 26 Parketi puhastamise imuriotsak Delta\*
- 27 Parketi puhastamise imuriotsak, neljakandiline\*
- 28 Turbohari\*
- 29 Mini-Turbohari\*
- 30 Tarvikute hoidik

\* Olenevalt mudelist: Tegemist on kindlatele mudelitele mõeldud erivarustusega või lisavarustuse saadavalolevate tarvikutega.

# ENNE SEADME ESMAKORDSET KASUTUSELEVÕTMIST

## 1 • Lahtipakkimine

Pakkige seade lahti, eemaldage seadmelt kõikvõimalikud sildid, pange garantiitalong kindlasse kohta hoiule ja lugege enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist tähelepanelikult kasutusjuhend läbi.

## 2 • Nõuanded ja ettevaatusabinõud

Seadme kasutamiseks tuleb selle juhe iga kord lõpuni lahti kerida. Ärge laske juhtmel sõlme joosta ja vältige selle hõõrumist vastu teravaid servi.

Pikendusjuhtme kasutamisel veenduge, et see oleks laitmatus seisukorras ning oleks kindlasti piisava võimsusega selle seadme juures kasutamiseks. Seadme vooluvõrgust eemaldamisel ärge tõmmake juhtmest.

Ärge tõmmake seadet juhtmest. Seadme liigutamiseks on ette nähtud vastav käepide. Seadme tõstmisel ärge tõstke seda üles

seadme juhtmest või lõdvikust tõmmates.

Pärast iga kasutuskorda lülitage seade välja ja eemaldage see vooluvõrgust. Kindlasti tuleb tolmuimeja välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada iga kord enne hooldus- või puhastustoimingutega alustamist.

See tolmuimeja on varustatud termokaitsmega, mis ei lase mootoril üle kuumeneda. Teataval juhtudel (tugitoolide, toolide jne puhastamisel käepidemest) võib kaitse rakenduda ja seade võib hakata ebatavalist müra tekitama, mis ei ole mitte mingil moel ohtlik. Kasutage seadme juures vaid Rowenta originaaltarvikuid ja filtreid.

Veenduge selles, et kõik filtrid on korralikult oma kohale asetatud.

**Tolmuimejal ei ole lubatud lasta töötada ilma filtrisüsteemita (poroloon, mikrofilter ja filter).**

Mitte mingil juhul paigaldada seadmesse lõplikult ärakuivamata porolooni ega mikrofiltrit.

Kui sellele tolmuimejale tarvikute või filtrite hankimisel tekib raskusi, võtke ühendust Rowenta klienditeoga.

# KASUTAMINE

## 1 • Seadme detailide kokkumonteerimine

Ühendage lõdviku otsak seadme esiküljel asuvasse imemisavasse (fig. 1). *Eemaldamiseks haakige otsak klambrist lahti ja tõmmake seadmest välja.*

Soovi korral kinnitage tarvikute hoidik oma kohale, mis jääb seadme hoiuasendis olles seadme tagaküljele (fig. 2), ja paigutage tarvikud hoidikusse.

**TÄHTIS TEADA!** Tarvikute hoidiku\* (30) kinnitamisel seadme tagaküljele on kindlasti vaja see tolmuimeja kaane avamiseks eemaldada (1).

- kuni kostub asendisselukustumisele iseloomulik heli (fig. 3). *Eemaldamiseks vajutage lukustusnupule ja eemaldage toru.*
- Suruge universaalsak (23) metallist teleskoopitoru otsa, kuni kostub asendisselukustumisele iseloomulik heli (fig. 4). *Eemaldamiseks vajutage lukustusnupule ja eemaldage otsak.*

- Reguleerige metallist teleskoopitoru pikkus teleskoopsüsteemi abil (TELESCOPIC SYSTEM) endale sobivaks (fig. 5).

Ühendage soovikohane tarvik metallist teleskoopitoru või

käepideme otsa:

- Vaipade ja vaipkatete puhastamiseks kasutage universaalset põrandate puhastamise imuriotsakut, mille hari on sisetõmmatud asendis, või tarvikut Turbohari\* (kiud ja loomakarvad).
- Parketi ja siledade põrandapindade puhastamiseks kasutage universaalset põrandate puhastamise imuriotsakut väljasuunatud harjaga. Parima võimaliku tulemuse saavutamiseks kasutage parketi imuriotsakut\*.
- Nurkade ja raskesti ligipääsetavate kohtade puhastamiseks kasutage teleskoopi imuriotsakuga\*, millel on piluava.
- Mööbliesemete ja õmade pindade puhastamiseks kasutage sisseehitatud harjaga (EASY BRUSH) käepidet või mööbli puhastamise imuriotsakut\*.

**TÄHELEPÄ!** Iga kord enne tarvikute vahetamist lülitage tolmuimeja välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.

# KASUTAMINE

## NÕUANDEID SEADME MUGAVAKS KASUTAMISEKS ERGO COMFORTI seeria

ERGO COMFORTI tooteseeria on välja töötatud võimalikult ergonoomilisena, et hõlbustada seadme kasutamist ja tõsta seadme kasutajamugavust tolmuimeja kasutamisel.

1. Selleks et vältida selja painutamist ja tagada sirge rüht, reguleerige ERGO COMFORTI metallist teleskoopitoru pikkus enda kehaehitusele vastavaks (fig. 6).

2. Hoidke teist kätt ERGO COMFORTI käepideme esiosal (fig. 7).

## 2. Seadme ühendamine vooluvõrku ja seadme töölelülitamine

Kerige juhe lõpuni lahti, ühendage tolmuimeja vooluvõrku ja vajutage seadme sisse-/väljalülituspedaalile (fig. 8).

**TÄHELEPANU** Mitte mingil juhul ei ole lubatud seadet tööle lülitada ilma selle filtrisüsteemita (poroloon, mikrofilter ja filter).

Reguleerige tolmuimeja imemistugevus käepideme mehaanilise klapi reguleerides soovikohaseks (fig. 9):

- Asend  (MIN) õrnade kangaste puhastamiseks (volangid, tekstiilkatted)

# PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Õhk, mida me hingame, sisaldab osakesi, mis võivad olla allergiate põhjustajateks: tolmulestadest vastsed, väljaheited, hallitus, õietolm, suits ja loomsed eritised (juuksed, nahk, sülg, uriin). Väiksemad osakesed võivad tungida sügavale hingamisteedesse, kus need võivad tekitada põletikke ja pärssida kogu hingamissüsteemi tegevust tervikuna.

HEPA-filtrid (High Efficiency Particulate Air Filter, teisisõnu kõrge tõhususega filtrid õhus lenduvate osakeste kõrvaldamiseks) võimaldavad koguda ka kõige pisemaid osakesi. HEPA-filtri abil on tupp tagasisuunatav õhk puhtam kui sissehingatav õhk.

**TÄHTIS TEADA** Enne hooldustoimingute juurde asumist või seadme puhastamist lülitage alati tolmuimeja välja ja eemaldage seade vooluvõrgust. Tolmuimeja enda ning selle erinevate filtrite seisukorra kontrollimist ja puhastamist tuleb teha regulaarselt.

**TÄHELEPANU** Mitte mingil juhul ei ole lubatud seadet tööle lülitada ilma selle filtrisüsteemita (poroloon, mikrofilter ja filter).

## 1. Tolmukasti tühjendamine (5)

Tühjendage tolmu kast iga kord pärast tolmuimeja kasutamist, toimides selleks järgneval moel:

Võtke tolmu kasti sängedest kinni ja tõmmake see välja (fig. 15). Eemaldage põhikastist (5a) peene tolmu kast (5b) (fig. 16). Tühjendage põhikast prügikasti (fig. 17), seejärel tühjendage peene tolmu kast (5b) (fig. 18). Tehke kasti tihendid lapiga puhtaks. Paigaldage peene tolmu kast põhikastile tagasi (fig. 19), seejärel paigaldage oma kohale tagasi tolmu kast (fig. 20).

**TÄHELEPANU** Tolmu kastil märgitud maksimaalse taseme (6) ületamine ei ole lubatud.

- Asend  (Keskmine) erinevate põrandapindade igapäevaseks puhastamiseks vähesel määral

- Asend  (MAX) kõvade põrandapindade puhastamiseks (põrandaplaat, parkett, ...) ja tugevalt määrdunud vaipade või vaipkatete puhastamiseks.

## 3. Seadme ärapaigutamine kasutuskordade vahepeal ja seadme teistsaldamine

Pärast seadme kasutamist lülitage tolmuimeja välja, vajutades selleks seadme sisse-/väljalülituspedaalile, ja eemaldage seade vooluvõrgust (fig. 10). Kerige juhe poolile, vajutades selleks juhtme kokkukerimismehhanismi pedaalile (fig. 11).

Tänu seadme sangale (8) on seadme teisaldamine hõlbus. Ärge teisaldage seda tolmuimejat seadme tolmu kasti sangast tões (fig. 12).

Tolmuimeja ärapaigutamiseks kasutuskordade vahepeal paigutage toru oma kohale seadme tagaküljel (fig. 13). Tarvikute ärapaigutamiseks ei ole vaja tarvikute hoidikut (30) eemaldada (fig. 14).

## 2. Musta värvi poroloonist filtri (18a) pesemine

**TÄHTIS TEADA!** Musta värvi poroloonist filtri pesemine on vajalik iga kuue kuu möödudes või juhul, kui tolmu võtmine ei anna enam soovitud tulemust.

Vajutage kaane avamisnupule (fig. 21). Kallutage kaant taha (fig. 22). Eemaldage musta värvi poroloonist filter (fig. 23), seejärel peske filter puhtaks ja kuivatage ära (fig. 24). Laske filtril enne selle tagasipanemist vähemalt 12 tunni jooksul kuivada.

**TÄHELEPANU** Laske musta värvi poroloonist filtril täielikult ära kuivada ja veenduge enne selle seadmesse tagasipaigutamist, et filter oleks täielikult ära kuivanud.

Asetage musta värvi poroloonist filter oma kohale tagasi ja sulgege kaas.

## 3. Mikrofiltri kuivatamine (18b)

**TÄHTIS TEADA** Mikrofiltri pesemine on vajalik iga kuue kuu möödumisel.

Vajutage kaane avamisnupule (fig. 21). Kallutage kaant taha (fig. 22). Eemaldage filtreerimiskassett (18), seejärel eemaldage mikrofiltrist (18b) musta värvi poroloonist filter (18a) (fig. 25). Peske mikrofilter puhtaks (fig. 26). Laske filtril enne selle tagasipanemist vähemalt 12 tunni jooksul kuivada.

**TÄHELEPANU** Laske mikrofiltril lõpuni kuivada ja veenduge enne selle seadmesse tagasipaigutamist, et filter oleks täielikult ära kuivanud.

Paigaldage mikrofilter ja seejärel musta värvi poroloonist filter tagasi ning sulgege seadme kaas.

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

**TÄHELEPANU** See seade on varustatud mikrofiltri filtreerimiskasseti kohalepaigaldatud olekut kontrolliva turvasüsteemiga (19): kaane sulgemine ilma filtreerimiskassetita ei ole võimalik (18a+18b).

Filtreerimiskassett (kood RS-RT3732) (18a+18b) on saadaval edasimüüja juurest või ametlikust teenindusettevõttest.

**TÄHTIS TEADA** Kui pärast musta värvi poroloonist filtri ja mikrofiltri puhastamist on tolmuimeja töö puudulik, puhastage ära HEPA-filtri.

### 4 • HEPA-filtri puhastamine (kood ZR9020.01\*) (17a)

Vajaduse korral eemaldage tarvikute hoidik (30)\*, seejärel paigutage tolmuimeja püstisesse asendisse (Fig. 27). Avage HEPA-filtri juurdepääsuluuk (Fig. 28).

Eemaldage HEPA-filtri filtrikambri (Fig. 29). Puhastage HEPA-filtri, klappides seda kergelt prügikasti kohal puhtaks (Fig. 30). Paigaldage see tagasi oma kohale filtrikambri (Fig. 32). Sulgege klapp – kuuldavale tuleb asendisselukustumisele iseloomulik heli.

**TÄHTIS TEADA** HEPA-filtri tuleb vahetada välja iga 12 kuu möödudes. HEPA-filtri (kood ZR9020.01) on saadaval edasimüüja juures või ametlikust teenindusettevõttest.

### 5 • Pestava HEPA-filtri puhastamine\* (kood RS-RT3733\*) (17b)

**Tähelepanu!** Pesta on lubatud üksnes HEPA-filtri, mille tootekood on RS-RT3733\*.

Vajaduse korral eemaldage tarvikute hoidik (30)\*, seejärel seadke tolmuimeja püstisesse asendisse (Fig. 27).

Avage HEPA-filtri juurdepääsuluuk (Fig. 28). Eemaldage HEPA-filtri filtrikambri (Fig. 29).

Puhastage HEPA-filtri, klappides seda kergelt prügikasti kohal puhtaks (Fig. 30), seejärel peske filter puhta vee all ja laske sellel

vähemalt 24 tunni jooksul kuivada (Fig. 31) (veenduge selles, et filter oleks enne seadmesse tagasipaigutamist täielikult ära kuivanud).

Paigaldage HEPA-filtri tagasi oma kohale (Joonis 32). Sulgege kaas. Kuuldavale tuleb lukustumisele iseloomulik heli.

**Pestav\* HEPA-filtri, kood RS-RT3733, on saadaval edasimüüja juurest või ametlikust teenindusettevõttest.**

### 6 • Õhu-/tolmueraldussüsteemi puhastamine (4)

Ühendage lõdvik tolmuimeja küljest lahti.

Avage tolmuimeja kaas (fig. 21-22).

Vajutage separaatori väljutusnupule (fig. 33), seejärel tõmmake eraldussüsteem välja (fig. 34).

Eemaldage eralduskamber (4c), kambrit selleks kergelt vasakule poole keerates (fig.35), seejärel ühendage kaks elementi lahti (fig.36). Peske elemendid (4a+b ja 4c) puhta vee all puhtaks (fig. 37) ja laske neil vähemalt kuue tunni jooksul kuivada.

Paigaldage filtreerimissüsteemi elemendid (4) oma kohale tagasi:

- Paigaldage eraldussüsteemile (4a+b) eralduskamber (4c) (fig. 38), seda veidi keerates, kuni kuuldavale tuleb asendisse lukustumisele iseloomulik heli (fig. 39).
- Seejärel paigaldage eraldussüsteemi plokk seadmesse oma kohale tagasi (4) (fig. 40) ning sulgege kaas.

### 7 • Tolmuimeja puhastamine

Seadme korpuse ja tarvikute puhastamiseks kasutage pehmet ja niisket lappi, seejärel kuivatage kuiva lapiga. Peske tolmuast puhta või seebiveega (5a+ 5b) puhtaks, seejärel kuivatage kuiva lapiga.

**TÄHTIS TEADA** Mitte kasutada puhastamiseks lahusteid, tugevatoimelisi ega hõõrutavaid pesuvahendeid. Tolmukasti ja/või esipaneeli ja/või kaane läbipaistvus võib aega mööda tuhmuda, ilma et see päraks seadme töövoimet.

**TÄHELEPANU** Tolmuimeja kaant vee all mitte pesta! Selle puhastamiseks kasutada pehmet ja niisket lappi.

## TOIMIMINE TÕRKE KORRAL

**TÄHTIS TEADA** Kohe kui täheldate tolmuimeja töö tõhususe langust, samuti enne igasugust kontrollimist, lülitage seade välja, vajutades sisse-/väljalülituspedaalile.

#### Juhul kui tolmuimeja ei hakka tööle

- Seadmel puudub voolutoide. Veenduge, et seade on korralikult vooluvõrku ühendatud.

#### Juhul kui tolmuimeja ei ime

- Mõni tarvik, toru, lõdvik, separaator (4a), õhu-/tolmueraldusvõre (4b) või eralduskamber (4c) on ummistunud: kõrvaldage ummistus.
- Filtrisüsteem on ummistunud:
- Puhastage HEPA-filtri (kood ZR9020.01\*) (17a), järgides puhastamiseskirju, ja paigutage see oma kohale tagasi. Pestav HEPA-filtri (kood RS-RT3733\*) (17b) peske puhastamiseskirju järgides puhtaks ja paigutage oma kohale tagasi.

Kui HEPA-filtril ilmnevad defektid, siis vahetage see välja.

- Filtreerimiskassett (kood RS-RT3732): puhastage ära musta värvi poroloonist filtri (18a) ja mikrofilter (18b), järgides puhastamiseskirju.

**Juhul kui tolmuimeja ei ime enam sama tõhusalt kui enne, tekib ebatahtlik müra või vilistab**

- Mõni tarvik, toru, lõdvik, separaator (4a), õhu-/tolmueraldusvõre (4b) või eralduskamber (4c) on osaliselt ummistunud: kõrvaldage ummistus.
- Tolmukast on täis saanud: tühjendage tolmuast ja peske see puhtaks.
- Tolmuimeja kaas ei ole õigesti oma kohale asetatud: sulgege kaas korrektselt.
- Tolmukast ei ole õigesti oma kohale asetatud: paigutage tolmuast korralikult oma kohale.

\* Olenevalt mudelist: Tegemist on kindlatele mudelitele mõeldud erivarustusega või lisavarustusega saadavalolevate tarvikutega.

## TOIMIMINE TÕRKE KORRAL

• Käepidemel paiknev mehaaniline võimsusklapp on avatud asendis: sulgege klapp.

**Koonustega separaatori (4a) täitumise korral**

• Tolm on ladestunud separaatorikambris (4c): veenduge selles, et eralduskambri (4c) tolmuasti (5) viiv suue ei oleks tõkestatud. Kontrollige üle, et tolmuasti viivad avad ei oleks ummistunud.

• Tolmuasti viivad avad on ummistunud: eemaldage tolmuast ja puhastage see ära. Tehke puhtaks tolmuasti tihendid.

**Juhul kui tolmuimeja imemisotsaku liigutamine on raskendatud**

• Paotage käepidemel paiknevat mehaanilist võimsusregulaatorit. Juhul kui juhe ei keri lõpuni sisse

• Kokkukerimisel on juhtme jooks aeglustunud: tõmmake juhe taas lahti ja vajutage juhtme kokkukerimispedaalile.

Juhul kui probleem sellega ei lahene, tooge oma tolmuimeja lähimasse Rowenta ametlikku teenindusettevõttesse või võtke ühendust Rowenta klienditeenindusega.

## TARVIKUTE HANKIMINE

| TARVIKUD*                                                                                                                           | KASUTAMINE                                                                             | TARVIKU PAIGALDAMINE                                            | OSTU-KOHT                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Mööbli puhastamise hari<br>                        | Mööblihindade puhastamiseks.                                                           | Kinnitage mööblihindade puhastamise hari käepideme otsa.        | <b>Rowenta ametlikud teenindus-ettevõtted</b> |
| Mööbli puhastamise imuriotsak<br>                  | Mööblihindade puhastamiseks.                                                           | Suruge mööbli puhastamise imuriotsak toru või käepideme otsa.   |                                               |
| Piluavaga imuriotsak, teleskoop<br>                | Raskesti ligipääsetavate nurkade ja kohtade puhastamiseks.                             | Suruge piluavaga teleskoop imuriotsaku toru või käepideme otsa. |                                               |
| Parketi puhastamise imuriotsak, neljakandiline<br> | Õrnade pindade puhastamiseks.                                                          | Suruge parketi puhastamise imuriotsak toru otsa.                |                                               |
| Parketi puhastamise imuriotsak DELTA<br>           | Õrnade pindade puhastamiseks.                                                          | Suruge parketi puhastamise imuriotsak DELTA toru otsa.          |                                               |
| Mini-Turbohari<br>                               | Mööbli tekstiilkatete põhjalikuks puhastamiseks.                                       | Suruge mini-Turbohari toru otsa.                                |                                               |
| Turbohari<br>                                    | Vaipadesse ja vaipkatetesse kõvasti kinnijäänud ebemete ja loomakarvade eemaldamiseks. | Suruge Turbohari toru otsa.                                     |                                               |

## SEADME UTILISEERIMINE / KESKKONNASÄÄSTLIKKUS

Pakend: selle seadme kaitsepakend on valmistatud ökoloogiliselt puhastest ja taaskasutatavatest materjalidest. Pakkematerjal, mida enam ei kasutata, tuleb toimetada selleks otstarbeks mõeldud kogumispunktidest.

Seadme utiliseerimine: Mitte visata seadet ära koos olmeprügiga. See seade sisaldab mitmeid korduvkasutatavaid või ringlussevõetavaid materjale. Seetõttu tooge oma vana seade müügiesindusse või selleks mõeldud kogumispunkti, kus see utiliseeritakse nõuetekohaselt.



Üheskoos keskkonda säästes!

Kasutatud filtrid: võttes arvesse, et filtrid ei sisalda olmeprügi seas keelatud aineid, võib kasutatud filtrid ära visata koos tavalise olmeprügiga.

\* Olenevalt mudelist: Tegemist on kindlatele mudelitele mõeldud erivarustusega või lisavarustusega saadavalolevate tarvikutega.

|                                                        |               |
|--------------------------------------------------------|---------------|
| <b>OBSAH</b>                                           | <b>Strana</b> |
| <b>ZÁRUKA</b>                                          | 59            |
| <b>BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY</b>                           | 59            |
| 1. Podmínky používání                                  | 59            |
| 2. Elektrické napájení                                 | 59            |
| 3. Opravy                                              | 60            |
| <b>POPIS PŘÍSTROJE</b>                                 | 60            |
| <b>PŘED PRVNÍM POUŽITÍM</b>                            | 61            |
| 1. Vybalení                                            | 61            |
| 2. Rady a doporučení                                   | 61            |
| <b>POUŽITÍ</b>                                         | 61            |
| 1. Sestavení částí přístroje                           | 61            |
| 2. Zapojení šňůry a spuštění přístroje                 | 62            |
| 3. Uložení a přeprava přístroje                        | 62            |
| <b>ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA</b>                                | 62            |
| 1. Vyprázdnění prachové nádoby                         | 62            |
| 2. Čištění černého pěnového filtru                     | 62            |
| 3. Čištění mikrofiltru                                 | 62            |
| 4. Čištění filtru HEPA ref. ZR9020.01*                 | 63            |
| 5. Čištění omyvatelného filtru HEPA * ref. RS-RT3733 * | 63            |
| 6. Čištění systému oddělení vzduch/prach               | 63            |
| 7. Čištění vysavače                                    | 63            |
| <b>OPRAVY</b>                                          | 63            |
| <b>KDE KOUPIŤ PŘÍSLUŠENSTVÍ</b>                        | 64            |
| <b>LIKVIDACE / ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ</b>                   | 64            |

## ZÁRUKA

• Tento přístroj je určen výhradně pro domácí použití; v případě nevhodného používání nebo v rozporu s návodem, značka nenese žádnou odpovědnost a záruka se ruší.

• Před prvním použitím přístroje si přečtěte pečlivě návod k použití: Užívání jdoucí proti návodu zbavuje Rowenta jakékoliv odpovědnosti.

Na daný vysavač bylo v souladu se zákonem č. 22/1997 Sb. vydáno prohlášení o shodě. Vysavač odpovídá harmonizovaným Technickým normám a nařízením vlády: C. 168/1997 Sb. elektrická zařízení nízkého napětí, c. 169/1997 Sb. - elektromagnetická kompatibilita, c. 9/2002 Sb. - emise hluku. Hodnota naměřeného hluku činí: 79 dB(A). Přístroj je určen pouze pro vysávání v domácnosti. Při používání mimo domácnost je uživatel povinen dodržovat lhůty pravidelných kontrol a revize dle normy ČSN 33 1610, Elektrotechnické předpisy. Revize kontroly elektrických spotřebičů během jejich používání.

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Pro vaši bezpečnost vyhovuje tento přístroj normám a aplikovatelným nařízením (Směrnice o nízkém napětí 2006/95/CE, elektromagnetická kompatibilita 2004/108/CE, životní prostředí...).

**Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti jsou sniženy, nebo osobami bez zkušeností a znalostí, pokud jím odpovídá osoba neseznamila s bezpečnostními pokyny, neposkytla jim dohled nebo instrukce týkající se používání přístroje.**

**Je dobré dohlížet na děti a ujistit se, že si s přístrojem nehrají.**

**Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby nemající zkušenosti a znalost nebo fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti, pokud prošly školením a byly poučeny o používání přístroje a znají příslušná rizika. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění mohou provádět pouze děti starší 8 let a pod**

**dohledem. Udržujte přístroj a šňůru mimo dosah dětí mladších 8 let.**

### 1 • Podmínky používání

Váš vysavač je elektrický přístroj. Musí být používán za normálních podmínek.

Používejte a ukládejte přístroj mimo dosah dětí.

Nenechte přístroj nikdy bez dozoru.

Nedávejte nikdy sací trubku nebo konec trubky k očím a uším.

**Nevysávejte mokré prostory, jakékoliv tekutiny, ultra jemné povrchy (sádra, beton, popel...), velké řezné kusy (sklo), škodlivé látky (rozpouštědla, čisticí...), agresivní přípravky (kyseliny, čističe ...), hořlaviny a výbušniny (na bázi benzínu nebo alkoholu).**

Přístroj nikdy neponořujte do vody, nestříkejte na něj vodu a nedávejte ji dovnitř přístroje.

Přístroj nepoužívejte: pokud spadl a vykazuje viditelné poškození nebo anomálie fungování. V tomto případě přístroj neotevírejte, ale zašlete jej do nejbližšího licencovaného centra Rowenta.

### 2 • Elektrické napájení

Ujistěte se, že používané napětí vašeho vysavače odpovídá napětí instalace. Přístroj vypněte a vytáhněte ze zásuvky, aniž byste tahali za šňůru: okamžitě po použití, před každou výměnou příslušenství, před každým čištěním, údržbou nebo výměnou filtru.

Přístroj nepoužívejte, pokud je porušená šňůra. Naviják se šňůrou u vašeho vysavače smí vyměňovat výhradně autorizovaný servis Rowenta, protože na tuto opravu jsou potřeba speciální nástroje, aby se předešlo možnému nebezpečí.

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Důležité: sektorová zásuvka musí být chráněna pojistkou alespoň 16A. Pokud dojde k vyhození jističe při spuštění přístroje, může to znamenat, že ve stejném elektrickém obvodu jsou zapojena další výkonná elektrická zařízení. Vyhození jističe lze předejít nastavením přístroje na nízký výkon před prvním spuštěním a následně nastavením vyššího výkonu.

## POPIS

- 1 Kryt vysavače
- 2 Tlačítko na otevírání krytu
- 3 Přední kryt
- 4 Systém oddělování vzduchu/prachu
  - a – Kónický oddělovač
  - b – Dělicí mřížka vzduch/prach
  - c – Dělicí prostor
- 5 Prachová nádoba
  - a – Základní nádoba
  - b – Nádoba na jemný prach
  - c – Těsnění prachové nádoby
- 6 Max. úroveň naplnění prachové nádoby
- 7 Umístění prachové nádoby
- 8 Rukojeť na přenášení
- 9 Otevření sání
- 10 Mřížka vycházejícího vzduchu
- 11 Pedál pro navijení šňůry
- 12 Pedál Spuštění / Zastavení
- 13 Parkovací pozice
- 14 Kolečka
- 15 Vícesměrové kolečko
  - a – Uložení filtru HEPA
  - b – Přístupový otvor k filtru HEPA
- 17 Filtr HEPA, podle modelu :
  - a - Filtr HEPA\* (ref ZR9020.01)
  - b - Filtr HEPA\* pratelný (ref RS-RT3733)
- 18 Kazeta filtru (ref RS-RT3732)
  - a – Černý pěnový filtr
  - b - Mikrofiltr
- 19 Systém prezence kazety filtru (18)

## 3 • Opravy

Opravy smí provádět pouze odborníci a s originálními náhradními díly. Opravy svépomocí mohou představovat nebezpečí pro uživatele, ruší záruku.

### Příslušenství

- 20 Flexibilní hadice s ergonomickou rukojetí ERGO COMFORT (21)
  - a – Ergonomická rukojeť ERGO COMFORT
  - b – Integrovaný kartáč (EASY BRUSH)
  - c – Mechanické ovládání výkonu (POWER CONTROL)
- 22 Kovová teleskopická tyč ERGO COMFORT
  - a – Systém zablokování rukojeti/tyče (LOCK SYSTEM)
  - b – Tlačítko nastavení tyče (TELESCOPIC SYSTEM)
- 23 Nástavce na všechny plochy ERGO COMFORT
  - a – Systém zablokování tyče/nástavce (LOCK SYSTEM)
  - b – Tlačítko 2 pozice: zasouvací kartáč pro koberce / vysouvací kartáč pro parkety a hladké podlahy.
- 24 Výsuvný štěrbinový nástavec\*
- 25 Nástavec na nábytek\*
- 26 Nástavec na parkety Delta\*
- 27 Obdélníkový nástavec na parkety\*
- 28 Turbokartáč\*
- 29 Mini Turbokartáč\*
- 30 Podpurné příslušenství\*

\* Podle typu: Jedná se o zvláštní výbavu u některých typů nebo o volitelné příslušenství.

# PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

## 1 • Vybalení

Vybalte váš přístroj a zbavte ho veškerých případných nálepek. Ponechte si záruční list a před prvním použitím vašeho přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití.

## 2 • Doporučení a opatření

Před každým použitím musí být šňůra zcela odvinutá. Neskřípejte ji a netahejte ji přes řezné předměty.

Používáte-li elektrický prodlužovací kabel, ujistěte se, že je v perfektním stavu a vhodného typu pro výkon vašeho vysavače. Nikdy neodpojujte přístroj tak, že byste tahali za šňůru.

Vysavač nepřemísťujte taháním za šňůru, přístroj je třeba přemísťovat za držadlo. Šňůru nepoužívejte ke zvedání přístroje.

Po každém použití vysavač vypněte a odpojte. Vysavač vždy vypínejte a odpojujte před údržbou nebo čištěním.

Váš vysavač je vybaven ochranou, která brání přehřátí motoru. V některých případech (používání nástavce na kreslech, židlích,...) se ochrana spustí a vysavač může vydávat zvláštní, ale ne nebezpečný zvuk. Používejte pouze originální filtry a příslušenství Rowenta.

Zkontrolujte, zda jsou všechny filtry správně na místě.

**Nikdy nepoužívejte vysavač bez systému filtrace (pěna, mikrofiltr a filtr).**

Nikdy nevracejte pěnu a mikrofiltr do vysavače, dokud není zcela suchý.

V případě obtíží při získávání příslušenství a filtrů pro tento vysavač kontaktujte spotřební centrum Rowenta.

# POUŽÍVÁNÍ

## 1 • Sestavení součástí přístroje

Do sacího otvoru vsuňte hadici (obr. 1) a točte až do zablokování. Pro vysunutí točte opačným směrem a zatáhněte.

Upevněte případně stojan na příslušenství do drážky na pozici parking umístěné v zadní části vysavače (obr.2) a na něj umístěte příslušenství.

**DŮLEŽITÉ!** Pokud je nástavec na příslušenství\* (30) umístěn vzadu na přístroji, je nutné jej sundat před otevřením krytu (1) vysavače.

• Vsuňte kovovou teleskopickou trubici do nástavce tak, abyste uslyšeli zaklapnutí (obr. 3). Pro vyndání stiskněte tlačítko zablokování trubice a vyndějte ji. Nasadte sací nástavec pro všechny typy podlah (23) na konec kovové teleskopické trubice, tak, abyste slyšeli zaklapnutí (obr. 4). Pro vyndání stiskněte tlačítko zablokování trubice a vyndějte ho.

Pomocí teleskopického systému nastavte kovovou vysouvací trubici na požadovanou délku (TELESCOPIC SYSTEM) (obr.5).

Na konec kovové teleskopické trubice nebo rukojeti nasadte vhodný příslušenství:

- Na koberce a koberečky: použijte sací nástavec pro všechny typy podlah v poloze se zasunutým kartáčem nebo turbokartáč\* (vlákna a zvířecí chlupy).
- Na parkety a hladké plochy: použijte sací nástavec na všechny typy podlah v poloze s vysunutým kartáčem nebo, pro lepší účinek, použijte sací nástavec na parkety\*.
- Na rohy a náročná místa: použijte štěrbinový sací nástavec\*.
- Na nábytek a křehké povrchy: použijte kartáč vestavěný v rukojeti (EASY BRUSH) nebo nástavec na nábytek.

**POZOR:** Před výměnou příslušenství vysavač vždy vypněte a odpojte ze sítě.

\* Podle typu: Jedná se o zvláštní výbavu u některých typů nebo o volitelné příslušenství.

**ERGONOMICKÁ DOPORUČENÍ Sada ERGO COMFORT**  
Ergonomicky byla sada ERGO COMFORT pro zlepšení a usnadnění pohodlí uživatele během vysávání.  
Abyste si nemuseli ohýbat záda a mohli vysávat rovně:  
1. Nastavte délku kovové teleskopické trubice ERGO COMFORT podle vaší morfologie (obr.6).  
2. Umístěte druhou ruku na přední část rukojeti hlavičky ERGO COMFORT (fig.7).

## 2 • Zapojení šňůry a spuštění přístroje

Odvíňte celou šňůru, zapojte vysavač (obr. 6) a stiskněte tlačítko Zapnout/Vypnout (obr.8).

**POZOR** Vysavač nesmí nikdy běžet bez systému filtrace (pěna, mikrofiltr a filtr).

Nastavte výkon sání pomocí mechanického měniče\* na rukojeti (obr.9):

- Pozice  (MIN) pro vysávání jemných látek (záclony, textil)
- Pozice  (Střední) pro každodenní vysávání všech typů podlah, malé znečištění
- Pozice  (MAX) pro vysávání náročných podlah (dlažba, parkety, ...) a velmi znečištěných koberců.

## 3 • Uložení a přeprava přístroje

Vysavač vypněte stisknutím tlačítka zapnout/vypnout a vypojte jej ze zásuvky (obr. 10). Uklidte šňůru stisknutím navijáče (obr. 11) Díky rukojeti (8), můžete vysavač snadno přenášet. Nepřeházejte vysavač za rukojeť prachového sáčku (obr.12). Při ukládání vysavače dejte trubici do zadní části (obr.13). Není třeba odstraňovat nástavec na příslušenství (30) pro ukládání příslušenství (obr.14).

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

*Vzduch, který dýcháme, obsahuje částice, které mohou být alergenní: larvy a výtěty roztoků, plísň, pyl, saze a zvířecí rezidua (chlupy, kůže, sliny, moč). Ty nejmenější částice pronikají hluboko do dýchacího ústrojí, kde mohou vyvolat zánět a celkově pozměnit dýchací činnost. Filtry (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, tedy (Vysoce) účinné filtry na vzdušné částice, umožňují zadržet ty nejmenější částice.*

*Díky filtru (H)EPA, je vzduch vyfukovaný do místnosti zdravější než vzduch nasávaný.*

**DŮLEŽITÉ** Před údržbou vysavač vždy vypněte a odpojte. Kontrolujte a pravidelně čistěte vysavač a jednotlivé filtry.

Nikdy nepoužívejte vysavač bez systému filtrace (pěna, mikrofiltr, filtr).

### 1 • Čištění prachové nádoby (5)

Po každém použití vyčistěte prachovou nádobu následovně:

Vyjměte nádobu za rukojeť a vytáhněte ji (obr.15). Oddělte nádobu na jemný prach (5b) od hlavní nádoby (5a) (Obr.16). Vysypte obsah hlavní nádoby do koše (Obr.17), poté vysypte nádobu na jemný prach (5b) (Obr.18).

Vyčistěte záhyby nádoby pomocí hadříku. Umístěte zpět nádobu na jemný prach na hlavní nádobu (Obr.19), poté vraťte prachovou nádobu na místo (obr.20).

**POZOR** Nikdy nepřekračujte maximální úroveň (6) uvedenou na prachové nádobě.

### 2 • Čištění pěnového filtru (18a)

**POZOR** Každých 6 měsíců nebo při nedostatečném sání vyčistěte černý pěnový filtr.

Stiskněte tlačítko pro otevření krytu (obr.21). Vyklapte kryt dozadu (obr.22).

Vyndejte pěnový filtr (obr.23), poté jej umyjte a vysušte (obr. 24). Nechte jej schnout alespoň 12 hodin, než jej vrátíte domů.

**POZOR** Nechte černý pěnový filtr zcela vyschnout a dejte pozor na to, aby v momentě, kdy jej budete vracet do vysavače, byl již zcela suchý.

Dejte zpět pěnový filtr a zavřete víko.

### 3 • Čištění mikrofiltru (18b)

**DŮLEŽITÉ.** Mikrofiltr čistěte každých půl roku.

Stiskněte tlačítko pro otevření krytu (obr.21). Vyklapte kryt dozadu (obr.22).

Vyndejte filtrační kazetu (18), poté oddělte pěnový filtr (18a) od mikrofiltru (18b) (obr.25).

Vyperte mikrofiltr (obr.26). Nechte jej schnout alespoň 12H a pak jej umístěte zpět.

**POZOR** Nechte mikrofiltr zcela vyschnout a dejte pozor na to, aby v momentě, kdy jej budete vracet do vysavače, byl již zcela suchý.

Dejte zpět mikrofiltr a pěnový filtr a zavřete víko.

\* Podle typu: Jedná se o zvláštní výbavu u některých typů nebo o volitelné příslušenství.

# ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**POZOR** Váš vysavač je vybaven bezpečnostním systémem detekce (19) kazety filtrace: kryt není možné zavřít bez kazety filtrace (18a+18b).

Kazeta filtrace ref. RS-RT3732 (18a+18b) je k dispozici u vašeho prodejce nebo v autorizovaném servisu.

**DŮLEŽITÉ**, Pokud po vyčištění pěnového filtru a mikrofiltru váš vysavač stále není zcela výkonný, vyčistěte filtr HEPA.

## 4 • Čištění filtru HEPA ref ZR9020.01\* (17a)

Pokud je třeba, odstraňte nástavec na příslušenství (30)\*, poté umístěte vysavač do vertikální polohy (Obr.27). Otevřete přístupový kryt k filtru HEPA (Obr.28). Odstraňte filtr HEPA z úložíště (obr.29). Vyčistěte filtr HEPA lehkým vyklepáním nad odpadkovým košem (obr.30). Vraťte jej do úložíště (Obr.32). Vraťte kryt a počkejte na zavaknutí.

**DŮLEŽITÉ** Vyměňte HEPA filtr každých 12 měsíců. Filtr HEPA (ref ZR9020.01) je dostupný u vašeho prodejce nebo v autorizovaném servisu.

## 5 • Mytí omyvatelného filtru HEPA\* ref. RS-RT3733\* (17b)

**Pozor!** : toto mytí je určeno pouze pro filtr HEPA ref RS-RT3733\*

Pokud je třeba, odstraňte nástavec na příslušenství (30)\*, poté umístěte vysavač do vertikální polohy (Obr.27). Otevřete přístupový kryt k filtru HEPA (Obr.28). Odstraňte filtr HEPA z úložíště (obr.29). Vyčistěte filtr HEPA lehkým vyklepáním nad odpadkovým košem (obr.30), poté jej propláchněte čistou vodou a nechte alespoň 24H sušit (Obr.31)

## OPRAVY

**POZOR** Pokud váš vysavač nefunguje správně, vypněte jej stisknutím tlačítka zastavit/spustit a pak jej teprve zkontrolujte..

### Pokud se vysavač nedá spustit

- Přístroj nemá napájení. Zkontrolujte, zda je přístroj správně zapojený.

### Pokud vysavač nevysává

- Příslušenství, trubka, hadice, oddělovač (4a), oddělovací mřížka vzduch/prach (4b) nebo oddělovací příhrádka (4c) jsou ucpané: uvolněte je.
- Filtrační systém je přesycený:
- Vyčistěte filtr HEPA ref ZR9020.01\* (17a) podle postupu a vraťte

(dejte pozor, aby filtr byl suchý, než jej vrátíte na místo). Vraťte jej do úložíště (Obr.32). Vraťte kryt a počkejte na zavaknutí). **Omyvatelný filtr HEPA\* ref RS-RT3733 je dostupný u vašeho prodejce nebo v autorizovaném servisu.**

## 6 • Čištění systému oddělování vzduch/prach (4)

Odstraňte hadici vysavače.

Otevřete kryt vysavače (obr.21-22).

Stiskněte tlačítko pro vyjmutí oddělovače (obr.33), poté vyjměte systém oddělování (obr.34).

Vyjměte oddělovací příhrádku (4c) lehkým otočením doleva (obr.35), poté oddělte oba prvky (obr.36).

Omyjte je (4a+b a 4c) čistou vodou (fig.37) a nechte je uschnout po dobu 6H.

Vraťte prvky filtračního systému (4) na místo:

- Vraťte oddělovací příhrádku (4c) na oddělovací systém (4a+b) (fig.38) lehkým otočením až do zaklapnutí zámku (obr.39).
- Umístěte zpět systém oddělování (4) do přístroje (obr.40), poté zavřete víko.

## 7 • Čištění vysavače

Tělo přístroje a příslušenství otřete

jemným a vlhkým hadříkem, poté osušte suchým hadříkem. Umyjte prachovou nádobu (5a+ 5b) v čisté nebo mýdlové vodě, poté osušte suchým hadříkem.

**DŮLEŽITÉ** Nepoužívejte čisticí prostředky, agresivní a abrazivní prostředky. Průhlednost prachové nádoby a/nebo předního krytu se mohou s časem změnit, to ale nijak nemění výkonnost přístroje.

**POZOR** Nemyjte kryt vysavače pod tekoucí vodou. Očistěte jej pomocí jemného a vlhkého hadříku.

jej do úložíště nebo umyjte omyvatelný filtr HEPA ref RS-RT3733\* (17b) podle postupu a vraťte jej na místo. Pokud filtr HEPA je poškozený, vyměňte jej.

- Filtrační kazeta (ref RS-RT3732): vyčistěte černý pěnový filtr (18a) a mikrofiltr (18b) podle postupu.

### Pokud váš vysavač hůře vysává, dělá hluk, píská

- Příslušenství, trubice, hadice, oddělovač (4a), oddělovací mřížka vzduch/prach (4b) nebo oddělovací příhrádka (4c) jsou částečně ucpané: uvolněte je
- Nádobka je plná: vyměňte nádobu a umyjte ji.
- Kryt vysavače není na svém místě: zavřete správně kryt.
- Nádobka na prach je špatně umístěna: umístěte ji správně.
- Mechanická regulace výkonu na rukojeti je otevřená: zavřete ji

\* Podle typu: Jedná se o zvláštní vybavu u některých typů nebo o volitelné příslušenství.

## OPRAVY

### Pokud se kónický oddělovač (4a) naplní

- Prach se nahromadí v oddělovací části (4c) : zkontrolujte, že není ucpané potrubí mezi oddělovacím prostorem (4c) a prachovou nádobou (5). Zkontrolujte, zda nic neblokuje vstup do prachové nádoby.
- Vstupy do prachové nádoby jsou ucpané: odstraňte prachovou nádobu a vysypte ji a vysypte jej. Vyčistěte záhyby prachové nádoby.

### Pokud se nástavec těžko vyměňuje

- Otevřete mechanický regulátor výkonu\* na rukojeti.
  - Pokud šňůru nelze zcela zasunout
  - Šňůra se navíjí pomaleji: vysuňte ji a sešlápněte tlačítko pro navíjení šňůry.
- Pokud problém přetrvává, kontaktujte nejbližší autorizované středisko nebo spotřebitelské centrum Rowenta.**

## KDE ZAKOUPIT PŘÍSLUŠENSTVÍ

| PŘÍSLUŠENSTVÍ*                                                                                                       | POUŽÍVÁNÍ                                         | UMÍSTĚNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ                                               | MÍSTO NÁKUPU                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Kartáč na nábytek<br>               | Na čištění nábytku.                               | Kartáč na nábytek upevněte na konec rukojeti                         | <b>Autorizované servisní středisko Rowenta.</b> |
| Nástavec na nábytek<br>             | Na čištění nábytku.                               | Nástavec nasadte na konec rukojeti nebo trubky.                      |                                                 |
| Štěrbínový sací nástavec<br>        | Pro kouty a těžko dostupná místa.                 | Štěrbínový vysouvací nástavec nasadte na konec rukojeti nebo trubky. |                                                 |
| Obdélníkový nástavec na parkety<br> | Pro náchylné povrchy.                             | Nasadte nástavec na parkety na konec trubky.                         |                                                 |
| Nástavec na parkety DELTA<br>       | Pro náchylné povrchy.                             | Nasadte nástavec na parkety DELTA na konec trubky.                   |                                                 |
| Mini turbo kartáč<br>             | Na hloubkové čištění čalounění.                   | Nasadte mini turbo kartáč na konec trubky.                           |                                                 |
| Turbo kartáč<br>                  | Pro odstranění nití a zvířecích chlupů z koberců. | Nasadte turbo kartáč na konec trubky.                                |                                                 |

## LIKVIDACE / ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Balení: obal chrání váš přístroj je z ekologických a recyklovatelných materiálů. Nepoužívané obaly je třeba odnést do příslušné sběry.

Přístroj: Nevyhazujte přístroj do domácího odpadu. Váš přístroj obsahuje řadu hodnotitelných a recyklovatelných složek. Vraťte jej tedy prodejci nebo jej odnešte do sběry, kde dojde ke zpracování.



**Podílejte se na ochraně životního prostředí!**

Použité filtry: V případě, že neobsahují látky zakázané pro směsný odpad, je možné je vyhodit do odpadkového koše.

\* Podle typu: Jedná se o zvláštní výbavu u některých typů nebo o volitelné příslušenství.

|                                                             |              |
|-------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>TARTALOM</b>                                             | <b>Oldal</b> |
| <b>GARANCIA</b>                                             | 66           |
| <b>BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK</b>                                 | 66           |
| 1. Használati feltételek                                    | 66           |
| 2. Áramellátás                                              | 67           |
| 3. Javítások                                                | 67           |
| <b>A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA</b>                                   | 67           |
| <b>AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT</b>                              | 68           |
| 1. Kicsomagolás                                             | 68           |
| 2. Tanácsok és óvintézkedések                               | 68           |
| <b>HASZNÁLAT</b>                                            | 68           |
| 1. Összeszerelés és a készülék elemei                       | 69           |
| 2. A kábel csatlakoztatása és a készülék beindítása         | 69           |
| 3. A készülék tárolása és szállítása                        | 69           |
| <b>TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS</b>                            | 69           |
| 1. A portartály kiürítése                                   | 69           |
| 2. A fekete szűrőszivacs kimosása                           | 69           |
| 3. A mikroszűrő tisztítása                                  | 69           |
| 4. A HEPA-szűrő tisztítása; ref. szám: ZR9020.01*           | 70           |
| 5. A mosható HEPA-szűrő* tisztítása; ref. szám: RS-RT3733 * | 70           |
| 6. A levegő/por elkülönítő rendszer tisztítása              | 70           |
| 7. A porszívó tisztítása                                    | 70           |
| <b>HIBAELHÁRÍTÁS</b>                                        | 70           |
| <b>A TARTOZÉKOK BESZERZÉSE</b>                              | 71           |
| <b>HULLADÉKKEZELÉS / KÖRNYEZETVÉDELEM</b>                   | 71           |

## GARANCIA

A készülék kizárólag háztartási és otthoni használatra szolgál; nem megfelelő, vagy a használati utasítással össze nem egyeztethető használat esetén a márka semmilyen felelősséget nem vállal, és a garancia semmissé válik.

A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót: az útmutatónak nem megfelelő használatért a Rowenta semmilyen felelősséget nem vállal.

Zajszint: 79 dB(A)

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak (Kisfeszültségű berendezések 2006/95/EK, Elektromágneses kompatibilitás 2004/108/EK, Környezetvédelem stb. irányelvek).

**A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek (gyermeket is beleértve), vagy kellő tapasztalatok híján lévő személyek nem használhatják, csak amennyiben megfelelő felügyeletben illetve előzetes oktatásban részesülnek a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személytől.**

**Felügyelje a gyermekeket, és ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak a készülékkel. Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, és tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek, amennyiben biztonságos módon megtanították a készülék használatára és tisztában van az esetleges**

**kockázatokkal. Ne hagyja, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel. A felhasználó általi tisztítás és karbantartás műveleteit ne gyerek végezze, kivéve a 8 éves vagy annál idősebb gyermek, felügyelet mellett. A készüléket és tápvezetéket tartsa távol a 8 éven aluli gyermektől**

### 1 • Használati feltételek

A porszívó elektromos készülék: normál felhasználási körülmények között kell használni.

A készüléket gyermekektől távol használja és tárolja. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül üzemelni. Ne tartsa a szívófejét vagy a cső végét a szemek és a fülek közelében.

**Ne porszívózzon nedves felületeket, sem bármiféle folyadékot, forró anyagokat, ultrafinomságú anyagokat (gipsz, cement, hamu stb.), nagyméretű éles törmeléket (üveg), ártalmas szereket (oldószerek, marószerek stb.), agresszív szereket (savak, tisztítószerek stb.), gyúlékony és robbanékony anyagokat (benzin- vagy alkoholalapú anyagok).**

A készüléket ne merítse vízbe, ne locsoljon rá vizet és ne tárolja kültéren. Ne használja a készüléket: ha leesett és látható sérülések vannak rajta, vagy a működése rendellenes. Ebben az esetben ne nyissa ki a készüléket, hanem juttassa el a legközelebbi márkaszervizbe, vagy lépjen kapcsolatba a Rowenta vevőszolgálatával.

\* Típustól függően: bizonyos típusok különleges tartozékairól vagy opcionális tartozékokról van szó.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

### 2 • Áramellátás

Ellenőrizze, hogy a porszívón jelzett használati feszültség (tápfeszültség) megfelel az Ön otthonában létesítettnek. Állítsa le a készüléket és a dugónál fogva húzza ki az áramforrásból, a kábel meghúzása nélkül: a használat után azonnal, valamint minden tartozékcsere, minden tisztítás, karbantartás vagy szűrőcsere előtt. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel károsodott. A porszívó kábelcsévlő-kábel együttesét feltétlenül szakszervíznek kell cserélnie, mivel a veszélyek elkerülése érdekében minden egyes javítás elvégzéséhez speciális szerszámokra van szükség.

Fontos: a konnektornak legalább 16 A-os biztosítékkal védettnek kell lennie. Ha a kapcsoló kikapcsol a porszívó működése közben,

annak lehet az az oka, hogy egyidejűleg ugyanarra az áramkörre nagyobb bekapcsolt teljesítményű elektromos eszközök vannak csatlakoztatva. A kapcsoló kikapcsolása elkerülhető, ha a készüléket a legkisebb teljesítményre állítja a bekapcsolás előtt, és utána kapcsolja magasabb teljesítményre.

### 3 • Javítások

A javításokat kizárólag szakemberek végezhetik, eredeti alkatrészek felhasználásával.

A készülék saját kezű javítása veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve, és semmissé teszi a garanciát.

## LEÍRÁS

- 1 A porszívó fedele
- 2 A fedél nyitógombja
- 3 Előoldal
- 4 Levegő/por elkülönítő rendszer
  - a – Kúpos elkülönítő
  - b – Levegő/por elkülönítő rács
  - c – Elkülönítő rekesz
- 5 Portartály
  - a – Főtartály
  - b – Finompor tartály
  - c – A portartály kötései
- 6 A portartály maximális töltöttségi szintje
- 7 A portartály illesztéke
- 8 Szállítófogantyú
- 9 Porszívó nyílás
- 10 Levegő kimenet rácsa
- 11 Kábelcsévlő pedál
- 12 Indító / Leállító pedál
- 13 Parkoló pozíció
- 14 Kerekek
- 15 Forgatható görgő
  - a – A HEPA-szűrő illesztéke
  - b – A HEPA-szűrő nyílásának fedele
- 17 HEPA-szűrő, modell szerint:
  - a – HEPA-szűrő\* (ref.: ZR9020.01)
  - b – mosható HEPA-szűrő\* (ref.: ZRXXXX)
- 18 Szűrőkazetta (ref.: RS-RTxxxx)
  - a – Fekete szűrőszivacs
  - b – Mikroszűrő
- 19 A szűrőkazetta jelenlétét jelző rendszer (18)

### Tartozékok

- 20 Flexibilis cső fogóval ERGO COMFORT (21)
- 21 a – Ergonómikus fogó ERGO COMFORT
  - b – Beépített kefe (EASY BRUSH)
  - c – Mechanikus teljesítményszabályozó (POWER CONTROL)
- 22 Teleszkópos fémcső ERGO COMFORT
  - a – A fogó/cső zárórendszere (LOCK SYSTEM)
  - b – A cső beállító gombja (TELESCOPIC SYSTEM)
- 23 Általános szívófeje ERGO COMFORT
  - a – A cső/szívófeje zárórendszere (LOCK SYSTEM)
- b – 2-féle állású gomb: behúzott kefe a szőnyegekhez és szőnyegpadlókhoz / kiengedett kefe a parkettákhoz és sima padlókhoz.
- 24 Teleszkópos résszívófeje\*
- 25 Kárpitszívófeje\*
- 26 Delta parketta-szívófeje\*
- 27 Szögletes parketta-szívófeje\*
- 28 Turbókefe\*
- 29 Mini turbókefe\*
- 30 Tartozék-tartó\*

\* Típustól függően: bizonyos típusok különleges tartozékairól vagy opcionális tartozékokról van szó.

# AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

## 1 • Kicsomagolás

Csomagolja ki készülékét, és távolítsa el az esetleges címkék mindegyikét, őrizze meg a garanciajegyet, olvassa el figyelmesen a használati utasítást a készülék első használata előtt.

## 2 • Tanácsok és óvintézkedések

A kábelt minden használat előtt teljesen le kell csévélni. Ne hagyja beszorulni, és ne vezesse keresztül olyan éleken, amelyek elvághatják.

Ha elektromos hosszabbítót használ, győződjön meg arról, hogy ez tökéletes állapotban van, és a porszívó teljesítményének megfelelő a keresztmetszete. Ne húzza ki a készüléket a kábelnél fogva.

Ne helyezze át a porszívót a kábelnél fogva, a készüléket a szállítófogantyújánál fogva lehet áthelyezni. Ne használja a kábelt vagy a flexibilis csövet a készülék felemelésére.

Állítsa le és húzza ki a porszívót minden egyes használat után. Mindig állítsa le és húzza ki a porszívót karbantartás vagy tisztítás előtt.

A porszívó a motor túlmelegedése elleni védelemmel van felszerelve. Bizonyos esetekben (a fogót foteleken, székeken stb. használva) a védelem bekapcsol, és a készülék szokatlan hangot adhat ki, ami nem jelent súlyos problémát. Kizárólag eredeti Rowenta tartozékokat és szűrőket használjon.

Ellenőrizze, hogy minden szűrő a helyén van-e.

**Ne üzemeltesse a porszívót szűrőrendszer (szivacs, mikroszűrő és szűrő) nélkül.**

Ne tegye vissza a készülékbe a szivacsot és a mikroszűrőt, amíg teljesen meg nem száradtak.

Ha nehézséget okoz a porszívóhoz való tartozékok és szűrők beszerzése, lépjen kapcsolatba a Rowenta vevőszolgálatával.

# HASZNÁLAT

## 1 • A készülék elemeinek összeszerelése

Csatolja a flexibilis cső végét a szívóbemenethez, ami a készülék elején található (fig.1). *A levételéhez csatolja ki a csővéget a csat segítségével és húzza meg.*

Szükség esetén rögzítse a tartozék-tartót a parkoló pozíció vajatába, ami a porszívó hátulján található (fig.2), és a tartozékokat tárolja rajta.

**FONTOS!** Ha a tartozék-tartó (30) a készülék hátulján helyezkedik el, akkor a porszívó fedelének (1) kinyitáshoz feltétlenül el kell távolítani.

- meghallja a záródás kattánó hangját (fig.3). *A leszedéséhez nyomja meg a cső zárógombját, és vegye le.*
- Illessze az általános szívófejet a teleszkópos fémcső végére úgy, hogy meghallja a záródás kattánó hangját (fig.4). *A leszedéséhez nyomja meg a szívófej zárógombját, és vegye le.*
- Állítsa be a teleszkópos fémcsővet a kívánt hosszúságra a teleszkópos rendszer (TELESCOPIC SYSTEM) segítségével (fig.5). Illessze a teleszkópos fémcső vagy a fogó végére a megfelelő tartozékokat:

- Szőnyegekhez és szőnyegpadlókhöz: használja az általános szívófejet behúzott kefével vagy turbókefével\* (szővetszálak és állatszörök)

- Parkettákhoz és sima padlókhöz: használja az általános szívófejet kiengedett kefével vagy a legjobb eredmény eléréséhez a parketta-szívófejjel\*

- Sarkokhoz és nehezen hozzáférhető helyekhez: használja a teleszkópos résszívófejet\*.

- Bútorokhoz és érzékeny felületekhez: használja a fogóba beépített kefét (EASY BRUSH) vagy a kárpítszívófejet\*.

**FIGYELEM !** Mindig állítsa le és húzza ki a porszívót tartozékcseré előtt.

# HASZNÁLAT

## ERGONÓMIAI TANÁCSOK ERGO COMFORT sorozat

Az ergonómikus ERGO COMFORT sorozatot úgy tervezték, hogy megkönnyítse és növelje a felhasználó kényelmét a porszívózás közben.

Ahhoz, hogy a hát görbülését elkerülje, és egyenes tartást biztosítson, ügyeljen a következőkre:

1. Állítsa be az ERGO COMFORT teleszkópos fémcső hosszát a testalkatának megfelelően (fig.6).
2. A másik kezét helyezze az ERGO COMFORT fogó fogantyúja elé (fig.7).

## 2 • A kábel csatlakoztatása és a készülék beindítása

Csévélje le teljesen a kábelt, dugja be a porszívót, és nyomja meg az Indító / Leállító pedált (fig.8).

**FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a porszívót szűrőrendszer (szivacs, mikroszűrő és szűrő) nélkül.

Állítsa be a szívóteljesítményt a fogón található mechanikus teljesítményszabályozóval\* (fig.9):

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Az általunk belélegzett levegő olyan részecskéket tartalmaz, melyek allergének lehetnek : atkálárvak és -ürülék, penészgomba, pollen, füst és állati maradványok (szőr, bőr, nyál, vizelet). A legapróbb részecskék mélyen behatolnak a légutakba, ahol gyulladást okozhatnak, és a légzési funkció egészét megváltoztathatják.

A (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, azaz (nagy) hatékonyságú levegőrészecske-szűrők lehetővé teszik a legapróbb részecskék visszatartását is.

A (H)EPA-szűrőnek köszönhetően a helyiségbe visszafújott levegő egészségesebb, mint a beszívott levegő.

**FONTOS** Mindig állítsa le és húzza ki a porszívót karbantartás vagy tisztítás előtt. Ellenőrizze és tisztítsa rendszeresen a porszívó egészét és a különböző szűrőket.

**FIGYELEM** Ne üzemeltesse a porszívót szűrőrendszer (szivacs, mikroszűrő és szűrő) nélkül.

## 1 • Ürítse ki a portartályt (5)

Minden használat után ürítse ki a portartályt a következőképpen: Fogja meg a portartályt a fogantyújánál, és húzza meg (fig.15). Válassza le a finomportartályt (5b) a főtartályról (5a) (fig.16). Ürítse ki a főtartályt egy szemetes fölött (fig.17), majd ürítse ki a finomportartályt (5b) (fig.18).

A tartály kötésait törölruhával tisztítsa. Helyezze vissza a finomportartályt a főtartályra (fig.19), majd tegye vissza a portartályt a helyére (fig.20).

**FIGYELEM** Ne lépje túl a portartályon feltüntetett maximális szintet (6).

- Állás  (MIN) a kényes anyagok (takarók, textilek) porszívózásához
- Állás  (Közepes) a különféle padlók mindennapos porszívózásához, enyhe szennyeződés esetén
- Állás  (MAX) a keménypadlók (kőpadló, parketta stb.), valamint szőnyegek és szőnyegpadlók porszívózásához, erős szennyeződés esetén.

## 3 • A készülék tárolása és szállítása

A használat után állítsa le a porszívót az Indító / Leállító pedál lenyomásával, és húzza ki (fig.10). Tegye helyére a kábelt a kábelcsévélő pedál megnyomásával (fig.11).

A fogantyúnak (8) köszönhetően szállítsa könnyedén a porszívót. Ne szállítsa a készüléket a portartály fogantyújánál fogva (fig.12). Amikor a porszívót tárolja, a tárolóhelyen a készülék háta mögé helyezze a csövet (fig.13). A tartozék-sorozat tárolásához nem szükséges levenni a tartozék-tartót (30) (fig.14).

## 2 • Mossa ki a fekete szűrőszivacsot (18a)

**FONTOS** Mossa ki a fekete szűrőszivacsot 6 havonta, vagy amikor a porszívás nem megfelelő.

Nyomja meg a fedél nyitógombját (fig.21). Tolja hátra a fedelet (fig.22).

Vegye ki a fekete szűrőszivacsot (fig.23), majd mossa és csavarja ki (fig.24). A visszahelyezés előtt hagyja legalább 12 órán át száradni.

**FIGYELEM** Hagyja teljesen megszáradni a fekete szűrőszivacsot, és ügyeljen arra, hogy valóban száraz legyen, mielőtt visszahelyezné a készülékbe.

Tegye vissza a fekete szűrőszivacsot, és csukja vissza a fedelet.

## 3 • Tisztítsa ki a mikroszűrőt (18b)

**FONTOS** Mossa ki a mikroszűrőt 6 havonta.

Nyomja meg a fedél nyitógombját (fig.21). Tolja hátra a fedelet (fig.22).

Vegye ki a szűrőkazettát (18), majd válassza le a fekete szűrőszivacsot (18a) a mikroszűrőről (18b) (fig.25).

Mossa ki a mikroszűrőt (fig.26). A visszahelyezés előtt hagyja legalább 12 órán át száradni.

**FIGYELEM** Hagyja teljesen megszáradni a mikroszűrőt, és ügyeljen arra, hogy valóban száraz legyen, mielőtt visszahelyezné a készülékbe.

Tegye vissza a mikroszűrőt, majd a fekete szűrőszivacsot, és csukja vissza a fedelet.

\* Tipustól függően: bizonyos típusok különleges tartozékairól vagy opcionális tartozékokról van szó.

# TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

**FIGYELEM** A készülék a kazetta jelenlétét jelző biztonsági rendszerrel (19) van felszerelve: a fedél nem tud visszacsukódni a szűrőkazetta (18a+18b)nélkül.

A szűrőkazetta, ref. szám: RS-RT3732 (18a+18b), a viszonteladónál vagy a márkaszervizekben kapható.

**FONTOS** Ha a porszívó a fekete szűrőszivacs és a mikroszűrő tisztítása után sem nyeri vissza a teljesítményét, tisztítsa ki a HEPA-szűrőt.

## 4 • A ZR9020.01 ref. számú HEPA-szűrő\* (17a) tisztítása

Ha kell, távolítsa el a tartozék-tartót (30)\*, majd állítsa függőleges állásba a porszívót (fig.27).

Nyissa ki a HEPA-szűrő nyílásának fedelét (fig.28).

Vegye ki a HEPA-szűrőt az illesztékéből (fig.29). Tisztítsa meg a HEPA-szűrőt finom ütogetéssel egy szemetes fölött (fig.30). Tegye vissza az illesztékébe (fig.32). Tegye vissza a fedelet úgy, hogy meghallja a záródás kattanó hangját.

**FONTOS** Cserélje ki a HEPA-szűrőt 12 havonta. A HEPA-szűrő (ref. szám ZR9020.01) a viszonteladónál vagy a márkaszervizekben kapható.

## 5 • Mossa ki a mosható HEPA-szűrőt\*, ref. szám RS-RT3733\* (17b)

**Figyelem!** : a mosás kizárólag a következő ref. számú HEPA-szűrőre vonatkozik: RS-RT3733\*

Ha kell, távolítsa el a tartozék-tartót (30)\*, majd állítsa függőleges állásba a porszívót (fig.27).

Nyissa ki a HEPA-szűrő nyílásának fedelét (fig.28). Vegye ki a HEPA-szűrőt az illesztékéből (fig.29).

Ütogetse meg a HEPA-szűrőt egy szemetes fölött (fig.30), utána öblítse át tiszta vízzel, majd hagyja száradni legalább 24 órán át

(fig.31) (ügyeljen arra, hogy a szűrő valóban száraz legyen, mielőtt visszatenné a helyére).

Tegye vissza a HEPA-szűrőt az illesztékébe (fig.32). Tegye vissza a fedelet úgy, hogy meghallja a záródás kattanó hangját.

**A mosható HEPA-szűrő (ref. szám RS-RT3733) a viszonteladónál vagy a márkaszervizekben kapható.**

## 6 • Tisztítsa ki a levegő/por elkülönítő rendszert (4)

Vegye le a porszívó flexibilis csövet.

Nyissa ki a porszívó fedelét (fig.21-22).

Nyomja meg az elkülönítő kioldógombját (fig.33), majd vegye ki az elkülönítő rendszert (fig.34).

Vegye ki az elkülönítő rekeszt (4c) óvatosan balra fordítva (fig.35), majd válassza szét a két elemet (fig.36).

Mossa le az elemeket (4a+b és 4c) tiszta vízzel (fig.37), és hagyja őket 6 órán át száradni.

Tegye vissza a szűrőrendszer elemeit (4) a helyükre:

- helyezze vissza az elkülönítő rekeszt (4c) az elkülönítő rendszerre (4a+b) (fig.38) óvatosan addig fordítva, míg a záródás kattanása nem hallatszik (fig.39).

- utána az elkülönítő rendszer egészét helyezze vissza a készülékbe (fig.40), majd csukja vissza a fedelet.

## 7 • Tisztítsa meg a porszívót

Mossa ki a portartályt (5a+ 5b) tiszta, szappanos vízzel, majd száraz törölrőhával szárítsa meg.

**FONTOS** Ne használjon oldószert tartalmazó, agresszív vagy karcoló anyagokat. A portartály és/vagy az előoldal és/vagy a fedél átlátszósága idővel változhat; ez a készülék teljesítményét nem módosítja.

**FIGYELEM** A porszívó fedelét ne mossa meg tiszta vízzel. Tisztítsa puha és nedves törölrőruha segítségével.

## HIBAEELHÁRÍTÁS

**FONTOS** Amint kevésbé jól működik a porszívó, és mielőtt az ellenőrzésébe belekezdene, állítsa le az Indító / Leállító pedál megnyomásával.

**Ha a porszívó nem indul el**

• A készülék nincs áram alatt. Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően be van-e dugva.

**Ha a porszívó nem szív**

• Valamelyik tartozék – a cső, a flexibilis cső, az elkülönítő (4a), a levegő/por elkülönítő rács (4b) vagy az elkülönítő rekesz (4c) – eldugult: szüntesse meg a dugulást.

• A szűrőrendszer telítődött:

• Tisztítsa ki a ZR9020.01 ref. számú HEPA-szűrőt\* (17a) az eljárásnak megfelelően, és tegye vissza az illesztékébe, vagy mossa ki a RS-RT3733\* ref. számú mosható HEPA-szűrőt\* (17b) az

eljárásnak megfelelően, és tegye vissza az illesztékébe. Ha a HEPA-szűrő károsodott, cserélje ki.

• Szűrőkazetta (ref. szám RS-RT3732): tisztítsa ki a fekete szűrőszivacsot (18a) és a mikroszűrőt (18b) az eljárásnak megfelelően.

**Ha a porszívó kevésbé jól szív, zajt ad ki, sípol**

• Valamelyik tartozék – a cső, a flexibilis cső, az elkülönítő (4a), a levegő/por elkülönítő rács (4b) vagy az elkülönítő rekesz (4c) – részlegesen eldugult: szüntesse meg a dugulást.

• A portartály megtelt: ürítse és mossa ki.

• A porszívó fedele nincs a helyén: csukja vissza rendesen a fedelet.

• A portartály rosszul van betéve: tegye vissza megfelelően.

• A fogó mechanikus teljesítményszabályozója\* nyitva van: csukja be.

## HIBAEELHÁRÍTÁS

### Ha a kúpos elkülönítő (4a) megtelik

- A por fegyülemlik az elkülönítő rekeszben (4c): ellenőrizze, hogy semmi nem dugasolja el az elkülönítő rekesz (4c) és a portartály (5) közötti járatot. Ellenőrizze, hogy semmi nem akadályozza a portartály bemeneteit.
- A portartály bemenetei előtt akadály van: vegye ki a portartályt és ürítse ki. Tisztítsa meg a portartály kötéseit.

### Ha a szívófej nehezen mozgatható

- Nyissa ki a fogó mechanikus teljesítményszabályozóját\*.
  - Ha a kábel nem csévélődik fel teljesen
  - A kábel a csévélés közben lelassult: húzza ki újra a kábelt, és nyomja meg a kábelcsévéelő pedálját.
- Ha valamely probléma továbbra is fennáll, bízva a porszívót a legközelebbi Rowenta márkaszervizre, vagy lépjen kapcsolatba a Rowenta vevőszolgálatával.

## A TARTOZÉKOK BESZERZÉSE

| TARTOZÉKOK*                                                                                                      | FELHASZNÁLÁS                                                                            | A TARTOZÉK FELHELYEZÉSE                                        | BESZERZÉSI HELY       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Kárpitkefe<br>                  | Bútorok tisztítására.                                                                   | Rögzítse a kárpitkefét a fogó végére                           | Rowenta márkaszerviz. |
| Kárpitszívófej<br>              | Bútorok tisztítására.                                                                   | Illessze a kárpitszívófejet a fogó vagy a cső végére.          |                       |
| Teleszkópos résszívófej<br>     | A sarkokhoz és nehezen elérhető helyekhez való hozzáféréshez.                           | Illessze a teleszkópos résszívófejet a fogó vagy a cső végére. |                       |
| Szögletes parketta-szívófej<br> | Érzékeny padlókhöz.                                                                     | Illessze a parketta-szívófejet a cső végére.                   |                       |
| DELTA parketta-szívófej<br>     | Érzékeny padlókhöz.                                                                     | Illessze a DELTA parketta-szívófejet a cső végére.             |                       |
| Mini turbókefe<br>            | A bútorkárpitok mélytisztításához.                                                      | Illessze a mini turbókefét a cső végére.                       |                       |
| Turbókefe<br>                 | A szőnyegekbe és szőnyegpadlóba ágyazódott textilszálak és állatszőrök eltávolításához. | Illessze a turbókefét a cső végére.                            |                       |

## HULLADÉKKEZELÉS/KÖRNYEZETVÉDELME

Csomagolás: a készüléket védő csomagolás ökológikus és újrahasznosítható anyagokból áll. A már nem használt csomagolóanyagok elhelyezhetők az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyeken.

Használt készülék: A készüléket ne dobja a háztartási hulladékba. A készülék számos értékes vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz, ezért a használt készüléket vigye vissza egy viszonteladóhoz vagy egy visszagyűjtő-központba, hogy elvégezhesék a hulladékkezelést.



Járuljunk hozzá a környezet védelméhez!

Használt szűrők: amennyiben nem tartalmaznak a háztartási hulladék esetén tiltott anyagot, a használt szűrők kidobhatók a háztartási hulladékkal együtt.

\* Típustól függően: bizonyos típusok különleges tartozékairól vagy opcionális tartozékokról van szó.

|                                                        |               |
|--------------------------------------------------------|---------------|
| <b>OBSAH</b>                                           | <b>Strana</b> |
| <b>ZÁRUKA</b>                                          | 73            |
| <b>BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA</b>                        | 73            |
| 1. Podmienky používania                                | 73            |
| 2. Napájanie elektrickou energiou                      | 74            |
| 3. Opravy                                              | 74            |
| <b>POPIS PRÍSTROJA</b>                                 | 74            |
| <b>RED PRVÝM POUŽITÍM</b>                              | 75            |
| 1. Odbalenie                                           | 75            |
| 2. Rady a odporúčania                                  | 75            |
| <b>POUŽÍVANIE</b>                                      | 75            |
| 1. Skladanie súčastí prístroja                         | 75            |
| 2. Zapojenie kábla do siete a spustenie prístroja      | 76            |
| 3. Odkladanie a prenášanie prístroja                   | 76            |
| <b>ČISTENIE A ÚDRŽBA</b>                               | 76            |
| 1. Vyprázdnenie nádržky na prach                       | 76            |
| 2. Umývanie čierneho penového filtra                   | 76            |
| 3. Čistenie mikrofiltra                                | 76            |
| 4. Čistenie filtra HEPA ref. ZR9020.01*                | 77            |
| 5. Čistenie umývateľného filtra HEPA* ref. RS-RT3733 * | 77            |
| 6. Čistenie systému na oddelenie vzduchu od prachu     | 77            |
| 7. Vyčistite svoj vysávač                              | 77            |
| <b>ODSTRAŇOVANIE PORÚCH</b>                            | 77            |
| <b>KDE MOŽNO ZAKÚPIŤ PRÍSLUŠENSTVO</b>                 | 78            |
| <b>LIKVIDÁCIA/ŽIVOTNÉ PROSTREDIE</b>                   | 78            |

## ZÁRUKA

• Tento prístroj je určený iba na používanie v domácnosti. Za prípady nesprávneho používania alebo používania, ktoré nie je v súlade s návodom na používanie, značka nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka je neplatná.

• Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na používanie: spoločnosť Rowenta nenesie žiadnu zodpovednosť za použitie, ktoré nie je v súlade s návodom na používanie.

Tento spotrebič vyhovuje smerniciam 73/23 CEE a 89/336 CEE. Na dany vysávač bolo v súlade so zákonom Č. 22/1997 Zb. vydané prehlásenie o zhode. Vysávač zodpovedá harmonizovaným technickým normám a nariadeniu vlády: Č. 168/1997 Zb. elektrické zariadenia nízkeho napätia, Č. 169/1997 Zb. - elektromagnetická kompatibilita, Č. 9/2002 Zb. - emisie hluku. Hodnota nameraného hluku číni: 79 dB(A). Prístroj je určený len na vysávanie v domácnosti. Pri používaní prístroja mimo domácnosti je užívateľ povinný dodržiavať lehoty pravidelných kontrol a revízií podľa normy ČSN 33 1610, «Elektrotechnické predpisy. Revízie a kontroly elektrických spotrebičov počas ich používania.

## BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

Pre vašu bezpečnosť je tento prístroj v súlade s platnými normami a nariadeniami (smernica o nízkonapäťových zariadeniach 2006/95/ES, elektromagnetickej kompatibilita 2004/108/ES, životnom prostredí, ...).

**Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti či skúsenosti s ním, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja.**

**Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.**

**Tento prístroj môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, tiež osoby bez skúseností a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ak boli tieto osoby poučené alebo vedené v súvislosti s bezpečným používaním**

**prístroja a poznajú riziká, ktorým sa vystavujú. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržba vykonávané používateľom nesme vykonávať dieťa mladšie ako 8 rokov alebo bez dozoru. Prístroj a jeho kábel odkladajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.**

### 1 • Podmienky používania

Váš vysávač je elektrický spotrebič: môže sa používať iba v bežných podmienkach používania.

Prístroj používajte a odkladajte mimo dosahu detí.

Prístroj nikdy nenechávajte v chode bez dozoru.

Nemanimulujte náradcom alebo koncom hadice v blízkosti očí a uší.

**Nevysávajte mokré plochy, vodu ani žiadne iné kvapaliny, horúce látky, príliš jemné látky (sadra, cement, popol ...), veľké ostré úlomky (sklo), škodlivé látky (rozpušťačlá, odstraňovače starých náterov ...), agresívne látky (kyseliny, čistiace látky...), horľavé látky a výbušniny (na báze benzínu alebo alkoholu).**

Prístroj nikdy neponárajte do vody, nestriekajte na neho vodu a nenechávajte ho vonku. Prístroj nepoužívajte: ak spadol a vykazuje viditeľné poškodenie alebo anomálie týkajúce sa fungovania. V takom prípade prístroj neotvárať, ale zašlite ho do najbližšieho autorizovaného servisného strediska alebo kontaktujte oddelenie služieb pre spotrebiteľov Rowenta.

# BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

## 2 • Napájanie elektrickou energiou.

Skontrolujte, či napätie predpísané pre váš elektrický prístroj zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti. Vypnite a odpojte prístroj z elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky bez toho, aby ste ťahali za kábel: hneď po každom použití, pred každou výmenou príslušenstva, pred každým čistením, údržbou alebo výmenou filtra.

Prístroj nepoužívajte, ak je napájací kábel poškodený. Navijací systém a kábel vášho prístroja sa musia okamžite vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku, keďže pre vykonanie tohto úkonu opravy sú potrebné špeciálne nástroje, aby sa predišlo akémukolvek riziku.

Dôležité: elektrická zásuvka musí mať najmenej 16 A poistku. Ak sa počas prevádzky spustí istič, dôvodom môže byť to, že v tom istom

elektrickom obvode sú zároveň zapojené iné elektrické prístroje s vyšším výkonom. Spusteniu ističa možno zabrániť nastavením prístroja na nižší výkon ešte pred jeho spustením a následným nastavením na vyšší výkon.

## 3 • Opravy

Opravy môžu vykonávať iba odborníci použitím originálnych náhradných dielov. Svojpomocná oprava prístroja môže viesť k ohrozeniu používateľa a zrušiť platnosť záruky.

## OPIS

- 1 Kryt vysávača
- 2 Tlačidlo otvárania krytu
- 3 Štit
- 4 Systém na oddelenie vzduchu od prachu
  - a – Oddelovač s kuželmi
  - b – Mriežka na oddelenie vzduchu od prachu
  - c – Priehradka oddelovania
- 5 Nádržka na prach
  - a - Hlavná nádržka
  - b – Nádržka na jemný prach
  - c – Spoje nádržky na prach
- 6 Max. úroveň naplnenia nádržky na prach
- 7 Uloženie nádržky na prach
- 8 Rúčka na prenášanie
- 9 Otvor nasávania
- 10 Mriežka výstupu vzduchu
- 11 Pedál navijania kábla
- 12 Pedál zapínania/vypínania
- 13 Odkladacia poloha
- 14 Kolieska
- 15 Viacsmerné kolieska
- 16 a - Uloženie filtra HEPA
- 16 b – Poklop prístupu k filtru HEPA
- 17 Filter HEPA, v závislosti od modelu:
  - a - Filter HEPA\* (ref ZR9020.01)
  - b - Umývateľný filter HEPA\* (ref RS-RT3733)
- 18 Kazetový filter (ref. RS-RT3732)
  - a - Čierny penový filter
  - b - Mikrofilter
- 19 Systém na zaznamenávanie prítomnosti kazetového filtra (18)

### Príslušenstvo

- 20 Hadica s pažbou ERGO COMFORT (21)
- 21 a – Ergonomická pažba ERGO COMFORT
- b – Zabudovaná kefa (EASY BRUSH)
- c – Mechanický menič výkonu (POWER CONTROL)
- 22 Kovová teleskopická rúra ERGO COMFORT
- a – Systém blokovania pažby/rúry (LOCK SYSTEM)
- b – Tlačidlo nastavovania rúry (TELESCOPIC SYSTEM)
- 23 Násadec na všetky druhy podláh ERGO COMFORT
- a – Systém blokovania rúry/násadca (LOCK SYSTEM)
- b – Tlačidlo s 2 polohami: zasúvacia kefa na koberce a koberčeky/vysúvacia kefa na parkety a hladké podlahy.
- 24 Teleskopický štrbinový násadec\*
- 25 Násadec na nábytok\*
- 26 Násadec na parkety Delta\*
- 27 Obdĺžnikový násadec na parkety\*
- 28 Turbokefa\*
- 29 Malá turbokefa\*
- 30 Držiak na príslušenstvo\*

\* V závislosti od modelu: ide o vybavenie určené pre niektoré modely alebo modely s voľiteľne dostupným príslušenstvom.

# PRED PRVÝM POUŽITÍM

## 1 • Odbalenie

Pred prvým použitím svojho prístroja ho odbalte a odlepte všetky prípadné štítky, uschovajte kupón záruky a pozorne si prečítajte návod na používanie.

## 2 • Rady a odporúčania

Pred každým použitím musíte kábel úplne rozvinúť. Nezachytávajte ho za žiadne predmety a nenechajte ho viesť cez ostré hrany.

Ak používate predlžovací kábel, ubezpečte sa, že je v bezchybnom stave a je prispôsobený napätiu, ktoré využíva váš vysávač. Prístroj nikdy neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za kábel.

Vysávač nepremiestňujte ťahaním za kábel, musíte ho prenášať držaním za rúčku určenú na prenos. Na zdvíhanie prístroja nepoužívajte kábel ani hadicu.

Vypnite a odpojte vysávač z elektrickej siete po každom použití. Vypnite a odpojte vysávač z elektrickej siete pred každou údržbou alebo čistením.

Vysávač je vybavený chráničom proti prehriatiu motora. V niektorých prípadoch (používanie pažby na vysávanie fotelov, kresiel, ...) sa chránič aktivuje a prístroj môže začať vydávať nezvyčajný zvuk bez hĺbky. Používajte iba originálne príslušenstvo a filtre značky Rowenta.

Skontrolujte, či sú všetky filtre správne založené na mieste.

**Vysávač nikdy nespúšťajte bez filtračného systému (penový filter, mikrofilter a filter).**

Penový filter a mikrofilter nikdy nekladajte do prístroja, ak nie sú úplne suché.

V prípade, že máte problém s dostupnosťou príslušenstva a filtrov pre tento vysávač, sa obráťte na oddelenie služieb pre spotrebiteľov Rowenta.

# POUŽÍVANIE

## 1 • Skladanie súčastí prístroja

Nasuňte koniec hadice do otvoru nasávania nachádzajúceho v prednej časti stroja (fig.1). *Pre jej vybratie uvoľnite koniec pomocou klipsne a potiahnite.*

Držiak na príslušenstvo prípadne pripevnite do drážky odkladacej polohy v zadnej časti prístroja (fig.2) a odložte do neho príslušenstvo.

**DÔLEŽITÉ** Ak je držiak na príslušenstvo\* (30) umiestnený v zadnej časti prístroja, predtým, ako otvoríte kryt (1) vysávača, ho musíte dať dole.

• Nasadte kovovú teleskopickú rúru na koniec pažby tak, aby ste počuli kliknutie zablokovania (fig.3). *Pre jej uvoľnenie stlačte tlačidlo blokovania rúry a odoberte ju.*

• Nasadte násadec na všetky druhy podláh (23) na koniec kovovej teleskopickkej rúry tak, aby ste počuli kliknutie zablokovania (fig.4). *Pre jeho uvoľnenie stlačte tlačidlo blokovania násadca a odoberte ho.*

• Nastavte kovovú teleskopickú rúru na želanú dĺžku pomocou teleskopického systému (TELESCOPIC SYSTEM) (fig.5).

Nasadte vyhovujúce príslušenstvo na koniec kovovej teleskopickkej rúry alebo pažby:

- Na koberce a koberčeky: používajte násadec na všetky druhy podláh v polohe zasunutej kefy alebo s turbokefou\* (vlákna a zvieracie chlpy).
- Na parkety a hladké podlahy: používajte násadec na všetky druhy podláh v polohe s vysunutou kefou alebo pre lepší výsledok používajte násadec na parkety\*.
- Na kúty a ťažko dosiahnuteľné miesta: používajte teleskopický štrbinový násadec\*.
- Na nábytok a krehké povrchy: používajte kefu zabudovanú v pažbe (EASY BRUSH) alebo násadec na nábytok\*.

**POZOR:** Pred každou výmenou príslušenstva vypnite a odpojte svoj vysávač z elektrickej siete.

# POUŽÍVÁNIE

Ergonomická rada ERGO COMFORT bola navrhnutá tak, aby zjednodušovala a zvyšovala komfort používateľa pri vysávaní.

Aby ste nemuseli ohýbať chrbát a zachovali si vzpriamenú polohu, nezabudnite:

1. Nastaviť dĺžku kovovej teleskopickej rúry ERGO COMFORT podľa výšky svojej postavy (fig.6).
2. Položte svoju druhú ruku pred rúčku pažby ERGO COMFORT (fig.7).

## 2 • Zapojenie kábla do siete a spustenie prístroja

Úplne odvíňte kábel, zapojte vysávač do elektrickej siete a stlačte pedál zapínania/vypínania (fig.8).

**POZOR:** Vysávač nikdy nespúšťajte bez filtračného systému (penový filter, mikrofilter a filter).

Nastavte výkon vysávania pomocou mechanického meniča výkonu \* na pažbe (fig.9):

- Poloha  (MIN) na vysávanie jemných textílií (záclony, závesy)
- Poloha  (Stredná) na každodenné vysávanie všetkých typov podláh pri malom znečistení
- Poloha  (MAX) na vysávanie tvrdých podláh (dlažba, parkety, ...) a kobercov a koberčekov pri veľkom znečistení

## 3 • Odkladanie a prenášanie prístroja

Po použití vypnite vysávač stlačením pedálu zapínania/vypínania a odpojte ho od siete (fig.10). Naviňte kábel stlačením pedálu navijania kábla (fig.11).

Pomocou rúčky (8) môžete vysávač jednoducho prenášať. Prístroj neprenášajte chytaním za rúčku nádržky na prach (fig.12).

Pri odkladaní vysávača umiestnite rúru do jej odkladacieho miesta v zadnej časti prístroja (fig.13). Pre odloženie príslušenstva nie je potrebné odobrať držiak na príslušenstvo (30) (Fig.14).

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Vzduch, ktorý dýchame, obsahuje častice možných alergénov: larvy a výkaly roztočov, plesneľ, peľ, dym a zvyšky zvierat (chlpý, koža, sliny, moč). Tie najmenšie častice sa dostanú hlboko do dýchacích orgánov, kde môžu zapríčiniť zápal a poškodiť celé dýchacie ústrojenstvo.

Filtere (H)HEPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, teda filtre s vysokou účinnosťou proti vzduchovým časticiam, umožňujú zachytiť aj tie najjemnejšie častice.

Vďaka filteru (H)HEPA je vzduch vypustený do miestnosti čistejší ako nasatý vzduch.

**DÔLEŽITÉ:** Vypnite a odpojte vysávač z elektrickej siete pred každou údržbou alebo čistením. Pravidelne kontrolujte a čistite celý prístroj a všetky jeho filtre.

**POZOR:** Vysávač nikdy nespúšťajte bez filtračného systému (penový filter, mikrofilter a filter).

### 1 • Vyprázdniť nádržku na prach (5)

Po každom použití vyprázdniť nádržku na prach takto:

Uchopte nádržku na prach za rúčku a potiahnite ju (fig.15). Oddelte nádržku na jemný prach (5b) od hlavnej nádržky (5a) (Fig.16). Vysypte hlavnú nádržku do koša (Fig.17), potom vysypte nádržku na jemný prach (5b) (Fig.18).

Vyčistite spoje nádržky pomocou navlhčenej handričky. Založte nádržku na jemný prach na hlavnú nádržku (Fig.19), potom vložte nádržku na prach na miesto (fig.20).

**POZOR:** Nikdy neprekračujte maximálnu úroveň (6) uvedenú na nádržke na prach.

### 2 • Umývanie čierneho penového filtra (18a)

**DÔLEŽITÉ:** Každých 6 mesiacov alebo keď výkon vysávača nie je uspokojujúci umyte čierny penový filter.

Stlačte tlačidlo otvárania krytu (fig.21). Preklopte kryt smerom dozadu (fig.22).

Vyberte čierny penový filter (fig.23), potom ho umyte a vyžmýkajte (fig.24). Nechajte ho schnúť minimálne 12 hodín pred jeho založením späť.

**POZOR:** Dbajte o to, aby tento čierny penový filter poriadne vyschol, až potom ho vráťte na miesto v prístroji.

Vráťte späť čierny penový filter a zatvorte kryt.

### 3 • Vyčistite mikrofilter (18b)

**DÔLEŽITÉ:** Každých 6 mesiacov umyte mikrofilter.

Stlačte tlačidlo otvárania krytu (fig.21). Preklopte kryt smerom dozadu (fig.22).

Vyberte filtračnú kazetu (18), potom oddelte čierny penový filter (18a) od mikrofiltera (18b) (fig.25).

Umyte mikrofilter (fig.26). Nechajte ho schnúť minimálne 12 hodín pred jeho založením späť.

**POZOR:** Dbajte o to, aby tento mikrofilter poriadne vyschol, až potom ho vráťte na miesto v prístroji.

Vráťte mikrofilter a čierny penový filter späť a zatvorte kryt.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

**POZOR :** Váš prístroj je vybavený bezpečnostným systémom prítomnosti (19) filtračnej kazety: kryt sa nedá zavrieť bez filtračnej kazety (18a+18b).

Filterčná kazeta ref. RS-RT3732 (18a+18b) sa dá zakúpiť u vášho predajcu alebo v autorizovaných servisných strediskách.

**DÔLEŽITÉ :** Ak po čistení čierneho penového filtra a mikrofiltra sa výkon vášho vysávača nevráti späť, vyčistite f

### 4 • Vyčistite filter HEPA ref. ZR9020.01\* (17a)

Ak je to potrebné, odoberte držiak na príslušenstvo (30)\*, potom dajte vysávač do zvislej polohy (Fig.27).

Otvorte poklop prístupu k filtru HEPA (Fig.28)

Vyberte filter HEPA z jeho uloženia (fig.29). Vyčistite filter HEPA jemným vyklepaním nad odpadovým košom (fig.30). Vráťte ho späť do jeho uloženia (Fig.32). Založte poklop späť tak, aby ste počuli kliknutie blokovania).

**DÔLEŽITÉ:** Vymieňajte filter HEPA každých 12 mesiacov. Filter HEPA (ref. ZR9020.01) sa dá zakúpiť u vášho predajcu alebo v autorizovaných servisných strediskách.

### 5 • Umyte umývateľný filter HEPA\* ref. RS-RT3733\* (17b)

**Pozor!** Takto umývať môžete iba filter HEPA ref. RS-RT3733\*

Ak je to potrebné, odoberte držiak na príslušenstvo (30)\*, potom dajte vysávač do zvislej polohy (Fig.27).

Otvorte poklop prístupu k filtru HEPA (Fig.28) Vyberte filter HEPA z jeho uloženia (Fig.29).

Vyklepte filter HEPA nad odpadovým košom (Fig.30), prepláchnite čistou vodou, a potom nechajte schnúť minimálne 24 hodín (Fig.31) (dajte pozor, aby bol filter úplne suchý pred jeho vrátením

na miesto).

Vráťte filter HEPA späť do jeho uloženia (Fig.32). Zložte poklop späť tak, aby ste začuli kliknutie blokovania.

**Umývateľný filter HEPA\* ref. RS-RT3733 sa dá zakúpiť u vášho predajcu alebo v autorizovaných servisných strediskách.**

### 6 • Vyčistite systém na oddelenie vzduchu od prachu (4)

Vyberte hadicu z prístroja.

Otvorte kryt vysávača (fig.21-22).

Stlačte tlačidlo vysunutia oddelovača (fig.33), potom vyberte systém na oddelenie vzduchu od prachu (fig.34).

Vyberte priehradku oddelovača (4c) jemným otočením dolava (fig.35), potom tieto dva diely rozpojte (fig.36).

Umyte tieto dva diely (4a+b a 4c) v čistej vode (fig.37) a nechajte schnúť 6 hodín.

Vráťte diely filtračného systému (4) na miesto:

- založte priehradku oddelovača (4c) späť do systému oddelovania vzduchu od prachu (4a+b) (fig.38) jemným otočením tak, aby ste počuli kliknutie blokovania (fig.39).

- potom vložte celý systém oddelenia vzduchu od prachu (4) do prístroja (fig.40) a zatvorte kryt.

### 7 • Vyčistite svoj vysávač

Utrite telo vysávača a príslušenstvo mäkkou

a navlhčenou handričkou, potom vysušte suchou handričkou.

Umyte nádržku na prach (5a+ 5b) v čistej vode alebo s trochu saponátom, potom vysušte suchou handričkou.

**DÔLEŽITÉ:** Nepoužívajte rozpúšťadlá, agresívne ani drsné čistiace látky. Priehľadnosť nádržky na prach a/štitu a/alebo krytu sa môžu postupom času meniť, čo nemá vplyv na výkon vysávača.

**POZOR :** Kryt vysávača neumývajte ponáraním do čistej vody. Umyvajte ho pomocou mäkkej, navlhčenej handričky.

## ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

**DÔLEŽITÉ:** Ak váš vysávač nefunguje, ako by mal, a pred každou kontrolou ho vypnite stlačením pedálu zapínania/vypínania.

**Ak sa váš vysávač nespustí**

• Prístroj nie je zapojený do elektrickej siete. Skontrolujte, či je prístroj správne zapojený do elektrickej siete.

**Ak váš vysávač nevysáva**

• Príslušenstvo, rúra, hadica, oddelovač (4a), mriežka oddelovania prachu zo vzduchu (4b) alebo priehradka oddelovania(4c) sú upchaté: uvoľnite ich.

• Filtračný systém je zaplnený:

• Vyčistite filter HEPA ref. ZR9020.01\* (17a) podľa postupu a vráťte ho na späť do jeho uloženia či umyte umývateľný filter

HEPA ref. RS-RT3733\* (17b) podľa postupu a vráťte ho do jeho uloženia. Ak je filter HEPA poškodený, vymeňte ho.

• Kazetový filter (ref. RS-RT3732): vyčistite čierny penový filter (18a) a mikrofilter (18b) podľa uvedeného postupu.

**Ak váš vysávač vysáva slabšie, je hlučný, písa**

• Príslušenstvo, rúra, hadica, oddelovač (4a), mriežka oddelovania prachu od vzduchu (4b) alebo priehradka oddelovania(4c) sú upchaté: uvoľnite ich.

• Nádržka na prach je plná: vyprázdňte ju a umyte.

• Kryt vysávača nie je správne založený: poriadne zatvorte kryt.

• Nádržka na prach nie je správne umiestnená: umiestnite ju správne.

• Mechanický menič výkonu\* na pažbe je otvorený: zatvorte ho.

## ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

**Ak sa oddeľovač s kuželmi (4a) zaplní**

- Prach sa zhromažďuje v priehradke oddeľovania (4c): skontrolujte, či nič neblokuje vedenie nachádzajúce sa medzi priehradkou oddeľovania (4c) a nádržkou na prach (5). Skontrolujte, či nič neupcháva vstupy do nádrčky na prach.
- Vstupy do nádrčky na prach sú upchaté: vyberte nádržku na prach a vyprázdnite ju. Vyčistite spoje nádrčky na prach.

**Keď sa násadec ťažko posúva po zemi**

- Otvorte mechanický menič výkonu\* na pažbe.
  - Ak sa kábel úplne nenavíja
  - Kábel sa pri navíjaní spomaľuje: znova odviňte kábel a stlačte pedál navíjania kábla.
- Ak problém pretrváva, odneste vysávač do najbližšieho autorizovaného servisného strediska Rowenta.**

## KDE MOŽNO ZAKÚPIŤ PRÍSLUŠENSTVO

| PRÍSLUŠENSTVO*                                                                                                      | POUŽÍVANIE                                                                        | NASADENIE PRÍSLUŠENSTVA                                            | PREDAJNÉ MIESTA                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Kefa na nábytok<br>                | Na vysávanie nábytku                                                              | Nasadte kefu na vysávanie nábytku na koniec pažby                  | <b>Autorizované servisné strediská Rowenta</b> |
| Násadec na nábytok<br>             | Na vysávanie nábytku                                                              | Nasadte násadec na nábytok na koniec pažby alebo rúry.             |                                                |
| Teleskopický štrbinový násadec<br> | Na prístup do kútov a ťažko dostupných miest.                                     | Nasadte teleskopický štrbinový násadec na koniec pažby alebo rúry. |                                                |
| Obdĺžnikový násadec na parkety<br> | Na krehké podlahy.                                                                | Nasadte nástavec na parkety na koniec rúry.                        |                                                |
| Násadec na parkety DELTA<br>       | Na krehké podlahy.                                                                | Nasadte nástavec na parkety DELTA na koniec rúry.                  |                                                |
| Malá turbokefa<br>               | Na hĺbkové vysávanie nábytkových potahov.                                         | Nasadte malú turbokefu na koniec rúry.                             |                                                |
| Turbokefa<br>                    | Na odstránenie vlákien a zvieracích chlpcov zachytených v kobercoch a koberčekom. | Nasadte turbokefu na koniec rúry                                   |                                                |

## LIKVIDÁCIA/ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Obal: obal, ktorý chráni váš prístroj, pozostáva z ekologických a recyklovateľných materiálov. Nepoužitý obalový materiál sa musí likvidovať v určenom separovanom odpade.

Opatrebovaný prístroj: Prístroj nelikvidujte spolu s odpadom z domácnosti. Váš prístroj obsahuje množstvo cenných alebo recyklovateľných materiálov, preto ho likvidujte u predajcu alebo v zbernom mieste pre recyklovateľný odpad, aby došlo k jeho správnejmu spracovaniu.



**Chráňme životné prostredie!**

Použité filtre: keďže filtre neobsahujú materiály, ktorých likvidácia v odpade z domácnosti je zakázaná, použité filtre môžete likvidovať spolu s týmto odpadom.

\* V závislosti od modelu: ide o vybavenie určené pre niektoré modely alebo modely s voľiteľne dostupným príslušenstvom.

|                                                              |             |
|--------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>СЪДЪРЖАНИЕ</b>                                            | <b>Стр.</b> |
| <b>ГАРАНЦИЯ</b>                                              | 80          |
| <b>СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ</b>                                 | 80          |
| 1. Условия за употреба                                       | 80          |
| 2. Електрическо захранване                                   | 80          |
| 3. Ремонти                                                   | 81          |
| <b>ОПИСАНИЕ НА УРЕДА</b>                                     | 81          |
| <b>ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА</b>                                | 82          |
| 1. Разопаковане                                              | 82          |
| 2. Съвети и мерки за сигурност                               | 82          |
| <b>УПОТРЕБА</b>                                              | 82          |
| 1. Сглобяване на елементите на уреда                         | 82          |
| 2. Свързване на кабела и включване на уреда                  | 83          |
| 3. Прибиране и транспортиране на уреда                       | 83          |
| <b>ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА</b>                                | 83          |
| 1. Изпразване на торбичката за прах                          | 83          |
| 2. Изпиране на черния дунапренов филтър                      | 83          |
| 3. Почистване на микрофилтъра                                | 83          |
| 4. Почистване на HEPA филтъра Реф. №. ZR9020.01*             | 84          |
| 5. Почистване на перящия се* HEPA филтър Реф. №. RS-RT3733 * | 84          |
| 6. Почистване на системата за разделяне на въздух/прах       | 84          |
| 7. Почистете прахосмукачката си                              | 84          |
| <b>ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ</b>                               | 84          |
| <b>ОТКЪДЕ ДА КУПИТЕ АКСЕСОАРИ</b>                            | 85          |
| <b>ИЗХВЪРЛЯНЕ КАТО ОТПАДЪК / ОКОЛНА СРЕДА</b>                | 85          |

## ГАРАНЦИЯ

• Този уред е предназначен единствено за домашна употреба; в случай на несвойствено или несъобразено с начина на употреба използване, марката не се ангажира с никаква отговорност и гаранцията се анулира.

• Прочетете внимателно начина на употреба преди първото използване на вашия уред: използване, несвойствено на начина на употреба, освобождава Rowenta от всяка отговорност.

## СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За вашата безопасност този уред е съобразен с приложимите норми и наредби (Директиви за ниско напрежение 2006/95/СЕ, за Електромагнитна съвместимост 2004/108/СЕ, Околна среда и т.н.).

**Този уред може да бъде използван от деца на възраст над 8 години и от лица, на които им липсва опит и знания или чиито физически, сетивни или умствени способности са намалени, ако са били обучени или направлявани за безопасната употреба и познават възможните рискове. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца, освен ако не са на възраст 8 години и повече и се наглеждат от възрастен. Дръжте уреда и кабела му далеч от обсега на деца, които са на по-малко от 8 години.**

### 1 • Условия за употреба

Вашата прахосмукачка е електроуред; той трябва да бъде използван в нормални условия за употреба.

Използвайте и прибирайте уреда далеч от достъпа на деца.

Никога не оставяйте уреда включен без надзор.

Не дръжте крайника или края на тръбата близо до очите или ушите.

**Не почиствайте мокри повърхности, течности от какъвто и да е вид, горещи вещества, свръхфини вещества (гипс, цимент, пепел и т.н.), едри режещи парчета (стъкло), вредни продукти (разтворители, препарати за почистване на метал,...), агресивни продукти (киселини, почистващи вещества и т.н.), запалими и експлозивни вещества (на основата на бензин или алкохол).**

Никога не потапяйте уреда във вода, не пръскайте вода върху уреда и не го излагайте на външни условия.

Не използвайте уреда: ако е паднал и показва видими признаци на повреда или неизправности при работа. В такъв случай не отваряйте уреда, а го занесете в най-близкия упълномощен сервизен център или се свържете с потребителския сервиз на Rowenta.

### 2 • Електрическо захранване

Проверете дали напрежението (волтажа) на вашата прахосмукачка отговаря на това на електрическата ви инсталация. Спирайте и изключвайте уреда, като извадите щепсела, без да дърпате кабела: веднага след употреба, преди всяка смяна на аксесоари, преди всяко почистване, поддръжка или смяна на филтър.

Не използвайте уреда, ако захранващият кабел е повреден. Блокът за навиване заедно с кабела на прахосмукачката ви трябва да бъдат сменени задължително от упълномощен сервизен център, тъй като са необходими специални инструменти за извършването на всеки ремонт, за да се избегне опасност.

Важно: щепселът трябва да бъде защитен с предпазител от минимум 16 А. Ако автоматичният прекъсвач се включи по време на работа на уреда, това може да се дължи на факта, че други електроуреди с висока мощност са включени

## СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

едновременно в същата електрическа верига. Включването на автоматичния прекъсвач може да се избегне, като се нагласи уреда на ниска мощност, преди да се включи и след това се нагласи на по-висока мощност.

## ОПИСАНИЕ

- 1 Капак на прахосмукачката
- 2 Бутон за отваряне на капака
- 3 Фронтон
- 4 Система за разделяне въздух/прах
  - a – Сепаратор с конуси
  - b – Решетка за разделяне въздух/прах
  - c – Отделение за разделяне
- 5 Резервоар за прах
  - a – Основен резервоар
  - b – Резервоар за фин прах
  - c – Свързки на резервоара за прах
- 6 Максимално ниво на запълване на резервоара за прах
- 7 Легло на резервоара за прах
- 8 Дръжка за пренасяне
- 9 Отвор за всмукване
- 10 Решетка за изходящ въздух
- 11 Педал за навиване на кабела
- 12 Педал Включване / Изключване
- 13 Позиция паркинг
- 14 Колела
- 15 Колелце за различни направления
- 16 a – Легло за HEPA филтъра
- 16 b – Вратичка за достъп до HEPA филтъра
- 17 HEPA филтър, в зависимост от модела:
  - a – HEPA\* филтър (реф. № ZR9020.01)
  - b – Перящ се HEPA\* филтър (реф. № ZRXXXX)
- 18 Касета за филтриране (реф. № RS-RTxxxx)
  - a – Филтър от черен дунапрен
  - b – Микрофилтър
- 19 Система за наличие на касета за филтриране (18)

## 3 • Ремонти

Ремонтите трябва да бъдат извършвани единствено от специалисти с оригинални резервни части. Самостоятелното ремонтиране на уред може да бъде опасно за потребителя и анулира гаранцията.

### Аксесоари

- 20 Гъвкава тръба с ръкохватка ERGO COMFORT (21)
- 21 a – Ергономична ръкохватка ERGO COMFORT
- 21 b – Вградена четка (EASY BRUSH)
- 21 c – Механичен вариатор на мощност (POWER CONTROL)
- 22 Метална телескопична тръба ERGO COMFORT
  - a – Система за заключване ръкохватка/тръба (LOCK SYSTEM)
  - b – Бутон за нагласяне на тръбата (TELESCOPIC SYSTEM)
- 23 Накрайник за всякакви повърхности ERGO COMFORT
  - a – Система за заключване тръба/накрайник (LOCK SYSTEM)
  - b – Бутон с 2 позиции: прибрана четка за килими и мокети / издадена четка за паркет и гладки покрития.
- 24 Телескопичен\* плосък накрайник
- 25 Накрайник за мебели\*
- 26 Накрайник за паркет Делта\*
- 27 Накрайник за паркет триъгълен\*
- 28 Турбочетка\*
- 29 Мини турбочетка\*
- 30 Стойка за аксесоарите\*

\* Според модела: това е оборудване за определени модели или принадлежности, които се предлагат като опция.

## ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

### 1 • Разопаковане

Разопаковайте вашия уред и отстранете всички евентуални етикети, запазете гаранционната карта и внимателно прочетете наръчника за употреба преди първото използване на уреда ви.

### 2 • Съвети и мерки за сигурност

Преди всяка употреба кабелът трябва да бъде напълно развит. Не го затискайте и не го прекарвайте по остри ръбове.

Ако използвате електрически удължител, проверете дали е в идеално състояние и с контакт, отговарящ на мощността на вашата прахосмукачка. Никога не изключвайте уреда, като дърпате кабела.

Не премествайте прахосмукачката, като дърпате кабела, уредът трябва да бъде местен с дръжката за пренасяне.

Не използвайте кабела или гъвкавата тръба, за да повдигнете уреда.

Спирайте и изключвайте прахосмукачката си след всяка употреба. Винаги спирайте и изключвайте прахосмукачката си преди поддръжката или почистването.

Вашата прахосмукачка е снабдена със защита, която не позволява прегряването на мотора. В някои случаи (употреба на ръкохватката за фотьойли, кресла и т.н.) защитата се включва и уредът може да издаде необичаен звук и да няма тяга. Използвайте само оригиналните аксесоари и филтри на Rowenta.

Проверете дали всички филтри са на място.

**Никога не включвайте прахосмукачката си без филтрираща система (дунапрен, микрофилтър и филтър).**

Никога не поставяйте дунапрена и микрофилтъра в уреда, ако не са напълно сухи.

В случай на затруднение да получите аксесоарите и филтрите за тази прахосмукачка, се свържете с потребителския сервиз на Rowenta.

## УПОТРЕБА

### 1 • Сглобяване на елементите на уреда

Щракнете края на гъвкавата тръба в отвора за аспирация, разположен в предната част на уреда (fig.1). *За да я свалите, я отколпачите с клипса и издърпайте.*

Поставете, ако е нужно, поставката за аксесоари в гнездото за позиция паркинг, разположено в задната част на прахосмукачката (fig. 2) и наредете отгоре аксесоарите.

**ВАЖНО!** Ако стойката за аксесоари\* (30) е поставена в задната част на уреда, задължително трябва да я извадите, за да може да отворите капака (1) на прахосмукачката.

• Поставете металната телескопична тръба в отвора на накрайника, докато чуете щракване за заключване (fig.3). *За да я извадите, натиснете върху бутона за заключване на тръбата и я издърпайте.*

• Поставете накрайника за всякакви повърхности (23) в отвора на металната телескопична тръба, докато чуете изщракване за заключване (fig. 4). *За да го извадите, натиснете върху бутона за заключване върху накрайника и го издърпайте.*

• Нагласете металната телескопична тръба на желаната дължина с помощта на телескопичната система (TELESCOPIC SYSTEM) (fig.5)

Поставете подходящия накрайник в отвора на металната телескопична тръба или на ръкохватката:

– За килими и мокети: използвайте накрайника за всякакви повърхности в позиция прибрана четка или Турбочетката\* (влакна и животински косми).

– За паркет и гладки повърхности: използвайте накрайника за всякакви повърхности в позиция издадена четка или, за по-добър резултат, използвайте накрайника за паркет\*.

– За ъгли и трудно достъпни места: използвайте телескопичния\* плосък накрайник.

– За мебели и крехки повърхности: използвайте четката, вградена в ръкохватката (EASY BRUSH) или накрайника за мебели\*.

**ВНИМАНИЕ!** Винаги спирайте и изключвайте прахосмукачката си, преди да смените аксесоарите.

# УПОТРЕБА

## ЕРГОНОМИЧНИ СЪВЕТИ Линия ERGO COMFORT

Ергономичната линия ERGO COMFORT беше разработена, за да улесни и да подобри удобството на потребителя при воденето на прахосмукачката.

За да избегнете прегърбване и за да имате изправена стойка, се погрижете:

1. Да нагласите дължината на металната телескопична тръба ERGO COMFORT според вашата височина (fig.6).
2. Поставете другата си ръка в предната част на дръжката на ръкохватката ERGO COMFORT (fig.7).

## 2 • Свързване на кабела и включване на уреда

Развийте изцяло кабела, свържете прахосмукачката си в мрежата и натиснете педала Пускане / Спиране (fig.8).

**ВНИМАНИЕ!** Никога не включвайте прахосмукачката без филтрираща система (дунапен, микрофилтър и филтър).

Нагласете силата на засмукване с механичния вариатор на мощността\* на ръкохватката (fig.9):

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

*Въздухът, който дишаме, съдържа частици, които могат да бъдат алергенни: ларвите и изпражненията на акарите, плесеници, поленици, димът и животинските отпадъци (козина, кожа, слюнка, урина). Най-фините частици проникват дълбоко в дихателния апарат, където могат да предизвикат възпаление или да нарушат като цяло дихателната функция.*

*(H)EPA филтрите – (High) Efficiency Particulate Air Filter, с други думи филтрите с (Висока) Ефективност към Частиците във Въздуха, позволяват да се задържат най-фините частици.*

*Благодарение на (H)EPA филтъра въздухът, изхвърлен в стаята, е по-здравословен от всмукания въздух*

**ВАЖНО** Винаги спирайте и изключвайте прахосмукачката си преди поддръжката или почистването. Проверявайте и почиствайте редовно цялата прахосмукачка и различните филтри.

**ВНИМАНИЕ** Никога не включвайте прахосмукачката без филтрираща система (дунапен, микрофилтър и филтър).

### 1 • Изпразване на резервоара за прах (5)

След всяка употреба изпразвайте резервоара за прах по следния начин: Хванете резервоара за прах за дръжката и го издърпайте (fig.15). Отделете резервоара за фин прах (5b) от главния (5a) (fig.16). Изпразнете главния резервоар над кошче (fig.17), след това изпразнете резервоара за фин прах (5b) (fig.18). Почистете съединенията на резервоара с парцал. Поставете отново резервоара за фин прах върху главния (fig.19), след това върнете на мястото му резервоара за прах (fig.20).

**ВНИМАНИЕ** Никога не надвишавайте нивото max (6), отбелязано върху резервоара за прах.

• Позиция  (MIN) за почистване на деликатни тъкани (пердета, текстил)

• Позиция  (Средна) за всекидневно почистване на всякакви настилки, за слабо замърсяване

• Позиция  (MAX) за почистване на твърди настилки (плочки, паркет и т.н.) и килими, и мокети при силно замърсяване.

### 3 • Прибиране и пренасяне на уреда

След употреба спрете прахосмукачката си, като натиснете педала Пускане / Спиране и я изключете (fig.10). Приберете кабела, като натиснете педала за навиване на кабела (fig.11). Благодарение на дръжката (8) лесно пренасяте вашата прахосмукачка. Никога не пренасяйте уреда си, като го държите за дръжката на резервоара за прах (fig.12).

Щом приберете прахосмукачката си, поставете тръбата в гнездото ѝ в задната част на уреда (fig.13). Не е нужно да сваляте стойката за аксесоари (30), за да приберете всички аксесоари (fig.14).

### 2 • Пране на черния дунапенов филтър (18a)

**ВАЖНО** На 6 месеца или когато аспирацията не е вече добра, изпирайте черния дунапенов филтър.

Натиснете бутона за отваряне на капака (fig.21). Бутнете капака назад (fig.22).

Извадете дунапеновия филтър (fig.23), изперете го и го изсушете (fig.24). Оставете го да съхне поне 12 ч., преди да го поставите отново.

**ВНИМАНИЕ** Оставете черния дунапенов филтър да изсъхне напълно и се уверете, че е съвсем сух, преди да го поставите обратно в уреда.

Сложете отново черния дунапенов филтър и затворете капака.

### 3 • Почистване на микрофилтъра (18b)

**ВАЖНО** На всеки 6 месеца изпирайте микрофилтъра.

Натиснете бутона за отваряне на капака (fig.21). Бутнете капака назад (fig.22).

Извадете филтриращата касета (18), след това отделете черния дунапенов филтър от микрофилтъра (18b) (fig.25). Изперете микрофилтъра (fig.26). Оставете да съхне поне 12 ч., преди да го поставите отново.

**ВНИМАНИЕ** Оставете микрофилтъра да изсъхне напълно и се уверете, че е съвсем сух, преди да го поставите обратно в уреда.

Поставете отново микрофилтъра, след това черния дунапенов филтър и затворете капака.

\* Според модела: това е оборудване за определени модели или принадлежности, които се предлагат като опция.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

**ВНИМАНИЕ** Вашият уред е снабден със защитна система за наличието (19) на филтриращата касета: капакът няма да се затвори без филтриращата касета (18a+18b).

Филтриращата касета с реф. № RS-RT3732 (18a+18b) е налична при вашия дистрибутор или в упълномощените сервизни центрове.

**ВАЖНО** Ако след почистване на черния дунапренов филтър и микрофилтъра прахосмукачката ви не заработи добре, почистете HEPA филтъра.

### 4 • Почистване на HEPA филтъра реф. № ZR9020.01\* (17a)

Ако е необходимо, свалете стойката за аксесоари (30)\*, след това поставете прахосмукачката във вертикално положение (Fig.27). Свалете капачето за достъп до HEPA филтъра (fig.28). Извадете HEPA филтъра от леглото му (fig.29). Почистете HEPA филтъра, като леко го изгупате над кошче (fig.30). Поставете го отново в гнездото му (fig.32). Поставете отново капачето, докато чуете щракването за затваряне.

**ВАЖНО** Сменяйте HEPA филтъра на всеки 12 месеца. HEPA филтърът (реф. № ZR9020.01) е наличен при вашия дистрибутор или в упълномощените сервизни центрове.

### 5 • Изпиране на перящия се\* HEPA филтър реф. № RS-RT3733\* (17b)

**Внимание:** това изпиране е запазено изключително за HEPA филтъра с реф. RS-RT3733\*

Свалете, ако е нужно, стойката за аксесоари (30)\*, след това поставете прахосмукачката във вертикално положение (Fig.27). Отворете капачето за достъп до HEPA филтъра (Fig.28). Извадете HEPA филтъра от гнездото му (fig.29). Изгупайте HEPA филтъра над кошче (Fig.30), измийте го с чиста вода, след това оставете да съхне поне 24 ч. (Fig.31) (проверете дали филтърът е напълно сух, преди отново да го поставите на

място).

Поставете отново HEPA филтъра в гнездото му (Fig.32). Сложете отново капачето, докато чуете щракването за заключване.

**Перящият се\* HEPA филтър с реф. № RS-RT3733 е наличен при вашия дистрибутор или в упълномощените сервизни центрове**

### 6 • Почистване на системата за разделяне въздух/прах (4)

Свалете гъвкавата тръба на прахосмукачката.

Отворете капака на прахосмукачката (fig.21-22).

Натиснете бутона за отделяне на сепаратора (fig.33), след това извадете системата за разделяне (fig.34).

Свалете отделението за разделяне (4c), като леко завъртите наляво (fig.35), след което разделете двата елемента (fig.36).

Измийте елементите (4a+b) и 4c с чиста вода (fig.37) и ги оставете да съхнат в продължение на 6 ч.

Отново поставете на място елементите на филтриращата система (4):

– поставете отделението за разделяне (4c) върху системата за разделяне (4a+b) (fig.38), като завъртите леко, докато чуете щракването за затваряне (fig.39).

– после поставете отново цялата система за разделяне (4) в уреда (fig.40) и затворете отново капака.

### 7 • Почистване на прахосмукачката

Забършете корпуса на уреда и аксесоарите с мек влажен парцал, след това ги подсушете със сух парцал.

Измийте резервоара за прах (5a+ 5b) с чиста или сапунена вода, след това го избършете със сух парцал.

**ВАЖНО** Не използвайте почистващи, агресивни или абразивни продукти. Прозрачността на резервоара за прах и/или на фронтоната и/или на капака може да се промени с времето, но това не променя работата на уреда.

**ВНИМАНИЕ** Не измивайте капака на прахосмукачката под течаща вода. Почистете го с мек и влажен парцал.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

**ВАЖНО** Когато прахосмукачката ви не работи така добре и преди всяка проверка я спирайте, като натиснете педала Пускане /Спиране.

**Ако прахосмукачката ви не тръгва:**

• Уредът не е захранен с електричество. Проверете дали уредът е правилно свързан в мрежата.

**Ако прахосмукачката ви не смуче:**

• Някой аксесоар, тръбата, гъвкавата тръба, сепараторът (4a), решетката за разделяне на въздух/прах (4b) или отделението за разделяне (4c) са запушени: почистете ги.

• Филтриращата система е задръстена:

• Почистете HEPA филтъра, реф. № ZR9020.01\* (17a) по процедурата и отново го поставете в гнездото му или изперете перящия се HEPA филтър реф. № RS-RT3733\* (17b) според процедурата и го поставете отново в гнездото му. Ако HEPA

филтърът е повреден, го сменете.

• Филтрираща касета (реф. № RS-RT3732): почистете черния дунапренов филтър (18a) и микрофилтъра (18b) по процедурата.

**Ако прахосмукачката ви работи лошо, бучи, свишти**

• Някой аксесоар, тръбата, гъвкавата тръба, сепараторът (4a), решетката за разделяне на въздух/прах (4b) или отделението за разделяне (4c) са отчасти запушени: отпушете ги.

• Резервоарът за прах е пълен: изпразнете го и го измийте.

• Капакът на прахосмукачката не е на място: затворете добре капака.

• Резервоарът за прах е лошо поставен: поставете го правилно.

Механичният вариатор на мощност\* на ръкохватката е отворен: затворете го.

**Ако сепараторът с конуси (4a) се напълни:**

• Прахът се натрупва в отделението за разделяне (4c): проверете

\* Според модела: това е оборудване за определени модели или принадлежности, които се предлагат като опция.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

дали нещо не запушва тръбата между отделението за разделяне (4с) и резервоарът за прах (5). Проверете дали нещо не запушва входовете на резервоара за прах.

- Входовете на резервоара за прах са задръстени: свалете резервоара за прах и го изпразнете. Почистете съединенията на резервоара за прах.

Ако накрайникът се мести трудно:

- Отворете механичния вариатор на мощност\* на ръкохватката.

Ако кабелът не се прибира напълно:

- Кабелът се забавя при прибиране: извадете отново кабела и натиснете педала за навиване на кабела.

Ако някой проблем продължава, занесете прахосмукачката си в най-близкия упълномощен сервизен център на Rowenta или се свържете с потребителския сервиз на Rowenta.

## КЪДЕ ДА КУПИТЕ АКЕСОАРИТЕ

| АКЕСОАРИ*                                                                                                            | УПОТРЕБА                                                                  | ПОСТАВЯНЕ НА АКЕСОАРА                                                             | МЯСТО ЗА ЗАКУПУВАНЕ                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Четка за мебели<br>                 | За почистване на мебели.                                                  | Поставете четката за мебели на края на ръкохватката                               | Упълно-мощни сервизни центрове на Rowenta. |
| Накрайник за мебели<br>             | За почистване на мебели.                                                  | Поставете накрайника за мебели на края на ръкохватката или на тръбата.            |                                            |
| Телескопичен плосък накрайник<br>   | За достигане до ъглите и трудно достъпните места.                         | Поставете телескопичния плосък накрайник на края на ръкохватката или на тръбата . |                                            |
| Правоъгълен накрайник за паркет<br> | За меки настилки.                                                         | Поставете накрайника за паркет на края на тръбата.                                |                                            |
| Накрайник за паркет DELTA<br>       | За меки настилки.                                                         | Поставете накрайника за паркет DELTA на края на тръбата.                          |                                            |
| Мини турбочетка<br>               | За почистване в дълбочина на тапициранията на мебелите.                   | Поставете мини турбочетката на края на тръбата.                                   |                                            |
| Турбочетка<br>                    | За премахване на влакната и животинските косми, забити в килими и мокети. | Поставете турбочетката на края на тръбата.                                        |                                            |

## ИЗХВЪРЛЯНЕ КАТО ОТПАДЪК / ОКОЛНА СРЕДА

Опаковка: опаковката, предпазваща уреда ви, е направена от екологични и подлежащи на рециклиране материали. Материалите от опаковката, които вече не се ползват, трябва да се изхвърлят на предвидените за това места.

Излязъл от употреба уред: не изхвърляйте уреда си при домакинските отпадъци. Вашият уред съдържа множество ценни или подлежащи на рециклиране материали, затова върнете излезлия си от употреба уред на дистрибутор или център за рециклиране, за да бъде преработен.



Да участваме в опазването на околната среда!

Използвани филтри: тъй като те не съдържат вещества, забранени за домакинските отпадъци, използваните филтри могат да бъдат изхвърлени с отпадъците. .

\* Според модела: това е оборудване за определени модели или принадлежности, които се предлагат като опция.

|                                                     |                 |
|-----------------------------------------------------|-----------------|
| <b>SADRŽAJ</b>                                      | <b>Stranica</b> |
| <b>JAMSTVO</b>                                      | 87              |
| <b>SIGURNOSNE MJERE</b>                             | 87              |
| 1. Uvjeti uporabe                                   | 87              |
| 2. Električno napajanje                             | 87              |
| 3. Popravci                                         | 88              |
| <b>OPIS UREĐAJA</b>                                 | 88              |
| <b>PRIJE PRVE UPORABE</b>                           | 89              |
| 1. Raspakiravanje                                   | 89              |
| 2. Savjeti i mjere predostrožnosti                  | 89              |
| <b>UPORABA</b>                                      | 89              |
| 1. Sastavljanje osnovnih dijelova uređaja           | 89              |
| 2. Spajanje priključnog voda i uključivanje uređaja | 90              |
| 3. Skladištenje i transport uređaja                 | 90              |
| <b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE</b>                        | 90              |
| 1. Pražnjenje vrećice za sakupljanje prašine        | 90              |
| 2. Pranje filtera crnom pjenom                      | 90              |
| 3. Čišćenje mikrofiltera                            | 90              |
| 4. Čišćenje HEPA filtera ref. ZR9020.01*            | 91              |
| 5. Čišćenje perivog* HEPA filtera ref. RS-RT3733 *  | 91              |
| 6. Čišćenje sustava za odvajanje zraka/prašine      | 91              |
| 7. Čišćenje Vašeg usisavača                         | 91              |
| <b>RJEŠAVANJE PROBLEMA</b>                          | 91              |
| <b>GDJE KUPITI DODATNU OPREMU</b>                   | 92              |
| <b>ODLAGANJE/OKOLIŠ</b>                             | 92              |

## JAMSTVO

• Ovaj uređaj je namijenjen samo za korištenje u domaćinstvu; u slučaju neispravnog korištenja ili korištenja koje nije u skladu s predviđenim načinom korištenja, proizvođač neće preuzeti nikakvu odgovornost, a jamstvo će biti poništeno.

• Prije prvog korištenja Vašeg uređaja detaljno pročitajte ovaj priručnik za korištenje; korištenje ovog uređaja suprotno predviđenom oslobađa Rowentu svake odgovornosti.

## SIGURNOSNE MJERE

Zbog Vaše sigurnosti, ovaj uređaj je usklađen s važećim normama i standardima (Direktiva o niskom naponu 2006/95/EU, Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EU, Direktivom o očuvanju okoliša, i sl.)

**Ovaj uređaj nije namijenjen korištenju od strane osoba (uključujući djecu) s fizičkim, osjetnim ili mentalnim ograničenjima ili osoba koja ne posjeduju dostatno iskustvo ili znanja, osim uz prisustvo osobe odgovorne za njihovu sigurnost, nadzor ili prethodnu obuku o korištenju uređaja.**

**Djecu se preporučuje nadzirati kako bi se uvjerilo da se s uređajem ne igraju.**

**Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe koje nemaju iskustva i znanja ili su ograničenih fizičkih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti, ako su osposobljeni za korištenje navedenog uređaja i ako ih se nadzire tijekom korištenja istog, te ako su upoznati s opasnostima do kojih može doći. Djeci ne bi trebalo nikada dozvoliti igranje s uređajem.**

**Djeca ne bi smjela čistiti i održavati uređaj osim u slučaju ako su starija od 8 godina i ako ih nadzire odrasla osoba. Uređaj i njegov kabel držite van dohvata djece mlađe od 8 godina.**

### 1 • Uvjeti uporabe

Vaš uređaj je električni uređaj; potrebno ga je koristiti u normalnim uvjetima rada.

Uređaj držite i koristite van dosega djece.

Nikad ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora.

Nikada ne držite mlaznicu ili kraj crijeva u blizini očiju ili ušiju.

**Ne usisavajte mokre površine, tekućine bez obzira na njihovu prirodu, tople supstance, ultrasitne čestice (gips, cement, pepeo, i sl.), velike komade krhotina (staklo), štetne tvari (otapala, rasoli), agresivne tvari (kiseline, sredstva za čišćenje), zapaljive i eksplozivne tvari (na uljnoj ili alkoholnoj bazi).**

Uređaj nikad ne uranjajte u vodu, ne polijevajte ga vodom i ne izlažite vanjskim utjecajima.

Uređaj nemojte koristiti ako: Vam je uređaj pao i na njemu postoje vidljiva oštećenja ili ne funkcionira ispravno. U tom je slučaju uređaj potrebno odnijeti u najbliži Ovlašteni servisni centar ili kontaktirati Korisničku podršku tvrtke Rowenta.

### 2 • Električno napajanje

Provjerite odgovara li radni napon (voltaža) Vašeg uređaja s naponom Vaših instalacija. Uređaj isključite, a utikač izvucite iz utičnice bez povlačenja kabela: odmah nakon korištenja, prije zamjene dodatnog pribora, prije svakog čišćenja, održavanja ili zamjene filtera.

## SIGURNOSNE MJERE

Uređaj nemojte koristiti ako je kabel napajanja oštećen. Kolut za namatanje i kabel za napajanje Vašeg usisavača smije zamijeniti isključivo stručno osoblje Ovlaštenog servisnog centra jer ono posjeduje posebne alate potrebne za popravak i na taj način ćete izbjeći eventualne opasnosti.

Važno: Izlaz na utičnici mora biti zaštićen osiguračem od najmanje 16A. Ukoliko dođe do isklopa u trenutku kad priključite Vaš uređaj, vrlo je moguće da je do isklopa došlo jer u tom trenutku imate povezanih više električnih uređaja na isti strujni krug, čija snaga prekoračuje ukupan kapacitet tog strujnog kruga.

## OPIS

- 1 Poklopac usisavača
- 2 Tipka za otvaranje poklopca
- 3 Držač spremnika
- 4 Sustav za odvajanje zraka/prašine
  - a – Konusni odvajač
  - b – Rešetka za odvajanje zraka/prašine
  - c – Odjeljak za odvajanje
- 5 Spremnik za sakupljanje prašine
  - a – Glavni spremnik
  - b – Spremnik za finu prašinu
  - c – Brtve spremnika za prašinu
- 6 Maksimalna razina napunjenosti spremnika za prašinu
- 7 Ležište spremnika za prašinu
- 8 Ručka za prijenos
- 9 Otvor za zrak
- 10 Mrežica za izlaz zraka
- 11 Poluga za namotavanje kabela
- 12 Poluga za pokretanje/zaustavljanje
- 13 Pozicija mirovanja
- 14 Kotačići
- 15 Višenagibni kotačić
  - a – Ležište HEPA filtera
  - b – Otvor za pristup HEPA filteru
- 16 HEPA filter, ovisno o modelu:
  - a – HEPA filter\* (ref. ZR9020.01)
  - b – Perivi HEPA filter\* (ref. RS-RT3733)
- 18 Kazetni filter (ref. RS-RT3732)
  - a – Filter od crne pjene
  - b – Mikrofilter
- 19 Sustav prisutnosti kasetne filtracije (18)

## 3 • Popravci

Popravke smije izvršavati isključivo stručno osoblje koristeći originalne rezervne dijelove.

Samostalno popravljjanje može prouzročiti opasnost za korisnika i poništiti jamstvo.

### Dodaci

- 20 Fleksibilno usisno crijevo s drškom ERGO COMFORT (21)
- 21 a – Ergonomsko usisno crijevo ERGO COMFORT
  - b – Integrirana četka (EASY BRUSH)
  - c – Mehanički uređaj za regulaciju usisavanja (POWER CONTROL)
- 22 Metalna teleskopska drška ERGO COMFORT
  - a – Sustav zaključavanja drška/cijev (LOCK SYSTEM)
  - b – Gumb za podešavanje cijevi (TELESCOPIC SYSTEM)
- 23 Nastavak za sve vrste tla ERGO COMFORT
  - a - Sustav zaključavanja cijev/nastavak (LOCK SYSTEM)
  - b - Tipka 2 položaja: četka podignuta za usisavanje tapisona i tepiha/četka spuštена za usisavanje parketa i glatkih površina
- 24 Nastavak teleskopske cijevi\*
- 25 Nastavak za čišćenje namještaja\*
- 26 Nastavak za čišćenje parketa Delta\*
- 27 Pravokutni nastavak za čišćenje parketa\*
- 28 Turbo-četka\*
- 29 Mini turbo-četka\*
- 30 Nosač dodataka\*

\* Ovisno o modelu: radi se o opremi koja je posebno namijenjena određenim modelima ili o nastavcima koji su raspoloživi kao dodatna oprema.

## PRIJE PRVE UPORABE

### 1 • Raspakiravanje

Raspakirajte svoj uređaj i skinite sve eventualne naljepnice, pohranite jamstvo i pažljivo pročitajte upute prije prvog korištenja Vašeg uređaja.

### 2 • Savjeti i mjere predostrožnosti

Priključni vod je potrebno odmotati u cijelosti prije svakog korištenja. Pazite da ga ne priključite ili ga povučete preko oštih rubova.

Ako koristite produžni kabel, pobrinite se da je u savršenom stanju i odgovarajućeg presjeka za napajanje Vašeg usisivača. Nikad ne isključujte uređaj tako da ga povlačite za priključni vod.

Nemojte pomicati uređaj tako da ga povlačite za priključni vod, uređaj je potrebno premješati tako da ga podignete za ručke. Nikad ne koristite priključni vod ili fleksibilno crijevo za podizanje uređaja.

Isključite i odspojite usisavač nakon svakog korištenja. Isključite i odspojite usisavač prije servisiranja ili čišćenja.

Vaš usisivač je opremljen zaštitom koja sprječava pregrijavanje. U nekim slučajevima (zbog zapinjanja drške za stolice) može doći do olabavljenja zaštite pa uređaj može emitirati neobičan šum bez ozbiljnih posljedica. Koristite samo originalne Rowenta dodatke i filtere.

Uvjerite se da su svi filteri postavljeni u ispravan položaj.

**Nikada ne koristite usisavač bez sustava za filtriranje (pjene, mikrofiltera i filtera).**

Nikada ne vraćajte pjenu i mikrofilter u uređaj ukoliko isti nisu u potpunosti suhi.

U slučaju poteškoća pri naručivanju dodataka i filtera za ovaj usisavač, kontaktirajte Rowentin Odjel korisničke podrške.

## UPORABA

### 1 • Sastavljanje osnovnih dijelova uređaja

Pritisnite i umetnite vrh crijeva u ulaz usisa smješten s prednje strane uređaja (fig.1). *Za izvlačenje, pritisnite i povucite vrh.*

Eventualno pričvrstite nosač dodataka na utor za poziciju mirovanja smješten na stražnjoj strani usisavača (fig.2) i pohranite pribor na njega.

**VAŽNO!** Ako je nosač dodataka\* (30) smješten na stražnjoj strani uređaja, da biste ga otvorili obavezno morate otvoriti poklopac (1) usisavača.

• Umetnite metalnu teleskopsku cijev na kraj drške sve dok ne začujete 'klik' (fig.3). *Za odvajanje cijevi, pritisnite tipku za otključavanje i povucite je.*

• Postavite nastavak za čišćenje svih površina (23) na kraj metalne teleskopske cijevi i gurajte ga dok ne začujete 'klik' što znači da je nastavak blokiran (fig.4). *Za odvajanje nastavka, pritisnite tipku za otključavanje i povucite ga.*

• Metalnu teleskopsku cijev na željenu dužinu postavite uz pomoć Teleskopskog sustava (TELESCOPIC SYSTEM) (fig.5).

Postavite odgovarajući nastavak na kraj metalne teleskopske cijevi ili na dršku:

- Za tepisone i tapete: Koristite nastavak za čišćenje svih površina s četkom u podignutom položaju ili turbo-četku (vlakna i životinjska dlaka).
- Za parkete i glatke površine: Koristite nastavak za čišćenje svih površina s četkom u spušenom položaju ili, za bolji rezultat, poseban nastavak za čišćenje parketa\*.
- Za kutove i teško pristupačne dijelove: Koristite nastavak teleskopske cijevi\*.
- Za namještaj i osjetljive površine: Koristite četku integriranu u dršku (EASY BRUSH) ili nastavak za čišćenje namještaja\*.

**PAŽNJA** Uvijek isključite i odspojite usisavač prije zamjene pribora.

## SAVJETI O ERGONOMIČNOSTI

## Serija ERGO COMFORT

Ergonomična linija ERGO COMFORT je dizajnirana kako bi se olakšalo usisavanje i povećala udobnost za korisnika tijekom usisavanja.

Da biste izbjegli savijanje leđa i zamjčili uspravno držanje, uvjerite se da:

1. ste podesili dužinu metalne teleskopske cijevi ERGO COMFORT prema svom tijelu (fig.6).
2. Stavite drugu ruku na prednji dio drške štapa ERGO COMFORT (fig.7).

## 2 • Spajanje priključnog voda i uključivanje uređaja

Potpuno odmotajte priključni vod, uključite usisavač u struju i pritisnite prekidač on/off (fig. 8)

**PAŽNJA** Nikada ne koristite usisavač bez sustava za filtriranje (pjene, mikrofiltera i filtera).

Podesite snagu usisavanja pomoću mehaničkog uređaja za regulaciju smještenog na ručki \* (fig. 9):

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

*Zrak koji udišemo može sadržavati čestice koje mogu prouzročiti alergiju: ličinke i izmet grinja, plijesni, pelud, dim i životinjski ostaci (dlaka, koža, slina, mokraća). Najsitnije čestice prodiru duboko u dišni sustav, gdje mogu izazvati upalu pluća i oslabiti čitav dišni sustav.*

*(H)EPA filteri (High) Efficiency Particulate Air Filter – visoko učinkoviti filteri zraka protiv sitnih čestica*

*su filteri (visoke) učinkovitosti u filtriranju čestica zraka koji zadržavaju čak i najsitnije čestice.*

*Zahvaljujući (H)EPA filteru, izlazni zrak u prostoriji je čišći od ulaznog zraka.*

**VAŽNO** Isključite i odspojite usisavač prije servisiranja ili čišćenja. Redovno provjeravajte i čistite usisavač i različite filtere.

**PAŽNJA** Nikada ne koristite usisavač bez sustava za filtriranje (pjene, mikrofiltera i filtera).

### 1 • Pražnjenje spremnika za prašinu (5)

Nakon svakog korištenja, ispraznite spremnik za prašinu na sljedeći način:

Uхватite spremnik za prašinu za ručku i povucite (fig. 15). Odvojite spremnik sitnih čestica prašine (5b) od glavnog spremnika (5a) (Fig. 16). Ispraznite glavni spremnik iznad kante za otpatke (Fig. 17), a zatim ispraznite spremnik sitnih čestica prašine (5b) (Fig. 18). Očistite brtve spremnika mokrom krpom. Vratite spremnik sitnih čestica prašine na glavni spremnik (Fig.19), a potom vratite spremnik za prašinu na mjesto (Fig.20).

**PAŽNJA** Nikada ne prekoračujte max. razinu (6) označenu na spremniku za prašinu.

• Položaj  (MIN) za usisavanje osjetljivih tkanina (zavjese, tekstil)

• Položaj  (srednja) za dnevno usisavanje svih vrsta podova; u slučaju mekih površina

• Položaj  (MAX) za usisavanje čvrstih površina (pločica, parketa itd.) kao i tepihova i tepiha u slučaju da su jako prljavi.

### 3 • Skladištenje i transport uređaja

4 Nakon korištenja, zaustavite usisavač tako da pritisnete polugu on/off i isključite ga (fig.10). Rangez le Postavite kabel i držite pritisnutim dugme za namatanje kabela (fig.11).

Usisavač ćete jednostavno prenositi zahvaljujući ručki (8). Nikada ne prenosite usisavač tako da ga uhvatite za spremnik prašine (fig.12).

Kad usisavač odlažete na mjesto, uvijek cijev postavite iza usisavača (fig.13.). Nije potrebno ukloniti držač opreme (30) za spremanje raznog pribora (Fig. 14).

### 2 • Pranje filtera od crne pjene (18a)

**VAŽNO** Filter od crne pjene operite svakih 6 mjeseci ili kada usisavanje više nije zadovoljavajuće.

Pritisnite gumb za otvaranje poklopca (fig.21). Povucite poklopac prema nazad (fig.22).

Izvučite filter od crne pjene (fig.23), isperite ga i iscijedite (fig.24).

Ostavite ga da se suši najmanje 12 sati prije nego ga vratite na mjesto.

**PAŽNJA** Pustite filter od crne pjene da se u potpunosti osuši i prije nego ga vratite nazad u uređaj, provjerite je li potpuno suh.

Vratite filter od crne pjene na mjesto i zatvorite poklopac.

### 3 • Čišćenje mikrofiltera (18b)

**VAŽNO** Očistite mikrofilter svakih 6 mjeseci.

Pritisnite gumb za otvaranje poklopca (fig.21). Povucite poklopac prema nazad (fig.22).

Povucite kazetni filter (18) i odvojite filter od crne pjene (18a) od mikrofiltera (18b) (fig.25).

Operite mikrofilter (fig.26). Ostavite ga da se suši najmanje 12 sati prije nego ga vratite na mjesto.

**PAŽNJA** Pustite mikrofilter da se u potpunosti osuši i prije nego ga vratite nazad u uređaj, provjerite je li potpuno suh.

Vratite mikrofilter na mjesto i zatvorite poklopac.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**PAŽNJA** Vaš uređaj je opremljen sigurnosnim sustavom prisutnosti (19) kazetnog filtera: Nije moguće zatvoriti filter ukoliko nema kazetnog filtera (18a+18b).

Kazetni filter ref. RS-RT3732 (18a+18b) možete nabaviti kod Vašeg dobavljača ili u Ovlaštenom Servisu.

**VAŽNO** Ako nakon čišćenja filtera od crne pjene i mikrofiltera usisavač ne bude vratio početne radne performanse, očistite HEPA filter.

### 4 • Očistite HEPA filter ref. ZR9020.01\* (17a)

Uklonite nosač dodatne opreme ako je potrebno (30)\*, a zatim postavite usisivač u okomiti položaj (Fig.27).

Otvorite poklopac za pristup HEPA filteru (Fig.28)

Izvucite HEPA filter iz njegova ležišta (fig.29). Očistite HEPA filter tako da ga lagano lupkate iznad kante za otpatke (fig.30). Potom ga vratite u njegovo ležište (Fig.32). Vratite poklopac sve dok ne začujete da je kliknuo).

**VAŽNO** HEPA filter mijenjajte svakih 12 mjeseci. HEPA filter (ref. ZR9020.01) možete nabaviti kod Vašeg dobavljača ili u Ovlaštenom Servisu.

### 5 • Operite perivi HEPA filter\* ref. RS-RT3733\* (17b)

**Pažnja!** Prati se smije isključivo HEPA filter ref RS-RT3733\*

Uklonite nosač dodatne opreme ako je potrebno (30)\*, a zatim postavite usisivač u okomiti položaj (Fig.27).

Otvorite poklopac za pristup HEPA filteru (Fig.28). Izvucite HEPA filter iz njegova ležišta (fig.29).

Očistite HEPA filter tako da ga lagano lupkate iznad kante za otpatke (Fig.30), isperite ga čistom vodom i ostavite da se suši najmanje 24 sata (Fig.31) (uvjerite se da je filter u potpunosti suh prije nego ga vratite na mjesto)

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

**VAŽNO** Kad vaš usisavač ne usisava dobro, prije svake provjere ga zaustavite pritiskom na ručicu on/off.

**Ako se usisavač ne želi pokrenuti**

- Nema napajanja uređaja Provjerite je li uređaj ispravno uključen.

**Ako usisavač više ne usisava**

- Dodatak, cijev, fleksibilno crijevo, odvajać (4a), rešetka za odvajanje zraka/prašine (4b) ili odjeljak za odvajanje (4c) su začepljeni: odčepite ih.
- Sustav filtriranja je zasićen:
- Očistite HEPA filter ref.ZR9020.01\* (17a) u skladu s postupkom čišćenja i vratite ga u kućište ili operite perivi HEPA filter ref. RS-RT3733\* (17b) u skladu s postupkom pranja i vratite ga u kućište.

Vratite HEPA filter u njegovo ležište (sl.32). Vratite poklopac sve dok ne začujete da je kliknuo.

**Perivi HEPA filter\* ref RS-RT3733 možete nabaviti kod Vašeg dobavljača ili u Ovlaštenom Servisu.**

### 6 • Čišćenje sustava odvajanja zraka/prašine (4)

Izvucite crijevo usisavača.

Otvorite poklopac usisavača (fig. 21-22).

Pritisnite gumb za izbacivanje odvajaća (fig.33) i izvucite sustav za odvajanje (fig.34).

Izvucite odjeljak za odvajanje (4c) tako da ga malo okrenete ulijevo (fig. 35), a zatim odvojite dva elementa (fig.36).

Elemente (4a+b i 4c) operate pod čistom vodom (fig.37) i ostavite ih 6 sati da se osuše.

Vratite elemente sustava za filtriranje (4) na mjesto:

- vratite odjeljak za odvajanje (4c) u sustav za odvajanje (4a+b) (fig.38) tako da ga polako okrećete sve dok ne začujete zvuk 'KLIK' što znači da je na svom mjestu (fig.39).
- Vratite čitav sustav odvajanja (4) natrag u uređaj (fig.40) i zatvorite poklopac.

### 7 • Čišćenje Vašeg usisavača

Tijelo uređaja i dodatke obrišite mekanom i vlažnom krpom, a onda obrišite suhom krpom. Operite spremnik za prašinu (5a+ 5b) čistom vodom ili vodom u koju ste dodali sapuna, a potom obrišite suhom krpom.

**VAŽNO** Nikada ne koristite deterdžente, agresivna ili abrazivna sredstva. Transparentnost spremnika za prašinu i/ili držača spremnika i/ili poklopca može se mijenjati tijekom vremena međutim to neće utjecati na rad uređaja.

**PAŽNJA** Nikad ne ispirite poklopac usisavača pod vodom. Očistite ga mekom i vlažnom krpom.

Ako je HEPA filter oštećen, zamijenite ga.

- Kazetni filter (ref RS-RT3732): Očistite filter od crne pjene (18a) i mikrofilter (18b) u skladu s postupkom čišćenja.

**Ako usisavač slabije usisava, bučan je i pišti**

- Dodatak, cijev, fleksibilno crijevo, odvajać (4a), rešetka za odvajanje zraka/prašine (4b) ili odjeljak za odvajanje (4c) su začepljeni: odčepite ih.
- Spremnik za prašinu je pun: rastavite ga i operite.
- Poklopac usisavača nije dobro postavljen: dobro zatvorite poklopac.
- Spremnik za prašinu je pogrešno postavljen: postavite ga ispravno.
- Mehanički uređaj za regulaciju\* ručke je otvoren : zatvorite ga.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

### Ako se konusni spremnik (4a) napunio

- Prašina se nakupila u odjeljku za odvajanje (4c): Provjerite da nema zapreka u prostoru između odjeljka za odvajanje (4c) i spremnika za prašinu (5). Uvjerite se da su otvori u spremnik za prašinu slobodni (5).
- Otvori spremnika za prašinu su začepljeni: Izvucite spremnik za prašinu i ispraznite ga. Očistite spojeve spremnika za prašinu.
- Otvorite mehanički uređaj za regulaciju\* ručke

### Ako se kabel ne može do kraja namotati

- Kabel sporo ulazi natrag u usisavač izvucite kabel i pritisnite ručicu za namatanje kabela

Ako se problem i dalje pojavljuje, odnesite svoj usisavač u najbliži Rowenta Ovlašteni servis ili kontaktirajte Rowenta Korisničku podršku.

## GDJE KUPITI DODATKE

| DODACI*                                                                                                              | KORIŠTENJE                                            | MONTAŽA DODATNE OPREME                                                | MJESTO KUPNJE                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Četka za prašinu<br>                | Za čišćenje namještaja.                               | Pričvrstite četku za prašinu na kraj drške                            | <b>Ovlašteni<br/>Rowenta<br/>Servisni<br/>Centar</b> |
| Nastavak za čišćenje namještaja<br> | Za čišćenje namještaja.                               | Pričvrstite nastavak za čišćenje namještaja na kraj drške ili cijevi. |                                                      |
| Nastavak teleskopske cijevi<br>     | Za pristup kutovima i teško dostupnim mjestima.       | Pričvrstite nastavak teleskopske cijevi na kraj drške ili cijevi.     |                                                      |
| Pravokutni nastavak za parket<br>   | Za osjetljive površine.                               | Pričvrstite trokutasti nastavak za parket na kraj cijevi.             |                                                      |
| Nastavak za parket DELTA<br>        | Za osjetljive površine.                               | Pričvrstite nastavak DELTA za parket na kraj cijevi.                  |                                                      |
| Mini turbo-četka<br>              | Za dubinsko čišćenje tapetiranog namještaja           | Pričvrstite mini turbo-četku na kraj cijevi.                          |                                                      |
| Turbo-četka<br>                   | Sin i ukloniti ljubimac kosu ugrađen u tepiha i rugs. | Pričvrstite turbo-četku na kraj cijevi.                               |                                                      |

## ODLAGANJE/OKOLIŠ

Ambalaža kojom je zaštićen Vaš uređaj je izrađena od ekoloških i reciklirajućih materijala. Materijali za pakiranje koji se više ne koriste moraju se odlagati na odlagališta predviđena u tu svrhu.

Korišteni uređaj: Ne bacajte svoj uređaj u smeće. Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koje je moguće popraviti ili reciklirati, pa tako zamijenite svoj stari uređaj kod distributera ili ga odnesite u centar gdje će biti recikliran.



**Sudjelujmo u zaštiti okoliša!**

Korišteni filteri: Ukoliko ne sadrže supstance zabranjene za odlaganje kao kućni otpad, korištene filtere je moguće odložiti zajedno s kućnim otpadom.

\* Ovisno o modelu: radi se o opremi koja je posebno namijenjena određenim modelima ili o nastavcima koji su raspoloživi kao dodatna oprema.

|                                                         |              |
|---------------------------------------------------------|--------------|
| <b>KAZALO</b>                                           | <b>Stran</b> |
| <b>GARANCIJA</b>                                        | 94           |
| <b>VARNOSTNI NASVETI</b>                                | 94           |
| 1. Pogoji uporabe                                       | 94           |
| 2. Električno napajanje                                 | 94           |
| 3. Popravila                                            | 95           |
| <b>OPIS NAPRAVE</b>                                     | 95           |
| <b>PRED PRVO UPORABO</b>                                | 96           |
| 1. Razpakiranje                                         | 96           |
| 2. Nasveti in previdnostni ukrepi                       | 96           |
| <b>UPORABA</b>                                          | 96           |
| 1. Sestavljanje delov naprave                           | 96           |
| 2. Priklop kabla in vklop naprave                       | 97           |
| 3. Shranjevanje in prenašanje naprave                   | 97           |
| <b>ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE</b>                          | 97           |
| 1. Izpraznitev posode za prah                           | 97           |
| 2. Pranje črne pene za filter                           | 97           |
| 3. Čiščenje mikrofiltra                                 | 97           |
| 4. Čiščenje filtra HEPA, ref. št. ZR9020.01*            | 98           |
| 5. Čiščenje pralnega filtra HEPA*, ref. št. RS-RT3733 * | 98           |
| 6. Čiščenje sistema za ločevanje prahu iz zraka         | 98           |
| 7. Čiščenje sesalnika                                   | 98           |
| <b>ODPRAVLJANJE OKVAR</b>                               | 98           |
| <b>PRODAJNA MESTA ZA DODATNI PRIBOR</b>                 | 99           |
| <b>ODLAGANJE/OKOLJE</b>                                 | 99           |

## GARANCIJA

• Naprava je namenjena izključno uporabi v domačem gospodinjstvu ; v primeru neustrezne uporabe ali uporabe, ki ni v skladu z navodili, proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti, poleg tega pa bo garancija razveljavljena.

• Pred prvo uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo: uporaba, ki ni v skladu z navodili, odvezuje Rowento vsake odgovornosti.

## VARNOSTNI NASVETI

Za vašo varnost je naprava v skladu z vsemi ustreznimi standardi in predpisi (z direktivami o nizki napetosti 2006/95/ES, elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES, okolju itd.).

**Naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe brez izkušenj oziroma znanja, razen če napravo uporabljajo pod nadzorom ali po navodilih osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.**

**Nadzorujte otroke, da preprečite, da bi se igrali z napravo.**

**Otroci, stari 8 let ali več, ter osebe brez izkušenj in znanja oziroma osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi lahko napravo uporabljajo, če so bili predhodno poučeni glede varne uporabe in če poznajo morebitna tveganja. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Prav tako otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave, razen če so stari 8 let ali več in so pod nadzorom. Napravo in kabel hranite izven**

## dosega otrok, mlajših od 8 let.

### 1 • Pogoji uporabe

Ta sesalnik je električna naprava: uporabljati ga je treba v normalnih pogojih.

Napravo uporabljajte in hranite izven dosega otrok.

Naprave nikoli ne puščajte vklopljene, če ni pod nadzorom.

Nastavka in konca sesalne cevi ne približujte očem in ušesom.

**Ne sesajte mokrih površin, kakršnih koli tekočin, vročih snovi, drobnozrnatih materialov (mavca, cementa, pepela ipd.), velikih ostrih delcev (kozarcev), škodljivih snovi (topil, sredstev za odstranjevanje premazov ipd.), agresivnih snovi (kislin, čistilnih sredstev ipd.) ter vnetljivih in eksplozivnih snovi (na osnovi bencina ali alkohola).**

Naprave ne smete potopiti v vodo ali je z njo poškropiti, prav tako pa naprave ne smete hraniti zunaj.

Naprave ne uporabljajte: če je padla na tla in se je poškodovala ali ne deluje več normalno. V tem primeru naprave ne razstavljajte, ampak se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center ali na službo za pomoč strankam proizvajalca Rowenta.

### 2 • Električno napajanje

Preverite, ali napetost, označena na sesalniku, ustreza napetosti vaše napeljave. Izklopite napravo in izključite električni priključek iz vtičnice (pri tem ne vlecite kabla): takoj, ko napravo prenehate uporabljati, pred vsako zamenjavo nastavkov ter pred vsakim čiščenjem, vzdrževanjem ali zamenjavo filtra.

Ne uporabljajte naprave, če je napajalni kabel poškodovan. Mehanizem za navijanje kabla in kabel mora zaradi varnosti obvezno zamenjati pooblaščen servisni center, ki ima na voljo ustrezna orodja.

## VARNOSTNI NASVETI

Pomembno: vtičnica mora biti zaščitena z varovalko za najmanj 16 A. Če se pri vklopu naprave sproži avtomatsko prekinjalo, so razlog za to lahko druge električne naprave z veliko priključno močjo, ki so istočasno priključene na isti električni tokokrog. Sprožitev prekinjala lahko preprečite tako, da zagotovite, da je pred vklopom moč naprave majhna, po vklopu pa jo ustrezno povečate.

## OPIS

- 1 Pokrov sesalnika
- 2 Gumb za odpiranje pokrova
- 3 Sprednje ohišje
- 4 Sistem za ločevanje prahu iz zraka
- a - Ločevalnik s stožci
  - b - Mreža za ločevanje prahu iz zraka
  - c - Predel za ločevanje
- 5 Posoda za prah
  - a - Glavna posoda
  - b - Posoda za drobne delce
  - c - Špranje posode za prah
- 6 Največja količina prahu v posodi
- 7 Prostor za posodo za prah
- 8 Ročaj za prenašanje
- 9 Odprtina za sesanje
- 10 Rešetka za izstop zraka
- 11 Pedal za navijanje kabla
- 12 Pedal za vklop/izklop
- 13 Mesto za nastavek
- 14 Kolesa
- 15 Večsmerni navijalnik
- 16 a - Prostor za filter HEPA
- 16 b - Vrata za dostop do filtra HEPA
- 17 Filter HEPA glede na model:
  - a - Filter HEPA\* (ref. št. ZR9020.01)
  - b - Pralni filter HEPA\* (ref. št. RS-RT3733)
- 18 Kasetni filter (ref. št. RS-RT3732)
  - a - Črna pena za filter
  - b - Mikrofilter
- 19 Sistem za zaznavanje prisotnosti kasetnega filtra (18)

## 3 • Popravila

Popravila lahko izvajajo izključno usposobljene osebe, ki morajo uporabiti originalne rezervne dele.

Če napravo popravljate sami, lahko povzročite nevarnost, poleg tega pa bo s tem razveljavljena garancija.

### Dodatni pribor

- 20 Upogljiva cev in ročaj upogljive cevi ERGO COMFORT (21)
- 21 a - Ergonomsko oblikovan ročaj upogljive cevi ERGO COMFORT
- b - Vgrajena krtača (EASY BRUSH)
- c - Mehanski regulator moči (POWER CONTROL)
- 22 Kovinska teleskopska cev ERGO COMFORT
  - a - Mehанизem za pritrditev ročaja upogljive cevi/cevi (LOCK SYSTEM)
  - b - Gumb za nastavitev cevi (TELESCOPIC SYSTEM)
- 23 Univerzalni nastavek ERGO COMFORT
  - a - Mehанизem za pritrditev cevi/nastavka (LOCK SYSTEM)
  - b - Gumb za 2 položaja krtače: dvignjena krtača za preproge in talne obloge/spuščena krtača za parket in gladke površine.
- 24 Teleskopski nastavek za reže\*
- 25 Nastavek za pohišstvo\*
- 26 Nastavek za parket Delta\*
- 27 Pravokotni nastavek za parket\*
- 28 Turbo krtača\*
- 29 Mini turbo krtača\*
- 30 Držalo za nastavke\*

\* Glede na modele: gre za specifično opremo določenih modelov ali dodatkov, ki jo je mogoče dokupiti.

## PRED PRVO UPORABO

### 1 • Razpakiranje

Razpakirajte napravo in odstranite vse morebitne etikete, shranite garancijski list ter pozorno preberite navodila za uporabo, preden začnete napravo uporabljati

### 2 • Nasveti in previdnostni ukrepi

Pred vsako uporabo popolnoma odvijte kabel. Pazite, da se kabel ne zagozdi in da se ne dotika ostrih predmetov.

Če uporabljate električni podaljšek, zagotovite, da je v dobrem stanju in da ustreza zmogljivosti sesalnika. Nikoli ne vlecite kabla, da bi odklopili napravo.

Sesalnika nikoli ne premikajte z vlečenjem kabla, ampak s pomočjo ročaja za prenašanje. Ne dvigajte naprave z vlečenjem kabla ali upogljive cevi.

Po vsaki uporabi napravo izklopite in odklopite iz elektrike.

Napravo izklopite in odklopite tudi pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem.

Sesalnik je opremljen z zaščitnim sistemom, ki preprečuje pregrete motorja. Sistem se sproži pod določenimi pogoji (npr. pri uporabi ročaja upogljive cevi za sesanje foteljev, stolov ipd.) in lahko povzroči neobičajen hrup, ki ne pomeni okvare. Uporabljajte izključno dodatni pribor in filtre proizvajalca Rowenta.

Prepričajte se, da so vsi filtri pravilno nameščeni.

**Nikoli ne uporabljajte sesalnika brez filtrirnega sistema (pene, mikrofiltra in filtra)**

Pene in mikrofiltra ne smete vstaviti v napravo, dokler nista povsem suha.

Če imate težave pri iskanju dodatnega pribora in filtrov za ta sesalnik, se obrnite na službo za pomoč strankam proizvajalca Rowenta.

## UPORABA

### 1 • Sestavljanje delov naprave

Pritrdite kovinski del upogljive cevi v odprtino na sprednji strani sesalnika (slika 1). Cev odstranite tako, da sprostite zaponko in povlečete.

Držalo za nastavke lahko pritrdite na rezo na zadnjem delu sesalnika (slika 2) in nanj odložite nastavke.

**POMEMBNO!** Če je na zadnji del sesalnika pritrjeno držalo za nastavke\* (30), ga morate odstraniti, preden lahko odprete pokrov (1) sesalnika.

• Pritrdite kovinsko teleskopsko cev na konec ročaja upogljive cevi, dokler se ne zasliši »klik« (slika 3). Odstranite jo tako, da pritisnete na gumb za pritržitev cevi in jo izvlečete.

• Pritrdite univerzalni nastavek (23) na konec kovinske teleskopske cevi, dokler se ne zasliši »klik« (slika 4). Odstranite ga tako, da pritisnete na gumb za pritržitev nastavka in ga izvlečete.

• Nastavite kovinsko teleskopsko cev na željeno dolžino s pomočjo teleskopskega sistema (TELESCOPIC SYSTEM) (slika 5). Pritrdite ustrezen nastavek na konec kovinske teleskopske cevi ali ročaja upogljive cevi:

- za sesanje preprog in talnih oblog: uporabite univerzalni nastavek z dvignjeno krtačo ali turbo krtačo\* (za vlakna in živalsko dlako);
- za sesanje parketa in gladkih površin: uporabite univerzalni nastavek s spuščeno krtačo ali pa za boljši rezultat uporabite nastavek za parket\*;
- za sesanje kotov in težko dostopnih mest: uporabite teleskopski nastavek za reže\*;
- za sesanje pohištva in občutljivih površin: uporabite krtačo, ki je vgrajena v ročaj upogljive cevi (EASY BRUSH) ali nastavek za pohištvo\*.

**POZOR** Vedno izklopite in odklopite sesalnik, preden zamenjate cevi ali nastavke.

# UPORABA

## ERGONOMSKI NASVETI Sesalna cev ERGO COMFORT

Sesalna cev ERGO COMFORT je ergonomsko oblikovana in uporabniku omogoča več udobja med uporabo sesalnika.

Pazite, da ne krivite hrbta in ohranite ravno držo, tako da:

1. Dolžino kovinske teleskopske cevi ERGO COMFORT prilagodite svoji telesni zgradbi (slika 6).
2. Z drugo roko primete sprednji del ročaja upogljive cevi ERGO COMFORT (slika 7).

## 2 • Priklop kabla in vklop naprave

Popolnoma odvijte kabel, priklopite sesalnik in pritisnite pedal za vklop/izklop (slika 8).

**POZOR** Nikoli ne uporabljajte sesalnika brez filtrirnega sistema (pene, mikrofiltra in filtra).

Nastavite moč sesanja s pomočjo mehanskega regulatorja moči\* na ročaju upogljive cevi (slika 9):

- položaj  (MIN) za sesanje občutljivih tkanin (mehkih tkanin, tekstila)
- položaj  (srednji) za dnevno sesanje vseh vrst rahlo umazanih tal
- položaj  (MAX) za sesanje močno umazanih trdih tal (ploščic, parketa ipd.), preprog in talnih oblog.

## 3 • Shranjevanje in prenašanje naprave

Po uporabi sesalnik izklopite s pritiskom na pedal za vklop/izklop in ga odklopite (slika 10). Pospravite kabel s pritiskom na pedal za navijanje kabla (slika 11).

Sesalnik enostavno prenesite s pomočjo ročaja (8). Sesalnika ne smete prenašati s pomočjo ročaja posode za prah (slika 12).

Če boste sesalnik shranili, namestite cev na ustrezno mesto na zadnjem delu naprave (slika 13). Sesalno cev (slika 14) lahko namestite, ne da bi morali odstraniti držalo za nastavke (30).

# ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

*Zrak, ki ga vdihavamo, vsebuje delce, ki lahko povzročijo alergijske reakcije: ličinke, iztrebke pršic, plesen, cvetni prah, dim in ostanke živali (dlake, kože, sline in urina). Najdrobnejši delci prodrejo globoko v dihalne poti, kjer lahko povzročijo vnetje in poslabšajo delovanje dihal.*

*Filtri (H)EPA (High Efficiency Particulate Air Filter – (visoko) učinkoviti filtri za filtracijo zračnih delcev – zadržijo tudi najdrobnejše delce.*

*Filtri (H)EPA poskrbijo, da je zrak, ki se vrne v prostor, čistejši od zraka, ki ga vdihavamo.*

**POMEMBNO** Napravo izklopite in odklopite tudi pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem. Redno preverjajte in čistite sesalnik ter različne filtre.

**POZOR** Nikoli ne uporabljajte sesalnika brez filtrirnega sistema (pene, mikrofiltra in filtra).

## 1 • Izpraznitev posode za prah (5)

Pred vsako uporabo izpraznite posodo za prah po naslednjem postopku:

Primite posodo za prah za ročaj in jo izvlecite (slika 15). Ločite posodo za drobne delce (5b) od glavne posode (5a) (slika 16). Izpraznite glavno posodo nad košem za smeti (slika 17) in zatem izpraznite še posodo za drobne delce (5b) (slika 18).

S krpo obrišite špranje posode. Pritrdite posodo za drobne delce nazaj na glavno posodo (slika 19) in nato namestite posodo za prah nazaj na svoje mesto (slika 20).

**POZOR** Količina delcev ne sme nikoli preseči oznake »max« (6) na posodi za prah.

## 2 • Pranje črne pene za filter (18a)

**POMEMBNO** Operite črno peno za filter vsakih 6 mesecev ali takrat, ko sesanje ni več dovolj učinkovito.

Pritisnite na gumb za odpiranje pokrova (slika 21). Povlecite pokrov proti zadnjemu delu sesalnika (slika 22).

Odstranite črno peno za filter (slika 23) in jo operite ter ožemite (slika 24). Preden jo namestite nazaj v sesalnik, pustite, naj se suši najmanj 12 ur.

**POZOR** Počakajte, da se črna pena za filter povsem posuši, in jo vstavite nazaj v napravo šele takrat, ko je popolnoma suha.

Namestite črno peno za filter nazaj v sesalnik in zaprite pokrov.

## 3 • Čiščenje mikrofiltra (18b)

**POMEMBNO** Operite mikrofilter vsakih 6 mesecev.

Pritisnite na gumb za odpiranje pokrova (slika 21). Povlecite pokrov proti zadnjemu delu sesalnika (slika 22).

Izvlecite kasetni filter in iz mikrofiltra odstranite črno peno za filter (18b) (slika 25).

Operite mikrofilter (slika 26). Preden ga namestite nazaj v sesalnik, pustite, naj se suši najmanj 12 ur.

**POZOR** Počakajte, da se mikrofilter povsem posuši, in ga vstavite nazaj v napravo šele takrat, ko je popolnoma suh.

Namestite mikrofilter ter črno peno za filter nazaj v sesalnik in zaprite pokrov.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

**POZOR** Sesalnik je opremljen z varnostnim sistemom, ki nadzoruje prisotnost (19) kasetnega filtra: če kasetni filter (18a+18b) ni vstavljen, ne boste mogli zapreti pokrova sesalnika.

Kasetni filter, ref. št. RS-RT3732 (18a+18b), lahko kupite pri vašem prodajalcu ali v pooblaščenih servisnih centrih.

**POMEMBNO** Če po tem, ko ste očistili črno peno za filter in mikrofilter, sesanje še vedno ni dovolj učinkovito, očistite še filter HEPA.

### 4 • Čiščenje filtra HEPA, ref. št. ZR9020.01\* (17a)

Po potrebi odstranite držalo za nastavke (30)\* in nato postavite sesalnik v pokončen položaj (slika 27).

Odprite vratca za dostop do filtra HEPA (slika 28).

Izvlomite filter HEPA (slika 29). Očistite filter HEPA, tako da nad košem za smeti na rahlo potolčete po filtru (slika 30). Nato ga vstavite nazaj v sesalnik (slika 32). Zaprite vratca in jih potisnite, dokler ne zaslišite klika

**POMEMBNO** Zamenjajte filter HEPA vsakih 12 mesecev. Filter HEPA (ref. št. ZR9020.01) lahko kupite pri vašem prodajalcu ali v pooblaščenih servisnih centrih.

### 5 • Pranje pralnega filtra HEPA\*, ref. št. RS-RT3733\* (17b)

**Pozor!** : Pere se lahko izključno filter HEPA, ref. št. RS-RT3733\*

Po potrebi odstranite držalo za nastavke (30)\* in nato postavite sesalnik v pokončen položaj (slika 27).

Odprite vratca za dostop do filtra HEPA (slika 28). Izvlomite filter HEPA iz sesalnika (slika 29).

Stresite filter HEPA nad košem za smeti (slika 30) in ga nato operite pod čisto tekočo vodo ter ga pustite, da se suši najmanj 24 ur (slika

31) (preden filter namestite nazaj v sesalnik, mora biti popolnoma suh).

Vstavite filter HEPA nazaj v sesalnik (slika 32). Zaprite vratca in jih potisnite, dokler ne zaslišite klika.

**Pralni filter HEPA\*, ref. št. RS-RT3733, lahko kupite pri vašem prodajalcu ali v pooblaščenih servisnih centrih.**

### 6 • Čiščenje sistema za ločevanje prahu iz zraka (4)

Odstranite upogljivo cev s sesalnika.

Odprite pokrov sesalnika (slika 21 in 22).

Pritisnite na gumb za sprostitve ločevalnika (slika 33) in nato izvlomite sistem za ločevanje (slika 34).

Odstranite predel za ločevanje (4c), tako da ga na rahlo zavrtite v levo (slika 35) in ga nato ločite od preostalega sklopa (slika 36).

Operite sestavne dele (4a + b in 4c) pod čisto tekočo vodo (slika 37) in jih pustite, da se sušijo 6 ur.

Vstavite sestavne dele filtrirnega sistema (4) nazaj v sesalnik:

- namestite predel za ločevanje (4c) nazaj na sistem za ločevanje (4a + b) (slika 38) ter ga na rahlo zavrtite, dokler se ne zasliši klik (slika 39);

- nato namestite sklop sistema za ločevanje (4) nazaj v sesalnik (slika 40) in zaprite pokrov.

### 7 • Čiščenje sesalnika

Obrišite površino sesalnika in nastavkov z vlažno mehko krpo ter nato še s suho krpo. Operite posodo za prah (5a + 5b) v čisti ali milnati vodi in jo nato obrišite s suho krpo.

**POMEMBNO** Ne uporabljajte detergentov ter agresivnih ali abrazivnih sredstev. Prozorna površina posode za prah in/ali sprednjega ohišja in/ali pokrova se lahko s časom spremeni, vendar to ne vpliva na delovanje naprave.

**POZOR** Pokrova sesalnika ne smete prati z vodo. Obrišite ga z vlažno mehko krpo.

## ODPRAVLJANJE OKVAR

**POMEMBNO** Takoj, ko opazite, da sesalnik deluje slabše, in preden preverite težavo, izklopite napravo s pritiskom na pedal za vklop/izklop.

**Če se sesalnik ne vklopi**

- Naprava je brez napajanja. Preverite, ali je naprava pravilno priklopljena.

**Če sesalnik ne sesa**

- Nastavek, cev, upogljiva cev, ločevalnik (4a), mreža za ločevanje prahu iz zraka (4b) ali predel za ločevanje (4c) so zamašeni: odstranite ovire.

- Filtrini sistem je zamašen:

- po pravilnem postopku očistite filter HEPA, ref. št. ZR9020.01\* (17a), in ga namestite nazaj v sesalnik oziroma po pravilnem postopku operite pralni filter HEPA, ref. št. RS-RT3733\* (17b), in ga

namestite nazaj v sesalnik. Če je filter HEPA poškodovan, ga zamenjajte;

- kasetni filter (ref. št. RS-RT3732): po pravilnem postopku očistite črno peno za filter (18a) in mikrofilter (18b).

**Če sesalnik slabše sesa, če je hrupen ali piska**

- Nastavek, cev, upogljiva cev, ločevalnik (4a), mreža za ločevanje prahu iz zraka (4b) ali predel za ločevanje (4c) so delno zamašeni: odstranite ovire.

- Posoda za prah je polna: izpraznite jo in jo operite.

- Pokrov sesalnika ni dobro zaprt: ponovno tesno zaprite pokrov.

- Posoda za prah je napačno nameščena: ponovno jo pravilno namestite.

- Mehanski regulator moči\* na ročaju upogljive cevi je odprt: zaprite ga.

## ODPRAVLJANJE OKVAR

### Če je ločevalnik s stožci (4a) poln

- Delci prahu se nabirajo v predelu za ločevanje (4c): preverite, če je zamašen povezovalni kanal med predelom za ločevanje (4c) in posodo za prah (5). Preverite vhodne odprtine posode za prah glede morebitnih ovir.
- Na vhodnih odprtinah posode za prah so ovire: odstranite posodo za prah in jo izpraznite. Očistite špranje posode za prah.

### Če težko premikate nastavek

- Odprite mehanski regulator moči\* na ročaju upogljive cevi. Kabel se ne navije do konca
- Kabel se počasi navija: ponovno izvlecite kabel in pritisnite na pedal za navijanje kabla.

Če težave ne odpravite, se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center Rowenta ali na službo za pomoč strankam proizvajalca Rowenta.

## PRODAJNA MESTA ZA DODATNI PRIBOR

| DODATNI PRIBOR*                                                                                                    | UPORABA                                                              | NAMESTITEV NASTAVKA                                                                     | PRODAJNA MESTA                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Krtača za pohištvo<br>            | Za čiščenje pohištva.                                                | Pritrdite krtačo za pohištvo na konec ročaja upogljive cevi.                            | <b>Pooblaščen<br/>servisni<br/>centri<br/>proizvajalca<br/>Rowenta.</b> |
| Nastavek za pohištvo<br>          | Za čiščenje pohištva.                                                | Pritrdite nastavek za pohištvo na konec ročaja upogljive cevi ali sesalne cevi.         |                                                                         |
| Teleskopski nastavek za reže<br>  | Za sesanje kotov in težko dostopnih mest.                            | Pritrdite teleskopski nastavek za reže na konec ročaja upogljive cevi ali sesalne cevi. |                                                                         |
| Pravokotni nastavek za parket<br> | Za sesanje občutljivih površin.                                      | Pritrdite nastavek za parket na konec sesalne cevi.                                     |                                                                         |
| Nastavek za parket DELTA<br>      | Za sesanje občutljivih površin.                                      | Pritrdite nastavek za parket DELTA na konec sesalne cevi.                               |                                                                         |
| Mini turbo krtača<br>           | Za globinsko čiščenje pohištva.                                      | Pritrdite mini turbo krtačo na konec sesalne cevi.                                      |                                                                         |
| Turbo krtača<br>                | Za odstranjevanje nitk in živalskih dlak iz preprog in talnih oblog. | Pritrdite turbo krtačo na konec sesalne cevi.                                           |                                                                         |

## ODLAGANJE/OKOLJE

Embalaza: embalaža, ki ščiti napravo, je sestavljena iz ekoloških materialov, primernih za recikliranje. Materiale, ki jih ne boste več uporabljali, odnesite na primerna zbirna mesta.

Sesalnik, ki ni več v uporabi: naprave ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Naprava je sestavljena iz številnih materialov, ki jih je mogoče predelati ali reciklirati, zato sesalnik, ki ni več v uporabi, vrnite prodajalcu ali ga odnesite v center za reciklažo, kjer ga bodo ustrezno predelali.



**Skrbimo za varovanje okolja!**

Rabljeni filtri: rabljene filtre lahko odvržete med gospodinjske odpadke, razen če vsebujejo snovi, ki jih je tja prepovedano odlagati.

\* Glede na modele: gre za specifično opremo določenih modelov ali dodatkov, ki jo je mogoče dokupiti.

|                                                                        |               |
|------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>CUPRINS</b>                                                         | <b>Pagina</b> |
| <b>GARANȚIE</b>                                                        | 101           |
| <b>INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ</b>                                       | 101           |
| 1. Condiții de utilizare                                               | 101           |
| 2. Alimentare electrică                                                | 102           |
| 3. Reparații                                                           | 102           |
| <b>DESCRIEREA APARATULUI</b>                                           | 102           |
| <b>ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE</b>                                      | 103           |
| 1. Despachetare                                                        | 103           |
| 2. Recomandări și precauții                                            | 103           |
| <b>UTILIZARE</b>                                                       | 103           |
| 1. Asamblarea elementelor aparatului                                   | 103           |
| 2. Introducerea cablului în priză și punerea în funcțiune a aparatului | 104           |
| 3. Depozitarea și transportarea aparatului                             | 104           |
| <b>CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE</b>                                         | 104           |
| 1. Golirea cuvei pentru praf                                           | 104           |
| 2. Spălarea filtrului-spumă negru                                      | 104           |
| 3. Curățarea microfiltrului                                            | 104           |
| 4. Curățarea filtrului HEPA ref. ZR9020.01*                            | 105           |
| 5. Curățarea filtrului HEPA lavabil* ref. RS-RT3733 *                  | 105           |
| 6. Curățarea sistemului de separare aer/praf                           | 105           |
| 7. Curățarea aspiratorului                                             | 105           |
| <b>DEPANARE</b>                                                        | 105           |
| <b>DE UNDE SĂ ACHIZIȚIONAȚI ACCESORIILE</b>                            | 106           |
| <b>ELIMINAREA/PROTECȚIA MEDIULUI</b>                                   | 106           |

## GARANȚIE

• Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice și menajere; în cazul unei utilizări inadecvate sau neconforme cu instrucțiunile de utilizare, firma nu își asumă nicio răspundere, iar garanția este anulată.

• Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi pentru prima dată aparatul dumneavoastră: orice utilizare neconformă cu prezentele instrucțiuni de utilizare va exonera Rowenta de orice răspundere.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile (Directiva 2006/95/CE privind dispozitivele de joasă tensiune, Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva privind protecția mediului..).

**Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia, din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor, de supraveghere sau instruire prealabilă cu privire la utilizarea aparatului. Copiii trebuie supravegheați pentru a avea grijă să nu se joace cu aparatul. Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta mai mare de 8 ani și peste, precum și de persoane lipsite de experiență și cunoștințe sau cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, dacă acestea au fost instruite și pregătite în ceea ce privește utilizarea într-o manieră sigură și cunoscând riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.**

**Curățarea și întreținerea realizate de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta mai mare de 8 ani și peste și sunt supravegheați. Nu țineți aparatul și cablul său la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.**

### 1 • Condiții de utilizare

Aspiratorul dumneavoastră este un aparat electric: acesta trebuie folosit în condiții normale de utilizare.

Nu utilizați și nu depozitați aparatul la îndemâna copiilor.

Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.

Nu țineți duza de aspirare sau extremitatea tubului în apropierea ochilor și urechilor.

**Nu aspirați suprafețe umede, lichide, indiferent de natura acestora, substanțe calde, substanțe ultrafine (ghips, ciment, cenușă...), sfărâmături mari și ascuțite (sticlă), produse nocive (solvenți, agenți decapanți...), substanțe agresive (acizi, agenți de curățare...), inflamabile și explozive (pe bază de benzină sau alcool).**

Nu scufundați niciodată aparatul în apă, nu stropiți cu apă aparatul și nu îl depozitați în exterior.

Nu utilizați aparatul: dacă a căzut și prezintă deteriorări vizibile sau anomalii de funcționare. În acest caz, nu deschideți aparatul, ci trimiteți-l la cel mai apropiat centru de service agreat sau contactați serviciul pentru consumatori Rowenta.

# INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

## 2 • Alimentare electrică

Verificați dacă tensiunea (voltajul) de utilizare a aparatului dumneavoastră corespunde celei de la instalația dumneavoastră. Oprii și deconectați aparatul scoțând ștecherul din priza de curent, fără a trage de cablu: imediat după utilizare, înainte de fiecare schimbare a accesoriilor, înainte de fiecare activitate de curățare, întreținere sau schimbare a filtrului.

Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat. Pentru a evita orice pericol, ansamblul înfășurător și cablul aspiratorului dumneavoastră trebuie înlocuite obligatoriu de un centru de service agreat, întrucât pentru efectuarea oricăror reparații sunt necesare ustensile speciale.

Important: priza de la rețeaua electrică trebuie să fie protejată de o siguranță de cel puțin 16 A. Dacă în timpul punerii în funcțiune a aparatului, disjunctorul se declanșează, aceasta se poate datora faptului că alte aparate electrice cu o putere ridicată sunt conectate în același timp la același circuit electric. Declanșarea disjuncturului poate fi evitată reglând aparatul la puterea scăzută înainte de a-l pune în funcțiune și reglându-l apoi la o putere superioară.

## 3 • Reparații

Reparațiile trebuie efectuate doar de specialiști utilizând piese de schimb de origine.

Repararea unui aparat fără ajutorul unui specialist poate constitui un pericol pentru utilizator și anulează garanția.

## DESCRIERE

- 1 Carcasa aspiratorului
- 2 Buton de deschidere a carcasei
- 3 Panou frontal
- 4 Sistem de separare aer/praf
  - a - Separator cu conuri
  - b - Grilă de separare aer/praf
  - c - Compartiment de separare
- 5 Cuvă pentru praf
  - a - Cuvă principală
  - b - Cuvă pentru praf fin
  - c - Garniturile cuvei pentru praf
- 6 Nivel max. de umplere a cuvei pentru praf
- 7 Locașul cuvei pentru praf
- 8 Mâner de transport
- 9 Orificiu de aspirare
- 10 Grilă de evacuare a aerului
- 11 Buton de înfășurare a cablului
- 12 Buton de pornire/oprire
- 13 Poziție de staționare
- 14 Roți
- 15 Rotilă multidirecțională
- 16 a - Locașul filtrului HEPA
- 16 b - Trapă de acces a filtrului HEPA
- 17 Filtru HEPA, în funcție de model:
  - a - Filtru HEPA\* (ref. ZR9020.01)
  - b - Filtru HEPA\* lavabil (ref. RS-RT3733\*)
- 18 Casetă de filtrare (ref. RS-RT3732)
  - a - Filtru-spumă negru
  - b - Microfiltru
- 19 Sistem de detectare a prezenței casetei de filtrare (18)

### Accesorii

- 20 Furtun cu mâner ERGO COMFORT (21)
- 21 a - Mâner ergonomic ERGO COMFORT
- b - Perie încorporată (EASY BRUSH)
- c - Variator mecanic de putere (POWER CONTROL)
- 22 Tub telescopic din metal ERGO COMFORT
  - a - Sistem de blocare mâner/tub (LOCK SYSTEM)
  - b - Buton de reglaj al tubului (TELESCOPIC SYSTEM)
- 23 Duză de aspirare pentru toate tipurile de podele ERGO COMFORT
  - a - Sistem de blocare tub/duză de aspirare (LOCK SYSTEM)
  - b - Buton cu 2 poziții: perie retrasă pentru covoare și mochete / perie în afară pentru parchete și pardoseli netede.
- 24 Duză de aspirare pentru spații înguste\*
- 25 Duză de aspirare pentru mobilier\*
- 26 Duză de aspirare pentru parchet Delta\*
- 27 Duză de aspirare pentru parchet rectangulară\*
- 28 Perie turbo\*
- 29 Mini-perie turbo\*
- 30 Suport pentru accesorii\*

\* În funcție de model: este vorba de echipamente specifice anumitor modele sau de accesorii disponibile opțional.

# ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

## 1 • Des pachetare

Scoateți aparatul din ambalaj și eliminați toate eventualele etichete de pe acesta, păstrați bonul de garanție și citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată.

## 2 • Recomandări și precauții

Înainte de fiecare utilizare, cablul trebuie să fie desfășurat complet. Nu-l înțepeniți și nu-l treceți peste margini ascuțite.

Dacă utilizați un prelungitor electric, asigurați-vă că acesta este în perfectă stare și cu o secțiune adaptată la puterea aspiratorului dumneavoastră. Nu scoateți niciodată aparatul din priză trăgând de cablu.

Nu deplasați aspiratorul trăgând de cablu; aparatul trebuie deplasat cu ajutorul mânerului său de transport. Nu utilizați cablul sau furtunul pentru a ridica aparatul.

Opriti și scoateți din priză aspiratorul după fiecare utilizare. Opriti și scoateți întotdeauna din priză aspiratorul înainte de activităților de întreținere sau curățare.

Aspiratorul dumneavoastră este echipat cu o protecție care previne supraîncălzirea motorului. În anumite cazuri (utilizarea mânerului pe fotolii, scaune...), protecția se declanșează și aparatul poate emite un zgomot neobișnuit și deloc grav. Utilizați doar accesorii și filtre de origine Rowenta.

Verificați dacă toate filtrele sunt poziționate bine.

**Nu puneți niciodată în funcțiune aspiratorul fără sistemul de filtrare (spumă, microfiltru și filtru).**

Nu puneți niciodată spuma și microfiltrul la loc în aparat până când acestea nu sunt uscate complet.

În caz de probleme la obținerea accesoriilor și filtrelor pentru acest aspirator, contactați serviciul pentru consumatori Rowenta.

# UTILIZARE

## 1 • Asamblarea elementelor aparatului

Prindeți duza furtunului în intrarea de aspirare situată în partea din față a aparatului (fig. 1). Pentru a-l îndepărta, desprindeți duza cu ajutorul clemei și trageți.

Fixați eventual suportul pentru accesorii pe canelura poziției de staționare situate în partea din spate a aspiratorului (fig. 2) și depozitați accesorii deasupra.

**IMPORTANT!** Dacă suportul pentru accesorii\* (30) este poziționat în partea din spate a aparatului, este obligatoriu să-l îndepărtați pentru a putea deschide carcasa (1) aspiratorului

• Fixați tubul telescopic din metal la extremitatea mânerului până când auziți un „clic” de blocare (fig. 3). Pentru a-l desprinde, apăsați pe butonul de blocare al tubului și trageți-l.

• Fixați duza de aspirare pentru toate tipurile de podele (23) la extremitatea tubului telescopic din metal până când auziți un „clic” de blocare (fig. 4). Pentru a o desprinde, apăsați pe butonul de

*blocare al duzei de aspirare și trageți-o.*

• Reglați tubul telescopic din metal la lungimea dorită cu ajutorul sistemului telescopic (TELESCOPIC SYSTEM) (fig. 5).

Fixați accesoriul adecvat la extremitatea tubului telescopic din metal sau a mânerului:

- Pentru covoare și mochete: utilizați duza de aspirare pentru toate tipurile de podele în poziția perie retrasă sau peria turbo\* (fibre și păr de animale).
- Pentru parchete și pardoseli netede: utilizați duza de aspirare pentru toate tipurile de podele în poziția perie în afară sau, pentru rezultate mai bune, utilizați duza de aspirare pentru parchet\*.
- Pentru colțuri și locurile greu accesibile: utilizați duza de aspirare pentru spații înguste\*.
- Pentru mobile și suprafețe fragile: utilizați peria încorporată a mânerului (EASY BRUSH) sau duza de aspirare pentru mobilier\*.

**ATENȚIE** Opriti și scoateți întotdeauna din priză aspiratorul înainte de a schimba accesoriiile.

## RECOMANDĂRI ERGONOMICE

## Gama ERGO COMFORT

Fiind ergonomică, gama ERGO COMFORT a fost concepută pentru a facilita și îmbunătăți confortul de utilizare în timpul trecerii aspiratorului.

Pentru a evita curbarea spatelui și a garanta o postură dreaptă, aveți grijă să:

1. Reglați lungimea tubului telescopic din metal ERGO COMFORT în funcție de constituția dumneavoastră (fig. 6).
2. Puneți a doua mână în partea din față a mânerului ERGO COMFORT (fig. 7).

## 2 • Introducerea cablului în priză și punerea în funcțiune a aparatului

Desfășurați complet cablul, conectați aspiratorul la sursa de alimentare și apăsați pe butonul de pornire/oprire (fig. 8).

**ATENȚIE** Nu puneți niciodată în funcțiune aspiratorul fără sistemul de filtrare (spumă, microfiltru și filtru).

Reglați puterea aspiratorului cu ajutorul variatorului mecanic de putere\* al mânerului (fig. 9):

- Poziția  (MIN) pentru aspirarea țesăturilor delicate (perdele, materiale textile)
- Poziția  (Medie) pentru aspirarea zilnică a tuturor tipurilor de podele, în caz de murdărie ușoară
- Poziția  (MAX) pentru aspirarea suprafețelor dure (gresie, parchet...) și a covoarelor și mochetelor, în caz de murdărie puternică.

## 3 • Depozitarea și transportarea aparatului

După utilizare, opriți aspiratorul, apăsând pe butonul de pornire/oprire, și scoateți-l din priză (fig. 10). Strângeți cablul apăsând pe butonul de înfășurare al cablului (fig. 11).

Grație mânerului său (8), puteți transporta cu ușurință aspiratorul dumneavoastră. Nu transportați aparatul ținându-l de mânerul cuvei pentru praf (fig. 12).

Atunci când depozitați aspiratorul, așezați tubul în locul său de depozitare de la spatele aparatului (fig. 13). Nu este necesar să scoateți suportul pentru accesorii (30) pentru a depozita gama de accesorii (Fig. 14).

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

*Aerul pe care îl respirăm conține particule care pot fi alergene: larvele și dejecțiile acarienilor, mușcagauri, polen, fum și reziduuri animale (păr, piele, salivă, urină). Particulele cele mai fine pătrund în profunzime în aparatul respirator, unde ele pot provoca o inflamație și altera funcția respiratorie în ansamblu.*

*Filtrele (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, adică filtre cu eficiență (ridicată) pentru particule aeriene, permit reținerea particulelor cele mai fine.*

*Grație filtrului (H)EPA, aerul expulzat în încăpere este mai sănătos decât aerul aspirat.*

**IMPORTANT** Opriți și scoateți întotdeauna din priză aspiratorul înaintea activităților de întreținere sau curățare. Verificați și curățați cu regularitate ansamblul aspiratorului dumneavoastră și diferitele filtre.

**ATENȚIE** Nu puneți niciodată în funcțiune aspiratorul fără sistemul de filtrare (spumă, microfiltru și filtru).

## 1 • Goliți cuva pentru praf (5)

După fiecare utilizare, goliți cuva pentru praf după cum urmează: Apucați cuva pentru praf de mâner și trageți-o (fig. 15). Separați cuva pentru praf fin (5b) de cuva principală (5a) (Fig. 16). Goliți cuva principală deasupra unui coș de gunoi (Fig. 17), apoi goliți cuva pentru praf fin (5b) (Fig. 18).

Curățați gamiturile cuvei cu ajutorul unei lavete. Repoziționați cuva pentru praf fin pe cuva principală (Fig. 19), apoi puneți cuva pentru praf la loc în poziție (fig. 20).

**ATENȚIE** Nu depășiți niciodată nivelul max. (6) menționat pe cuva pentru praf.

## 2 • Spălați filtrul-spumă negru (18a)

**IMPORTANT** Spălați filtrul-spumă negru la fiecare 6 luni sau atunci când aspirarea nu mai este satisfăcătoare.

Apăsați pe butonul de deschidere a carcasei (fig. 21). Basculați carcasa spre partea din spate (fig. 22). Scoateți filtrul-spumă negru (fig. 23), apoi spălați-l și stoarceți-l (fig. 24). Lăsați-l să se usuce timp de cel puțin 24 de ore înainte de a-l pune la loc.

**ATENȚIE** Lăsați acest filtru-spumă negru să se usuce complet și aveți grijă să fie uscat bine înainte de a-l pune la loc în aparat.

Puneți filtrul-spumă negru la loc și închideți carcasa.

## 3 • Curățați microfiltrul (18b)

**IMPORTANT** Spălați microfiltrul la fiecare 6 luni.

Apăsați pe butonul de deschidere a carcasei (fig. 21). Basculați carcasa spre partea din spate (fig. 22).

Scoateți caseta de filtrare (18), apoi separați filtrul-spumă negru (18a) de microfiltru (18b) (fig. 25).

Spălați microfiltrul (fig. 26). Lăsați-l să se usuce timp de cel puțin 24 de ore înainte de a-l pune la loc.

**ATENȚIE** Lăsați microfiltrul să se usuce complet și aveți grijă să fie uscat bine înainte de a-l pune la loc în aparat.

Puneți microfiltrul, apoi filtrul-spumă negru, la loc și închideți carcasa.

# CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

**ATENȚIE** Aparatul dumneavoastră este echipat cu un sistem de siguranță pentru detectarea prezenței (19) casetei de filtrare: capacul nu va putea fi închis la loc fără caseta de filtrare (18a+18b).

Caseta de filtrare ref. RS-RT3732 (18a+18b) este disponibilă de la distribuitorul dumneavoastră sau în centrele de service agréate.

**IMPORTANT** Dacă după curățarea filtrului-spumă negru și a microfibrului, aspiratorul dumneavoastră nu ajunge la performanțele obișnuite, curățați filtrul HEPA.

## 4 • Curățați filtrul HEPA ref. ZR9020.01\* (17a)

Scoateți suportul pentru accesorii (30)\*, dacă este necesar, apoi așezați aspiratorul în poziție verticală (Fig. 27).

Deschideți trapa de acces a filtrului HEPA (Fig. 28)

Scoateți filtrul HEPA din locașul său (fig. 29). Curățați filtrul HEPA, lovindu-l ușor deasupra unui coș de gunoi (fig. 30). Puneți-l la loc în locașul său (Fig. 32). Montați la loc trapa, până când auziți un „clac” de blocare.

**IMPORTANT** Înlocuiți filtrul HEPA la fiecare 12 luni. Filtrul HEPA (ref. ZR9020.01) este disponibil de la distribuitorul dumneavoastră sau în centrele de service agréate.

## 5 • Spălați filtrul HEPA lavabil\* ref. RS-RT3733\* (17b)

**Atenție!** Spălarea este rezervată exclusiv filtrului HEPA ref. RS-RT3733\*

Scoateți suportul pentru accesorii (30)\*, dacă este necesar, apoi așezați aspiratorul în poziție verticală (Fig. 27).

Deschideți trapa de acces a filtrului HEPA (Fig. 28). Scoateți filtrul HEPA din locașul său (fig. 29).

Loviți ușor filtrul HEPA deasupra unui coș de gunoi (Fig. 30), apoi treceți-l sub un jet de apă curată și lăsați-l să se usuce timp de cel

puțin 24 de ore (Fig. 31) (aveți grijă ca acest filtru să fie uscat bine înainte de a-l pune la loc în poziție).

Puneți filtrul HEPA la loc în locașul său (Fig. 32). Montați la loc trapa, până când auziți un „clac” de blocare.

**Filtrul HEPA lavabil\* ref. RS-RT3733 este disponibil la distribuitorul dumneavoastră sau în centrele de service agréate.**

## 6 • Curățați sistemul de separare aer/praf (4)

Scoateți furtunul din aspirator.

Deschideți carcasa aspiratorului (fig. 21-22).

Apăsăți pe butonul de eliberare a separatorului (fig. 33), apoi scoateți sistemul de separare (fig. 34).

Scoateți compartimentul de separare (4c), rotind ușor spre stânga (fig. 35), apoi separați cele două elemente (fig. 36).

Spălați elementele (4a+b și 4c) cu apă curată (fig. 37) și lăsați-le să se usuce timp de 6 ore.

Puneți elementele sistemului de filtrare (4) la loc în poziție:

- puneți compartimentul de separare (4c) la loc pe sistemul de separare (4a+b) (fig. 38), rotind ușor până când auziți un „CLIC” de închidere (fig. 39).

- apoi, așezați ansamblul sistemului de separare (4) la loc în aparat (fig. 40) și închideți carcasa.

## 7 • Curățați aspiratorul

Ștergeți corpul aparatului și accesorii cu o lavetă moale și umedă, apoi uscați-le cu o lavetă uscată. Spălați cuva pentru praf (5a+ 5b) cu apă curată sau cu apă și săpun, apoi uscați-o cu o lavetă uscată.

**IMPORTANT** Nu utilizați detergenți, produse agresive sau abrazive. Transparența cuvei pentru praf și/sau a panoului frontal și/sau a carcasei se pot modifica în timp, însă acestea nu modifică performanțele aparatului.

**ATENȚIE** Nu spălați carcasa aspiratorului sub jet de apă. Ștergeți-o cu o lavetă moale și umedă.

## DEPANARE

**IMPORTANT** Imediat ce aspiratorul dumneavoastră începe să funcționeze mai puțin bine și înainte de orice verificare, opriți-l apăsând pe butonul de pornire/oprire.

**Dacă aspiratorul dumneavoastră nu pornește**

• Aparatul nu este alimentat. Verificați dacă aparatul este conectat în mod corect la sursa de alimentare.

**Dacă aspiratorul dumneavoastră nu aspiră**

• Un accesoriu, tubul, furtunul, separatorul (4a), grila de separare aer/praf (4b) sau compartimentul de separare (4c) sunt astupate: destupați-le.

• Sistemul de filtrare este saturat:

• Curățați filtrul HEPA ref. ZR9020.01\* (17a) conform procedurii și puneți-l la loc în locașul său sau spălați filtrul HEPA lavabil ref. RS-RT3733\* (17b) conform procedurii și puneți-l la loc în locașul său.

Dacă filtrul HEPA este deteriorat, înlocuiți-l.

• Casetă de filtrare (ref. RS-RT3732): curățați filtrul-spumă negru (18a) și microfibrul (18b) conform procedurii.

**Dacă aspiratorul dumneavoastră aspiră mai puțin bine, face zgomot, șuieră**

• Un accesoriu, tubul, furtunul, separatorul (4a), grila de separare aer/praf (4b) sau compartimentul de separare (4c) sunt parțial astupate: destupați-le.

• Cuvă pentru praf este plină: goliiți-o și spălați-o.

• Carcasa aspiratorului nu este poziționată bine: închideți bine carcasa.

• Cuvă pentru praf este poziționată greșit: poziționați-o corect.

Variatorul mecanic de putere\* al mânerului este deschis: închideți-l.

## DEPANARE

### Dacă separatorul cu conuri (4a) se umple

- În compartimentul de separare (4c) se acumulează praf: verificați dacă nu este nimic care să astupe circuitul situat între compartimentul de separare (4c) și cuva pentru praf (5). verificați că nu este nimic care să obstrucționeze intrările cuvei pentru praf.
- Intrările cuvei pentru praf sunt obstrucționate: scoateți cuva pentru praf și goliți-o. Curățați garniturile cuvei pentru praf.

### Dacă duza de aspirare este dificil de deplasat

- Deschideți variatorul mecanic de putere\* de pe mâner.

### Dacă nu reușește retragerea în totalitate a cablului

- Cablul este încetinit în timpul retragerii sale: scoateți din nou cablul și apăsați pe butonul de înfășurare a cablului.

Dacă o problemă persistă, duceți aspiratorul la cel mai apropiat centru de service agreat Rowenta sau contactați serviciul pentru consumatori Rowenta.

## DE UNDE SĂ ACHIZIȚIONAȚI ACCESORIILE

| ACCESORIILE*                                                                                                                      | UTILIZARE                                                                       | MONTAREA ACCESORIULUI                                                                  | LOCUL DE CUMPĂRARE                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Perie pentru mobilier<br>                        | Pentru curățarea mobilelor.                                                     | Fixați peria pentru mobilier la extremitatea mânerului                                 | <b>Centre de service agreate Rowenta.</b> |
| Duză de aspirare pentru mobilier<br>             | Pentru curățarea mobilelor.                                                     | Fixați duza de aspirare pentru mobilier la extremitatea mânerului sau a tubului.       |                                           |
| Duză de aspirare pentru spații înguste<br>       | Pentru a ajunge în colțurile și locurile greu accesibile.                       | Fixați duza de aspirare pentru spații înguste la extremitatea mânerului sau a tubului. |                                           |
| Duză de aspirare pentru parchet rectangulară<br> | Pentru suprafețele fragile.                                                     | Fixați duza de aspirare pentru parchet la extremitatea tubului.                        |                                           |
| Duză de aspirare pentru parchet DELTA<br>        | Pentru suprafețele fragile.                                                     | Fixați duza de aspirare pentru parchet DELTA la extremitatea tubului.                  |                                           |
| Mini-perie turbo<br>                           | Pentru curățarea în profunzime a tapițeriei mobilierului.                       | Fixați mini-peria turbo la extremitatea tubului.                                       |                                           |
| Perie turbo<br>                                | Pentru îndepărtarea firelor și părului de animale rămase în covoare și mochetă. | Fixați peria turbo la extremitatea tubului.                                            |                                           |

## ELIMINAREA/PROTECȚIA MEDIULUI

Ambalaj: ambalajul care protejează aparatul dumneavoastră se constituie din materiale ecologice și reciclabile. Materialele ambalajului care nu mai sunt utilizate trebuie eliminate la punctele de colectare prevăzute în acest scop.

Aparat uzat: Nu aruncați aparatul dumneavoastră pe calea deșeurilor menajere. Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile; așadar, duceți aparatul dumneavoastră uzat la un redistributor sau la un centru de reciclare pentru a se efectua procesarea acestuia.



Să contribuim la protecția mediului!

Filtre uzate: în măsura în care acestea nu conțin substanțe interzise pentru deșeurile menajere, filtrele uzate pot fi eliminate pe calea deșeurilor.

\* În funcție de model: este vorba de echipamente specifice anumitor modele sau de accesorii disponibile opțional.

|                                                   |               |
|---------------------------------------------------|---------------|
| <b>SADRŽAJ</b>                                    | <b>Strana</b> |
| <b>GARANCIJA</b>                                  | 108           |
| <b>SAVETI ZA SIGURNOST</b>                        | 108           |
| 1. Uslovi upotrebe                                | 108           |
| 2. Električno napajanje                           | 109           |
| 3. Popravke                                       | 109           |
| <b>OPIS UREĐAJA</b>                               | 109           |
| <b>PRE PRVE UPOTREBE</b>                          | 110           |
| 1. Raspakivanje                                   | 110           |
| 2. Saveti i upozorenja                            | 110           |
| <b>UPOTREBA</b>                                   | 110           |
| 1. Sklapanje delova uređaja                       | 110           |
| 2. Priključivanje i stavljanje uređaja u rad      | 111           |
| 3. Odlaganje i prenošenje uređaja                 | 111           |
| <b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE</b>                      | 111           |
| 1. Pražnjenje posude za prašinu                   | 111           |
| 2. Pranje crnog suđerastog filtera                | 111           |
| 3. Čišćenje mikrofiltera                          | 111           |
| 4. Čišćenje HEPA filtera ref ZR9020.01*           | 112           |
| 5. Čišćenje perivog* HEPA filtera ref RS-RT3733 * | 112           |
| 6. Čišćenje sistema za odvajanje vazduha/prašine  | 112           |
| 7. Očistite svoj usisivač                         | 112           |
| <b>REŠAVANJE PROBLEMA</b>                         | 112           |
| <b>GDE KUPITI DODATNU OPREMU</b>                  | 113           |
| <b>ODLAGANJE / OKOLINA</b>                        | 113           |

## GARANCIJA

• Ovaj uređaj je isključivo namenjen za upotrebu u domaćinstvu; u slučaju neprimerene ili neodgovarajuće upotrebe, nikakva odgovornost ne obavezuje proizvođača, a garancija se poništava.

• Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prvog korišćenja uređaja: upotreba koja nije u skladu sa uputstvom za upotrebu oslobađa Rowentu bilo kakve odgovornosti.

## SAVETI ZA SIGURNOST

Radi Vaše bezbednosti, ovaj uređaj je napravljen u skladu sa važećim normama i propisima (Direktive o najnižem naponu 2006/95/CE, elektromagnetskoj usklađenosti 2004/108/CE, životnoj sredini...).

**Nije predviđeno da aparat koriste hendikepirane osobe (uključujući i decu), kao ni lica bez iskustva i znanja. Mogu ga upotrebljavati ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost a koja je upoznata sa uputstvom za upotrebu. Decu treba nadzirati sve vreme da se ni u kom slučaju ne bi igrala aparatom.**

**Ovaj uređaj mogu da koriste deca stara 8 godina i više i osobe bez dovoljno iskustva i znanja ili čije su fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti smanjene, ukoliko su osposobljene i obučene za upotrebu uređaja na siguran način i poznaju moguće rizike. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i**

**održavanje ne smeju da obavljaju deca, osim ako nemaju 8 godina ili više i ako su pod nadzorom. Uređaj i kabl držati izvan domašaja dece mlađe od 8 godina.**

### 1 • Uslovi upotrebe

Vaš usisivač je električni uređaj: mora se koristiti u normalnim uslovima uporabe.

Koristite i čuvajte aparat van domašaja dece.

Nikada ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora.

Ne držite dodatak za usisavanje ili kraj cevi blizu očiju ili usiju.

**Ne usisavajte površine koje su nakvašene bilo kojom tečnošću, površine pokrivene toplim i izuzetnom sitnim materijama (gips, cement, pepeo...), velikim ostrim komadima (staklo), štetnim proizvodima (rastvori, razređivači...), agresivnim proizvodima (kiseline, sredstva za čišćenje...), zapaljivim i eksplozivnim materijama (na bazi benzina i alkohola).**

Nikada ne stavljajte uređaj u vodu, ne prskajte ga vodom i ne čuvajte ga u spoljašnjem prostoru.

Uređaj ne upotrebljavajte: ukoliko je pao i ukoliko pokazuje vidljive nedostatke ili nepravilnosti u radu. U tom slučaju ne otvarajte uređaj, već ga pošaljite najbližem ovlašćenom servisu ili kontaktirajte korisnički servis Rowenta.

## SAVETI ZA SIGURNOST

### 2 • Električno napajanje

usisivača odgovara električnom naponu u Vašim instalacijama. Zaustavite i isključite uređaj iz izvora napajanja povlačeći utikač, ne vukući kabl: odmah nakon upotrebe, pre svakog menjanja dodatka, pre svakog čišćenja, održavanja ili menjanja filtera.

Ne upotrebljavajte uređaj, ako je kabl za napajanje oštećen. Sklop za uvlačenje kabla i kabl Vašeg usisivača mora da zameni isključivo ovlašćeni servis Rowenta zato što sje potreban poseban alat za popravku da bi se izbegla opasnost.

Važno: utičnica mora da bude zaštićena osiguračem od barem 16A. Ukoliko osigurač ispadne u toku rada uređaja, to možemo pripisati tome da su drugi električni uređaji koji imaju visoku priključnu moć istovremeno priključeni na isto električno kolo. Ispad osigurača može da se izbegne podešavanjem uređaja na najmanju snagu pre nego što ga pustite u rad, a zatim snagu rada možete povećati.

### 3 • Popravke

Popravke smeju da izvode samo

stručna lica sa originalnim rezervnim delovima.

Samostalno popravljnje uređaja može predstavljati opasnost za korisnika, a garancija se time poništava.

## OPIS

- 1 Poklopac usisivača
- 2 Dugme za otvaranje poklopca
- 3 Nadvratnik
- 4 Sistem za odvajanje vazduha/prašine
  - a – Separator sa konusima
  - b – Rešetka za odvajanje vazduha/prašine
  - c – Komora za odvajanje
- 5 Posuda za prašinu
  - a – Glavna posuda
  - b – Posuda za sitnu prašinu
  - c – Zaptivači posude za prašinu
- 6 Maksimalni nivo punjenja posude za prašinu
- 7 Kucište posude za prašinu
- 8 Ručka za prenošenje
- 9 Usisni otvor
- 10 Rešetka za izlazak vazduha
- 11 Taster za uvlačenje kabla
- 12 Taster za uključivanje / isključivanje
- 13 Položaj parking
- 14 Točkovi
- 15 Višesmerni točkić
  - a – Kućište za HEPA filter
  - b – Vratanca za HEPA filter
- 17 HEPA filter, u zavisnosti od modela:
  - a – HEPA filter\* (ref ZR9020.01)
  - b – HEPA filter koji se pere\* (ref RS-RT3733)
- 18 Kaseta za filtraciju (ref RS-RT3732)
  - a – Crni sunderasti filter
  - b – Mikrofilter
- 19 Sistem za prisustvo kasete za filtriranje (18)

### Dodatna oprema

- 20 Savitljiva cev sa ručkom ERGO COMFORT (21)
- 21 a – Ergonomska ručka ERGO COMFORT
  - b - Integrirana četka (EASY BRUSH)
  - c - Mehaničko podešavanje snage usisavanja (POWER CONTROL)
- 22 Metalna teleskopska cev ERGO COMFORT
  - a - Sistem za zaključavanje ručke/cevi (LOCK SYSTEM)
  - b - Taster za podešavanje cevi (TELESCOPIC SYSTEM)
- 23 Dodatak za usisavanje svih vrsta podloga ERGO COMFORT
  - a - Sistem za zaključavanje ručke/nastavka za usisavanje (LOCK SYSTEM)
  - b - Taster za 2 položaja: uvučena četka za tepihe i itisone / izvučena četka za parket i ravne podove.
- 24 Teleskopski dodatak za uske otvore\*
- 25 Dodatak za tapacirane površine\*
- 26 Dodatak za parket Delta\*
- 27 Pravougaoni dodatak za parket\*
- 28 Turbo četka\*
- 29 Mini turbo četka\*
- 30 Nosač za dodatnu opremu\*

## PRE PRVE UPOTREBE

### 1 • Raspakivanje

Raspakujte uređaj, skinite sve nalepnice koje se na njemu nalaze, sačuvajte garantni list i pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prve upotrebe uređaja.

### 2 • Saveti i upozorenja

Pre svake upotrebe kabl mora da bude potpuno odmotan. Ne pokušavajte da probušite kabl i ne povlačite ga preko oštarih ivica. Ukoliko koristite produžni kabl, proverite da li je u savršenom stanju i da li odgovara snazi Vašeg usisivača. Nikada ne isključujte uređaj iz struje vukući kabl.

Ne pomerajte usisivač vukući kabl, koristite ručku za prenošenje. Ne upotrebljavajte kabl ili savitljivu cev da biste podigli uređaj. Isključite usisivač i isključite ga iz struje nakon svakog

korišćenja. Isključite usisivač i isključite ga iz struje pre svakog čišćenja i održavanja.

Vaš usisivač ima zaštitu protiv pregrevanja motora. U nekim slučajevima (korišćenje ručke na fotelji, sedištima...) zaštita se aktivira, a uređaj može da napravi neuobičajenu buku koja nije opasna. Upotrebljavajte isključivo originalnu dodatnu opremu i filtere Rowenta.

Proverite da li su svi filteri dobro namešteni.

**Nikada ne uključujte usisivač bez sistema za filtriranje (sunder, mikrofilter i filter).**

Nikada ne stavljajte sunderasti filter i mikrofilter u uređaj dok nisu u potpunosti suvi.

U slučaju poteškoća sa nabavkom dodataka i filtera za ovaj usisivač, kontaktirajte korisnički servis Rowenta.

## UPOTREBA

### 1 • Sklapanje delova uređaja

Namestite vrh savitljive cevi u usisni otvor koji se nalazi na prednoj strani uređaja (fig. 1). *Da biste je izvadili, otkačite vrh pomoću klipa i povucite.*

Ukoliko je potrebno namestite držač za dodatke u zarez za položaj parking koji se nalazi na zadnjoj strani uređaja (fig. 2) i stavite dodatke unutra.

**VAŽNO!** Ukoliko je nosač za dodatke\* (30) namešten na zadnjoj strani uređaja, od suštinske je važnosti da ga izvučete da biste mogli da otvorite poklopac (1) usisivača.

• Uvucite metalnu teleskopsku cev do kraja ručke sve dok ne čujete "klik" za zaključavanje (Fig. 3). *Za izvlačenje pritisnite taster za zaključavanje cevi i povucite je.*

• Namestite dodatak za sve vrste podloga (23) na kraj metalne teleskopske cevi sve dok ne čujete "klik" za zaključavanje (fig. 4).

*Da biste ga skinuli, pritisnite taster za zaključavanje nastavka i povucite ga.*

• Podesite metalnu teleskopsku cev na željenu dužinu pomoću teleskopskog sistema (TELESCOPIC SYSTEM) (fig. 5).

Uvucite dodatak koji Vam je potreban u otvor teleskopske metalne cevi ili ručke:

- Za tepihe i itisone: koristite dodatak za usisavanje svih površina u položaju uvučene četke ili Turbočetku\* (vlakna i dlake životinja).
- Za parket i glatke površine: upotrebljavajte dodatak za usisavanje svih površina u položaju sa izvučenom četkom ili, za bolje rezultate, upotrebljavajte dodatak za usisavanje parketa\*.
- Za uglove i teško dostupna mesta: koristite teleskopski dodatak za uglove\*.
- Za nameštaj i osetljive površine: koristite četku integrisanu sa ručkom (EASY BRUSH) za usisavanje nameštaja\*.

**PAŽNJA** Pre promene dodataka, isključite usisivač pritiskom na taster i iz struje.

## UPOTREBA

### ERGONOMSKI SAVETI Sklop ERGO COMFORT

Ergonomski sklop ERGO COMFORT je dizajniran da bi se olakšala i poboljšala udobnost korisnika u usisavanju.

Da izbegnete savijanje leđa i održite pravilno držanje, budite sigurni da:

1. ste prilagodili dužinu teleskopske metalne cevi ERGO COMFORT prema svom telu (Fig. 6).
2. ste postavili drugu ruku na prednju stranu držača ručke ERGO COMFORT SILENCE (fig. 7).

## 2 • Priključivanje i stavljanje uređaja u rad

Potpuno izvucite kabl, priključite Vaš usisivač i pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (fig.8).

**PAŽNJA!** Nikada ne uključujte usisivač bez sistema za filtriranje (sunder, mikrofilter i filter).

Podesite snagu usisavanja pomoću mehaničkog sistema podešavanja snage\* na ručki (fig.9):

- Položaj  (MIN) za usisavanje osetljivih tkanina (zaves, tekstil)
- Položaj  (Srednje) za svakodnevno usisavanje svih vrsta površina, u slučaju manje zaprljanosti
- Položaj  (MAX) za usisavanje tvrdih podloga (pločice, parket...) i tepiha i itisona u slučaju veće prljavštine.

## 3 • Odlaganje i prenošenje uređaja

Nakon upotrebe, isključite usisivač pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje (2) i isključite ga iz struje (Fig. 10). Pospremite kabl pritiskom na tipku za uvlačenje kabla (fig.11). Jednostavno prenosite svoj usisivač pomoću drške za prenošenje (8). Ne prenosite usisivač držeći ga za ručku posude za prašinu (fig. 12).

Kada odlažete usisivač, stavite cev u odeljak na zadnjoj strani uređaja (fig. 13). Nije neophodno podići nosač za dodatke (30) da biste odložili sklop za dodatke (Fig.14).

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Vazduh koji udišemo sadrži čestice koje mogu biti alergene: larve i grinje, plesan, polen, dim i ostatke od životinja (dlake, kožu, pljuvačku, urin). Najmanje čestice mogu prodrati duboko u respiratorni trakt gde mogu da izazovu upalu i poremete disajnu funkciju u celini.

Filteri (H)EPA (High Efficiency Particulate Air Filter, tj. filteri (visoke) efikasnosti protiv čestica u vazduhu, mogu da zadrže najmanje čestice.

Zahvaljujući filteru (H)EPA, vazduh ispušten u okolni prostor je čistiji od vazduha koji je usisan u usisivač.

**VAŽNO!** Isključite usisivač i isključite ga iz struje pre svakog čišćenja i održavanja. Proveravajte i redovno čistite ceo usisivač i njegove različite filtere

**PAŽNJA!** Nikada ne uključujte usisivač bez sistema za filtriranje (sunder, mikrofilter i filter).

### 1 • Ispraznite posudu za prašinu (5)

Nakon svake upotrebe, ispraznite posudu za prašinu na sledeći način:

Uхватite posudu za prašinu za ručku i povucite je (fig. 15). Odvojite posudu za sitnu prašinu (5b) od glavne posude (5a) (Fig. 16). Ispraznite glavnu posudu iznad korpe za otpatke (Fig. 17), a zatim ispraznite i posudu za sitnu prašinu (5b) (Fig. 18).

Očistite zaptivače posude krpom. Vratite na mesto posudu za sitnu prašinu na glavnu posudu (Fig. 19), a zatim vratite posudu za prašinu na mesto (Fig. 20).

**PAŽNJA** Nikada ne prekoračujte maksimalni nivo (6) koji je označen na posudi za prašinu.

### 2 • Operite crni sunderasti filter (18a)

**VAŽNO** Svakih 6 meseci ili kada usisavanje više nije zadovoljavajuće operite crni sunderasti filter.

Pritisnite dugme za otvaranje poklopca (Fig.21). Povucite poklopac nazad (fig.22).

Izvucite crni sunderasti filter (fig.23), a zatim ga operite i ocedite (fig. 24). Ostavite ga da se suši barem 12 sati pre nego što ga vratite.

**PAŽNJA** Ostavite crni sunderasti filter da se u potpunosti osuši i posrajte se da je u potpunosti suv pre nego što ga vratite u uređaj.

Postavite crni sunderasti filter i zatvorite poklopac.

### 3 • Čišćenje mikrofiltera (18b)

**VAŽNO** Svakih 6 meseci operite mikrofilter.

Pritisnite dugme za otvaranje poklopca (Fig.21). Povucite poklopac nazad (fig.22).

Povucite kasetu za filtriranje (18), potom odvojite crni sunderasti filter (18a) od mikrofiltera (18b) (fig.25).

Operite mikrofilter (fig.26) Ostavite ga da se suši barem 12 sati pre nego što ga vratite.

**PAŽNJA** Ostavite mikrofilter da se u potpunosti osuši i posrajte se da je u potpunosti suv pre nego što ga vratite u uređaj.

Postavite mikrofilter, potom crni sunderasti filter i zatvorite poklopac.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

PAŽNJA Vaš uređaj je opremljen sigurnosnim sistemom za prisustvo (19) kasete za filtriranje, poklopac ne može da se ponovo zatvori bez kasete za filtriranje (18a+18b).

Kasetu za filtriranje ref. RS-RT3732 (18a+18b) možete kupiti kod Vašega prodavca ili u ovlašćenom servisu.

VAŽNO Ukoliko nakon čišćenja crnog sunderastog filtera i mikrofiltera usisivač nema iste performanse, očistite i HEPA filter.

### 4 • OČISTITE HEPA FILTER ref ZR9020.01\* (17a)

Ukoliko je potrebno, skinite nosač za dodatke (30)\*, a potom namestite usisivač u uspravan položaj (Fig. 27). Otvorite vratanica za HEPA filter (Fig.28).

Povucite HEPA filter iz kućišta (Fig.29). Očistite HEPA filter tako što ćete ga blago protresti iznad kante za otpatke (fig.30). Vratite ga u kućište (Fig.30). Zatvorite vratanica sve dok ne čujete klik za zaključavanje).

VAŽNO Filter HEPA menjajate svakih 12 meseci. Filter HEPA (ref ZR9020.01) možete kupiti kod Vašega prodavca ili u ovlašćenom servisu.

### 5 • Operite HEPA filter koji se pere ref. RS-RT3733\* (17b)

Pažnja! : ovakvo pranje se odnosi samo na HEPA filter ref RS-RT3733\*

Ukoliko je potrebno, skinite nosač za dodatke (30)\*, a potom namestite usisivač u uspravan položaj (Fig. 27).

Otvorite vratanica za HEPA filter (Fig.28). Povucite HEPA filter iz kućišta (fig.29).

Protresite HEPA filter iznad kante za otpatke (fig.30), stavite ga

potom pod plaz čiste vode i pustite da se suši barem 24 časa (fig.31) (proverite da li je filter zaista suv pre nego što ga vratite na mesto).

Vratite HEPA filter u kućište (Fig.32). Zatvorite vratanica sve dok ne čujete klik za zaključavanje.

**Perivi filter HEPA ref RS-RT3733 možete kupiti kod Vašega prodavca ili u ovlašćenom servisu.**

### 6 • Očistite sistem za odvajanje vazduha/prašine (4)

Izvcite savitljivu cev iz usisivača.

Otvorite poklopac usisivača (fig. 21-22).

Pritisnite na tipku za izbacivanje odvajaja (fig.33), potom izvcite sistem za odvajanje (fig.34).

Izvcite odeljak za odvajanje (4c) lagano okrećući na levo (fig.35), a zatim odvojite dva elementa (fig.36).

Operite elemente (4a+b et 4c) u čistoj vodi (fig.37) i pustite da se suše 6 sati.

Vratite elemente sistema za filtriranje (4) na mesto:

- vratite komoru za odvajanje (4c) na sistem za odvajanje (4a+b) (fig.38) lagano okrećući do "KLIKA" za zatvaranje (fig.39).
- ponovo namestite sklop sistema za odvajanje (4) u uređaj (fig. 40) i zatvorite poklopac.

### 7 • Očistite svoj usisivač

Obrišite uređaj i dodatke mekom i vlažnom

krpom, a zatim osušite suvom krpom. Operite posudu za prašinu (5a + 5b) čistom vodom ili sapunicom, a zatim osušite suvom krpom.

VAŽNO Ne upotrebljavajte deterdžente, agresivne i abrazivne proizvode.. Providnost posude za prašinu i/ili nadvratnika i/ili poklopca može da se menja tokom korišćenja, što ne utiče na efikasnost uređaja.

PAŽNJA Ne perite poklopac usisivača čistom vodom. Očistite ga mekom i navlaženom krpom.

## REŠAVANJE PROBLEMA

VAŽNO Čim primetite da Vaš usisivač slabije radi, kao i pre svake provere, isključite ga pritiskom na taster za uključivanje i isključivanje.

**Ukoliko usisivač ne počne sa radom**

• Uređaj nije priključen na električnu mrežu. Proverite da li je uređaj pravilno priključen na mrežu.

**Ukoliko usisivač ne usisava**

• Dodatak, cev, savitljiva cev, separator (4a), rešetka za odvajanje vazduha/prašine (4b) ili komora za odvajanje (4c) su začepljeni: otčepite ih.

• Sistem za filtraciju je pun:

• Očistite HEPA filter ref ZR9020.01\* (17a) u skladu sa postupcima i vratite ga u kućište ili operite perivi HEPA filter ref RS-RT3733\*

(17b) u skladu sa postupkom i vratite ga u kućište. Ukoliko je HEPA filter oštećen, zamenite ga.

• Kasete za filtraciju (ref RS-RT3732): očistite crni sunderasti filter (18a) i mikrofilter (18b) u skladu sa postupkom.

**Ukoliko Vaš usisivač ne usisava dobro, pravi buku, zviždi**

• Dodatak, cev, savitljiva cev, separator (4a), rešetka za odvajanje vazduha/prašine (4b) ili komora za odvajanje (4c) su delimično zapušeni: očistite ih.

• Posuda za prašinu je puna: ispraznite je i operite je.

• Poklopac usisivača nije dobro namešten: dobro zatvorite poklopac.

• Posuda za prašinu je loše nameštena: pravilno je namestite.

• Sistem za mehaničko podešavanje snage\* usisavanja na ručki je otvoren : zatvorite ga.

## REŠAVANJE PROBLEMA

### Ukoliko se separator sa konusima (4a) puni

- prašina se sakuplja u komori za odvajanje (4c): proverite da li je vod koji se nalazi između komore za odvajanje (4c) i posude za prašinu (5) zapušen. Proverite da li ista ometa ulaz u posudu za prašinu.
- Ulazi u posudu za prašinu su blokirani: izvadite posudu za prašinu i ispraznite je. Očistite zaptivače posude za prašinu.

### Ukoliko se nastavak za usisavanje teško pomera

- otvorite mehanički sistem za podešavanje snage\* usisavanja na ručki:

### Ukoliko kabl neće u potpunosti da se uvuče

- Kabl se sporo uvlači: ponovo izvucite kabl za napajanje i pritisnite taster za uvlačenje kabla.

Ukoliko se problem nastavi, odnesite usisivač u najbliži ovlašćeni servis Rowenta ili stupite u kontakt sa Odeljenjem za odnose sa strankama Rowenta.

## GDE KUPITI DODATNU OPREMU

| DODACI*                                                                                                                 | UPOTREBA                                                               | POSTAVLJANJE DODATKA                                          | MESTO KUPOVINE                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Četka za nameštaj<br>                  | Za čišćenje nameštaja.                                                 | Namestite četku za nameštaj na kraj ručke.                    | Ovlašćeni<br>servisi<br>Rowenta. |
| Dodatak za nameštaj<br>                | Za čišćenje nameštaja.                                                 | Stavite dodatak za nameštaj na kraj ručke ili cevi.           |                                  |
| Teleskopski dodatak za uske otvore<br> | Za uglove i teško dostupna mesta.                                      | Stavite teleskopski dodatak za uglove na kraj ručke ili cevi. |                                  |
| Pravougaoni dodatak za parket<br>      | Za osetljive podloge.                                                  | Stavite dodatak za parket na vrh cevi.                        |                                  |
| Dodatak za parket DELTA<br>            | Za osetljive podloge.                                                  | Stavite dodatak za parket DELTA na vrh cevi.                  |                                  |
| Mini turbočetka<br>                  | Za dubinsko čišćenje mebl tkanina.                                     | Stavite mini turbočetku na kraj cevi.                         |                                  |
| Turbočetka<br>                       | Za usisavanje konaca i životinjskih dlaka uvučenih u tepihe i itisone. | Stavite turbočetku na kraj cevi.                              |                                  |

## BACANJE / ŽIVOTNA SREDINA

Ambalaža: ambalaža koja štiti uređaj napravljena je od ekoloških i preradivih materijala. Materijali za ambalažu koju više nećete koristiti odnesite u centar koji reciklira takve proizvode.

Stari uređaj: Ne bacajte uređaj u smeće za domaćinstvo. Vaš uređaj sadrži brojne vredne i preradive materijale, odnesite ga u centar koji se bavi recikliranjem takvih proizvoda.



Učestvujmo u zaštiti životne sredine!

Iskorišćeni filteri: ukoliko ne sadrže supstance koje su zabranjene za domaćinstvo, iskorišćeni filteri mogu da se bace u obično đubre.

|                                                         |                 |
|---------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>SADRŽAJ</b>                                          | <b>Stranica</b> |
| <b>GARANCIJA</b>                                        | 115             |
| <b>UPUTSTVO ZA UPOTREBU</b>                             | 115             |
| 1. Upotreba aparata                                     | 115             |
| 2. Električno napajanje                                 | 115             |
| 3. Popravke                                             | 116             |
| <b>OPIS APARATA</b>                                     | 116             |
| <b>PRVA UPOTREBA APARATA</b>                            | 117             |
| 1. Raspakivanje                                         | 117             |
| 2. Savjeti i sigurnosne mjere                           | 117             |
| <b>UPOTREBA</b>                                         | 117             |
| 1. Sklapanje dijelova aparata                           | 117             |
| 2. Priključivanje kabla i uključivanje aparata          | 118             |
| 3. Odlaganje i prenošenje aparata                       | 118             |
| <b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE</b>                            | 118             |
| 1. Pražnjenje posude za prašinu                         | 118             |
| 2. Čišćenje crnog pjenastog filtera                     | 118             |
| 3. Čišćenje mikrofiltera                                | 118             |
| 4. Čišćenje HEPA filtera ref. ZR9020.01*                | 119             |
| 5. Čišćenje HEPA filtera* koji se pere ref. RS-RT3733 * | 119             |
| 6. Čišćenje sistema odvajanja zraka/prašine             | 119             |
| 7. Očistite vaš usisivač                                | 119             |
| <b>POPRAVAK</b>                                         | 119             |
| <b>GDJE KUPITI NASTAVKE</b>                             | 120             |
| <b>ODLAGANJE / ZAŠTITA OKOLIŠA</b>                      | 120             |

## GARANCIJA

• Ovaj aparat je namijenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu; u slučaju neprimjerene ili nepravilne upotrebe proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost i garancija se poništava.

• Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu prije prvog korištenja vašeg aparata. Korištenje koje nije u skladu sa uputstvima oslobađa Rowenta-u svake odgovornosti.

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Zbog vaše sigurnosti, ovaj je aparat u skladu sa primjenjivim standardima i propisima (Direktive o niskom naponu 2006/95/CE, elektromagnetnoj kompatibilnosti 2004/108/CE, zaštiti okoliša,...)

**Ovaj aparat nije predviđen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osoba s nedostatkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada im je omogućen nadzor prilikom korištenja aparata ili su podučeni korištenju aparata od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost.**

**Treba nadzirati djecu kako bi se uvjerili da se ne igraju sa aparatom.**

**Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe bez iskustva i znanja ili sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ako su podučene sigurnom korištenju aparata i svjesni su mogućih rizika.**

**Djeca se ne smiju igrati sa aparatom. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Čuvajte aparat i kabal van dohvata djece mlađe od 8 godina.**

### 1 • Upotreba aparata

Vaš usisivač je električni aparat: njegovo korištenje dozvoljeno je samo u normalnim uslovima.

Aparat koristite i držite van dohvata djece.

Nikada ne ostavljajte uključeni aparat bez nadzora.

Nikada ne držite nastavak ili kraj cijevi u blizini očiju i ušiju.

**Ne usisavajte vlažne površine, tečnosti bilo koje vrste, vruće supstance, tvari u prahu (gips, cement, pepeo...), krupan oštar otpad (staklo), štetne materije (razređivači, rastvarači...), agresivna sredstva (kiseline, sredstva za čišćenje ...), zapaljive ili eksplozivne (na bazi benzina ili alkohola) tvari.**

Aparat nikad ne uranjajte u vodu, nemojte sipati vodu po aparatu i ne držite ga na otvorenom.

Ne koristite aparat ako je pao i ako su na njemu vidljiva oštećenja ili ako aparat ne funkcioniše ispravno. U tom slučaju ne otvarajte aparat, već ga pošaljite u najbliži ovlašteni servis ili kontaktirajte najbliži Rowentin centar za usluge potrošačima.

### 2 • Električno napajanje

Provjerite da li strujni napon za upotrebu (voltaža) vašeg

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

usisivača odgovara naponu vaših električnih instalacija. Ugasite i isključite aparat iz struje bez da vučete za kabal : odmah nakon upotrebe, prije svake promjene nastavaka, prije svakog čišćenja, održavanja ili zamjene filtera.

Ne koristite strujni kabal ako je oštećen. Mehanizam za namotavanje kabla i kabal obavezno mora promijeniti ovlašteni servis, jer je za izbjegavanje opasnosti prilikom bilo kakvog popravka potreban specijalni alat.

Važno: zidna utičnica mora biti zaštićena osiguračem minimalne jačine 16A. Osigurač može iskočiti prilikom uključivanja aparata ukoliko je više električnih aparata

jače snage u isto vrijeme priključeno na istu električnu mrežu. Iskakanje osigurača može se izbjeći tako da smanjite snagu aparata prije uključivanja i naknadno je povećate.

### 3 • Popravke

Popravke smiju vršiti samo stručne osobe uz korištenje originalnih rezervnih dijelova.

Samostalno popravljivanje aparata može predstavljati opasnost za korisnika, a u tom slučaju poništava se i garancija.

## OPIS APARATA

- 1 Poklopac usisivača
- 2 Tipka za otvaranje usisivača
- 3 Prednji poklopac
- 4 Sistem filtracije zraka/prašine
  - a - Separator sa filterima
  - b - Rešetka za odvajanje zraka/prašine
  - c - Odjeljak za odvajanje
- 5 Posuda za prašinu
  - a - Glavna posuda
  - b - Posuda za sitnu prašinu
  - c - Otvori posude za prašinu
- 6 Maksimalni nivo punjenja posude za prašinu
- 7 Spremnik posude za prašinu
- 8 Drška za prenošenje
- 9 Usisni otvor
- 10 Rešetka za zrak
- 11 Tipka za uvlačenje kabla
- 12 Tipka za uključivanje/isključivanje
- 13 Držač cijevi i nastavka
- 14 Zadnji kotači
- 15 Višesmjerni kotačić
  - a - Kućište HEPA filtera
  - b - Otvor za pristup HEPA filteru
- 17 HEPA filter, ovisno od modela :
  - a - HEPA filter\* (ref ZR9020.01)
  - b - HEPA filter\* koji se pere (ref RS-RT3733)
- 18 Kaseta filtera (ref RS-RT3732)
  - a - Pjenasti crni filter
  - b - Mikrofilter
- 19 Detektor prisustva kasete filtera (18)

### Nastavci

- 20 Crijevo sa drškom ERGO COMFORT (21)
  - a - Ergonomska drška ERGO COMFORT
  - b - Priložena četka (EASY BRUSH)
  - c - Mehanički regulator snage usisavanja (POWER CONTROL)
- 22 Metalna teleskopska cijev ERGO COMFORT
  - a - Funkcija blokiranja drške/cijevi (LOCK SYSTEM)
  - b - Tipka za podešavanje cijevi (TELESCOPIC SYSTEM)
- 23 Nastavak za sve površine ERGO COMFORT
  - a - Funkcija blokiranja drške/cijevi (LOCK SYSTEM)
  - b - Tipka sa 2 pozicije : uvučena četka za prostorače i tepihe / izbačena četka za parkete i glatke površine.
- 24 Uski teleskopski nastavak\*
- 25 Nastavak za namještaj\*
- 26 Nastavak za parket Delta\*
- 27 Pravokutni nastavak za parket\*
- 28 Turbo-četka\*
- 29 Mini turbo-četka\*
- 30 Držač za nastavke\*

\* Ovisno o modelu: radi se o priboru namjenjenom za pojedine modele ili priboru dostupnom po narudžbi.

## PRVA UPOTREBA APARATA

### 1 • Raspakivanje

Raspakujte vaš aparat i ukonite sve eventualne naljepnice. Sačuvajte vaš garantni list i pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu prije prve upotrebe vašeg aparata.

### 2 • Savjeti i sigurnosne mjere

Prije svake upotrebe aparata kabal odmotajte u potpunosti. Nemojte ga prignječiti ili njime prelaziti preko oštih ivica.

Ukoliko koristite produžni kabal, provjerite da li je u ispravnom stanju i prilagođen snazi vašeg usisivača. Ne isključujte nikada aparat povlačenjem za kabal.

Ne pomjerajte usisivač povlačenjem za kabal. Aparat se mora pomjerati pomoću drške za prenošenje. Ne koristite kabal ili crijevo za podizanje aparata.

Ugasite i isključite iz struje vaš usisivač nakon svake upotrebe.

Uvijek ugasite i isključite iz struje vaš usisivač prije održavanja ili čišćenja.

Vaš usisivač je opremljen zaštitom od pregrijavanja motora. U određenim slučajevima (upotreba drške na foteljama, sjedištima,...) aktivira se zaštita i aparat može proizvesti neobičan i bezopasan zvuk. Koristite samo originalne Rowenta nastavke i filtere.

Provjerite da li su svi filteri na svom mjestu.

**Nikada ne koristite vaš usisivač bez filtracijskog sistema (pjena, mikrofilter, filter).**

Nikada ne stavljajte pjenu i mikrofilter u aparat ukoliko nisu u potpunosti suhi.

U slučaju da teško pronalazite nastavke i filtere za ovaj usisivač, kontaktirajte Rowentin centar za usluge potrošačima.

## UPOTREBA

### 1 • Sklapanje dijelova aparata

Uklonite usisno crijevo u usisni otvor na prednjoj strani aparata (fig.1). *Kako biste ga uklonili, okrenite ga u suprotnom smjeru i izvucite.*

Eventualno namjestite držač za nastavke na držač cijevi koji se nalazi na zadnjem dijelu usisivača (fig.2) i na njega složite nastavke.

**VAŽNO !** Ako je držač za nastavke\* (30) smješten na zadnjem dijelu aparata, neophodno ga je izvući kako bi se mogao otvoriti poklopac (1) usisivača.

• Metalnu teleskopsku cijev montirajte na kraj drške tako da se začuje zvuk "klik" prilikom zaključavanja (fig.3). *Kako biste cijev skinuli, pritisnite na tipku za zaključavanje na cijevi i izvucite je.*

• Montirajte univerzalni nastavak za usisavanje (23) na kraj metalne teleskopske cijevi tako da se začuje zvuk "klik" prilikom zaključavanja (fig.4). *Kako biste nastavak skinuli, pritisnite na tipku za zaključavanje na nastavku i izvucite ga.*

• Podesite dužinu metalne teleskopske cijevi pomoću teleskopskog sistema (TELESCOPIC SYSTEM) (fig.5). Pričvrstite odgovarajući nastavak na kraj metalne teleskopske cijevi ili drške :

- Za prostirače i tepihe : koristite univerzalni nastavak u položaju uvučene četke ili turbo-četku\* (vlakna i životinjska dlaka).
- Za parket i glatke površine : koristite univerzalni nastavak u položaju izvučene četke ili upotrijebite, za bolji rezultat, nastavak za parket\*.
- Za uglove i teško dostupna mjesta : upotrijebite teleskopski uski nastavak\*.
- Za namještaj i osjetljive površine : koristite četku ugrađenu u dršku (EASY BRUSH) ili četku za namještaj\*.

**PAŽNJA** Prije svake zamjene nastavaka, ugasite i isključite vaš usisivač.

## UPOTREBA

### ERGONOMSKI SAVJETI Spoj dijelova ERGO COMFORT

Spoj dijelova ERGO COMFORT je ergonomski i zasnovan kako bi olakšao upotrebu i poboljšao udobnost korisnika tokom usisavanja.

Kako biste izbjegli savijanje leđa i osigurali ravno držanje, pazite da :

1. Regulirate dužinu metalne teleskopske cijevi ERGO COMFORT prema vašoj morfologiji (fig.6).
2. Postavite vašu drugu ruku ispred drške ERGO COMFORT (fig.7).

## 2 • Priključivanje kabla i uključivanje aparata

U potpunosti odmotajte kabal, uključite aparat u struju i pritisnite tipku za uključivanje /isključivanje (fig.8).

**PAŽNJA** Nikada ne uključujte vaš usisivač bez filtracijskog sistema (pjena, mikrofilter i filter).

Odredite snagu usisavanja pomoću mehaničkog regulatora snage usisavanja\* na dršci (fig.9) :

- Pozicija  (MIN) za usisavanje osjetljivih tkanina (zavjese, tkanine)
- Pozicija  (Srednje) za svakodnevno usisavanje svih vrsta površina pri blagom zaprljanju
- Pozicija  (MAX) za usisavanje tvrdih površina (pločice, parket, ...) i tepiha u slučaju velikog onečišćenja.

## 3 • Odlaganje i prenošenje aparata

Nakon upotrebe usisivač ugasisite pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje i isključite ga iz struje (fig.10). Namotajte kabal tako da pritisnete na tipku za uvlačenje kabla (fig.11).

Zahvaljujući dršci (8), prenošenje usisivača je jednostavno. Ne prenosite vaš aparat tako da ga držite za dršku posude za prašinu (fig.12).

Prilikom odlaganja vašeg usisivača, postavite cijev u za to predviđeno mjesto na zadnjem dijelu vašeg aparata (fig.13). Uklanjanje držača za nastavke (30) nije neophodno za odlaganje nastavaka (Fig.14).

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

*Zrak koji udišemo sadrži čestice koje mogu biti izvor alergija: ličinke i izlučevine grinja, plijesan, polen, dim i tragovi koje ostavljaju životinje (dlake, koža, slina, mokraća). Najfinije čestice prodiru duboko u respiratorni sistem, gdje mogu izazvati upalu i oštećenje respiratornog sistema u cjelini. Filteri (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, tj. filteri (visoke) efikasnosti za zračne čestice, omogućavaju zadržavanje najfinijih čestica.*

*Zahvaljujući (H)EPA filteru, zrak koji se ispušta u prostoru je zdraviji od zraka koji se usisava.*

**VAŽNO** Uvijek ugasisite i isključite vaš usisivač iz struje prije održavanja ili čišćenja. Redovno provjeravajte i čistite vaš usisivač i različite filtere.

**PAŽNJA** Nikada ne koristite vaš usisivač bez filtracijskog sistema (pjena, mikrofilter i filter).

## 1 • Pražnjenje posude za prašinu (5)

Nakon svake upotrebe ispraznite posudu za prašinu na sljedeći način :

Uхватite za dršku posude za prašinu i izvucite posudu (fig.15). Odvojite posudu za sitnu prašinu (5b) od glavne posude (5a) (Fig.16). Ispraznite glavnu posudu u smeće (Fig.17), a potom ispraznite posudu za sitnu prašinu (5b) (Fig.18).

Sa krpom očistite otvore posude. Pričvrstite ponovo posudu za sitnu prašinu na glavnu posudu (Fig.19) i vratite posudu za prašinu na njeno mjesto (fig.20).

**PAŽNJA** Nikada ne prelazite maksimalni nivo (6) označen na posudi za prašinu.

## 2 • Čišćenje crnog pjenastog filtera (18a)

**VAŽNO** Svakih 6 mjeseci ili kada usisavanje više nije zadovoljavajuće, operite crni pjenasti filter.

Pritisnite tipku za otvaranje poklopca (fig.21). Povucite poklopac prema nazad (fig.22).

Izvadite crni pjenasti filter (fig.23), potom ga operite i osušite (fig.24). Ostavite ga da se suši barem 12h prije nego ga vratite na mjesto.

**PAŽNJA** Ostavite crni pjenasti filter da se u potpunosti osuši i uvjerite se da je potpuno suh prije nego što ga vratite u aparat.

Ponovo namjestite crni pjenasti filter i zatvorite poklopac.

## 3 • Čišćenje mikrofiltera (18b)

**VAŽNO** Očistite mikrofilter svakih 6 mjeseci.

Pritisnite tipku za otvaranje poklopca (fig.21). Povucite poklopac prema nazad (fig.22).

Izvadite kasetu filtera (18), potom odvojite crni pjenasti filter (18a) od mikrofiltera (18b) (fig.25).

Operite mikrofilter (fig.26). Ostavite ga da se suši najmanje 12h prije nego što ga ponovo namjestite.

**PAŽNJA** Ostavite mikrofilter da se u potpunosti osuši i uvjerite se da je potpuno suh prije nego ga vratite u aparat.

Vratite mikrofilter i potom crni pjenasti filter te zatvorite poklopac.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

PAŽNJA Vaš aparat je opremljen sigurnosnim sistemom za detekciju prisustva (19) kasete filtera: poklopac se bez kasete filtera neće moći zatvoriti (18a+18b).

Kaseta filtera ref. RS-RT3732 (18a+18b) može se kupiti kod vašeg prodavača ili u ovlaštenim servisnim centrima.

VAŽNO U slučaju da nakon čišćenja crnog pjenastog filtera i mikrofiltera vaš usisivač ne poboljša učinkovitost, očistite filter HEPA.

### 4 • Čišćenje HEPA filtera ref ZR9020.01\* (17a)

Prema potrebi odstranite držač za nastavke (30)\* i postavite usisivač u vertikalni položaj (Fig.27).  
Otvorite otvor HEPA filtera (Fig.28)  
Izvadite HEPA filter iz njegovog kućišta (fig.29). Očistite HEPA filter tako da ga potapšete iznad kante za smeće (fig.30). Vratite ga u njegovo kućište (fig.32). Pričvrstite otvor tako da se začuje zvuk "klik" prilikom zaključavanja.

VAŽNO Zamijenite HEPA filter svakih 12 mjeseci. HEPA filter (ref ZR9020.01) se može kupiti kod vašeg prodavača ili u ovlaštenim servisnim centrima.

### 5 • Čišćenje HEPA filtera\* koji se pere ref. RS-RT3733\* (17b)

PAŽNJA: prati se može isključivo HEPA filter ref RS-RT3733\*

Po potrebi odstranite držač za nastavke (30)\*, potom postavite usisivač u vertikalni položaj (Fig.27)  
Otvorite otvor za pristup HEPA filteru (Fig.28). Izvadite HEPA filter iz njegovog kućišta (fig.29).  
Potapšite HEPA filter iznad kante za smeće (Fig.30), operite u čistoj vodi i ostavite da se suši najmanje 24h (Fig.31) (pazite da je filter

potpuno suh prije nego što ga vratite na mjesto).

Vratite HEPA filter u njegovo kućište (Fig.32). Pričvrstite otvore tako da se začuje zvuk "klik" prilikom zaključavanja.

**Perivi HEPA filter\* ref RS-RT3733 se može kupiti kod vašeg prodavača ili u ovlaštenim servisnim centrima.**

### 6 • Čišćenje sistema odvajanja zraka/prašine (4)

Izvućite crijevo iz usisivača.

Otvorite poklopac usisivača (fig.21-22).

Pritisnite tipku za izbacivanje separatora (fig.33), potom izvućite sistem za odvajanje (fig.34).

Izvućite odjeljak za odvajanje (4c) lagano ga rotirajući prema lijevoj strani (fig.35) i razdvojite oba elementa (fig.36).

Operite elemente (4a+4b+4c) čistom vodom (fig.37) i ostavite ih da se suše 6h.

Pričvrstite ponovo elemente filtracijskog sistema (4) na mjesto :

- namjestite odjeljak za odvajanje (4c) na sistem za odvajanje (4a+4b) (fig.38) lagano ga rotirajući sve dok se ne začuje zvuk "klik" prilikom zaključavanja (fig.39).

- namjestite potom sav sistem filtracije (4) u aparat (fig.40) i zatvorite poklopac.

### 7 • Očistite vaš usisivač

Obrisite kućište aparata i nastavke sa

mekanom i vlažnom krpom, potom osušite sa suhom krpom.

Operite posudu za prašinu (5a+ 5b) čistom vodom ili sapunicom, potom osušite sa suhom krpom.

VAŽNO Ne koristite sredstva za čišćenje, agresivna ili abrazivna sredstva. Providnost posude za prašinu i/ili prednjeg dijela i/ili poklopca može se tokom vremena promijeniti, što ne utiče na učinkovitost aparata.

PAŽNJA Ne perite poklopac usisivača u vodi. Očistite ga mekanom i vlažnom krpom.

## POPRAVAK

VAŽNO Čim primijetite da vaš usisivač lošije radi i prije nego što obavite bilo kakvu provjeru, usisivač ugasite pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje.

#### Ako se vaš usisivač ne može upaliti

• Aparat se ne napaja električnom energijom. Provjerite da li je vaš aparat ispravno uključen.

#### Ako vaš usisivač ne usisava

• Jedan od dijelova, cijev, crijevo, separator (4a), rešetka za odvajanje zraka/prašine (4b) ili odjeljak za odvajanje (4c) je začepljen : otčepite ga.

• Filtracijski sistem je začepljen:

• Očistite HEPA filter ref ZR9020.01\* (17a) kao što je opisano i vratite ga u njegovo kućište ili operite perivi HEPA filter ref RS-RT3733\* (17b) kao što je opisano i vratite ga u njegovo kućište.

Ako je HEPA filter oštećen, zamijenite ga.

• Kaseta filtera (ref RS-RT3732) : očistite crni pjenasti filter (18a) i mikrofilter (18b) kao što je opisano.

#### Ako vaš usisivač lošije usisava, glasno usisava, pišti

• Jedan od dijelova, cijev, crijevo, separator (4a), rešetka za odvajanje zraka/prašine (4b) ili odjeljak za odvajanje (4c) je djelimično začepljen : otčepite ga.

• Posuda za prašinu je puna : ispraznite je i operite.

• Poklopac usisivača nije dobro namješten : ispravno zatvorite poklopac.

• Posuda za prašinu nije dobro namještena: najmestite je ispravno.

• Mehanički regulator snage usisavanja\* na dršci je otvoren : zatvorite ga.

## POPRAVAK

### Ako se napuni separator sa filterima (4a)

• Prašina se skuplja u odjeljku za odvajanje (4c) : provjerite da nije začepljen prolaz između odjeljka za odvajanje (4c) i posude za prašinu (5). Provjerite da ništa ne blokira otvore posude za prašinu.

• Otvori posude za prašinu su blokirani : izvadite posudu za prašinu i ispraznite je. Očistite otvore posude za prašinu.

### Ako se usisivač teško pomjera

• Otvorite mehanički regulator snage usisavanja\* na dršci.

### Ako se kabal ne namotava u potpunosti

• Kabal se sporo namotava : izvucite kabal i pritisnite tipku za namotavanje kabla.

**U slučaju da se poteškoće nastave, odnesite vaš usisivač u najbliži ovlašteni servisni centar ili kontaktirajte Rowentin centar za usluge potrošačima.**

## GDJE KUPITI NASTAVKE

| NASTAVCI*                                                                                                          | UPOTREBA                                                           | MONTIRANJE NASTAVKA                                                    | MJESTA KUPOVINE                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Četka za namještaj<br>            | Za čišćenje namještaja.                                            | Pričvrstite četku za čišćenje namještaja na kraju drške.               | <b>Ovlašteni<br/>servisni centri<br/>Rowenta.</b> |
| Nastavak za namještaj<br>         | Za čišćenje namještaja                                             | Pričvrstite nastavak za čišćenje namještaja na kraju drške ili cijevi. |                                                   |
| Uski teleskopski nastavak<br>     | Za čišćenje čoškova i teško dostupnih mjesta.                      | Pričvrstite uski teleskopski nastavak na kraju drške ili cijevi.       |                                                   |
| Pravokutni nastavak za parket<br> | Za osjetljive površine.                                            | Pričvrstite nastavak za parket na kraju cijevi.                        |                                                   |
| Nastavak za parket DELTA<br>      | Za osjetljive površine.                                            | Pričvrstite nastavak za parket DELTA na kraju cijevi.                  |                                                   |
| Mini turbo-četka<br>            | Za dubinsko čišćenje tapaciranog namještaja.                       | Pričvrstite mini turbo-četku na kraju cijevi.                          |                                                   |
| Turbo-četka<br>                 | Za uklanjanje vlakana i životinjskih dlaka sa prostirača i tepiha. | Pričvrstite turbo-četku na kraju cijevi.                               |                                                   |

## ODLAGANJE / ZAŠTITA OKOLIŠA

Ambalaža : zaštitna ambalaža vašeg aparata sastoji se od ekoloških materijala i materijala koji se mogu reciklirati. Materijali ambalaže koji se više ne koriste moraju se odložiti na za to predviđena mjesta.

Pokvaren aparat: Aparat ne bacajte u smeće. Vaš aparat sadrži brojne vrijedne sekundarne sirovine ili materijale koji se mogu reciklirati. Odložite ga na sabirnom mjestu, na kom će se moći izvršiti njegova daljnja obrada.



**Učestvujmo u zaštiti okoliša!**

Istrošeni filteri : ukoliko ne sadrže zabranjene tvari za bacanje u kućanski otpad, mogu se baciti u smeće.

\* Ovisno o modelu: radi se o priboru namijenjenom za pojedine modele ili priboru dostupnom po narudžbi.

|                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| <b>目錄</b>                       | <b>頁</b> |
| 產品保證                            | 122      |
| 安全建議                            | 122      |
| 1. 使用條件                         | 122      |
| 2. 電源                           | 122      |
| 3. 維修                           | 122      |
| 產品說明                            | 123      |
| 首次使用前的準備工作                      | 124      |
| 1. 拆除包裝                         | 124      |
| 2. 建議及注意事項                      | 124      |
| 使用方法                            | 124      |
| 1. 組裝吸塵機組件                      | 124      |
| 2. 接上電源及啟動吸塵機                   | 125      |
| 3. 收納及搬動吸塵機                     | 125      |
| 清潔與維護                           | 125      |
| 1. 清空集塵箱                        | 125      |
| 2. 清洗黑色泡棉濾網                     | 125      |
| 3. 清洗微塵過濾器                      | 125      |
| 4. 清潔HEPA過濾器 型號 ZR9020.01*      | 126      |
| 5. 清潔可洗式HEPA過濾器* 型號 RS-RT3733 * | 126      |
| 6. 清潔空氣/灰塵分離系統                  | 126      |
| 7. 清潔吸塵機                        | 126      |
| 故障排除                            | 126      |
| 配件銷售處                           | 127      |
| 報廢 / 環境保護                       | 127      |

## 產品保證

• 本吸塵機僅適用於家務和家庭使用。若使用不當或未按使用說明書操作，好運達不承擔任何責任並取消產品保證。

• 首次使用吸塵機前，請詳閱使用說明書：任何不符合使用說明書的要求之操作將解除好運達所承擔的一切責任。

## 安全建議

為確保您的安全，本吸塵機符合現行的標準和法規(包括 2006/95/CE 低壓指令、2004/108/CE 電磁相容指令、環境保護等標準...)。

本吸塵機不適合肢體、感官或心智障礙成人(包括兒童)，或對缺乏操作經驗和認識者使用，除非有專人在場負責他們的安全、監督或事先說明本吸塵機的使用法。

請監督兒童，勿讓他們隨意玩弄本吸塵機。

八歲以上孩童，對本吸塵機缺乏操作經驗和認識者，或肢體、感官或心智力障礙成人，若經過訓練及在監督下安全操作，並了解可能承受的風險，則可使用本吸塵機。

使用者之清潔及維護不應交由孩童進行，除非其年滿八歲及以上且受到陪伴監督。將吸塵機及電源線放置在八歲以下孩童無法觸及之處。

### 1 • 使用條件

此吸塵機是電器用品：應當在正常操作條件下使用。使用和收納吸塵機時，請遠離兒童。吸塵機運作時切勿離開。請勿讓吸頭或吸管末端接近眼睛和耳朵。

請勿吸潮濕表面、任何性質液體、發熱物體、極細碎物體(石膏、水泥、灰燼...)、大型尖銳碎片(玻璃)、有害物質(溶劑、去污劑.....)、腐蝕性物質(硫酸、清洗劑.....)、易燃易爆物品(燃油或酒精)。

請勿將本吸塵機浸泡水中，勿潑水於吸塵機，勿放置於室外。

請勿在以下情況下使用吸塵機：如果吸塵機被摔落，並出現明顯損壞或故障。在此情況下，請勿啟動吸塵機，但將產品送至就近的特約服務中心，或聯絡好運達客戶服務部門。

### 2 • 電源

請確認吸塵機的操作電壓(伏特)與您住所的電壓一致。吸塵機使用後、更換配件、清潔維護或更換過濾器前，請立即關閉電源並拔除電源插頭取下設備，勿拉扯電源線。

若電源線損壞，請勿使用本吸塵機。由於維修須使用專用工具，捲線器及電源線皆應由特約服務中心更換，以免發生危險。

重要事項：電源插座應由至少 16A 的保險絲保護。若使用吸塵機時引發斷路器跳電，可能是由於有其他連接在相同電路上的高用電量電器用品被同時啟動。啟動吸塵機前，先調低強度，之後才調至高強度，即可避免引發跳電。

### 3 • 維修

吸塵機的維修必須由專業人員使用原廠配件執行。

自行維修吸塵機將危害使用者並使產品保證失效。

## 產品說明

- 1 吸塵機頂蓋
- 2 頂蓋開啟按鈕
- 3 頂窗
- 4 空氣/灰塵分離系統
  - a - 錐形分離器
  - b - 空氣/灰塵分柵
  - c - 分離筒
- 5 集塵箱
  - a - 主集塵箱
  - b - 細灰塵集塵箱
  - c - 集塵箱接口
- 6 集塵箱最大容量刻度
- 7 集塵箱槽
- 8 提把
- 9 吸入口
- 10 出氣柵
- 11 捲線器踏板
- 12 啟動/停止踏板
- 13 卡榫
- 14 輪子
- 15 全向小輪
  - a - HEPA過濾器凹槽
  - b - HEPA過濾器裝卸口檔板
- 17 HEPA過濾器, 根據產品型號:
  - a - HEPA過濾器\* (型號 ZR9020.01)
  - b - 可洗式HEPA過濾器\* (型號 RS-RT3733)
- 18 過濾盒 (型號 RS-RT3732)
  - a - 黑色泡棉濾網
  - b - 微塵過濾器
- 19 過濾盒(18)安裝檢測系統

## 配件

- 20 軟管及人體工學舒適手柄 (21)
- 21 a - 人體工學舒適手柄
  - b - 內置刷頭
  - c - 吸力強度調節器
- 22 人體工學伸縮金屬管
  - a - 手柄/金屬管鎖定系統
  - b - 金屬管調節按鈕
- 23 人體工學舒適吸咀
  - a - 手柄/金屬管鎖定系統
  - b - 雙向切換鈕: 刷毛收起時適用於地毯 / 刷毛伸出時適用於鑲木地板及平滑地面
- 24 伸縮縫隙吸咀\*
- 25 傢私吸咀\*
- 26 三角防刮花地板吸咀\*
- 27 防刮花地板吸咀\*
- 28 渦輪吸刷\*
- 29 細渦輪吸刷\*
- 30 配件底座\*

## 首次使用前的準備工作

### 1•拆除包裝

拆開包裝，除去所有標籤，妥善保存保證書並於首次使用本機前，詳閱使用說明書。

### 2•建議及注意事項

每次使用前，應完全拉出電源線。請勿卡住電源線及，拖曳越過銳利邊緣處。

若使用電源延長線，請確認其狀態正常，且適用於吸塵機電壓區段。請勿拉扯電源線拔除本機電源。

請勿拉扯電源線移動吸塵機，移動吸塵機時必須握住提把。請勿拉扯電源線或軟管提起吸塵機。

每次使用後請關閉吸塵機並拔掉電源插

頭。維護或清潔前，請務必關閉吸塵機，並拔掉電源插頭。

本吸塵機配備防止馬達過熱之保護裝置。在某些情況下（例如將手柄使用於扶手椅或座椅上），保護裝置會啟動，並發出不尋常警示音，但無任何危險性。只能使用好運達原廠之配件及過濾器。

請確認所有過濾器皆妥善安裝。

請勿在沒有過濾系統（泡棉，微塵濾網及過濾器）的情況下使用吸塵機。

請勿在泡棉及微塵濾網尚未完全乾燥時，將其放回吸塵機內。

若有困難購買本吸塵機用配件及過濾器，請聯絡好運達客戶服務部門。

## 使用說明

### 1 • 組裝

將軟管套入吸塵機前端吸入口(圖.1)。

若要卸除軟管，請按壓彈性夾使其鬆脫吸入口，然後拉出軟管。

把配件底座固定在吸塵機後端的卡榫凹槽上(圖.2)並將其上之配件各自歸位。

**重要事項！**當配件底座\*(30)位於吸塵機後端時，若要打開吸塵機頂蓋(1)，必須先卸除配件底座。

• 將伸縮金屬管裝入手柄末端，直到聽見鎖定「喀」聲(圖.3)。若要卸除，請按下金屬管上的鎖定鈕，然後拉出金屬管。

• 將全功能吸頭(23)裝入伸縮金屬管末端，直到聽見鎖定「喀」聲(圖.4)。若要卸除，請按下吸頭上的鎖定鈕，然後拉出吸頭。

• 藉由伸縮系統(圖.5)調節伸縮金屬管至想要的長度。

裝入適用於伸縮金屬管或手柄末端之配件。

- 清潔地毯和絨毛織品：請使用全功能吸頭並收起刷毛，或使用強力毛刷\*（清除纖維及動物毛髮）。

- 清潔鑲木地板或平滑地面：請使用全功能吸頭並伸出刷毛，欲達到最佳效果，請使用地板專用吸頭\*。

- 清潔角落與難觸及場所：請使用縫隙專用伸縮吸頭\*。

- 清潔家具及易損壞表面：請使用手柄內置的刷頭，或家具專用吸頭\*。

**注意** 更換配件前，請關閉吸塵機並拔除電源插頭

## 使用說明

### 人體工學建議

#### ERGO COMFORT系列

符合人體工學設計的ERGO COMFORT系列，為增進與改善使用者吸塵時的舒適度。

為避免駝背及保證挺直姿勢，務必：

1. 根據身形，調節伸縮金屬管的長度(圖.6)。
2. 把另一手放在舒適手柄的握把前端(圖.7)。

## 2 • 接上電源及啟動吸塵機

請完全拉出電源線，插上電源吸塵機，按下啟動/停止踏板(圖.8)。

**注意** 請勿在沒有過濾系統（泡棉、微塵過濾網及過濾器）的情況下使用吸塵機。

用手柄上的吸力強度調節器\*調整吸塵機強度(圖9)。

## 清潔與維護

我們呼吸的空氣中含有一些可能引起過敏的微粒：塵蟎的幼蟲及排泄物、黴菌、花粉、煙霧、動物的殘留物（毛髮、皮屑、唾液、尿液）。最細小的微粒深入滲透到呼吸系統中，可能引起發炎，並損害整體呼吸功能。

(H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter過濾器，即（高）效率微粒空氣過濾器，能過濾最細小的微粒。

由於(H)EPA過濾器的功效，使自吸塵機排出到室內的空氣比吸塵機吸入的空氣更乾淨。

**重要事項：**維護或清潔前，務必關閉吸塵機並拔除電源插頭。定期檢查及清潔吸塵機和過濾器。

**注意：**請勿在沒有過濾系統（泡棉，微塵濾網及過濾器）的情況下使用吸塵機。

## 1 • 清空集塵箱(5)

請在每次使用後，依下列步驟清空集塵袋：握住集塵袋提把拉出集塵袋(圖15)。分開細灰塵集塵袋(5b)與主集塵袋(5a)(圖16)。在垃圾桶上方倒空主集塵袋(圖17)。然後倒空細灰塵集塵袋(5b)(圖18)。用布擦拭清潔集塵袋接口。將細灰塵集塵袋放回主集塵袋上(圖19)，然後將集塵袋裝歸回原位(圖20)。

- 指示位置  (弱) 適用於細緻材質的清潔 (窗紗、紡織纖維)。
- 指示位置  (中) 適用於日常生活中各種地面輕度髒污的清潔。
- 指示位置  (強) 適用於材質堅硬的地面（磁磚，鑲木等）及地毯上的重度髒污。

## 3 • 收納及搬動吸塵機

使用後，按下啟動/停止踏板，關閉吸塵機並拔除電源插座(圖10)。按下捲線器踏板收起電源線(圖11)。本吸塵機的提把(8)可輕鬆搬動吸塵機。請勿握住集塵袋提把搬動吸塵機(圖12)。收納吸塵機時，請將金屬管放在吸塵機後端收納處(圖13)。整理配件組時，不需要卸除配件底座(30)(圖14)。

**注意：**請勿超過集塵袋上標示的最高刻度(6)。

## 2 • 清洗黑色泡棉濾網(18a)

**重要事項：**每六個月或當吸塵效果不佳時，請清洗黑色泡棉濾網。

按下吸塵機頂蓋開啟鈕(圖21)。向後翻開頂蓋(圖22)。取出黑色泡棉濾網(圖23)，清洗並擰乾(圖24)。歸位前，須靜置12小時使其乾燥。

**注意：**務必讓黑色泡棉濾網完全乾燥，並於歸位前，確認其乾燥程度。

將濾網歸位然後關上頂蓋。

## 3 • 清洗微過濾片(18b)

**重要事項：**每六個月須清洗微塵過濾器。

按下吸塵機頂蓋開啟鈕(圖21)。往後翻開頂蓋(圖22)。取出過濾盒(18)並將黑色泡棉濾網(18a)與微塵過濾器(18b)分開(圖25)。清洗微塵過濾器(圖26)。歸位前，須靜置12小時使其乾燥。

**注意：**務必讓微過濾片完全乾燥，並於歸位前，確認其乾燥程度。

將微過濾片及黑色泡棉過濾片歸位，關上頂蓋。

## 清潔與維護

**注意：**本吸塵機配備過濾盒安裝檢測安全系統(19)：未安裝過濾盒(18a+18b)，將無法合上頂蓋。

可向經銷商或特約服務中心購買編號 RS-RT3732之過濾盒(18a+18b)。

**重要事項：**若清潔黑色泡棉濾網及微塵過濾器後，吸塵效果還是不佳，請清潔HEPA過濾器。

### 4 • 清潔 HEPA 過濾器 型號 ZR9020.01\* (17a)

必要時，先卸除配件底座(30)\*，然後將吸塵機直立放置(圖27)。

打開HEPA過濾器裝卸口檔板(圖28)。

從凹槽中取出HEPA過濾器(圖29)。於垃圾桶上方輕敲HEPA過濾器，去除灰塵(圖30)。放回凹槽中(圖32)。將裝卸口檔板歸回原位，直到聽見鎖定「喀」聲。

**重要事項：**每12個月應更換HEPA過濾器。可向經銷商或特約服務中心購買HEPA過濾器(型號 ZR9020.01)。

### 5 • 清潔可洗式HEPA過濾器\*型號 RS-RT3733\* (17b)

**注意：**本清潔步驟僅適用於型號 RS-RT3733之HEPA過濾器\*

必要時，先卸除配件底座(30)\*，然後將吸塵機直立放置(圖27)。

打開HEPA過濾器裝卸口檔板(圖28)。

從凹槽中取出HEPA過濾器(圖29)。

於垃圾桶上方輕敲HEPA過濾器，去除灰塵(圖30)，

然後以清水洗淨，靜置至少24小時，使其乾燥(圖31)。(過濾器歸位前，請確認已完全乾燥。)

將HEPA過濾器放置回凹槽(圖32)。將裝卸口檔板歸位，直到聽見鎖定「喀」聲。

**可向經銷商或特約服務中心購買型號RS-RT3733之可洗式HEPA過濾器\*。**

### 6 • 清潔空氣/灰塵分離系統(4)

從吸塵機上卸下軟管。

打開吸塵機頂蓋(圖21-22)。

按下分離器的彈出鈕(圖33)，取出分離系統(圖34)。

向輕輕左旋轉分離筒(4c)，使其鬆脫(圖35)，然後拉出分離筒(圖36)。

以清水洗淨所有組件(4a+b et 4c)(圖37)，然後靜置6小時使其乾燥。

分離系統(4)的元件組裝回原處。

- 分離筒(4c)裝回分離系統上(4a+b)(圖38)，輕輕旋轉分離筒，直到聽見關閉「喀」聲(圖39)。

- 整組分離系統(4)裝回吸塵機上(圖40)，並合上頂蓋。

### 7 • 清潔吸塵機

使用柔軟濕布擦拭吸塵機機體及配件，然後以乾布抹去水分。用清水或肥皂水洗淨集塵箱(5a+5b)，然後以乾布拭去水分。

**重要事項：**請勿使用清潔劑、腐蝕性物質或研磨劑。集塵袋及/或頂窗及/或頂蓋的透明度可能隨著時間而產生變化，但並不影響吸塵機的效能。

**注意：**請勿以清水洗滌吸塵機頂蓋。請用柔軟的濕布擦拭清潔。

## 故障排除

**重要事項：**若吸塵效果變差，做任何檢查之前，務必先按下啟動/停止踏板，關閉吸塵機。

若無法啟動吸塵機

• 電源未接上。請確認吸塵機已確實接上電源。

若吸塵機無法吸入灰塵

• 某樣配件、金屬管、軟管、分離器(4a)、空氣/灰塵分柵(4b)、或分離筒(4c)被堵塞：請疏通堵塞處。

• 過濾器積滿灰塵：

• 依照程序清潔HEPA過濾器 型號 ZR9020.01\* (17a)，然後裝回凹槽中，或依照程序清洗可洗式HEPA過濾器 型號 RS-RT3733\* (17b)，然後裝回

凹槽中。

若HEPA過濾器損壞，請更換新過濾器。

• 過濾盒(型號 RS-RT3732)：依照程序清潔黑色泡棉濾網(18a)及微塵過濾器(18b)。

若吸塵機吸塵效果變差，發出噪音，發出鳴叫聲

• 某樣配件、金屬管、軟管、分離器(4a)、空氣/灰塵分柵(4b)、或分離筒(4c)被部分堵塞：請疏通堵塞處。

• 集塵袋已滿：倒空並清洗集塵袋。

• 吸塵機頂蓋未完全關閉：重新關閉頂蓋。

• 集塵袋未裝妥：再次正確裝上集塵箱。

• 手柄上的吸力強度調節器開啟：關上調節器。

## 故障排除

若錐形分離器 (4a)已滿

- 灰塵堆積在分離筒(4c)中：請確認分離筒(4c)與集塵袋之間的通道未阻塞。請確認無任何物體堵塞集塵袋之開口。
- 集塵袋開口堵塞：取出集塵袋並清空。清洗集塵袋的接口。

若吸頭難以移動

- 打開手柄上的吸力強度調節器。

若電源線無法完全捲回

- 捲回電源線時速度變慢：重新拉出電源線，按壓捲線踏板。

若問題持續存在，請將吸塵機送回最近之好運達特約服務中心，或聯絡好運達客戶服務部門。

## 配件銷售處

| 配件*                                                                                            | 用途            | 配件安裝方式                 | 銷售處           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------|---------------|
| 家具專用毛刷<br>    | 清潔家具          | 家具專用毛刷<br>固定於手柄末端      | 好運達特約<br>服務中心 |
| 家具專用吸頭<br>    | 清潔家具          | 家具專用吸頭<br>裝入手柄或金屬管末端   |               |
| 縫隙專用伸縮吸頭<br>  | 清潔角落與難以觸及場所   | 縫隙專用伸縮吸頭<br>裝入手柄或金屬管末端 |               |
| 地板專用方形吸頭<br>  | 適用於易損壞之地面     | 地板專用方形吸頭<br>裝入金屬管末端    |               |
| 地板專用三角形吸頭<br> | 適用於易損壞之地面     | 地板專用三角形吸頭<br>裝入金屬管末端   |               |
| 迷你強力毛刷<br>  | 深層清潔家具布面      | 迷你強力毛刷<br>裝入金屬管末端      |               |
| 強力毛刷<br>    | 清除卡在地毯上的線頭與毛髮 | 強力毛刷<br>裝入金屬管末端        |               |

## 報廢 / 環境保護

包裝：本吸塵機以環保且可回收之材料包裝。請將廢棄包裝材料丟棄於回收站。

報廢吸塵機：請勿將吸塵機丟棄於一般家庭垃圾箱。本吸塵機含多種有價值或可回收材料，請將本吸塵機交給經銷商或回收中心，以便回收處理不同材料。



本公司積極參與環境保護！

報廢過濾器：由於不含一般家庭垃圾禁止的物質，報廢之過濾器可直接丟棄於垃圾桶。

|    |          |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN | p. 1-7   | Consumer Service & Accessories ordering : 0845 602 1454 - UK<br><b>GROUPE SEB UK Ltd.</b> (01) 461 0390 - Ireland<br>11-49 Station Road<br>Langley, Slough<br>Berkshire SL3 8 DR<br>UNITED KINGDOM<br><a href="http://www.rowenta.co.uk/">http://www.rowenta.co.uk/</a> |
| RU | p. 8-14  | Клиентская служба и заказ насадок : (7) 095 967 32 32 доб 256<br><b>GROUPE SEB VOSTOK</b><br>Building 2<br>14 Staromonetny Pereulok<br>Moscow 119 180<br>RUSSIA<br><a href="http://www.rowenta.ru/">http://www.rowenta.ru/</a>                                          |
| UK | p. 15-21 | Відділ Обслуговування Споживачів та Замовлення Приладдя : +3 8 044 417 64 13<br><b>GROUPE SEB UKRAINE</b><br>Office 9, 7A<br>Mishugi street<br>02140 Kiev<br>UKRAINE<br><a href="http://www.rowenta.com/">http://www.rowenta.com/</a>                                   |
| TR | p. 22-29 | Tüketici servis ve aksesuar siparişi : (90) 216 444 40 50<br><b>GROUPE SEB ISTANBUL AS</b><br>Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad.<br>Meydan Sok.<br>No: 28 K.12 Maslak<br>TÜRKİYE<br><a href="http://tr.rowenta.com">http://tr.rowenta.com</a>                                |
| PL | p. 30-36 | Telefoniczna Informacja o Autoryzowanych<br>Punktach Serwisowych 0 801 305 065, koszt<br>jak za po açzenia lokalne<br><b>GROUPE SEB POLSKA ZOO</b><br>I. Ostrobramska 79<br>04-175 Warszawa<br>POLAND<br><a href="http://www.rowenta.pl/">http://www.rowenta.pl/</a>    |
| LT | p. 37-43 | Klientų aptarnavimo skyrius<br>+370 6 470 8888                                                                                                                                                                                                                          |
| LV | p. 44-50 | Patērētāju serviss<br>+371 6 716 2007<br><b>GROUPE SEB BALTICS</b><br>SIA "Groupe SEB Baltic"<br>Jurkalnes iela 15/25<br>LV-1046<br>Riga, Latvia                                                                                                                        |
| ET | p. 51-57 | Tarbijateenistus<br>+372 5 800 3777                                                                                                                                                                                                                                     |
| CS | p. 58-64 | Služba zákazníkům a objednávaní příslušenství : (42) 02 2231 7127<br><b>GROUPE SEB CR spol. s r</b><br>ankovcova 1569/2c<br>170 00 Praha 7<br>CZECH REPUBLIC<br><a href="http://www.rowenta.cz/">http://www.rowenta.cz/</a>                                             |
| HU | p. 65-71 | Ügyfélszolgálat és tartozékrendelés : (36) 1 801 84 30<br><b>GROUPE SEB CENTRAL EUROPE</b><br>Tavíro köz NO4 - 2040 Budaörs<br>HUNGARY<br><a href="http://www.rowenta.com/">http://www.rowenta.com/</a>                                                                 |
| SK | p. 72-78 | Telefoniczna Informacja o Autoryzowanych Punktach<br>Serwisowych 0 801 305 065, koszt jak za po açzenia lokalne<br><b>GROUPE SEB SLOVENSKO Sro</b><br>Rue Rybnická 40<br>831 07 Bratislava - SLOVAKIA<br><a href="http://www.rowenta.com/">http://www.rowenta.com/</a>  |

|    |            |                                                                                                                                                                                                                |
|----|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BG | p.79-85    | Информация клиенти : +359 2 958 99 02<br><b>GROUPE SEB BULGARIA EOOD</b><br>Office 1, floor 1,<br>52G Borovo St.,<br>Sofia - BULGARIA<br><a href="http://www.rowenta.com/">http://www.rowenta.com/</a>         |
| HR | p.86-92    | Ovlašteni servis i prodaja rezervnih djelova : +385 1 30 28 226<br><b>SEB Développement S.A.S</b><br>Vodnjanska 26<br>10000 Zagreb<br>CROATIA<br><a href="http://www.rowenta.com/">http://www.rowenta.com/</a> |
| SL | p. 93-99   | Pisarna SEB d.o.o. : (+) 386 2 234 94 90<br><b>SEB d.o.o</b><br>Gregorčiceva ulica 6<br>2000 MARIBOR<br>SLOVENIA<br><a href="http://www.rowenta.si/">http://www.rowenta.si/</a>                                |
| RO | p. 100-106 | Service și comenzi accesorii : +40 21 316 87 84<br><b>GROUPE SEB ROMANIA</b><br>Daniel Constantin Street 8<br>010632 Bucharest - ROMANIA<br><a href="http://www.rowenta.ro/">http://www.rowenta.ro/</a>        |
| SR | p. 107-113 | Korisnički servis : +381 (0)60 0732 000<br><b>SEB Développement S.A.S.</b><br>Antifašisticke borbe 17/13<br>11070 Novi Beograd - SERBIA<br><a href="http://www.yu.rowenta.com/">http://www.yu.rowenta.com/</a> |
| BS | p. 114-120 | + 387 33 55 12 20<br><b>SEB Développement S.A.S.</b><br>Vrazova 8/II<br>71000 Sarajevo<br>BOSNIA HERZEGOVINA<br><a href="http://www.rowenta.ba">http://www.rowenta.ba</a>                                      |